

第 18 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一一年五月四日，星期三



Número 18

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 4 de Maio de 2011

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 目 錄

#### 澳門特別行政區

##### 行政長官辦公室：

- 第91/2011號行政長官批示，將若干權力授予中醫藥科技產業園籌備辦公室主任，作為簽訂粵澳中醫藥科技產業園規劃研究項目合同的簽署人。..... 4789
- 第92/2011號行政長官批示，續任中小企業援助計劃評審委員會成員。..... 4789
- 第93/2011號行政長官批示，委任離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會成員。..... 4790

### SUMÁRIO

#### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

##### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2011, que delega poderes no coordenador do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo e planeamento do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa Guangdong-Macau». .... 4789
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2011, que renova o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas. .... 4789
- Despacho do Chefe do Executivo n.º 93/2011, que designa os membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos. .... 4790

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

|  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| 第94/2011號行政長官批示，續任工商業發展基金管理委員會成員。.....   | 4790 | Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2011, que renova a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização. ....   | 4790 |
| 批示摘錄一份。.....   | 4790 | Extracto de despacho. ....   | 4790 |
| 聲明書一份。.....  | 4791 | Declaração. ....   | 4791 |
| <b>行政法務司司長辦公室：</b>   |      | <b>Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:</b>  |      |
| 第20/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為行政暨公職局提供清潔服務合同的簽署人。.....                                  | 4791 | Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2011, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. ....  | 4791 |
| 第21/2011號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂購買供身份證明局使用的“資訊設備系統AS/400及pSeries的硬件維修保養及軟件支援服務”合同的簽署人。..... | 4791 | Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2011, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Serviços de reparação e manutenção do hardware dos equipamentos informáticos “AS/400” e “pSeries” e de suporte do software dos respectivos equipamentos» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação. .... | 4791 |
| <b>保安司司長辦公室：</b>   |      | <b>Gabinete do Secretário para a Segurança:</b>  |      |
| 第41/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂向海關提供數據中心不間斷電源供應系統維修、保養服務合同的簽署人。.....                            | 4792 | Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2011, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção e conservação do sistema de abastecimento de electricidade do Centro de Dados sem interrupção». ....  | 4792 |
| 第42/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予海關關長，作為簽訂為海關車輛購買民事責任保險合同的簽署人。.....  | 4792 | Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2011, que subdelega poderes no director-geral dos Serviços de Alfândega, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de viaturas de responsabilidade civil dos Serviços de Alfândega. ....  | 4792 |
| 第43/2011號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，以便續簽及更改一份個人勞動合同。.....   | 4793 | Despacho do Secretário para a Segurança n.º 43/2011, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, para outorgar na renovação e alteração de um contrato individual de trabalho. ....   | 4793 |
| <b>社會文化司司長辦公室：</b>   |      | <b>Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:</b>  |      |
| 批示摘錄一份。.....   | 4793 | Extracto de despacho. ....   | 4793 |
| <b>審計署：</b>  |      | <b>Comissariado da Auditoria:</b>  |      |
| 批示摘錄一份。.....   | 4794 | Extracto de despacho. ....   | 4794 |
| <b>終審法院院長辦公室：</b>  |      | <b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....   | 4794 | Extractos de despachos. ....   | 4794 |
| <b>澳門基金會：</b>  |      | <b>Fundação Macau:</b>   |      |
| 批示摘錄一份。.....   | 4795 | Extracto de despacho. ....   | 4795 |
| <b>澳門特別行政區駐北京辦事處：</b>  |      | <b>Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim:</b>   |      |
| 批示摘錄一份。.....   | 4797 | Extracto de despacho. ....   | 4797 |
| <b>行政暨公職局：</b>   |      | <b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>  |      |
| 批示摘錄數份。.....   | 4797 | Extractos de despachos. ....   | 4797 |
| <b>身份證明局：</b>  |      | <b>Direcção dos Serviços de Identificação:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....   | 4798 | Extractos de despachos. ....   | 4798 |
| 聲明書一份。.....  | 4799 | Declaração. ....   | 4799 |

|                     |      |  |      |
|---------------------|------|--|------|
| <b>印務局：</b>         |      | <b>Imprensa Oficial:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4799 | Extractos de despachos. ....   | 4799 |
| <b>法律改革及國際法事務局：</b> |      | <b>Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:</b> |      |
| 批示摘錄一份。.....        | 4800 | Extracto de despacho. ....   | 4800 |
| <b>民政總署：</b>        |      | <b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>                      |      |
| 決議摘錄數份。.....        | 4800 | Extractos de deliberações. ....  | 4800 |
| 批示摘錄數份。.....        | 4801 | Extractos de despachos. ....   | 4801 |
| <b>退休基金會：</b>       |      | <b>Fundo de Pensões:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4807 | Extractos de despachos. ....   | 4807 |
| <b>經濟局：</b>         |      | <b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>                                    |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4814 | Extractos de despachos. ....   | 4814 |
| <b>財政局：</b>         |      | <b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>                                    |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4815 | Extractos de despachos. ....   | 4815 |
| 聲明書一份。.....         | 4816 | Declaração. ....   | 4816 |
| <b>統計暨普查局：</b>      |      | <b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>                        |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4816 | Extractos de despachos. ....   | 4816 |
| <b>勞工事務局：</b>       |      | <b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>                      |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4817 | Extractos de despachos. ....   | 4817 |
| <b>博彩監察協調局：</b>     |      | <b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>                          |      |
| 批示摘錄一份。.....        | 4818 | Extracto de despacho. ....   | 4818 |
| <b>澳門保安部隊事務局：</b>   |      | <b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>               |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4819 | Extractos de despachos. ....   | 4819 |
| <b>司法警察局：</b>       |      | <b>Polícia Judiciária:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4819 | Extractos de despachos. ....   | 4819 |
| <b>衛生局：</b>         |      | <b>Serviços de Saúde:</b>  |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4828 | Extractos de despachos. ....   | 4828 |
| <b>教育暨青年局：</b>      |      | <b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>                        |      |
| 批示摘錄一份。.....        | 4831 | Extracto de despacho. ....   | 4831 |
| 聲明書數份。.....         | 4831 | Declarações. ....  | 4831 |
| <b>文化局：</b>         |      | <b>Instituto Cultural:</b>   |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4831 | Extractos de despachos. ....   | 4831 |
| <b>旅遊基金：</b>        |      | <b>Fundo de Turismo:</b>   |      |
| 批示摘錄一份。.....        | 4832 | Extracto de despacho. ....   | 4832 |
| <b>土地工務運輸局：</b>     |      | <b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>         |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4833 | Extractos de despachos. ....   | 4833 |
| <b>地圖繪製暨地籍局：</b>    |      | <b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>                      |      |
| 批示摘錄數份。.....        | 4834 | Extractos de despachos. ....   | 4834 |

|              |      |
|--------------|------|
| <b>郵政局：</b>  |      |
| 批示摘錄數份。..... | 4835 |

|              |      |
|--------------|------|
| <b>房屋局：</b>  |      |
| 批示摘錄數份。..... | 4836 |

|               |      |
|---------------|------|
| <b>交通事務局：</b> |      |
| 批示摘錄數份。.....  | 4837 |

### 政府機關通告及公告

|   |      |
|---|------|
| <b>海關佈告：</b>  |      |
| 公告一則，關於張貼以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補首席關員四十缺的培訓課程錄取開考的最後排名名單。..... | 4841 |

|   |      |
|---|------|
| 告示一則，關於海關一名已故首席關員的遺屬申領死亡津貼及其他有權收取的補助的資格。... | 4841 |
|---|------|

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| <b>澳門基金會佈告：</b>                |      |
| 二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... | 4841 |

|                        |      |
|------------------------|------|
| <b>印務局佈告：</b>          |      |
| 將若干職權授予及轉授予該局副局長。..... | 4857 |

|   |      |
|---|------|
| <b>民政總署佈告：</b>                          |      |
| 公告一則，關於為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”的公開招標。..... | 4859 |

|   |      |
|---|------|
| <b>退休基金會佈告：</b>   |      |
| 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人確定名單。..... | 4859 |

|                    |      |
|--------------------|------|
| <b>經濟局佈告：</b>      |      |
| 商標的保護。.....        | 4860 |
| 設計及新型的保護。.....     | 5057 |
| 發明專利申請的延伸的保護。..... | 5063 |
| 授權的發明專利的延伸。.....   | 5063 |
| 發明專利的保護。.....      | 5074 |

|   |      |
|---|------|
| <b>統計暨普查局佈告：</b>  |      |
| 公告一則，關於張貼為填補統計範疇特級統計技術員一缺及一等統計技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... | 5101 |

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| <b>勞工事務局佈告：</b>             |      |
| 二零一一年第一季度獲財政資助的私人機構名單。..... | 5102 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Direcção dos Serviços de Correios:</b> |      |
| Extractos de despachos. ....              | 4835 |

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| <b>Instituto de Habitação:</b> |      |
| Extractos de despachos. ....   | 4836 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:</b> |      |
| Extractos de despachos. ....                              | 4837 |

### Avisos e anúncios oficiais

|  |      |
|--|------|
| <b>Serviços de Alfândega:</b>  |      |
| Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de verificador principal alfandegário. .... | 4841 |

|  |      |
|--|------|
| Édito respeitante à habilitação da interessada no subsídio por morte e outros abonos deixados por um falecido verificador principal alfandegário destes Serviços. .... | 4841 |
|--|------|

|  |      |
|--|------|
| <b>Fundação Macau:</b>   |      |
| Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre do ano de 2011. .... | 4841 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Imprensa Oficial:</b>  |      |
| Delegação e subdelegação de competências no administrador-adjunto. .... | 4857 |

|  |      |
|--|------|
| <b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>  |      |
| Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM». .... | 4859 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Fundo de Pensões:</b>  |      |
| Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. .... | 4859 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>                   |      |
| Protecção de marcas. ....                                   | 4860 |
| Protecção de desenhos e modelos.....                        | 5057 |
| Protecção de extensão de pedido de patente de invenção..... | 5063 |
| Extensão de patente de invenção concedida. ....             | 5063 |
| Protecção de patentes de invenção. ....                     | 5074 |

|  |      |
|--|------|
| <b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>  |      |
| Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico de estatística especialista e uma de técnico de estatística de 1.ª classe, área de estatística. .... | 5101 |

|   |      |
|---|------|
| <b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>   |      |
| Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 1.º trimestre do ano de 2011. .... | 5102 |

**澳門保安部隊事務局佈告：**

通告一則，關於更改澳門保安部隊第十六屆保安學員培訓課程之招聘體格檢驗委員會的組成。 5103

**衛生局佈告：**

為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 5104

公告一則，關於專科培訓名額的填補。..... 5104

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 5105

通告一則，關於“向衛生局供應及安裝兩臺消化導內窺鏡及兩臺內窺鏡消毒機”的公開招標。 5106

通告一則，關於“向衛生局之醫療設備提供預防性和故障性維修保養服務及供應零件”的公開招標。..... 5106

**教育暨青年局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（資訊專業）四缺、首席特級技術輔導員兩缺及首席特級行政技術助理員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 5107

**旅遊局佈告：**

為填補首席特級督察（監察範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 5108

**社會工作局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 5108

**體育發展局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 5109

**澳門大學佈告：**

二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 5109

通告一則，關於更正款客服務管理學士後文憑課程的通告。..... 5113

**社會保障基金佈告：**

為填補特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 5114

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Aviso referente à alteração da composição da Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. .... 5103

**Serviços de Saúde:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 5104

Anúncio referente ao preenchimento das vagas do internato complementar. .... 5104

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. .... 5105

Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento e instalação de dois endoscópios e dois equipamentos de endoscópio reprocessador para endoscopia digestiva aos Serviços de Saúde». .... 5106

Aviso referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção preventiva e correctiva a equipamentos de uso médico dos Serviços de Saúde e fornecimento de peças». .... 5106

**Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:**

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor principal, na especialidade informática, duas de adjunto-técnico especialista principal e três de assistente técnico administrativo especialista principal. 5107

**Direcção dos Serviços de Turismo:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal, área de inspecção. .... 5108

**Instituto de Acção Social:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. .... 5108

**Instituto do Desporto:**

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 5109

**Universidade de Macau:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. .... 5109

Aviso de rectificação do aviso respeitante ao curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade. .... 5113

**Fundo de Segurança Social:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. .... 5114

**教育發展基金佈告：**

二零一一年第一季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 5114

**土地工務運輸局佈告：**

公告一則，關於“毗鄰路環水泥廠斜坡整治”的公開招標。..... 5121

**地圖繪製暨地籍局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補首席特級地形測量員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 5122

**公證署公告及其他公告**

澳門青島外展協會——章程。..... 5123

大瘋堂藝舍——章程。..... 5124

澳門國際易經協會——章程。..... 5125

澳門業誠曲藝會——章程。..... 5126

澳門海棠藝苑——章程。..... 5127

澳門培訓師學會——章程。..... 5127

同善堂中學校友會——修改章程。..... 5128

澳門威尼斯員工協會——修改章程。..... 5130

澳門內家拳研究會——修改章程。..... 5130

Associação Internacional dos Membros da Igreja de Deus——修改章程。..... 5131

澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一一年三月三十一日。..... 5132

中國銀行（澳門分行）——試算表於二零一一年三月三十一日。..... 5133

花旗銀行——澳門分行——試算表於二零一一年三月三十一日。..... 5134

儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——試算表於二零一一年三月三十一日。..... 5135

創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一一年三月三十一日。..... 5136

澳門電力股份有限公司——二零一零年度營業帳目報告。..... 5137

澳門國際銀行股份有限公司——二零一零年度營業帳目報告。..... 5143

**Fundo de Desenvolvimento Educativo:**

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 1.º trimestre de 2011. .... 5114

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:**

Anúncio referente ao concurso público para o «Reordenamento do talude atrás da Sociedade de Cimentos de Macau em Coloane». .... 5121

**Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:**

Anúncio sobre a afxação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de topógrafo especialista principal. .... 5122

**Anúncios notariais e outros**

Association for Reach Out (Macau). — Estatutos. .... 5123

大瘋堂藝舍. — Estatutos. .... 5124

International Yi Jing Association of Macau. — Estatutos. .... 5125

Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau. — Estatutos. .... 5126

Associação de Ópera Chinesa Hoi Tong de Macau. — Estatutos. .... 5127

Sociedade de Treinadores de Macau. — Estatutos. .... 5127

Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Sin Tong. — Alteração dos estatutos. .... 5128

Macau Venetian Staff's Association. — Alteração dos estatutos. .... 5130

Associação de Ginástica Nói Ka Kun de Macau. — Alteração dos estatutos. .... 5130

Associação Internacional dos Membros da Igreja de Deus. — Alteração dos estatutos. .... 5131

Banco Comercial de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2011. .... 5132

Banco da China, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2011. .... 5133

Citibank N.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2011. .... 5134

Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2011. .... 5135

Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2011. .... 5136

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2010. .... 5137

Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2010. .... 5143

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 91/2011 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 91/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予中醫藥科技產業園籌備辦公室主任譚俊榮或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與上海中藥創新研究中心簽訂粵澳中醫藥科技產業園規劃研究項目之合同。

São delegados no coordenador do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Estudo e planeamento do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa Guangdong-Macau», a celebrar com «Shanghai Innovative Research Center of Traditional Chinese Medicine».

二零一一年四月二十一日

21 de Abril de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### 第 92/2011 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 92/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第9/2003號行政法規《中小企業援助計劃》第八條第三款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2003 (Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas), o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為中小企業援助計劃評審委員會成員，由二零一一年五月十五日起，為期一年：

1. É renovado o mandato dos membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Apoio a Pequenas e Médias Empresas, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 15 de Maio de 2011:

主席——戴建業，並在其因故不能視事或缺勤時，由委員高開賢代任；

Presidente — Tai Kin Ip e, nas suas ausências ou impedimentos, como substituto, o vogal Kou Hoi In.

委員——高開賢；

Vogal — Kou Hoi In;

委員——蘇振輝；

Vogal — Sou Chan Fai;

委員——陳曉筠；

Vogal — Chan Hio Wan;

委員——關敏如；

Vogal — Victor Manuel Kuan;

委員——黃善文；

Vogal — Vong Sin Man;

委員——陳敬紅。

Vogal — Chan Keng Hong.

二、上款所指的評審委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros da comissão de apreciação referida no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

二零一一年四月二十一日

21 de Abril de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 93/2011 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第三款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“離任行政長官及離任主要官員從事私人業務申請分析委員會”成員，為期兩年：

- (一) 吳榮恪，並由其擔任主席；
- (二) 許輝年；
- (三) 朱偉幹。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年四月二十五日

行政長官 崔世安

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 93/2011**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de apreciação de pedidos relativos ao exercício de actividade privada por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, pelo período de 2 anos, as seguintes personalidades:

- 1) Vitor Ng, que preside;
- 2) Philip Xavier;
- 3) José Chu.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 94/2011 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

續任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員，由二零一一年五月十三日起為期一年：

- (一) 委員——陳詠達；代任人——吳麗燕；
- (二) 委員——陳詠兒；代任人——Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias；
- (三) 委員——黃晴錦；代任人——周美玲；
- (四) 委員（財政局代表）——陳美蓮；代任人——雲大衛。

二零一一年四月二十六日

行政長官 崔世安

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 94/2011**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2011:

- 1) Chan Weng Tat como membro efectivo, e Ung Lai In como substituto;
- 2) Chan Weng I como membro efectivo, e Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias como substituto;
- 3) Vong Cheng Kam como membro efectivo, e Chao Mei Leng como substituto;
- 4) Jacques, Sylvia Isabel, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

26 de Abril de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**批 示 摘 錄**

透過本辦公室主任二零一一年二月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式分別修改下列工作人員在政府總

**Extracto de despacho**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Fevereiro de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo



部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，生效日期如下：

賴麗金，由二零一一年三月七日起晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點180點；

高雪梅，由二零一一年三月十六日起晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點160點；

朱志敏，由二零一一年三月十七日起晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

### 聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階勤雜人員張家輝，屬散位人員，自二零一一年五月三日在交通事務局開始職務之日起終止在政府總部輔助部門的職務。

特此聲明

二零一一年四月二十六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 郭華成

### 行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

#### 第 20/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“永華清潔打腊服務”簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同。

二零一一年四月二十五日

行政法務司司長 陳麗敏

#### 第 21/2011 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款

27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir das datas abaixo indicadas:

Lai Lai Kam, progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 7 de Março de 2011;

Kou Sut Mui, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Março de 2011;

Chu Chi Man, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 17 de Março de 2011.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Ka Fai, auxiliar, 1.º escalão, assalariado, cessará as suas funções nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Maio de 2011, data em que iniciará funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Kuok Wa Seng*.

### GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Limpeza Veng Va».

25 de Abril de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

#### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento

(六) 項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際商業機器世界貿易公司”購買供身份證明局使用的“資訊設備系統AS/400及pSeries的硬件維修保養及軟件支援服務”的合同。

二零一一年四月二十五日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一一年四月二十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição de «Serviços de reparação e manutenção do hardware dos equipamentos informáticos “AS/400” e “pSeries” e de suporte do software dos respectivos equipamentos» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «IBM World Trade Corporation».

25 de Abril de 2011.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 26 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 保安司司長辦公室

### 第 41/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂，向澳門特別行政區海關提供數據中心不間斷電源供應系統維修、保養服務的合同。

二零一一年四月二十一日

保安司司長 張國華

### 第 42/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，連同第122/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示：

轉授予海關關長徐禮恆一切所需的權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中國太平保險（澳門）股份有限公

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 41/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «serviços de manutenção e conservação do sistema de abastecimento de electricidade do Centro de Dados sem ininterruptão» para os mesmos Serviços, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informatica LDA.».

21 de Abril de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 42/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director-geral dos Serviços de Alfândega, Choi Lai Hang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição do seguro de viaturas de

司”簽訂，為澳門特別行政區海關車輛購買民事責任保險的合同。

二零一一年四月二十一日

保安司司長 張國華

#### 第 43/2011 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第三十八條及三十九條，聯同經二月二日第6/2005號行政命令確認的十二月二十日第122/2009號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與何枝章先生續簽及更改個人勞動合同。

二零一一年四月二十一日

保安司司長 張國華

二零一一年四月二十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

#### 社會文化司司長辦公室

##### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年二月二十五日作出的批示：

曾羚賢——根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准和十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在旅遊發展輔助委員會擔任第一職階一等技術員，為期一年，由二零一一年三月十八日起生效。

二零一一年四月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

responsabilidade civil dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, a celebrar com a «Companhia de Seguros de China Taiping (Macau), S.A.».

21 de Abril de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

#### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 43/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, de 20 de Dezembro, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, de 2 de Fevereiro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho, com o Senhor Ho Chi Cheong.

21 de Abril de 2011.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 25 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

#### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

##### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro de 2011:

Chang Leng In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, na Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2011.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Abril de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一一年四月十九日的批示：

楊才煒——第二職階首席技術員，於二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中合格，為獨一應考人，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、第14/2009號法律第十四條第一款第二項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本署人員編制之第一職階特級技術員。

二零一一年四月二十八日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長於二零一一年四月二十六日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與初級法院Albino do Nascimento Ramos重新訂立編制外合同，為期一年及更改為第一職階法院首席書記員，薪俸點465，由二零一一年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第十四條第一款、第1/1999號法律第三條第三款、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，與初級法院Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco Quintais重新訂立編制外合同，為期一年及更改為第一職階法院首席書記員，薪俸點465，由二零一一年五月二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Abril de 2011:

Yeong Choi Wai, técnico principal, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março — nomeado, definitivamente, técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Comissariado da Auditoria, aos 28 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do presidente deste Tribunal, de 26 de Abril de 2011:

Albino do Nascimento Ramos — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para escrivão judicial principal, 1.º escalão, índice 465, no TJB, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2011.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco Quintais — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alteradas as suas categorias para escrivães judiciais principais, 1.º escalão, índice 465, no TJB, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 13.º, n.º 1, e 14.º, n.º 1, ambos do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2011.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para escrivão judicial principal, 1.º escalão, índice 465,

第十三條第一款、第1/1999號法律第三條第三款、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與初級法院 José Eduardo Rodrigues Cota Cruz重新訂立編制外合同，為期一年及更改為第一職階法院首席書記員，薪俸點465，由二零一一年五月二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，與初級法院Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes重新訂立個人勞動合同，為期一年及更改為第一職階法院首席書記員，薪俸點465，由二零一一年五月二日起生效。

二零一一年四月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

no TJB, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, conjugados com os artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2011.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para escritã judicial principal, 1.º escalão, índice 465, no TJB, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2011.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Abril de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 澳門基金會

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一一年四月二十日批示核准之澳門基金會二零一一年財政年度本身預算之第一次修改：

### 二零一一年度澳門基金會本身預算之第一次修改

#### 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas orc.<br>uniformizadas | 帳目編號<br>Código da conta | 費用項目<br>Designação de gastos   | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulações |
|---|-------------------------|--|----------------------------------|-----------------|
| 21-00                                       |                         | 活動支出及財務資助<br><i>Despesas com actividades e participações financeiras</i> |                                  |                 |
| 21-01                                       |                         | 活動支出<br><i>Despesas com actividades</i>                                  | 115,400.00                       | 14,065,400.00   |
|   | 6123                    | 澳門科學館<br><i>Centro de Ciência de Macau</i>                               | 115,400.00                       |                 |
|   | 6129                    | 其他項目<br><i>Outros projectos</i>  |                                  | 14,065,400.00   |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas orc.<br>uniformizadas | 帳目編號<br>Código da conta | 費用項目<br>Designação de gastos                        | 追加/登錄<br>Reforços/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulações |
|---|-------------------------|---|----------------------------------|-----------------|
| 24-00                                       |                         | 財務費用及損失<br><i>Gastos e perdas financeiros</i>       |                                  |                 |
| 24-10                                       |                         | 其他財務費用<br>Outros gastos financeiros                 | 2,000,000.00                     |                 |
|   | 66                      | 財務費用<br>Despesas financeiras                        | 2,000,000.00                     |                 |
| 26-00                                       |                         | 第三者供應之物品及提供之服務<br><i>Fornecimentos de terceiros</i> |                                  |                 |
| 26-02                                       |                         | 保安、清潔及管理服務<br>Segurança, limpeza e condomínio       | 650,000.00                       |                 |
|   | 6321                    | 一般支出<br>Gastos gerais                               | 650,000.00                       |                 |
| 26-05                                       |                         | 租金及租賃費用<br>Gastos com locações                      | 1,200,000.00                     |                 |
|   | 6321                    | 一般支出<br>Gastos gerais                               | 1,200,000.00                     |                 |
| 26-07                                       |                         | 廣告費及宣傳品<br>Publicidade e materiais promocionais     | 7,000,000.00                     |                 |
|   | 6322                    | 推廣及宣傳<br>Promoção e divulgação                      | 7,000,000.00                     |                 |
| 27-00                                       |                         | 折舊及攤銷<br><i>Depreciações e amortizações</i>         |                                  |                 |
| 27-01                                       |                         | 不動產折舊<br>Depreciações de bens imóveis               | 1,500,000.00                     |                 |
|   | 68                      | 攤折及重置<br>Amortizações e reintegrações do exercício  | 1,500,000.00                     |                 |
| 29-00                                       |                         | 其他費用及損失<br><i>Outros gastos e perdas</i>            |                                  |                 |
| 29-01                                       |                         | 資產處置損失<br>Perdas em alienações de activos           | 1,600,000.00                     |                 |
|   | 82                      | 營業非常損益<br>Resultados extraordinários do exercício   | 1,600,000.00                     |                 |
| 總額<br><i>Total</i>                          |                         |   | 14,065,400.00                    | 14,065,400.00   |

二零一一年四月七日於澳門基金會行政委員會——主席：  
吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 7 de  
Abril de 2011. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal, Zhong  
Yi Seabra de Mascarenhas.

## 澳門特別行政區駐北京辦事處

## 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年四月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，以及七月十五日第20/2003號行政法規《駐外辦事處人員制度》第二條的規定，本辦事處臨時定期委任齊少霞在本辦事處擔任第一職階二等技術輔導員的職務自二零一一年六月一日起續期一年，薪俸點為260。

二零一一年四月十九日於澳門特別行政區駐北京辦事處

辦事處主任 康偉

## 行政暨公職局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年三月二日作出的批示：

應李智能之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年三月二十三日起予以解除。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，袁燕玲在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職務的薪俸點為400，自二零一一年四月十日起生效。

摘錄自本人於二零一一年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年六月一日起續期兩年。

摘錄自本人於二零一一年三月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第十六條第一款（二）項的規定，應本局人員、接待及文書處理科科長戴雪梅之要求，自二零一一年三月十五日起終止其科長之定期委任，並返回其原職位，擔任本局人員編制內第二職階特級技術輔導員。

## DELEGAÇÃO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU EM PEQUIM

## Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Abril de 2011:

Chai Sio Ha — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nesta Delegação, nos termos do artigo 30.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 2.<sup>o</sup> do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, de 15 de Julho, a partir de 1 de Junho de 2011.

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, aos 19 de Abril de 2011. — A Chefe da Delegação, Hong Wai.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 2 de Março de 2011:

Lei Chi Nang — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Março de 2011.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Março de 2011:

Yuen In Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2011.

Por despacho do signatário, de 9 de Março de 2011:

José Miguel Ferreira Madaleno — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 11 de Março de 2011:

Tai Sut Mui, chefe da Secção de Pessoal, Atendimento e Expediente destes Serviços — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como chefe de secção, regressando ao lugar de origem como adjunto-técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 16.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 15 de Março de 2011.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳淑貞及林瑩之與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年四月二十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員職級的薪俸點510點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，林時評在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一一年五月八日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年三月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，劉璋琪及盧旭池與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年四月六日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員職級的薪俸點275點。

二零一一年四月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

## 身份證明局

### 批示摘錄

按照本局副局長於二零一一年四月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳浩鋒及林向榮在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同續期一年，自二零一一年六月一日起生效。

按照本局副局長於二零一一年四月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律之規定，何嘉淋在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一一年六月三日起生效。

按照本局副局長於二零一一年四月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，本局第一職階輕型

Chan Sok Cheng e Lam Ieng Chi — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Abril de 2011.

Lam Si Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Maio de 2011.

Por despachos do signatário, de 14 de Março de 2011:

Lao Wai Kei e Lou Iok Chi — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 19 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 1 de Abril de 2011:

Chan Hou Fong e Lam Heong Weng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 11 de Abril de 2011:

Ho Cora — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2011.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 13 de Abril de 2011:

Kok Kin Wai, motorista de ligeiros, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu



車輛司機郭建威的散位合同自二零一一年六月十二日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機的薪俸點160點。

### 聲明

茲聲明本局第一職階二等技術輔導員區健和，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一一年五月一日起，終止其職務。

二零一一年四月二十五日於身份證明局

代局長 歐陽瑜

contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Junho de 2011.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ao Kin Wo, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro nestes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, substituta, *Ao Jeong U.*

### 印務局

#### 批示摘錄

按照行政法務司司長於二零一一年四月十四日的批示：

阮家文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、及經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，以散位合同方式擔任第一職階動雜人員，為期六個月，由二零一一年五月四日起生效。

按照本人於二零一一年四月二十一日之批示：

本局第一職階二等技術員阮振南、第一職階二等技術輔導員Elisa Lei Gaspar、Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos及饒嘉詠，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期兩年，執行同一職務，由二零一一年五月五日起生效。

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第二職階技術工人林貴豪，由二零一一年五月十一日起生效；

第三職階技術工人吳志偉及胡志然，由二零一一年五月十二日起生效。

二零一一年四月二十七日於印務局

局長 杜志文

### IMPrensa OFICIAL

#### Extractos de despachos

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Abril de 2011:

Yuen Ka Man — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos dos artigos 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, os últimos dois artigos na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despachos do signatário, de 21 de Abril de 2011:

Un Chan Nam, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, Elisa Lei Gaspar, Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos e Io Ka Weng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 5 de Maio de 2011.

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Kuai Hou, como operário qualificado, 2.º escalão, a partir de 11 de Maio de 2011;

Ung Chi Wai e Wu Chi In, como operários qualificados, 3.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2011.

Imprensa Oficial, aos 27 de Abril de 2011. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

## 法律改革及國際法事務局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一一年三月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，尤曉瑩在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同自二零一一年五月二十四日起續期一年。

二零一一年四月二十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

## 民政總署

## 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一一年二月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，園林綠化部第二職階二等行政技術助理員岑冠波，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，自二零一一年二月十一日起生效。

按本署管理委員會於二零一一年二月二十五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，技術輔助辦公室第二職階首席高級技術員何佩玲學士，獲修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一一年二月二十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一一年三月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

廖國華——文化康體部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一一年五月二十四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 28 de Março de 2011:

Iao Hio Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Fevereiro de 2011:

Sam, Kun Po, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Fevereiro de 2011:

Licenciada Ho, Pui Leng, técnica superior principal, 2.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2011.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lio, Kuok Wa, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SCR, a partir de 24 de Maio de 2011;

林,日明——道路渠務部第一職階特級技術稽查,薪俸350點,自二零一一年五月十四日起生效。

按本署管理委員會於二零一一年三月十八日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,以及根據第14/2009號法律第十四條之規定,資訊處第二職階二等高級技術員王,曉航學士,獲修改其編制外合同第三條款,職級調整為第一職階一等高級技術員,薪俸485點,自二零一一年三月十八日起生效。

按本署管理委員會於二零一一年三月二十五日會議所作之決議:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定,澳門藝術博物館第二職階首席特級行政技術助理員Gomes, Geraldo Gabriel,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸355點(收取50%之薪俸),自二零一一年七月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,行政輔助部第一職階一等行政技術助理員Do Espírito Santo, Adriano,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸230點,自二零一一年六月十五日起生效。

### 批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一一年二月二十三日作出之批示,並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,園林綠化部第四職階勤雜人員卓,華新,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第五職階,薪俸150點,並獲准續有關合同,為期一年,皆自二零一一年三月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年三月一日作出之批示,並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

Lam, Iat Meng, como fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350, nos SSVMU, a partir de 14 de Maio de 2011.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 18 de Março de 2011:

Licenciado Wong, Hio Hong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, da DI — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 14.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2011.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Março de 2011:

Gomes, Geraldo Gabriel, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355 (recebendo a remuneração correspondente a 50%), do MAM — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2011.

Do Espírito Santo, Adriano, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2011.

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Fevereiro de 2011, presente na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Cheok, Wa San, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março de 2011.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

伍,錦河——市民事務辦公室第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一一年一月二日起生效。

財務資訊部:

馬,北倫——第六職階重型車輛司機,薪俸240點,自二零一一年一月六日起生效;

阮,金鴻——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一一年二月十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月一日作出之批示,並於同月四日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

陳,新祥——質量控制辦公室第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一一年三月一日起生效。

衛生監督部:

溫,偉文及陳,玉根——第六職階技術工人,薪俸220點,分別自二零一一年二月十一日及三月十八日起生效;

高,福興及梁,錦榮——第七職階勤雜人員,薪俸180點,皆自二零一一年二月二日起生效。

環境衛生及執照部:

梁,潤榮——第九職階勤雜人員,薪俸220點,自二零一一年一月二十一日起生效;

聶,炳權及管,振豪——第七職階勤雜人員,薪俸180點,分別自二零一一年二月五日及三月五日起生效;

鄭,偉強——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一一年一月十九日起生效。

園林綠化部:

吳,紹華——第六職階重型車輛司機,薪俸240點,自二零一一年三月二日起生效;

張,帝榮——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一一年二月二十八日起生效。

道路渠務部:

梁,英財——第六職階重型車輛司機,薪俸240點,自二零一一年二月八日起生效;

Ng, Kam Ho, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no GC, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Nos SFI:

Ma, Pak Lon, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Janeiro de 2011;

Un, Kam Hong, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan, San Cheong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no GQC, a partir de 1 de Março de 2011.

Nos SIS:

Wan, Wai Man e Chan, Iok Kan, para operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 11 de Fevereiro e 18 de Março de 2011, respectivamente;

Kou, Fok Heng e Leong, Kam Weng, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 2 de Fevereiro de 2011.

Nos SAL:

Leong, Ion Weng, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 21 de Janeiro de 2011;

Nip, Peng Kun e Kun, Chan Hou, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Fevereiro e 5 de Março de 2011, respectivamente;

Cheang, Wai Keong, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 19 de Janeiro de 2011.

Nos SZVJ:

Ng, Sio Wa, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Março de 2011;

Cheong, Tai Weng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Fevereiro de 2011.

Nos SSMU:

Leong, Ieng Choi, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Fevereiro de 2011;

鄧,法蘭及尹,榮沾——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一一年二月十八日及三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年三月七日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,市民事務辦公室第四職階勤雜人員辜,秀英,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第五職階,薪俸150點,並獲准續有關合同,為期一年,皆自二零一一年四月十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年:

鄧,惠敏及譚,志珊——市民事務辦公室第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一一年四月三日及五月七日起生效。

關,榮生——澳門藝術博物館第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一一年五月二十二日起生效。

財務資訊部:

梁,晉輝——第二職階重型車輛司機,薪俸180點,自二零一一年五月二十二日起生效;

李,景麟——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一一年五月二十二日起生效;

黃,銳開——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一一年五月三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月七日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,法律及公證辦公室第六職階勤雜人員黃,翠子,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零一一年五月二十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一一年三月八日作出之批示,並於同月十一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,文化康體部第六職階勤雜人員鄭,惠球,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零一一年五月七日起生效。

Tang, Francisco e Wan, Weng Chim, para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Fevereiro e 26 de Março de 2011, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Ku, Sao Ieng, auxiliar, 4.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Tang, Vai Man e Tam, Chi San, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, no GC, a partir de 3 de Abril e 7 de Maio de 2011, respectivamente;

Kuan, Weng Sang, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no MAM, a partir de 22 de Maio de 2011.

Nos SFI:

Leong, Chon Fai, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Maio de 2011;

Lei, Keng Lon, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 22 de Maio de 2011;

Wong, Ioi Hoi, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Março de 2011, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Wong, Choi Chi, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, do GJN — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2011.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Março de 2011, presente na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Cheang, Wai Kao, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2011.

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月八日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第四職階技術工人萬，國民及蕭，順強，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，並獲准續有關合同，為期一年，皆自二零一一年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，園林綠化部第四職階勤雜人員關，逢愛，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸150點，並獲准續有關合同，為期一年，皆自二零一一年三月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第六職階技術工人黃，富來及黃，忠成，獲准修改其等散位合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸240點，皆自二零一一年二月二十六日起生效，並獲准續有關合同，為期一年，分別自二零一一年三月十七日及三月三十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，郭，添有除外，為期三個月：

衛生監督部：

蔡，玉霞——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一一年五月二十日起生效；

陳，進才、李，國仁、李，梅群、羅，金洪、楊，兆芬、鄭，丹玲及譚，麗英——第二職階市政機構特級監督，薪俸250點，第一位至第三位皆自二零一一年五月八日起生效、第四位自二零一一年五月十一日起生效、其餘皆自二零一一年五月二十日起生效；

梁，健波——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一一年五月十三日起生效；

陳，耀運及劉，玉龍——第五職階技術工人，薪俸200點，皆自二零一一年五月五日起生效；

陳，寶強——第四職階技術工人，薪俸180點，自二零一一年五月五日起生效；

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 8 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Man, Kuok Man e Sio, Son Keong, operários qualificados, 4.º escalão, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 5 de Maio de 2011.

Kuan, Fong Oi, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Março de 2011.

Wong, Fu Loi e Wong, Chong Seng, operários qualificados, 6.º escalão, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, ambos a partir de 26 de Fevereiro de 2011, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 e 30 de Março de 2011, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Kuok, Tim Iao, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SIS:

Choi, Iok Ha, como fiscal especialista das Câmaras Municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 20 de Maio de 2011;

Chan, Chon Choi, Lei, Kuok Ian, Lei, Mui Kuan, Lo, Kam Hong, Ieong, Sio Fan, Chiang, Tan Leng e Tam, Lai Ieng, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, o primeiro a terceiro a partir de 8 de Maio de 2011, o quarto a partir de 11 de Maio de 2011, e os restantes a partir de 20 de Maio de 2011;

Leong, Kin Po, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 13 de Maio de 2011;

Chan, Io Wan e Lau, Ioc Long, como operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, ambos a partir de 5 de Maio de 2011;

Chan, Pou Keong, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Maio de 2011;

黃,容勝——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一一年五月五日起生效。

環境衛生及執照部:

吳,容洪及胡,國超——第二職階市政機構特級監督,薪俸250點,皆自二零一一年五月二十日起生效;

黎,錦榮——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一一年五月二十三日起生效。

道路渠務部:

梁,澤球——第八職階技術工人,薪俸260點,自二零一一年五月二十一日起生效;

郭,添有——第八職階勤雜人員,薪俸200點,自二零一一年五月十一日起生效;

李,瑞蘭、李,錦章及李,觀根——第七職階勤雜人員,薪俸180點,首位自二零一一年五月七日起生效,其餘皆自二零一一年五月三十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月十四日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,園林綠化部第四職階勤雜人員司徒,惠秋,獲准修改其散位合同的第三條款,調整為同一職級第五職階,薪俸150點,並獲准續有關合同,為期一年,皆自二零一一年四月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,陳,永光除外,續至二零一一年九月二十七日止:

林,兆昌——第二職階重型車輛司機,薪俸180點,自二零一一年五月十七日起生效;

馮,貴華——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一一年五月二十一日起生效;

胡,潤翠——第六職階技術工人,薪俸220點,自二零一一年五月二十日起生效;

莊,木棣、歐陽,栢強、陳,永光、歐陽,國添、梁,盈光、梁,炳南、譚,全弟、黃,月帶、譚,福全、曹,冠圖及鄧,永洪——第七職階勤雜人員,薪俸180點,第一位至第三位分別自二零一一年四月二十六日、四月二十八日及五月十四日起生效,其餘皆自二零一一年五月五日起生效;

Wong, Iong Seng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 5 de Maio de 2011.

Nos SAL:

Ng, Iong Hong e Wu, Kuok Chio, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, ambos a partir de 20 de Maio de 2011;

Lai, Kam Weng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 23 de Maio de 2011.

Nos SSVMU:

Leong, Chak Kao, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 21 de Maio de 2011;

Kuok, Tim Iao, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 11 de Maio de 2011;

Lei, Soi Lan, Lei, Kam Cheong e Lei, Kun Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, o primeiro a partir de 7 de Maio de 2011, e os restantes a partir de 30 de Maio de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Si Tou, Wai Chao, auxiliar, 4.º escalão, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 150, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Abril de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, exceptuando Chan, Weng Kuong, até 27 de Setembro de 2011, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Sio Cheong, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 17 de Maio de 2011;

Fong, Kuai Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 21 de Maio de 2011;

Wu, Ion Choi, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Maio de 2011;

Chong, Mok Tai, Ao Ieong, Pak Keong, Chan, Weng Kuong, Ao Ieong, Kuok Tim, Leong, Ieng Kuong, Leong, Peng Nam, Tam, Chun Tai, Wong, Ut Tai, Tam, Fok Chun, Chou, Kun Tou e Tang, Weng Hong, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, o primeiro a terceiro a partir de 26 e 28 de Abril e 14 de Maio de 2011, e os restantes a partir de 5 de Maio de 2011;

黎,錦添、黎,釗及方,玉梅——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別自二零一一年四月六日、五月七日及五月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,建築及設備部第七職階勤雜人員侯,貴紅及梁,華勝,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸180點,皆自二零一一年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,建築及設備部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款,並獲准續有關合同,為期一年:

陳,偉添——第七職階技術工人,薪俸240點,自二零一一年四月十二日起生效;

袁,德輝及黃,富權——第七職階勤雜人員,薪俸180點,皆自二零一一年五月五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月二十三日作出之批示,並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,衛生監督部下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

冼,金仔——第五職階技術工人,薪俸200點,自二零一一年二月二十二日起生效;

余,寶來——第七職階勤雜人員,薪俸180點,自二零一一年一月二十四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一一年三月二十四日作出之批示,並於同月二十五日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款:

李,傑波——道路渠務部第六職階輕型車輛司機,薪俸220點,自二零一一年二月二十八日起生效。

Lai, Kam Tim, Lai, Chio e Fong, Iok Mui, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Abril, 7 e 20 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Hao, Kuai Hong e Leong, Wa Seng, auxiliares, 7.º escalão, índice 180, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, ambos a partir de 5 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, e renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan, Vai Tim, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 12 de Abril de 2011;

Un, Tak Fai e Wong, Fu Kun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 5 de Maio de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Sin, Kam Chai, para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 22 de Fevereiro de 2011;

Yu, Pou Loi, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 24 de Janeiro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2011, presentes na sessão realizada em 25 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei, Kit Po, para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, nos SSMU, a partir de 28 de Fevereiro de 2011.



## 園林綠化部：

袁友成——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一一年一月一日起生效；

陳賢及周志開——第五職階技術工人，薪俸200點，分別自二零一一年三月一日及三月四日起生效。

## 建築及設備部：

鄭仲文——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一一年三月十四日起生效；

李添——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一一年一月二十九日起生效；

李子康——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一一年三月二十六日起生效。

## Nos SZVJ:

Iun, Iao Seng, para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Janeiro de 2011;

Chan, In e Chao, Chi Hoi, para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 1 e 4 de Março de 2011, respectivamente.

## Nos SCEU:

Kuong, Chong Man, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 14 de Março de 2011;

Lei, Tim, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Janeiro de 2011;

Lei, Chi Hong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Março de 2011.

二零一一年四月十九日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 19 de Abril de 2011. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

## 退休基金會

## 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政法務司司長於二零一一年四月二十一日批示核准之退休基金會二零一一年財政年度本身預算之第一次修改：

## 二零一一年度退休基金會本身預算之第一次修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2011

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2011, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas<br>orç. uniformi-<br>zadas | 帳目編號<br>Código da<br>conta | 費用項目<br>Designação de gastos  | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|--|----------------------------|---|---------------------------------|----------------|
| 22-00  |                            | 公務員退休金及其他給付和社會補助<br><i>Pensões e outras prestações atribuídas aos funcionários e abonos sociais</i> | 22,417,200.00                   | 9,905,500.00   |
|  | 6111                       | 房屋津貼<br>Subsídio de residência  | 18,249,700.00                   |                |
|  | 6112                       | 家庭津貼<br>Subsídio de família   | 2,898,400.00                    |                |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas<br>orç. uniformi-<br>zadas | 帳目編號<br>Código da<br>conta | 費用項目<br>Designação de gastos                            | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|--|----------------------------|---|---------------------------------|----------------|
|  | 6113                       | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 599,200.00                      |                |
|  | 6114                       | 公務員退休金<br>Pensões de aposentação e reforma              |                                 | 9,690,500.00   |
|  | 6115                       | 第十四個月之津貼<br>Subsídio do 14.º mês                        |                                 | 215,000.00     |
|  | 6116                       | 撫卹金<br>Pensões de sobrevivência                         | 235,800.00                      |                |
|  | 6122                       | 社會福利金——退休人員<br>Previdência social — Aposentados         | 434,100.00                      |                |
| 24-00  |                            | 財務費用及損失<br><i>Gastos e perdas financeiros</i>           |                                 |                |
| 24-10  |                            | 其他財務費用<br>Outros gastos financeiros                     |                                 | 20,000.00      |
|  | 6882                       | 銀行服務<br>Serviços bancários                              |                                 | 20,000.00      |
| 25-00  |                            | 人事費用<br><i>Gastos com o pessoal</i>                     |                                 |                |
| 25-01  |                            | 工資及薪金<br>Salários e vencimentos                         | 126,600.00                      | 284,000.00     |
|  | 6411                       | 薪酬<br>Remuneração anual                                 |                                 | 120,000.00     |
|  | 6412                       | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 11,200.00                       |                |
|  | 6413                       | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 11,200.00                       |                |
|  | 6421                       | 薪酬<br>Remuneração anual                                 |                                 | 164,000.00     |
|  | 6422                       | 假期津貼<br>Subsídio de férias                              | 67,400.00                       |                |
|  | 6423                       | 聖誕津貼<br>Subsídio de Natal                               | 36,800.00                       |                |
| 25-02  |                            | 津貼、補償及其他額外報酬<br>Subsídios, compensações e outros abonos | 845,000.00                      | 117,000.00     |
|  | 6411                       | 薪酬<br>Remuneração anual                                 | 26,300.00                       |                |
|  | 6414                       | 其他報酬<br>Outras remunerações                             | 23,000.00                       |                |
|  | 6421                       | 薪酬<br>Remuneração anual                                 | 780,400.00                      |                |
|  | 6431                       | 超時工作<br>Horas extraordinárias                           | 3,500.00                        |                |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas<br>orç. uniformi-<br>zadas | 帳目編號<br>Código da<br>conta | 費用項目<br>Designação de gastos   | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|--|----------------------------|--|---------------------------------|----------------|
|  | 6432                       | 啟程津貼<br>Ajudas de custo de embarque  | 5,000.00                        |                |
|  | 6437                       | 出席費<br>Senhas de presença  | 6,800.00                        |                |
|  | 64310                      | 優異工作表現評核獎金<br>Prémio atribuído por bom desempenho  |                                 | 62,000.00      |
|  | 6453                       | 員工內部培訓<br>Formação interna de pessoal  |                                 | 55,000.00      |
| 25-03  |                            | 公積金、退休及撫卹制度供款<br>Contribuições para regimes de aposentação e sobrevivência<br>e fundos de previdência            |                                 | 99,600.00      |
|  | 6441                       | 退休金制度之共同分擔<br>Comparticipação na compensação de aposentação  |                                 | 40,500.00      |
|  | 6442                       | 撫卹金制度之共同分擔<br>Comparticipação na pensão de sobrevivência   |                                 | 4,600.00       |
|  | 6444                       | 公積金制度<br>Regime de previdência   |                                 | 54,500.00      |
| 25-10  |                            | 其他人事費用<br>Outros gastos com o pessoal  |                                 | 60,000.00      |
|  | 6451                       | 培訓課程及講座<br>Cursos e seminários externos  |                                 | 20,000.00      |
|  | 6482                       | 人員聯歡<br>Convívio de pessoal  |                                 | 40,000.00      |
| 26-00  |                            | 第三者供應之物品及提供之服務<br><i>Fornecimentos de terceiros</i>  |                                 |                |
| 26-02  |                            | 保安、清潔及管理服務<br>Segurança, limpeza e condomínio  |                                 | 50,000.00      |
|  | 6323                       | 第三者提供之勞務——保養及維修<br>Serviços de terceiros — Serviços de conservação e reparação                                   |                                 | 50,000.00      |
| 26-03  |                            | 維修及保養<br>Reparação e conservação   |                                 | 100,000.00     |
|  | 6323                       | 第三者提供之勞務——保養及維修<br>Serviços de terceiros — Serviços de conservação e reparação                                   |                                 | 100,000.00     |
| 26-07  |                            | 廣告費及宣傳品<br>Publicidade e materiais promocionais  |                                 | 40,000.00      |
|  | 6317                       | 第三者作出之供應——廣告及宣傳用品<br>Fornecimentos de terceiros — Material de publicação/propa-<br>ganda                         |                                 | 40,000.00      |
| 26-09  |                            | 佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金<br>Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio<br>técnico e honorários profissionais |                                 | 460,000.00     |
|  | 6327                       | 第三者提供之勞務——專業技術工作<br>Serviços de terceiros — Trabalhos especializados   |                                 | 460,000.00     |

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 統一預算編號<br>Cód. contas<br>orç. uniformi-<br>zadas | 帳目編號<br>Código da<br>conta | 費用項目<br>Designação de gastos  | 追加/登錄<br>Reforço/<br>/Inscrição | 註銷<br>Anulação |
|--|----------------------------|---|---------------------------------|----------------|
| 27-00  |                            | 折舊及攤銷<br><i>Depreciações e amortizações</i>   |                                 |                |
| 27-02  |                            | 機器、設備及其他固定資產折舊<br><i>Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos<br/>fixos</i> |                                 | 23,000.00      |
|  | 6627                       | 資訊設備及軟件<br><i>Equipamento e programas de informática</i>                                    |                                 | 23,000.00      |
| 29-00  |                            | 其他費用及損失<br><i>Outros gastos e perdas</i>  |                                 |                |
| 29-10  |                            | 雜項費用及損失<br><i>Gastos e perdas diversos</i>  | 982,000.00                      |                |
|  | 6971                       | 退還<br><i>Restituições</i>   | 700,000.00                      |                |
|  | 6979                       | 其他未列明項目<br><i>Não especificados</i>   | 282,000.00                      |                |
|  |                            | 本年度預計盈餘<br><i>Resultado do exercício</i>  |                                 | 13,211,700.00  |
|  | 88                         | 損益淨額<br><i>Resultados líquidos</i>  |                                 | 13,211,700.00  |
|  |                            | 總額<br><i>Total</i>  | 24,370,800.00                   | 24,370,800.00  |

二零一一年四月二十日於退休基金會——行政管理委員會——主席：劉婉婷——副主席：沙蓮達——委員：雪萬龍、葉炳權

Fundo de Pensões, aos 20 de Abril de 2011. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Lau Un Teng*. — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — Os Vogais, *Manuel Joaquim das Neves — Ip Peng Kin*.

#### 退休/撫卹金的訂定

#### Fixação de pensões

按照行政法務司司長於二零一一年四月十五日發出的批示：

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2011:

(一) 治安警察局第四職階警員關志誠，退休及撫卹制度會員編號47350，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年三月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的290點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

1. Kuan Chi Seng, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47350 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 290 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 終審法院院長辦公室第三職階法院助理書記員 Angelina Maria Ritchie，退休及撫卹制度會員編號86070，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零七條第一款a項，須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十三年工作年數作計算，由二零一一年三月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上四個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一一年四月十九日發出的批示：

(一) 社會工作局第七職階勤雜人員曾順清，退休及撫卹制度會員編號25690，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零一一年三月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階一般服務助理員陳華，退休及撫卹制度會員編號14133，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一一年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Angelina Maria Ritchie, escritã judicial adjunta, 3.º escalão, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, com o número de subscritor 86070 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 107.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 23 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Abril de 2011:

1. Chang Son Cheng, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25690 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Março de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Va, auxiliar dos serviços gerais, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 14133 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 165 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一一年四月二十一日發出的批示：

(一) 衛生局第四職階高級護士Tan Siok Kan，退休及撫卹制度會員編號18805，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一一年四月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的395點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 統計暨普查局第二職階首席特級技術輔導員Alice Maria Gomes，退休及撫卹制度會員編號37133，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一一年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的465點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第七、第八及第九條所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 退休/撫卹金的重新分配

按照行政法務司司長於二零一一年四月七日發出的批示：

(一) 社會工作局退休第七職階半熟練工人José da Silva之遺孀吳佩芬及兒子施葦淇，退休及撫卹制度會員編號25470，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一零年九月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2011:

1. Tan Siok Kan, enfermeiro-graduado, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 18805 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Abril de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 395 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Alice Maria Gomes, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 37133 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Abril de 2011, uma pensão mensal correspondente ao índice 465 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos dos artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Repartição de pensões

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 7 de Abril de 2011:

1. Ng Pui Fan e Shi Weiqi, viúva e filho de José da Silva, que foi operário semiqualficado, 7.º escalão, aposentado do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 25470 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Setembro de 2010, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

## 權益歸屬比率的訂定

## Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零一一年四月二十六日發出的批示：

旅遊學院技術工人區欣祥，供款人編號6003670，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術工人梁爵金，供款人編號6057096，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術工人楊韶開，供款人編號6062472，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局技術輔導員劉鳳愷，供款人編號6101788，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門保安部隊事務局技術輔導員林安莉，供款人編號6102970，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril de 2011:

Au Ian Cheong, operário qualificado do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003670, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Cheok Kam, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6057096, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Siu Hoi, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6062472, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lao Fong Hoi, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6101788, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 11 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lam On Lei, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6102970, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no

制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員張政雅，供款人編號6125920，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

司法警察局行政技術助理員歐陽月芬，供款人編號6128554，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署工作人員葉幸瑜，供款人編號6128872，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一一年四月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Cheng Nga, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6125920, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ao Ieong Ut Fan, assistente técnica administrativa da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6128554, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ip Hang U, trabalhadora do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6128872, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 27 de Abril de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一一年四月一日之批示：

梁啟康學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一高等級技術員之職務，薪俸點為510，自二零一一年六月一日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2011:

Licenciado Leong Kai Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.



本局首席特級督察Joaquim Roberto da Rocha，在二零一一年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十九條聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

霍詠珊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第二職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為275，自二零一一年六月一日起生效。

二零一一年四月二十五日於經濟局

代局長 戴建業

Joaquim Roberto da Rocha, inspector especialista principal, da Direcção dos Serviços de Economia, único candidato, classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011 — nomeado, definitivamente, inspector assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a) e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pelo mesmo.

Fok Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Abril de 2011.  
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照本局副局長於二零一一年三月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，潘勁生在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年五月四日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱國宏因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任特許及批給事務處處長的定期委任自二零一一年五月一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零一一年三月二十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，羅小荷在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年五月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點565的薪俸。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 10 de Março de 2011:

Pun Keng Sang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Chu Kuok Wang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Concessões destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2011:

Lo Sio Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2011.

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Masato Gerald Jeffrey Muraishi在本局擔任職務的編制外合同自二零一一年四月二十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

### 聲 明 書

按照經濟財政司司長於二零一一年四月十三日批示之許可，並根據適用之法例，現聲明新設下列「司庫活動」帳項：

| 代號   | 扣除項目     |
|------|----------|
| 5997 | 博彩中介人保證金 |

二零一一年四月二十一日於財政局

局長 江麗莉

### 統 計 暨 普 查 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年四月一日作出的批示：

李詠萍——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任服務業統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一一年五月二十六日起生效。

摘錄自本人於二零一一年四月一日作出的批示：

鄧焯敏及楊鳳欣，為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，分別自二零一一年五月二十二日及六月一日起生效。

劉震星，為本局第一職階特級技術員，薪俸點為505，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年五月二日起生效。

Masato Gerald Jeffrey Muraishi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 625, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2011.

### Declaração

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Abril de 2011, foi autorizada a criação de uma «Conta de Operações de Tesouraria», sendo:

#### Código Epígrafe

5997 Cauções dos Promotores de Jogos

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 21 de Abril de 2011.  
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2011:

Teresinha Veng Peng Luiz — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas dos Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Maio de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da signatária dos Serviços, de 1 de Abril de 2011:

Tang Iok Man e Ieong Fong Ian, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Maio e 1 de Junho de 2011, respectivamente.

Lau Chan Seng, técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 505, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2011.

曹鉅財，為本局第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年五月十五日起生效。

摘錄自本人於二零一一年四月六日作出的批示：

譚嘉榮及朱偉明，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其合同方式改為編制外合同，職級及職階不變，為期一年，分別自二零一一年四月十四日及四月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年四月八日作出的批示：

樊北喜，為本局第三職階重型車輛司機，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第四職階重型車輛司機，薪俸點為200，自二零一一年五月四日起生效。

二零一一年四月二十一日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

## 勞工事務局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年二月二十四日、三月七日及三月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

譚志森，自二零一一年五月一日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

Chou Koi Choi, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2011.

Por despachos da signatária dos Serviços, de 6 de Abril de 2011:

Tam Ka Weng e Chu Wai Meng, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 e 18 de Abril de 2011, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2011:

Fan Pak Hei, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 24 de Fevereiro, de 7 e 15 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Tam Chi Sam, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2011;

李寶鶯，自二零一一年四月二十六日起續聘擔任第六職階勤雜人員職務，薪俸點為160點；

葉惠儀，自二零一一年五月二十一日起續聘擔任第五職階勤雜人員職務，薪俸點為150點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改趙智平在本局擔任職務的散位合同條款第三條，自二零一一年二月十六日起轉為收取第五職階勤雜人員的150點薪俸。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，譚佩好在本局擔任第二職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，薪俸點為120點，自二零一一年四月二十七日起生效。

二零一一年四月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

Lei Pou Ang, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Abril de 2011;

Ip Wai I, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 21 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Março de 2011:

Chio Chi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Março de 2011:

Tam Pui Hou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年三月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，方榮在本局擔任第六職階重型車輛司機的散位合同續期一年，自二零一一年五月五日起生效。

二零一一年四月二十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2011:

Fong Weng — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2011.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 21 de Abril de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 澳門保安部隊事務局

## 批示摘錄

按照簽署人於二零一一年三月三十一日之批示：

應第一職階二等技術輔導員楊洪偉之申請，自二零一一年四月十八日起解除其在本局之編制外合同，並終止與本局之聯繫。

按照簽署人於二零一一年四月十二日之批示：

應第一職階二等行政技術助理員陳國亮之申請，自二零一一年四月十八日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

二零一一年四月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十七日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用梁巧儀擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，張亮霞及黎健民與本局簽訂的編制外合同自二零一一年六月十七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之305點。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，譚枝萍與本局簽訂的編制外合同自二零一一年六月二十一日起續期一年，並以附註形

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 31 de Março de 2011:

Yeong Hong Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato além do quadro, a seu pedido, a partir de 18 de Abril de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do signatário, de 12 de Abril de 2011:

Chan Kuok Leong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 18 de Abril de 2011, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2011:

Leong Hao I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Cheong Leong Ha e Lai Kin Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Junho de 2011.

Tam Chi Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na

式修改合同第三條款，更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之305點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，Leung, Luís Miguel與本局簽訂的編制外合同自二零一一年六月二十一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之275點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，胡麗香在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年六月二十一日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，盧冠勤與本局簽訂的編制外合同自二零一一年六月十七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自本人於二零一一年三月二十二日作出的批示：

馮沛洪，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等刑事技術輔導員——應其要求，自二零一一年四月二十六日起終止其在本局之職務。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用許德明、楊思敏、岑秀玲、談惠文及黃三妹擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款（三）項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用吳漢強及李俊華擔任本局第

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 21 de Junho de 2011.

Leung, Luís Miguel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 21 de Junho de 2011.

Wu Lai Heong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 21 de Junho de 2011.

Lou Kun Kan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 17 de Junho de 2011.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2011:

Fong Pui Hong, adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 26 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Março de 2011:

Hoi Tak Meng Judas, Ieong Si Man, Sam Sao Leng, Tam Wai Man e Wong Sam Mui — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Ng Hon Keong e Lei Chon Wa — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3),

一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳敏婷、曹玉玲、許俊仁、林婷婷、李抒韻及梁月華擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月二十八日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用馮琮娟、鄭英偉及黎照輝擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月二十八日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改本局與郭美珍、袁煥崧、韋國輝及黃海全簽訂的散位合同第三條款，自二零一一年七月二日起，更改為第二職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之120點。

摘錄自保安司司長於二零一一年三月二十八日作出的批示：

鄧錦華學士，本局確定委任之首席刑事偵查員——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條及第十二條第九款，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款第一項、第二十四條第一款第一項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的博彩罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2011:

Chan Man Teng, Chou Iok Leng, Hoi Chon Ian, Lam Teng Teng, Lei Su Wan e Leong Ut Wa — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Junho de 2011.

Fong Keng Kun, Cheang Ieng Wai e Lai Chio Fai — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e artigo 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 28 de Junho de 2011.

Kuok Mei Chan, Un Wun Song, Vai Kuok Fai e Vong Hoi Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Julho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Março de 2011:

Licenciado Tang Kam Va, investigador criminal principal, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, n.º 9, da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea I), 24.º, n.º 1, alínea I), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

## 附件

## ANEXO

現委任首席刑事偵查員鄧錦華擔任司法警察局博彩罪案調查處處長一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

## 1. 委任依據：

——因職位出缺需要填補以及確保上述調查處的良好運作；

——該人員擁有二十年以上的刑事偵查工作經驗，以及博彩罪案行動科四年的職務主管工作經驗，具有合適的才能和資歷擔任司法警察局博彩罪案調查處處長一職。

## 2. 學歷：

——法學學士

## 3. 專業簡歷：

——於一九九零年三月，擔任司法警察司助理警員；

——於一九九零年十二月，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——於一九九五年，擔任司法警察司實習偵查員；

——於一九九六年，擔任司法警察司二等偵查員；

——於一九九九年，擔任司法警察司一等偵查員；

——於二零零三年，擔任司法警察局首席刑事偵查員。

\*\*\*\*\*

——於二零零六年九月一日至二零一零年十月七日，擔任司法警察局博彩罪案調查處轄下博彩罪案行動科的職務主管；

——由二零一零年十月八日起至目前，以代任方式擔任司法警察局博彩罪案調查處處長。

## 4. 嘉獎：

——於二零零六年及二零零九年，共獲頒授兩個「卓越功績獎」；

——於二零一零年，獲頒發一個「個人嘉獎」；

——於一九九五年至二零一零年，共獲頒發八個「集體嘉獎」。

\*\*\*\*\*

孫錦輝碩士，本局確定委任之二等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律

Tang Kam Va, investigador criminal principal da Polícia Judiciária, é nomeado chefe da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo desta Polícia. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Por necessidade de preenchimento da vaga existente no referido cargo e para assegurar o bom funcionamento desta divisão, é efectuada a presente nomeação;

— O nomeado exerce funções na área de investigação criminal há mais de vinte anos, quatro dos quais, no cargo de chefia funcional da Secção de Operação de Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo. Nestes termos, consideramos que o nomeado possui aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito

## 3. Experiência profissional:

— Em Março de 1990, agente-auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1995, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1996, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2003, investigador criminal principal da Polícia Judiciária.

\*\*\*\*\*

— De 1 de Setembro de 2006 a 7 de Outubro de 2010, chefia funcional da Secção de Operação de Combate aos Crimes Relacionados com o Jogo, da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária;

— De 8 de Outubro de 2010 até ao presente, chefe da Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

## 4. Louvor:

— Em 2006 e 2009, foram-lhe concedidas, no total, duas «menções de mérito excepcional»;

— Em 2010, foi-lhe concedido um «louvor individual»;

— No período de 1995 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, oito «louvores colectivos».

\*\*\*\*\*

Mestre Suen Kam Fai, inspector de 2.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Investi-



第十一條及第十二條第十一款，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第九條第三款第三項、第二十四條第一款第一項及第二十八條第二款之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的清洗黑錢罪案調查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附件

現委任二等督察孫錦輝擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

——因職位出缺需要填補以及確保上述調查處的良好運作；

——該人員擁有長達二十年的刑事偵查工作經驗，具有合適的才能和資歷擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長一職。

#### 2. 學歷：

——法學碩士（刑法學）

——公共行政學學士

#### 3. 專業簡歷：

——於一九八七年，擔任澳門文化學會二等技術助理員；

——於一九九零年三月，擔任司法警察司助理警員；

——於一九九零年十二月，擔任司法警察司助理刑事偵查員；

——於一九九三年，擔任司法警察司實習偵查員；

——於一九九四年，擔任司法警察司二等偵查員；

——於一九九八年，擔任司法警察司一等偵查員；

——於一九九九年，擔任司法警察司首席偵查員；

——於二零零三年，擔任司法警察局副督察；

gação de Crimes de Branqueamento de Capitais, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º e 12.º, n.º 11, da Lei n.º 5/2006, e 9.º, n.º 3, alínea 3), 24.º, n.º 1, alínea I), e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

### ANEXO

Suen Kam Fai, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária, é nomeado chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais desta Polícia. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Por necessidade de preenchimento da vaga existente no referido cargo e para assegurar o bom funcionamento desta divisão, é efectuada a presente nomeação;

— O nomeado exerce funções na área de investigação criminal há mais de vinte anos, possuindo assim aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária.

#### 2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito (direito criminal)

— Licenciatura em Administração Pública

#### 3. Experiência profissional:

— Em 1987, auxiliar técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural de Macau;

— Em Março de 1990, agente-auxiliar da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, auxiliar de investigação criminal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1993, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1994, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1998, investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, investigador principal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2003, subinspector da Polícia Judiciária;

——於二零零八年，擔任司法警察局二等督察。

\*\*\*\*\*

——由二零一零年十二月一日起至目前，以代任方式擔任司法警察局清洗黑錢罪案調查處處長。

#### 4. 嘉獎：

——於二零零一年及二零零五年，共獲頒授兩個「卓越功績獎」；

——於二零零四年至二零一零年，共獲頒發四個「個人嘉獎」；

——於一九九五年至二零一零年，共獲頒發十九個「集體嘉獎」。

徐一平碩士，本局確定委任之二等督察——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款第三項及第二十四條第一款第一項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的犯罪現場勘查處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

### 附件

現委任二等督察徐一平擔任司法警察局犯罪現場勘查處處長一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

#### 1. 委任依據：

——因應第20/2010號行政法規的生效，司法警察局設立了犯罪現場勘查處，因工作上的需要以及確保上述調查處的良好運作；

——該人員具有二十年以上的刑事偵查經驗，具有刑事資料暨技術科六年職務主管的工作經驗，具備合適的才能和資歷擔任司法警察局犯罪現場勘查處處長一職。

#### 2. 學歷：

——法學碩士（刑法學）

— Em 2008, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

\*\*\*\*\*

— De 1 de Dezembro de 2010 até ao presente, chefe da Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

#### 4. Louvor:

— Em 2001 e 2005, foram-lhe concedidas, no total, duas «menções de mérito excepcional»;

— No período de 2004 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, quatro «louvores individuais»;

— No período de 1995 a 2010, foram-lhe concedidos, no total, dezanove «louvores colectivos».

Mestre Choi Iat Peng, inspector de 2.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 3), e 24.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

### ANEXO

Choi Iat Peng, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária, é nomeado chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime desta Polícia. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Com a entrada em vigor do Regulamento Administrativo n.º 20/2010, foi criada a Divisão de Inspeção ao Local do Crime da Polícia Judiciária. Por necessidades de trabalho e para assegurar o bom funcionamento desta divisão, é efectuada a presente nomeação;

— O nomeado exerce funções na área de investigação criminal há mais de vinte anos, seis dos quais, no cargo de chefia funcional da Secção de Informação Criminal e Apoio Técnico. Nestes termos, consideramos que o nomeado possui aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime da Polícia Judiciária.

#### 2. Currículo académico:

— Mestrado em Direito (direito criminal)

——法學學士

——公共行政學學士

### 3. 專業簡歷：

——於一九八八年，擔任司法警察司實習警員；

——於一九八九年，擔任司法警察司實習偵查員；

——於一九九零年二月，擔任司法警察司三等警員；

——於一九九零年十二月，擔任司法警察司二等偵查員；

——於一九九三年，擔任司法警察司一等偵查員；

——於一九九七年，擔任司法警察司首席偵查員；

——於一九九九年，擔任司法警察司副督察；

——於二零一零年，擔任司法警察局二等督察。

\*\*\*\*\*

——於二零零四年四月一日至二零一零年八月十日，擔任司法警察局刑事資料暨技術科的職務主管；

——由二零一零年十二月一日起至今，以代任方式擔任司法警察局犯罪現場勘查處處長。

### 4. 嘉獎：

——於二零零一年、二零零五年及二零零六年，共獲頒發三個「個人嘉獎」；

——於一九九五年至二零零四年，共獲頒發十一個「集體嘉獎」。

梁潔蘭學士，本局確定委任之顧問高級技術員——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款第一項及第二十四條第一款第一項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事技術鑑定處處長，為期一年。

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

— Licenciatura em Direito

— Licenciatura em Administração Pública

### 3. Experiência profissional:

— Em 1988, agente estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1989, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Fevereiro de 1990, agente de 3.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em Dezembro de 1990, investigador de 2.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1993, investigador de 1.ª classe da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1997, investigador principal da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1999, subinspector da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2010, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

\*\*\*\*\*

— De 1 de Abril de 2004 a 10 de Agosto de 2010, chefia funcional da Secção de Informação Criminal e Apoio Técnico da Polícia Judiciária;

— De 1 de Dezembro de 2010 até ao presente, chefe da Divisão de Inspecção ao Local do Crime da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

### 4. Louvor:

— Em 2001, 2005 e 2006, foram-lhe concedidos, no total, três «louvores individuais»;

— No período de 1995 a 2004, foram-lhe concedidos, no total, onze «louvores colectivos».

Licenciada Leong Kit Lan, técnica superior assessora, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea I), e 24.º, n.º 1, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

A nomeada ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

## 附件

## ANEXO

現委任顧問高級技術員梁潔蘭擔任司法警察局刑事技術鑑定處處長一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

## 1. 委任依據：

——因應第20/2010號行政法規的生效，司法警察局設立了刑事技術鑑定處，因工作上的需要以及確保該處的良好運作；

——該人員具有十八年化驗和鑑定等刑事技術工作經驗，具備合適的才能和資歷擔任司法警察局刑事技術鑑定處處長一職。

## 2. 學歷：

——藥學學士

——法學學士

## 3. 專業簡歷：

——於一九九三年，擔任司法警察司刑事技術範疇之二等高級技術員；

——於一九九八年，擔任司法警察司刑事技術範疇之一等高級技術員；

——於二零零一年，擔任司法警察局刑事技術範疇之首席高級技術員；

——於二零零三年，擔任司法警察局刑事技術範疇之顧問高級技術員。

\*\*\*\*\*

——於二零零八年一月四日至二零一零年十月三十一日，擔任司法警察局刑事技術廳的職務主管；

——由二零一零年十一月一日起至目前，以代任方式擔任司法警察局刑事技術鑑定處處長。

## 4. 嘉獎：

——於一九九五年起，共獲頒發三個「集體嘉獎」及一個「表揚」。

潘惠英學士，本局以編制外合同形式擔任之顧問高級技術員——根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第三條第二款及第五條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第十三條第二款第二項及第二十四條第一款第一項之規定，以定期委任方式委任為本局編制內領導及主管人員組別中的刑事技術支援處處長，為期一年。

Leong Kit Lan, técnica superior assessora da Polícia Judiciária, é nomeada chefe da Divisão de Peritagem e Ciências Forenses desta Polícia. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Com a entrada em vigor do Regulamento Administrativo n.º 20/2010, foi criada a Divisão de Peritagem de Ciências Forenses da Polícia Judiciária. Por necessidades de trabalho e para assegurar o bom funcionamento desta divisão, é efectuada a presente nomeação;

— A nomeada possui dezoito anos de experiência na área de ciências forenses, nomeadamente no âmbito laboratorial e de peritagem tendo, assim, aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses da Polícia Judiciária.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Farmácia.

— Licenciatura em Direito.

## 3. Experiência profissional:

— Em 1993, técnica superior de 2.ª classe, na área de ciências forenses, da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1998, técnica superior de 1.ª classe, na área de ciências forenses, da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2001, técnica superior principal, na área de ciências forenses, da Polícia Judiciária;

— Em 2003, técnica superior assessora, na área de ciências forenses, da Polícia Judiciária.

\*\*\*\*\*

— De 4 de Janeiro de 2008 a 31 de Outubro de 2010, chefia funcional do Departamento de Ciências Forenses da Polícia Judiciária;

— De 1 de Novembro de 2010 até ao presente, chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

## 4. Louvor:

— Desde 1995, foram-lhe concedidos, três «louvores colectivos» e um «elogio».

Licenciada Pun Wai Yeng, técnica superior assessora, contratada além do quadro, da Polícia Judiciária — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses, do grupo de pessoal de direcção e chefia do quadro de pessoal da mesma Polícia, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º, 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 13.º, n.º 2, alínea 2), e 24.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

該被委任人是出任經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第二款所指附表設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款的規定，現以附件形式公布被委任者的學歷和專業簡歷。

## 附件

現委任顧問高級技術員潘惠英擔任司法警察局刑事技術支援處處長一職的理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

### 1. 委任依據：

——因應第20/2010號行政法規的生效，司法警察局設立了刑事技術支援處，因工作上的需要以及確保該處的良好運作；

——該人員具有超過十三年刑事技術工作經驗，以及十四年其他方面的化驗和鑑定工作經驗，具備合適的才能和資歷擔任司法警察局刑事技術支援處處長一職。

### 2. 學歷：

——生物科學學士

### 3. 專業簡歷：

——於一九八二年至一九八三年，於香港私立醫院擔任醫務化驗員；

——於一九八三年至一九八七年，受聘於香港政府，擔任醫務化驗員，期間曾被派往不同的醫院工作；

——於一九八九年，擔任司法警察司刑事技術範疇之二等技術員；

——於一九九零年，擔任司法警察司刑事技術範疇之二等高級技術員；

——於一九九一年至一九九二年，擔任司法警察司刑事技術範疇之一等高級技術員；

——於一九九二年至一九九六年，於本澳私人機構擔任化驗室代理主管；

——於一九九六年至二零零一年，於本澳私人機構擔任化驗室主管；

——再於二零零一年起，擔任司法警察局刑事技術範疇之一等高級技術員；

——於二零零三年，擔任司法警察局刑事技術範疇之首席高級技術員；

——於二零零七年，擔任司法警察局刑事技術範疇之顧問高級技術員；

A nomeada ocupa o lugar criado pelo Mapa a que se refere o artigo 24.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional da nomeada.

## ANEXO

Pun Wai Yeng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária, é nomeada chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses desta Polícia. Para o efeito, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

### 1. Fundamentos da nomeação:

— Com a entrada em vigor do Regulamento Administrativo n.º 20/2010, foi criada a Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses da Polícia Judiciária. Por necessidades de trabalho e para assegurar o bom funcionamento desta divisão, é efectuada a presente nomeação;

— A nomeada exerce funções na área de ciências forenses há mais de treze anos e possui catorze anos de experiência no âmbito laboratorial e de peritagem tendo, assim, aptidão e experiência adequadas para assumir o cargo de chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses da Polícia Judiciária.

### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências de Biologia.

### 3. Experiência profissional:

— De 1982 a 1983, técnica de laboratório num hospital privado de Hong Kong;

— De 1983 a 1987, técnica de laboratório hospitalar do Governo de Hong Kong, tendo sido destacada a trabalhar em vários hospitais;

— Em 1989, técnica de 2.ª classe, na área de ciências forenses, da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1990, técnica superior de 2.ª classe, na área de ciências forenses, da Directoria da Polícia Judiciária;

— De 1991 a 1992, técnica superior de 1.ª classe, na área de ciências forenses, da Directoria da Polícia Judiciária;

— De 1992 a 1996, chefe, substituta, de laboratório numa entidade privada de Macau;

— De 1996 a 2001, chefe de laboratório numa entidade privada de Macau;

— Em 2001, voltou a exercer funções na Polícia Judiciária como técnica superior de 1.ª classe, na área de ciências forenses;

— Em 2003, técnica superior principal, na área de ciências forenses, da Polícia Judiciária;

— Em 2007, técnica superior assessora, na área de ciências forenses, da Polícia Judiciária.

——於二零零八年一月四日至二零一零年十月三十一日，擔任司法警察局刑事技術廳的職務主管；

——由二零一零年十一月一日起至今，以代任方式擔任司法警察局刑事技術支援處處長。

#### 4. 嘉獎：

——於二零零二年起，曾獲頒發一個「集體嘉獎」及一個「表揚」。

摘錄自本人於二零一一年三月二十九日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員歐陽顏，自二零一一年三月二十五日起，獲確定委任出任該職位。

二零一一年四月二十七日於司法警察局

局長 黃少澤

— De 4 de Janeiro de 2008 a 31 de Outubro de 2010, chefia funcional do Departamento de Ciências Forenses da Polícia Judiciária;

— De 1 de Novembro de 2010 até ao presente, chefe da Divisão de Apoio Técnico de Ciências Forenses da Polícia Judiciária, em regime de substituição.

#### 4. Louvor:

— Desde 2002, foram-lhe concedidos, um «louvor colectivo» e um «elogio».

Por despacho do signatário, de 29 de Março de 2011:

Ao Ieong Ngan, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2011.

Polícia Judiciária, aos 27 de Abril de 2011. — O Director, Wong Sio Chak.

## 衛生局

### 批示摘錄

按局長於二零一零年十月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定，劉琮在本局擔任編制外合同第一職階主治醫生，更改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一零年十一月十二日起生效。

按照局長於二零一零年十一月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階特級技術輔導員曾燕燕的編制外合同續期一年，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第二職階首

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2010:

Lao Keng, médico assistente, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato para médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 17.º da Lei n.º 10/2010, a partir de 12 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Novembro de 2010:

Chang In In, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Chan Meng Tou, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, con-

席高級衛生技術員陳明道的編制外合同第三條款修改為第三職階首席高級衛生技術員，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第二職階首席高級技術員陳紹球的編制外合同第三條款修改為第三職階首席高級技術員，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第一職階首席技術員Da Glória, Lúcio的編制外合同第三條款修改為第二職階首席技術員，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第一職階二等技術輔導員譚柳甄的編制外合同第三條款修改為第二職階二等技術輔導員，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第一職階首席行政技術助理員劉文超的編制外合同第三條款修改為第二職階首席行政技術助理員，自二零一一年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條之規定，本局第二職階首席行政技術助理員梁炎佳及姚結光的編制外合同第三條款修改為第三職階首席行政技術助理員，自二零一一年一月一日起生效。

按照代副局長於二零一一年四月十九日之批示：

核准准照編號為第114號的“三巴門中藥房”搬遷及更改名稱為“達安養生堂中藥房”，新址位於澳門柯高街11號及崗陵街（荒字巷）12-14號興盛樓B座地下及閣樓，東主住址位於澳門柯高街11號及崗陵街（荒字巷）12-14號興盛樓B座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$372,00)

按照二零一一年四月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

劉焯基——應其要求，中止第T-0026號物理治療師執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274,00)

按照代副局長於二零一一年四月二十日之批示：

核准向鄭健鋒先生發給“愛勤藥房IV”准照，編號為第136號以及其營業地點為澳門菜園新街61號建富新村地下U座A區，住址位於澳門菜園新街61號建富新村地下U座A區。

(是項刊登費用為 \$314,00)

jugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Chan, Siu Kao Luther, técnico superior principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Da Glória, Lúcio, técnico principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Tam Lao Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Lao Man Chio, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Leong Im Kai e Io Kit Kuong, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para assistentes técnicos administrativos principais, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 19 de Abril de 2011:

Autorizada a mudança de instalações da farmácia chinesa «Sam Pa Mun», alvará n.º 114, para a Rua de Horta e Costa, n.º 11 e Rua da Colina, n.ºs 12-14, Edifício Heng Seng, «B», r/c com sobreloja, Macau, e a alteração da respectiva denominação para «Tat On Ieong Sang Tong», a residência do titular está situada na Rua de Horta e Costa, n.º 11 e Rua da Colina, n.ºs 12-14, Edifício Heng Seng, «B», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Abril de 2011:

Lao Cheuk Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0026.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 20 de Abril de 2011:

Autorizada a emissão do alvará n.º 136 de farmácia Diligencia IV, com local de funcionamento na Rua da Hortense, n.º 61, Kin Fu San Chun, r/c, «U» (área A), Macau, a Cheang, Kin Fong, com residência na Rua da Hortense, n.º 61, Kin Fu San Chun, r/c, «U» (área A), Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一一年四月二十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消吳志萍第E-1612號、黃瑞婉第E-1657號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳淑子——應其要求，中止第E-1711號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消關敏霞第M-1245號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照代副局長於二零一一年四月二十一日之批示：

應准照持有人永聯德富商貿管理（集團）有限公司的申請，取消編號為第145號以及商號名為藥物產品出入口及批發商號“永聯德富商貿管理（集團）有限公司”的准照，營業地點為澳門大和街5-A號地下B舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一一年四月二十五日之批示：

應准照持有人藍業先生的申請，取消編號為第42號以及商號名為“民安堂中藥房”的准照，營業地點為澳門白朗古將軍街15號K舖地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一一年四月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

趙可儀——應其要求，中止第T-0124號治療師（物理治療）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一一年四月二十七日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 20 de Abril de 2011:

Ng Chi Peng e Wong Soi Un — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1612 e E-1657.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Shuk Tsz — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1711.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Kuan Man Ha — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1245.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 21 de Abril de 2011:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Weng Luen Tak Fu-Comércio e Gestão de Participações Sociais, Limitada, é cancelado o alvará n.º 145 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Weng Luen Tak Fu-Comércio e Gestão de Participações Sociais, Limitada», com local de funcionamento na Rua da Aleluia, n.º 5-A, r/c, loja B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Abril de 2011:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lam Ip, é cancelado o alvará n.º 42 da farmácia chinesa «Man On Tong», com local de funcionamento na Rua do General Castelo Branco, n.º 15, r/c, loja «K», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Abril de 2011:

Chio Ho I — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapêuta (medicina física), licença n.º T-0124.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2011. — O Subdirector dos Serviços, Cheang Seng Ip.



**教育暨青年局****批示摘錄**

按照社會文化司司長二零一一年四月十一日批示：

王敏，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其散位合同獲續期壹年，由二零一一年五月十六日起生效。

**聲明**

為著有關效力，茲聲明王紅，其在本局擔任第六職階中學教育一級教師職務的編制外合同自二零一一年三月九日起終止。

為著有關效力，茲聲明林文達，其在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一一年四月一日起終止。

為著有關效力，茲聲明湯穎琪，其在本局擔任第三職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年三月九日起終止。

二零一一年四月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2011:

Wang Min — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2011.

**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Hong, docente do ensino secundário, nível 1, 6.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2011.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam Man Tat, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011.

— Para os devidos efeitos se declara que Tong Veng Kei, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Abril de 2011. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘請林智綺在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一一年四月二十七日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，首位續期一年，第二位續期三個月：

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Março de 2011:

Lam Chi I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2011.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano para o primeiro e três meses para o segundo, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

張玉鈿——第七職階技術工人，薪俸點為240，自二零一一年五月二日起生效；

尹兆鴻——第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一一年五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條連同第14/2009號法律第十三條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同，續期一年並以附註形式修改合同第三條款，轉為擔任如下職務：

Julieta Maria Esperança Mamblecar——第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一一年四月十四日起生效；

韋麗容——第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條規定，以附註形式修改陸曉敏的編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一一年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條規定，以附註形式修改陳道書的散位合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一一年五月二日起生效。

二零一一年四月二十七日於文化局

局長 吳衛鳴

Cheong Iok Tin, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Maio de 2011;

Wan Sio Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Maio de 2011.

Por despachos do signatário, de 12 de Abril de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Julieta Maria Esperança Mamblecar, para operária qualificada, 6.º escalão, índice 220, a partir de 14 de Abril de 2011;

Vai Lai Iong, para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Maio de 2011.

Por despachos do signatário, de 20 de Abril de 2011:

Lok Io Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2011.

Chan Tou Su — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2011.

Instituto Cultural, aos 27 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊基金

### 批示摘錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一一年度澳門大賽車獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一一年四月二十日批示核准：

## FUNDO DE TURISMO

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau de 2011, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril do mesmo ano:

## 澳門大賽車獨立預算之第一次預算修改

## 1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica |          |           |          |            | 追加/登錄<br>Reforço/Inscrição  | 註銷<br>Anulação |
|------------------------------|----------|-----------|----------|------------|---|----------------|
| 編號 Código                    |          |           |          |            |   |                |
| 章<br>Cap.                    | 組<br>Gr. | 條<br>Art. | 款<br>N.º | 項<br>Alín. | 開支名稱<br>Designação das despesas   |                |
| 01                           | 01       | 01        | 01       | 00         | 薪俸或服務費<br>Vencimentos ou honorários                                       | 100,000.00     |
| 01                           | 01       | 01        | 02       | 00         | 年資獎金<br>Prémio de antiguidade   | 5,000.00       |
| 01                           | 02       | 06        | 00       | 00         | 房屋津貼<br>Subsídio de residência  | 200,000.00     |
| 01                           | 05       | 01        | 00       | 00         | 家庭津貼<br>Subsídio de família   | 30,000.00      |
| 02                           | 02       | 02        | 00       | 00         | 燃油及潤滑劑<br>Combustíveis e lubrificantes                                    | 400,000.00     |
| 02                           | 03       | 08        | 00       | 99         | 其他<br>Outros  | 400,000.00     |
| 05                           | 04       | 00        | 00       | 01         | 退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方）<br>F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal) | 135,000.00     |
|                              |          |           |          |            | 總額<br>Total   | 635,000.00     |

二零一一年四月二十五日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Abril de 2011. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão da Luz* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月六日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人Henrique António Sam擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員，用作以其本人填補本局人員編制表有關之職位。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Abril de 2011:

Henrique António Sam, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal destes Serviços e provido pelo mesmo.

摘錄自簽署人於二零一一年四月八日作出的批示：

梁李美玉，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零一一年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月十一日作出的批示：

曾玉蘭及李少慧，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十四日作出的批示：

呂美娟，本局確定委任第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條第五款及第一百四十條之規定，獲批給放長期無薪假，為期八年，由二零一一年九月十三日起生效。

二零一一年四月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despacho do signatário, de 8 de Abril de 2011:

Leong Lei Mei Iok, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2011:

Chang Iok Lan e Lei Sio Vai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2011:

Lu My Quyen, técnica superior assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de oito anos, nos termos dos artigos 137.º, n.º 5, e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與顧路麗訂立編制外合同，擔任本局第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為 205 點，由二零一一年四月十三日起至二零一二年四月十一日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

Ku Lou Lai — contratada além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 13 de Abril de 2011 a 11 de Abril de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2011:

Ho Man Wai e Ng Sin Man — contratadas além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,

則》第二十五條及第二十六條的規定，與何敏慧及吳靄文簽訂編制外合同，擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，由二零一一年五月十五日起至二零一二年五月十三日止。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人一等行政技術助理員Fernando Vicente Crestejo，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席行政技術助理員。

二零一一年四月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 15 de Maio de 2011 a 13 de Maio de 2012.

Fernando Vicente Crestejo, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2011 — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自局長分別於二零一一年四月八日及四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年，皆自二零一一年七月一日起生效：

鄭玉賢，為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

蕭麗嫦，為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

蔡惠賢，為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

梁麗華，為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

梁衍莊，自二零一一年五月二十七日起轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 8 e 15 de Abril de 2011, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2011:

Chiang Iok In, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Sio Lai Seong Gabriela, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Choi Wai In, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Leong Lai Wa, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,

Leong In Chong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 27 de Maio de 2011;

羅家頌，自二零一一年五月二十四日起轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305。

Lo Ka Chung, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 24 de Maio de 2011.

二零一一年四月二十一日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 21 de Abril de 2011. —  
A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，本局樓宇管理事務廳廳長楊錦華，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期一年，自二零一一年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月十七日的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職級、薪俸點及日期如下：

李寶儀，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一一年四月一日起生效；

馮沛洪，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一一年四月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律規定，以編制外合同方式聘用林梓良及李振聲在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，分別自二零一一年四月十一日及五月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，許麗鳴在本局擔任職務的編制外合同，以附註形式修改該

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Março de 2011:

Ieong Kam Wa — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Lei Pou I, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Abril de 2011;

Fong Pui Hong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 26 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2011:

Lam Chi Leong e Lei Chan Seng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril e 8 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Março de 2011:

Hui Lai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Ins-

合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員職級的薪俸點305，自二零一一年四月一日起生效。

摘錄自本人於二零一一年四月十一日作出批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李嘉恩在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年五月十三日起續期一年，薪俸點為430。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及14/2009號法律規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、薪俸點及日期如下：

袁志嬌，第六職階勤雜人員，薪俸點160，自二零一一年五月二日起生效；

黃少輝及樂達義，第七職階勤雜人員，薪俸點180，自二零一一年五月五日起生效；

陳克養，第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，自二零一一年六月一日起生效。

二零一一年四月二十七日於房屋局

局長 譚光民

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年二月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用麥文光及林安仔在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期六個月，分別自二零一一年三月二十三日及三月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一一年二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李淑美在本局擔任第一

tituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despachos do signatário, de 11 de Abril de 2011:

Lei Ka Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, neste Instituto, nas categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Un Chi Kio, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 2 de Maio de 2011;

Wong Sio Fai e Lok Tat I, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 5 de Maio de 2011;

Chan Hak Ieong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Junho de 2011.

Instituto de Habitação, aos 27 de Abril de 2011. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2011:

Mak Man Kuong e Lam On Chai — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 e 28 de Março de 2011, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Fevereiro de 2011:

Lee Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一一年四月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，薛金在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一一年三月二十一日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，丘怡、劉淑盈、趙宇珍、李燕冰、呂靄婷、陳子彬及劉康慧在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，各自二零一一年四月五日、四月五日、四月五日、四月五日、四月九日、四月十九日及四月二十七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾英祥、林立巧、歐漢龍、梁國鈺、黃永誠、鄭家恆、何志華、布少華及毛紅安在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，各自二零一一年三月七日、三月二十一日、三月二十一日、三月二十一日、四月五日、四月十四日、四月十四日、四月十六日及四月十六日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳志堅在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一一年三月二十一日起獲續期六個月。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林健基及陸浩威在本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年三月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，朱碧丹在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一一年三月十三日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林麗儀、羅慧妍及麥文慧在本局擔任職務的編制外合同，各自二零一一年三月十一日、四月六日及四月六日起獲續期一年，並以

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2011.

Sit Kam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2011.

Iao I, Lao Sok Ieng, Chio U Chan, Lei In Peng, Loi Oi Teng, Chan Chi Pan e Lao Hong Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril, 5 de Abril, 5 de Abril, 5 de Abril, 9 de Abril, 19 de Abril e 27 de Abril de 2011, respectivamente.

Chong Ieng Cheong, Lam Lap Hao, Ao Hon Long, Leung Kwok Ching Jackie, Wong Weng Seng, Chiang Ka Hang, Ho Chi Wa, Pou Sio Wa e Mou Hong On — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 21 de Março, 5 de Abril, 14 de Abril, 14 de Abril, 16 de Abril e 16 de Abril, respectivamente.

Ng Chi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2011.

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Março de 2011.

Chu Pek Tan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2011.

Lam Lai I, Lo Wai In e Mak Man Wai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do



附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，姚煥展、陳肖碧、丁偉光、鍾杏芬、郭銘文、郭玉群及陳威霆在本局擔任職務的編制外合同，各自二零一一年四月一日、四月三日、五月一日、五月一日、五月一日、五月一日及五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐楊鎮在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年四月三日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾祥軒及黃偉雅在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年三月十二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點為510。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，霍淑琮及何振濤在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年五月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Saldanha Stephen Vijay在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年三月二日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，何春明、林燕群、梁焯林及Alberto Cheong在本局擔任職務的編制外合同，各自二零一一年三月十八日、四月六日、四月六日及四月六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員，薪俸點為370。

Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março, 6 de Abril e 6 de Abril de 2011, respectivamente.

Iu Yun Chin, Chan Chio Pek, Teng Wai Kuong, Chong Hang Fan, Kuok Meng Man, Kuok Iok Kuan e Chan Wai Teng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril, 3 de Abril, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio, 1 de Maio e 1 de Maio de 2011, respectivamente.

Ao Ieong Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2011.

Chang Cheong Hin e Wong Wai Nga — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2011.

Fok Sok Keng e Ho Chan Tou Antonio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2011.

Saldanha Stephen Vijay — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2011.

Ho Chon Meng, Lam In Kuan, Leong Cheok Lam e Alberto Cheong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março, 6 de Abril, 6 de Abril e 6 de Abril de 2011, respectivamente.

摘錄自局長於二零一一年三月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁智欣在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年四月十六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾志強及唐偉明在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年四月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，毛燕斌在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年四月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用之第一職階二等技術員陳璧安，自二零一一年四月六日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430。

摘錄自代局長於二零一一年三月十一日作出的批示：

應李素娟之請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同自二零一一年四月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一一年三月二十二日作出的批示：

應梁美智之請求，其在本局擔任第三職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一一年四月一日起予以解除。

二零一一年四月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Março de 2011:

Leong Chi Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Publicas, de 3 de Março de 2011:

Chong Chi Keong e Tong Wai Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2011.

Mou In Pan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Publicas, de 9 de Março de 2011:

Chan Pek On Ana, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 11 de Março de 2011:

Lei Sou Kun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Março de 2011:

Leung Mei Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Abril de 2011. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

## 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### 海關

### 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十七條的規定，經於二零一零年五月十二日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》公布的以考核方式進行晉升開考，錄取合格者就讀培訓課程，以填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階首席關員四十缺的培訓課程錄取開考最後排名名單，經保安司司長於二零一一年四月二十七日批示確認，並張貼在澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處。各利害關係人尚可循即期海關職務命令或網頁<http://www.customs.gov.mo>查閱。

二零一一年四月二十七日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

### 三十日告示

茲公佈，詹震平 (Chim Chan Peng) 女士為其曾任澳門海關首席關員之丈夫譚健輝申請死亡津貼及其他有權收取的補助。任何人士如自認具有領取上述津貼及其他補助之權利，請於本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本部門提出申請，若於上述期限內無接獲任何異議，則其要求將被接納。

二零一一年四月二十八日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$676.00)

### 澳門基金會

### 名單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一一年第一季度的資助名單：

### SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro do Edifício dos Serviços de Alfândega, localizada na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, a lista de ordenação final relativa à fase do concurso de admissão ao curso de formação, homologada pelo despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança em 27 de Abril de 2011, dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, destinados à frequência do curso de formação, com vista ao preenchimento de quarenta lugares de verificador principal alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 12 de Maio de 2010, nos termos do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, podendo os interessados consultar a lista em causa através da última Ordem de Serviço ou do *website* destes Serviços: <http://www.customs.gov.mo>.

Serviços de Alfândega, aos 27 de Abril de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Chim Chan Peng requerido o subsídio por morte e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Tam Kin Fai, que foi verificador principal alfandegário dos Serviços de Alfândega, devem todos os que se julgam com direito à percepção do subsídio e outros abonos acima referidos requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão, findo que seja esse prazo.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Abril de 2011.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

### FUNDAÇÃO MACAU

### Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 黃建偉<br>Wong Kin Wai   | 16/3/2004                      | 30,000.00                        | 資助出版一本關於粵箏演奏藝術的書籍的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear as despesas com a publicação de um livro sobre a arte de manusear o instrumento musical Ku Chang.                               |
| 澳門環境保護產業協會<br>Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau | 7/10/2009                      | 25,000.00                        | 資助出版第四期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 4.ª edição da revista «Indústria de Protecção Ambiental».                          |
| 澳門書法家協會<br>Associação Nacional dos Calígrafos de Macau                  | 21/4/2010                      | 25,000.00                        | 資助出版第十期《澳門書法》季刊的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 10.ª edição da revista trimestral «Caligrafia de Macau».                             |
| 賞心堂 (澳門) 書畫會<br>Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)             | 19/10/2010                     | 12,500.00                        | 資助出版第二期《美術縱橫》雙月刊雜誌的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista bimensal (2.ª edição).  |
| 澳門語言學會<br>Associação da Ciência Linguística de Macau                    | 24/11/2010                     | 100,000.00                       | 資助出版第三十五及三十六期《澳門語言學刊》及《程遠詩詞五編》的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro e uma revista académica de 35.ª e 36.ª edições.              |
| 澳門中醫藥學會<br>Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau          | 24/11/2010                     | 50,000.00                        | 資助出版第一期《澳門中醫藥》雜誌的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Medicina Chinesa de Macau» (1.ª edição).                                   |
| 澳鄂大專人士協會<br>Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei  | 9/12/2010                      | 10,000.00                        | 資助赴武漢開展“情牽朝陽——義教活動計劃”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um projecto sobre o ensino voluntário em Wuhan.                                |
| 澳門工人同盟總會  | 15/12/2010                     | 10,000.00                        | 資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國十一週年慶祝活動”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Actividade em Comemoração do 11.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria». |
| 澳門格蘭披治大賽車委員會<br>Comissão do Grande Prémio de Macau                      | 29/12/2010                     |                                  | 資助完成第57屆澳門格蘭披治大賽車之本地車手：<br>Apoio financeiro para os desportistas locais que terminaram a prova do 57.º Grande Prémio de Macau.   |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias         | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| Bragança Macedo e Couto, Andre           | 29/12/2010                     | 100,000.00                       | FIA世界房車錦標賽——澳門東望洋大賽。<br>Campeonato do Mundo de Carros de Turismo da FIA — Corrida da Guia de Macau. |
| Joseph Rosa Merszei                      | 29/12/2010                     | 200,000.00                       | FIA世界房車錦標賽——澳門東望洋大賽。<br>Campeonato do Mundo de Carros de Turismo da FIA — Corrida da Guia de Macau. |
| 何偉權<br>Ho Wai Kun                        | 29/12/2010                     | 200,000.00                       | FIA世界房車錦標賽——澳門東望洋大賽。<br>Campeonato do Mundo de Carros de Turismo da FIA — Corrida da Guia de Macau. |
| Rosario, Diana                           | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門GT盃。<br>Treinos da Taça GT Macau.   |
| Aguiar, Belmiro de Jesus                 | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| Airosa Lopes, Ricardo Alexandre          | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| De Assuncao, Helder Amandio Noronha Novo | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| De Jesus, Eurico                         | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| De Souza, Filipe Clemente                | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 黃浩民<br>Wong Hou Man                      | 29/12/2010                     | 12,500.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 黃鏡坤<br>Wong Kiang Kuan                   | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 李潔明<br>Lei Kit Meng                      | 29/12/2010                     | 12,500.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 梁欣榮<br>Leong Ian Veng                    | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 廖力嘉<br>Liu Lic Ka                        | 29/12/2010                     | 12,500.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 呂文輝<br>Lui Man Fai                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 呂文傑<br>Lui Man Kit                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 麥家樂<br>Mak Ka Lok                        | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 吳健榮<br>Ng Kin Veng                       | 29/12/2010                     | 12,500.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 鄭國恆<br>Cheang Kuok Hang                  | 29/12/2010                     | 12,500.00                        | 澳門電訊房車賽。<br>Corrida de Carros de Turismo CTM Macau.   |
| 何漢強<br>Ho Hon Keong                      | 29/12/2010                     | 200,000.00                       | 澳門格蘭披治三級方程式大賽。<br>Grande Prémio de Macau de Fórmula 3.  |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias         | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 何大呀<br>Ho Tai A                          | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 老漢基<br>Lou Hon Kei                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 雷文輝<br>Loi Man Fai                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 林錦新<br>Lam Kam San                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 孫鐵助<br>Sun Tit Fan                       | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 葉炫昊<br>Ip Un Hou                         | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| 鍾嘉文<br>Chong Ka Man                      | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 澳門路車挑戰賽。<br>Macau Road Sport Challenge.                                   |
| Alves Dias, Celio                        | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| Belem Badaraco, Jeronimo Antonio         | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| Chu Hiu Fong                             | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| Graca Costa de Lacerda, Sergio           | 29/12/2010                     | 7,500.00                         | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| Mourato, Alvaro Luis Gomes               | 29/12/2010                     | 20,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| Valente, Rui Manuel Aires da Silva Jorge | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| 曹勁均<br>Chou Keng Kuan                    | 29/12/2010                     | 7,500.00                         | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| 崔振華<br>Choi Chan Va                      | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| 杜立鵬<br>Tou Lap Pang                      | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |
| 何國威<br>Ho Kuok Wai                       | 29/12/2010                     | 7,500.00                         | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong. |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                    | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 黃家康<br>Wong Ka Hong   | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 黃云龍<br>Wong Wan Long  | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 梁慶裕<br>Leong Heng U   | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 梁玉彩<br>Leong Iok Choi   | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 廖建忠<br>Lio Kin Chong  | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 蘇盈康<br>Sou Ieng Hong  | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 徐基利<br>Choi Kei Lei   | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| 張智文<br>Cheung Chi Man Dicky   | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 財神酒店澳門/香港埠際賽。<br>Corrida Hotel Fortuna de Macau e Interport de Hong Kong.   |
| Caneças de Morais Contente Fernandes,<br>João                       | 29/12/2010                     | 15,000.00                        | 第四十四屆澳門格蘭披治電單車大賽。<br>Grande Prémio de Motos de Macau — 44. <sup>a</sup> Edição.   |
| Ivo Yiu   | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 太平洋寶馬方程式。<br>BMW Pacific de Fórmula 3.  |
| 阮偉佳<br>Un Wai Kai   | 29/12/2010                     | 25,000.00                        | 太平洋寶馬方程式。<br>BMW Pacific de Fórmula 3.  |
| 楊彬<br>Ieong Pan   | 29/12/2010                     | 30,000.00                        | 資助修讀國立臺北藝術大學戲劇學系學士學位課程第二年 (2010/2011學年) 的部份經費。<br>Apoio financeiro para apoiar parcialmente as propinas para a frequência do 2.º ano do Curso de Licenciatura em Representação na Universidade Nacional de Belas Artes, Taiwan (Ano lectivo 2010/2011). |
| 澳門福建同鄉總會<br>Associação Geral dos Conterrâneos de<br>Fukien de Macau | 3/1/2011                       | 450,000.00                       | 資助舉辦“第四屆全球閩南語歌曲創作演唱大賽 (總決賽)”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso de criação de canção.  |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門童軍總會<br>Associação dos Escoteiros de Macau  | 3/1/2011                       | 250,000.00                       | 資助赴巴西參加“第11屆世界童軍青年論壇”及“第39屆世界童軍領袖會議”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação no «11.º Fórum de Escoteiros Juvenis Mundiais» e na «39.ª Reunião de Líderes de Escoteiros Mundiais» no Brasil. |
| 澳門提柯區坊眾互助會<br>Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O T'ái» | 3/1/2011                       | 12,000.00                        | 資助舉辦“萬家歡樂賀元宵2011”活動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do ano 2011.   |
| 澳門弱智人士家長協進會<br>Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau        | 3/1/2011                       | 300,000.00                       | 資助舉辦“廿載里程 智在有你”系列活動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades.   |
| 「樂生活」音樂推廣協會<br>Associação para Promoção e Divulgação da Música da «Música da Vida»            | 3/1/2011                       | 15,000.00                        | 資助舉辦“林輝·曲醉今宵”拉闊音樂會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.   |
| 鏡湖醫院慈善會<br>Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu                                    | 4/1/2011                       | 10,000,000.00                    | 增加資助建立正電子發射電腦斷層顯像儀 (PET/CT) 中心的部份經費。<br>Reforço do apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Centro de PET/CT.   |
| 澳門滙賢社<br>Associação de Talentos de Macau  | 4/1/2011                       | 100,000.00                       | 資助舉辦4場“創作人聊天室”經驗分享會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de 4 secções de «chat room» para partilhar experiências.   |
| 澳門體育總會聯合會<br>Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau                            | 4/1/2011                       | 1,100,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano anual das actividades de 2011.   |
| 澳門歸僑總會<br>Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau                                 | 4/1/2011                       | 4,500,000.00                     | 資助該會及屬下澳門僑界婦女協會、頤康委員會舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano anual dessa Associação e da Associação das Chinesas do Ultramar e o Comité de Saúde e Lazer em 2011.                          |
| 澳門福建同鄉總會<br>Associação Geral dos Contrerrâneos de Fukien de Macau                             | 4/1/2011                       | 6,600,000.00                     | 資助該會及各福建社團2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades de 2011 da Associação Geral dos Contrerrâneos de Fukien de Macau e grupos associativos de Fujian.                                    |



澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門經濟學會<br>Associação das Ciências Económicas de<br>Macau   | 4/1/2011                       | 1,450,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>as despesas do plano anual das actividades de<br>2011.  |
| 澳門愛護動物協會<br>Anima-Sociedade Protectora dos Animais<br>de Macau   | 4/1/2011                       | 1,500,000.00                     | 資助2011年年度運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas de funcionamento de 2011.   |
| 澳門婦產科學會<br>Associação de Obstetrícia e Ginecologia de<br>Macau   | 4/1/2011                       | 1,000,000.00                     | 資助舉辦“2011年第七屆國際婦產科超聲學術<br>研討會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para apoiar parcialmente as<br>despesas com a realização do «7.º Seminário de<br>Ultrassom de Obstetrícia e Ginecologia de Ma-<br>cau, 2011».   |
| 澳門婦女聯合總會<br>Associação Geral das Mulheres de Macau   | 4/1/2011                       | 11,000,000.00                    | 資助該會及屬下7個機構2011年年度計劃的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades de 2011 dessa<br>Associação e das 7 unidades tuteladas.  |
| 澳門國際研究所<br>Instituto Internacional de Macau  | 4/1/2011                       | 6,000,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>as despesas do plano anual das actividades de<br>2011.  |
| 澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會<br>Associação dos Aposentados, Reformados e<br>Pensionistas de Macau                       | 4/1/2011                       | 2,000,000.00                     | 資助2011年年度運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas de funcionamento de 2011.   |
| 澳門旅遊博彩技術培訓中心校友會<br>Macau Tourism and Casino Career Centre<br>Alumni Association                              | 4/1/2011                       | 100,000.00                       | 資助舉辦“第四屆澳門博彩業工作技術（手<br>門）競技大賽”及“博彩從業人員愛心小組<br>2011陽光人生計劃”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização da «Competição da<br>Técnica dos Jogos (de Mão)» e «Projecto da<br>sua Lide de 2011 dos Empregados nos Jogos». |
| 澳門青年交響樂團協會<br>Associação Orquestra Sinfónica Jovem de<br>Macau   | 4/1/2011                       | 5,400,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>as despesas do plano anual das actividades de<br>2011.  |
| 澳門亞太拉美交流促進會<br>Associação de Macau para a Promoção de<br>Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América<br>Latina | 4/1/2011                       | 450,000.00                       | 資助2011年年度運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas de funcionamento de 2011.   |
| 澳門公職人員協會<br>Associação dos Trabalhadores da Função<br>Pública de Macau                                       | 4/1/2011                       | 500,000.00                       | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>as despesas do plano anual das actividades de<br>2011.  |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門仁慈堂<br>Santa Casa da Misericórdia de Macau   | 4/1/2011                       | 8,000,000.00                     | 資助2010年及2011年在婆仔屋藝術空間開展“社區文化創意產業活動計劃”、裝修婆仔屋藝術空間及該空間營運的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do Projecto «Indústria Cultural Criativa no Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau no Bairro São Lázaro», as reformas e o funcionamento do espaço de 2010 e de 2011. |
| 澳門仁協之友聯誼會<br>Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau | 4/1/2011                       | 2,350,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano anual das actividades de 2011.   |
| 澳門中華聯誼會<br>Associação de Amizade da China em Macau   | 4/1/2011                       | 2,200,000.00                     | 資助在澳門和北京舉辦“春華秋實——澳門地區全國政協委員參政履職圖片展”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização da Exposição em Macau e Pequim de «Florescimento Primavera e Frutos Outonais — em celebração da Tomada da Posse dos Membros do Comité Nacional da CCPPC».                                       |
| 澳門中華青年展志協進會<br>Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau   | 4/1/2011                       | 450,000.00                       | 資助舉辦2011年年度活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011.  |
| 業餘進修中心<br>Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral  | 4/1/2011                       | 5,000,000.00                     | 資助iCentre 2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano anual das actividades de 2011 de iCentre.  |
| 民眾建澳聯盟<br>Aliança de Povo de Instituição de Macau  | 4/1/2011                       | 5,500,000.00                     | 資助舉辦2011年年度計劃、會址裝修及購買設備的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades de 2011, com as reformas da sede e com a aquisição de equipamentos.  |
| 中華民族團結促進會<br>Associação Promotora de União da Nação da China   | 4/1/2011                       | 1,600,000.00                     | 資助舉辦“祖國好·民族親”及其他系列活動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Pátria Boa, Nação Querida» e outras actividades.  |
| 澳門飲食業聯合商會<br>União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau   | 4/1/2011                       | 2,000,000.00                     | 資助開展第二期“扶助中小微型飲食特色老店計劃”的部份經費(第一期資助款)。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do projecto de apoio à preservação de características dos estabelecimentos de comida de Macau da 2.ª fase (1.ª prestação).  |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門幸運博彩業職工總會<br>Associação dos Trabalhadores da Indústria<br>de Jogos de Fortuna e Azar de Macau | 4/1/2011                       | 8,000,000.00                     | 資助舉辦“2011年年度幸運博彩操作培訓課程”的部份經費（第一期資助款）。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a organização do «Curso de Formação para os Jogos de Fortuna e Azar em 2011» (1.ª prestação).                     |
| 兩岸與澳台關係學會<br>The Society for Relations Across the Taiwan<br>Strait and Between Macao and Taiwan | 12/1/2011                      | 350,000.00                       | 資助舉辦“第二屆兩岸關係澳門論壇”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «2.º Fórum sobre Relação entre Dois Lados do Estreito de Taiwan».   |
| 澳門樂鳴曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Lok Meng<br>Macau  | 12/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“金兔濠城賀元宵”曲藝晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.  |
| 澳門銀聲曲藝會<br>Associação de Opera Chinesa Ngan Sing de<br>Macau                                    | 12/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“好歌好友會知音”晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.  |
| 澳門桃李藝術協會<br>Associação Artística Tou Lei de Macau   | 12/1/2011                      | 30,000.00                        | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.  |
| 澳門民樂團<br>Banda de Música Folclórica de Macau  | 12/1/2011                      | 60,000.00                        | 資助赴台灣參與“2011台灣燈會在苗栗”活動、購買樂器、服裝及道具的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação numa actividade, com a aquisição de equipamentos musicais, de vestuários e acessórios em Taiwan. |
| 澳門心理治療協會<br>Associação da Psicoterapia de Macau   | 12/1/2011                      | 100,000.00                       | 資助舉辦“專注力不足及過度活躍症兒童系列訓練方案”及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de projectos de treino e de funcionamento.   |
| Clube Fringe de Macau   | 12/1/2011                      | 350,000.00                       | 資助2011年年度活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011.  |
| 澳門翠研文化音樂協會  | 12/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“新歲敬老粵韻金曲聯歡聚餐”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.   |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 離島婦女互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres<br>das Ilhas            | 19/1/2011                      | 250,000.00                       | 資助2011年年度活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas de actividades e funcionamento de<br>2011.                             |
| 澳門麗影曲藝會   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“麗影迎春慶豐年粵曲演唱會”的部<br>份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.        |
| 澳門錦帆戲劇曲藝會<br>Associação de Teatro e Ópera Chinesa de<br>Kam Fan de Macau    | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“笙歌樂韻曲藝晚會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.                |
| 澳門學友曲藝會   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“普天同慶樂今宵”曲藝晚會的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.         |
| 澳門廣華曲藝會   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“金兔賀新春敬老粵曲晚會”的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.         |
| 澳門劍笙輝粵劇曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa e Arte Musi-<br>cal «Kim San Fai» | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“也武也文劍笙輝曲藝晚會”的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.         |
| 澳門筠怡曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Kuan I de<br>Macau                   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“懷舊金曲夜粵語流行曲演唱晚會”<br>的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um concerto.                             |
| 澳門新韻粵劇曲藝研習社   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“歡渡元宵粵曲演唱會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.               |
| 澳門新輝曲藝會   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“省港澳同賀新年”折子戲曲藝演唱<br>晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.    |
| 澳門勝意曲藝社<br>Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau                      | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“澳門勝意曲藝會慶祝成立17周年粵<br>曲晚會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa. |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門雀仔園福德祠土地廟值理會<br>Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi<br>Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau   | 19/1/2011                      | 50,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.  |
| 澳門宿霧耶穌聖嬰協會<br>Associação do Santo Niño de Cebu em Macau  | 19/1/2011                      | 12,000.00                        | 資助 “Sinulog in Macau 2011” 舞蹈比賽的部份<br>獎金。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>os prémios pecuniários do concurso de dança<br>«Sinulog in Macau 2011».   |
| 澳門紅館文化協會<br>Associação de Cultural Hung Kun de Macau   | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦 “紅館懷舊金曲夜” 粵語流行曲演唱<br>晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um concerto.   |
| 樂韻昇平曲藝軒<br>Associação da Música Chinesa Ngok Wan<br>Seng Peng                                      | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦 “粵劇折子戲曲藝晚會” 的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.   |
| 沙梨頭坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores<br>do Patane                                 | 19/1/2011                      | 50,000.00                        | 資助舉辦 “萬家歡樂賀土地寶誕” 活動的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de uma actividade<br>em celebração do aniversário de um Deus chi-<br>nês.  |
| 均安同鄉曲藝會  | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦 “省港澳曲藝賀新春” 粵曲演唱晚會<br>的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.  |
| Associação de Karate-Do Obukan (Shotokan)  | 19/1/2011                      | 25,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.  |
| Associação dos Antigos Alunos da Escola<br>Normal Wa Nam em Macau                                  | 19/1/2011                      | 30,000.00                        | 資助舉辦 “職業生涯研討會” 的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização do «Seminário sobre<br>o Programa Profissional».   |
| 澳門媽閣水陸演戲會<br>Associação de Ópera Chinesa dos Moradores<br>Marítimos e Terrestres da Barra de Macau | 19/1/2011                      | 80,000.00                        | 資助舉辦天后娘媽誕演戲酬神活動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente<br>as despesas com a realização da actividade de<br>ópera chinesa por ocasião da passagem do ani-<br>versário da Deusa A-Má.   |
| 澳門公立醫院醫生協會<br>Associação dos Médicos Hospitalares da<br>Função Pública de Macau                    | 19/1/2011                      | 100,000.00                       | 資助舉辦 “第三屆澳門醫院醫學論壇暨澳門公<br>立醫院醫生協會2011年度學術年會” 的部份經<br>費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização do «3.º Fórum sobre<br>Medicina de Hospital de Macau e Reunião<br>Anual Académica da Associação dos Médicos<br>Hospitalares da Função Pública de Macau de<br>2011». |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 蓮之都劇社  | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“蓮之都、東井圓之玉兔迎春福滿門”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.                                 |
| 英花展會社  | 19/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“懷舊歌舞晚會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.   |
| 澳門街坊會聯合總會<br>União Geral das Associações dos Moradores de Macau          | 21/1/2011                      | 500,000.00                       | 合辦“玉兔送暖遍濠江”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 澳門婦女聯合總會<br>Associação Geral das Mulheres de Macau                       | 21/1/2011                      | 500,000.00                       | 合辦“兔年送暖獻關懷”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 澳門工會聯合總會<br>Federação das Associações dos Operários de Macau             | 21/1/2011                      | 500,000.00                       | 合辦“歲晚送暖顯愛心”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 同善堂<br>Associação de Beneficência Tong Sin Tong                          | 21/1/2011                      | 400,000.00                       | 合辦“同善歡欣迎新歲”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 母親會<br>Obra das Mães   | 21/1/2011                      | 91,600.00                        | 合辦“新春送暖顯關懷”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 澳門社會企業有限公司<br>Macau Social Enterprise Company Limited                    | 24/1/2011                      | 480,000.00                       | 合辦“社會關懷、愛心發放”活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.   |
| 澳門仁慈堂<br>Santa Casa da Misericórdia de Macau                             | 26/1/2011                      | 72,000.00                        | 合辦新春關愛活動。<br>Organização de uma actividade de entrega de prendas aos grupos desfavorecidos.  |
| 澳門廣播電視股份有限公司<br>TDM - Teledifusão de Macau, S.A.                         | 26/1/2011                      | 280,000.00                       | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 澳門新聲舞動文娛協會   | 26/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“新聲樂韻飛舞動人”之歌舞昇平懷舊金曲晚會暨慶祝三周年會慶的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.                                      |
| 澳門中華醫學會<br>Associação Chinesa dos Profissionais de Medicina de Macau     | 26/1/2011                      | 120,000.00                       | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 金輝文娛藝術協會   | 26/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 作曲家、作家及出版社協會<br>Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau | 26/1/2011                      | 10,000.00                        | 資助製作“認識音樂版權”短片的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção de um filme de curta-metragem «Conhecimento de Direitos de Autor de Música». |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門華星流行音樂協會<br>Associação de Música Popular Wa Seng de Macau   | 26/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“家傳戶曉經典金曲”演唱會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto.   |
| 粵樂曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Ut Lok   | 26/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“粵韻知音同樂日”曲藝晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.   |
| 美新曲藝社<br>Associação de Ópera Chinesa Mei San  | 26/1/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“美新懷舊金曲夜”粵語流行曲演唱晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.  |
| 陸康<br>Lok Hong  | 26/1/2011                      | 30,000.00                        | 資助出版第30期《印緣》的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da 30.ª edição de uma revista.   |
| 澳門警察協會<br>Associação da Polícia de Macau  | 9/2/2011                       | 200,000.00                       | 資助2011年年度活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011.   |
| 澳門藝林書法學會<br>Associação de Caligrafia Ngai Lam de Macau  | 9/2/2011                       | 40,000.00                        | 資助舉辦“連家生澳門從藝三十年圖片詩聯書法展”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia.   |
| 澳門廚藝協會<br>Associação Culinária de Macau   | 9/2/2011                       | 60,000.00                        | 資助舉辦“澳門菜”廚藝比賽及第4屆青年廚師比賽的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de dois concursos culinários.   |
| 澳門健康生活協會<br>Associação Promotora de Vida Saudável de Macau  | 9/2/2011                       | 40,000.00                        | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會<br>Associação de Confraternização dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo Areia Preta e Iao Hon de Macau | 9/2/2011                       | 40,000.00                        | 資助舉辦紀念“澳門基本法頒佈十八週年”聯歡園遊會、“第十六屆北區青少年學生書法比賽及頒獎”及“第五屆北區青少年唱歌比賽”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um arraial de confraternização sobre a Lei Básica, de um concurso e cerimónia de entrega de prémios de caligrafia para os estudantes e um concurso de cantar. |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門長者體育總會<br>União Geral das Associações Desportivas<br>dos Idosos de Macau              | 9/2/2011                       | 100,000.00                       | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 澳門法制研究會<br>Associação de Investigação do Sistema<br>Jurídico de Macau                   | 9/2/2011                       | 380,000.00                       | 資助2011年年度活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas de actividades e funcionamento de<br>2011.  |
| 澳門扶輪青年服務團<br>Rotaract Clube de Macau  | 9/2/2011                       | 20,000.00                        | 資助舉辦“第9屆澳門親善大使——印度孟買文<br>化交流之旅”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de uma viagem de<br>intercâmbio cultural.                             |
| 澳門生態學會<br>Associação de Ecologia de Macau   | 9/2/2011                       | 80,000.00                        | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 澳門天地陶藝學會<br>Associação de Arte Cerâmica «Céu e Terra»<br>de Macau                       | 9/2/2011                       | 50,000.00                        | 資助2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 余子傑<br>U Chi Kit  | 9/2/2011                       | 10,000.00                        | 資助製作舞台劇“潮與古”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um teatro.  |
| 三鄉藝術文化聯誼會<br>Associação de Amizade de Arte e Cultura<br>de Sam Heong                    | 9/2/2011                       | 15,000.00                        | 資助2011年年度活動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 嶺南畫派美術研究會 (澳門)<br>Associação de Estudos de Arte Lingnan<br>(Macau)                      | 16/2/2011                      | 100,000.00                       | 資助舉辦四個展覽 (賈平西、曾迎春聯合展，<br>劉中個人畫展，何家英個人畫展及八人聯展)<br>的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de quatro exposições.                               |
| 綦笙輝曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Ieng Sang Fai                                     | 16/2/2011                      | 15,000.00                        | 資助邀請廣州紅豆粵劇團來澳演出兩套大型粵<br>劇“婚禮·1927”及“黃飛虎反五關”的部份經<br>費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de dois espectáculos<br>de ópera chinesa.             |
| 澳門鏡湖護理學院學生會<br>Associação de Estudantes do Instituto de<br>Enfermagem Kiang Wu de Macau | 16/2/2011                      | 35,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
| 澳門檢驗醫學會<br>Associação de Medicina Laboratorial de<br>Macau                              | 16/2/2011                      | 50,000.00                        | 資助舉辦“第一屆澳門檢驗醫學會年會暨專業<br>研討會”、“靜脈穿刺採樣注意工作坊”及<br>“毒物學會議”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um seminário, um<br>workshop e uma reunião. |



澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門管弦樂團<br>Orquestra Filarmónica de Macau                                | 16/2/2011                      | 60,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.  |
| 澳門敲擊樂協會<br>Associação de Percussão de Macau                             | 16/2/2011                      | 60,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas do plano de actividades anual de 2011.  |
| 澳門詠芝曲藝社<br>Macau Weng Chi Kok Ngai Se                                   | 16/2/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“詠芝粵韻會知音”曲藝晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.                        |
| 澳門紅伶會梨花曲藝會<br>Associação de Ópera Chinesa Hung Ling Vui Lei Fa de Macau | 16/2/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“紅伶會梨花曲藝會知音”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.                         |
| 澳門合唱藝術協會<br>Associação de Arte Coral de Macau                           | 16/2/2011                      | 100,000.00                       | 資助舉辦“聯合國國際合唱聯盟亞洲太平洋地區高峰會議”和“亞洲太平洋地區青年合唱團建團音樂會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cimeira e um concerto. |
| 澳門合尺六樂社<br>Ho Che Liu Music Club, Macau                                 | 16/2/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“合尺六粵曲欣賞晚會2011”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.                      |
| 彩雲間樂苑   | 16/2/2011                      | 9,000.00                         | 資助舉辦“良朋樂頌彩雲間”曲藝晚會的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de ópera chinesa.                        |
| 海星中學<br>Escola Estrela do Mar   | 16/2/2011                      | 20,000.00                        | 資助該校學生會2011年活動及運作的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011.                                     |
| 青松聯誼會<br>Green Pine Friendship Association                              | 16/2/2011                      | 10,000.00                        | 資助舉辦“長者知多啲保健講座”、“關愛在濠江”、“慶祝國慶暨回歸12周年餐舞會”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de duas palestras e um sarau.       |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias  | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 亞太教育文化交流協會<br>Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico            | 16/2/2011                      | 70,000.00                        | 資助屬下澳門文化藝術教育中心舉辦“精舞飛揚”全澳舞蹈匯演、“中秋月圓家溫暖”繪畫比賽暨優秀作品展和“花兒齊樂慶回歸”文藝晚會的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança, uma exposição de pintura e uma cerimónia nocturna.   |
| 澳門職工民心協進會   | 23/2/2011                      | 45,000.00                        | 資助2011年年度活動及運作的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de actividades e funcionamento de 2011.   |
| 澳門門球總會<br>Associação Geral de Gatebol de Macau  | 23/2/2011                      | 50,000.00                        | 資助2011年年度計劃中的本地比賽的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de concursos locais do plano de actividades anual de 2011.  |
| 澳門化驗師公會<br>Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau                                | 23/2/2011                      | 30,000.00                        | 資助舉辦“澳門化驗師公會成立典禮暨新世紀化驗領域研討會”的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cerimónia de Estabelecimento da Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau e Seminário sobre Laboratório».  |
| 胡翊婷<br>Wu Iek Teng  | 23/2/2011                      | 30,000.00                        | 資助修讀美國University of Illinois at Urbana Champaign鋼琴演奏學士學位課程第四年(2010/2011學年)的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a frequência do 4.º Curso de Licenciatura em Música no «University of Illinois at Urban Champaign» nos EUA para o ano lectivo 2010/2011. |
| 共賞文化藝術協會<br>Associação de Intercâmbio Artes e Cultura                                   | 23/2/2011                      | 12,000.00                        | 資助舉辦“梨園菊部面面談”講座的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma palestra.  |
| 台灣大專澳門校友會<br>Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan                     | 23/2/2011                      | 30,000.00                        | 資助舉辦“生涯規劃講座”的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Palestra sobre o Programa Profissional».   |
| 下環區坊眾互助會<br>Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco | 23/2/2011                      | 10,000.00                        | 資助舉辦“下環醒獅賀新歲”活動的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de Dança de Leão.   |
| 澳門國際版畫藝術研究中心<br>Centro de Investigação de Arte das Gravuras Internacional de Macau      | 9/3/2011                       | 10,000.00                        | 資助協辦“馮寶珠 Anita Fung——她的故事 Images Story”綜合絲網版畫展的部分經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a co-organização de uma exposição de pintura.   |

澳門幣 (MOP)

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias   | 批准日期<br>Data da<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|--------------------------------|----------------------------------|---|
| 澳門天主教美滿家庭協進會<br>Movimento Católico Apoio à Família-Macau                         | 9/3/2011                       | 25,000.00                        | 資助舉辦“和諧家庭大使選舉宣傳”及“家庭<br>重塑工作坊”的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de uma actividade de<br>eleição e um <i>workshop</i> . |
| 澳門65曲藝社<br>Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau                               | 9/3/2011                       | 9,000.00                         | 資助舉辦“雅意妙韻會知音”粵曲晚會的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.                          |
| 暨育服務中心<br>Centro de Serviço Jiyu   | 9/3/2011                       | 40,000.00                        | 資助國內現代物流考察活動及環境生態考察活<br>動的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de duas visitas de es-<br>tudo.                             |
| 金蓮花戲劇曲藝會<br>Associação de Teatro e Ópera Chinesa de<br>«Lótus Doirados» de Macau | 9/3/2011                       | 9,000.00                         | 資助舉辦“普天同樂耀濠江”曲藝晚會的部份<br>經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um espectáculo<br>de ópera chinesa.                          |
| 澳門工人自救會  | 9/3/2011                       | 40,000.00                        | 資助舉辦“敬老盆菜宴及茶座的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas com a realização de um banquete de<br>gastronomia.                                       |
| 澳門工人民生力量聯合工會   | 9/3/2011                       | 80,000.00                        | 資助舉辦2011年年度計劃的部份經費。<br>Apoio financeiro para custear parcialmente as<br>despesas do plano de actividades anual de 2011.   |
|  | 總計<br><i>Total</i>             | 96,329,100.00                    |   |

二零一一年四月二十日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 20 de Abril de 2011.

行政委員會主席 吳志良

Presidente do C.A., Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$34,038.00)

(Custo desta publicação \$ 34 038,00)

## 印務局

## IMPrensa Oficial

## 通告

## Aviso

第017/DESP-IO/2011號批示

Despacho n.º 017/DESP-IO/2011

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二及二十三條，二月二十四日第6/97/M號法令第六條c)項，以及公佈於二零一一年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組之二零一一年三月三十日第18/2011號行政法務司司長批示第二款之規定，本人決定：

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea c) do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 6/97/M, de 24 de Fevereiro, e no n.º 2 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 18/2011, de 30 de Março, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011, determino:

一、將本人專屬以及獲授予的下列職權授予及轉授予印務局副局長梁禮亨：

(一) 領導及協調行政暨財政處、商業組及其轄下的附屬單位；

(二) 核准每年的人員年假表；

(三) 批准享受年假以及批准年假享受之中斷；

(四) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(五) 決定合理缺勤或不合理缺勤；

(六) 簽署及發出無需作出決定的、按其性質非專屬局長負責的書信及文件；

(七) 批准編制內人員在各職程的職階變更；

(八) 批准輪值工作；

(九) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；

(十) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十一) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在印務局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十二) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十三) 批准將屬於印務局的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。

二、獲轉授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下的附屬單位的主管人員。

三、對於現授予及轉授予的職權，本人保留收回權及監察權。

四、對行使現授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自認可日起生效。

六、追認副局長梁禮亨按本授權及轉授權，於有關簽署日起至本批示生效日期間所作出的一切行為。

(經二零一一年四月二十一日行政法務司司長批示認可)

二零一一年四月二十一日於印務局

局長 杜志文

1. São delegadas e subdelegadas no administrador-adjunto da Imprensa Oficial, Alberto Ferreira Leão, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação da Divisão Administrativa e Financeira, Sector Comercial e as subunidades deles dependentes;

2) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

3) Autorizar o gozo de férias e determinar a interrupção do gozo de férias;

4) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre a acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao Administrador;

7) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros;

8) Autorizar a prestação de serviços por turnos;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

11) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Imprensa Oficial;

12) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Imprensa Oficial que forem julgados inúteis para o serviço.

2. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de chefia das subunidades dele dependente as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua homologação.

6. São ratificados todos os actos praticados pelo administrador-adjunto, Alberto Ferreira Leão, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, desde a data das respectivas assinaturas e a data da entrada em vigor do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2011).

Imprensa Oficial, aos 21 de Abril de 2011.

O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 民政總署

## 公告

“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”

第001/LAB/2011號公開招標

按照二零一一年四月十五日本署管理委員會之決議，現為“民政總署化驗所購置檢測儀器及配套設備”進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一一年五月二十六日（星期四）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾伍萬元正（\$150,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一一年五月二十七日（星期五）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一一年五月九日（星期一）下午三時，於培訓中心舉行招標解釋會。

二零一一年四月二十七日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Anúncio

«Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM»

Concurso Público n.º 001/LAB/2011

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 15 de Abril de 2011, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição de aparelhos para testes e respectivo equipamento de apoio para o Laboratório do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 26 de Maio de 2011, quinta-feira. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2011, sexta-feira. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 15,00 horas do dia 9 de Maio de 2011, segunda-feira, no Centro de Formação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Abril de 2011.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 退休基金會

## 公告

茲公佈，經二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制方式進行普通晉級開考之公告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款之規定，為填補下列空缺之准考人確定名單張貼於新口岸宋玉生廣場181至187號，光輝商業中心二十樓退休基金會行政及財政處：

第一職階首席顧問高級技術員一缺

二零一一年四月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

（是項刊登費用為 \$715.00）

## FUNDO DE PENSÕES

## Anúncio

Faz-se público, nos termos do artigo 58.º, n.º 2, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial Brilhantismo, 20.º andar, Macau, a lista definitiva do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, aberto de acordo com o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Fundo de Pensões, aos 27 de Abril de 2011.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

## 經濟局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## 通告

## Aviso

## 商標之保護

## Protecção de marcas

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/53517 類別：35  
 申請人：NGUYỄN CHÂU, N.º 3/4, Nguyen Van Thu Street, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.  
 國籍：越南  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2010/12/17  
 服務：與家庭電器、辦公設備、照明系統、監控攝影系統、及備用電力系統相關之分發、批發、及零售。（全屬第35類服務）

Marca n.º N/53 517 Classe 35.ª  
 Requerente: NGUYỄN CHÂU, N.º 3/4, Nguyen Van Thu Street, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.  
 Nacionalidade: vietnamita  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2010/12/17  
 Serviços: serviços de distribuição, venda por grosso e venda a retalho relacionados com os aparelhos electrodomésticos, equipamentos de escritório, sistema de iluminação, sistema de câmara de vídeo para vigilância e sistema de electricidade de reserva (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53518 類別：36  
 申請人：NGUYỄN CHÂU, N.º 3/4, Nguyen Van Thu Street, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.  
 國籍：越南  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2010/12/17  
 服務：投資服務。（全屬第36類服務）

Marca n.º N/53 518 Classe 36.ª  
 Requerente: NGUYỄN CHÂU, N.º 3/4, Nguyen Van Thu Street, Da Kao Ward, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam.  
 Nacionalidade: vietnamita  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2010/12/17  
 Serviços: serviços de investimento (todos incluídos nos serviços da classe 36.ª).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/53849 類別： 33  
 申請人：F. OLAZABAL & FILHOS, LDA., Quinta Vale De Meão, Pocinho, 5150 Vila Nova De Foz Coa, Portugal.  
 國籍：葡萄牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/07  
 產品：葡萄酒。  
 商標構成：

## MEANDRO DO VALE MEÃO

Marca n.º N/53 849 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: F. OLAZABAL & FILHOS, LDA., Quinta Vale De Meão, Pocinho, 5150 Vila Nova De Foz Coa, Portugal.  
 Nacionalidade: portuguesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/07  
 Produtos: vinhos.  
 A marca consiste em:

## MEANDRO DO VALE MEÃO

商標編號：N/53850 類別： 33  
 申請人：F. OLAZABAL & FILHOS, LDA., Quinta Vale De Meão, Pocinho, 5150 Vila Nova De Foz Coa, Portugal.  
 國籍：葡萄牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/07  
 產品：葡萄酒。  
 商標構成：

## QUINTA DO VALE MEÃO

Marca n.º N/53 850 Classe 33.<sup>a</sup>  
 Requerente: F. OLAZABAL & FILHOS, LDA., Quinta Vale De Meão, Pocinho, 5150 Vila Nova De Foz Coa, Portugal.  
 Nacionalidade: portuguesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/07  
 Produtos: vinhos.  
 A marca consiste em:

## QUINTA DO VALE MEÃO

商標編號：N/54345 類別： 3  
 申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/10  
 產品：漂白劑及其他洗衣用製劑；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。  
 商標構成：



Marca n.º N/54 345 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/10  
 Produtos: preparações para branquear e outras preparações para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54346 類別： 9  
 申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業

Marca n.º N/54 346 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：



Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:



商標編號：N/54347

類別： 14

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



Marca n.º N/54 347

Classe 14.ª

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



商標編號：N/54348

類別： 16

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機

Marca n.º N/54 348

Classe 16.ª

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes)



和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

商標構成：



para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com exceção de móveis); material de instrução e de ensino (com exceção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

A marca consiste em:



商標編號：N/54349

類別： 18

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；毛皮；箱子及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



Marca n.º N/54 349

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: couro e imitações do couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/54350

類別： 21

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Marca n.º N/54 350

Classe 21.<sup>a</sup>

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com exceção de pincéis); materiais para o fabrico de escovas; material para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54351

類別： 24

Marca n.º N/54 351

Classe 24.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras  
classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54352

類別： 25

Marca n.º N/54 352

Classe 25.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54353

類別： 28

Marca n.º N/54 353

Classe 28.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：娛樂用品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



商標編號：N/54354

類別： 29

Marca n.º N/54 354

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品，食用油及油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios, óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54355

類別： 30

Marca n.º N/54 355

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54356  
 類別： 32  
 申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
 1208 Genève, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/10  
 產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲  
 料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/54 356  
 Classe 32.ª  
 Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
 1208 Genève, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/10  
 Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas  
 não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e ou-  
 tras preparações para fazer bebidas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54357  
 類別： 35  
 申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
 1208 Genève, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/10

服務：透過所有通訊媒體，也透過互聯網，用於各種各樣產  
 品和服務的廣告及推銷服務；在所有資料數據載體的廣告製  
 作，作為使用於銷售點及所有通訊媒體，包括用作網頁；推銷  
 服務，包括透過所有通訊媒體，也透過互聯網，關於各種各樣  
 產品和服務的推銷及公共關係服務；廣告材料、小冊子、禮  
 物、贈品及樣品的分發；產品展示；廣告材料的分發；透過所  
 有通訊媒體，也透過互聯網，用於各種各樣產品和服務的市場  
 營銷服務；市場營銷的研究、調查及分析；分析顧客對廣告的  
 回應；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；用於零售商店的建  
 立和管理的諮詢及顧問服務；為第三者利益而匯集各種各樣產  
 品，使顧客能夠便利地觀看及購買這些產品；與上述有關的資  
 訊及顧問服務。

Marca n.º N/54 357  
 Classe 35.ª  
 Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
 1208 Genève, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/10

Serviços: serviços de publicidade e promoção para uma  
 variedade de produtos e serviços, através de todos os meios  
 de comunicação, também através da Internet; composição de  
 anúncios em todos os suportes de dados e de informações, para  
 utilização em pontos de venda e para uso em todos os meios  
 de comunicação, incluindo o uso como páginas web; promoção,  
 incluindo a promoção de vendas e serviços de relações públicas  
 sobre uma variedade de produtos e serviços, através de todos os  
 meios de comunicação, também através da Internet; divulgação  
 de material publicitário, folhetos, brindes, ofertas e amostras;  
 demonstração de produtos; distribuição de material publicitário;  
 serviços de marketing para uma variedade de produtos e servi-  
 ços, através de todos os meios de comunicação, também através  
 da Internet; estudo, investigação e análise de marketing; análise  
 da resposta do cliente à publicidade; gestão de negócios; ad-  
 ministração de negócios; funções de escritório; consultadoria e  
 assessoria para a criação e gestão de lojas retalhistas; a reunião,  
 para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos  
 permitindo aos consumidores visionar e adquirir comodamente  
 esses produtos; serviços de informações e assessoria relaciona-  
 dos com o supracitado.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54358

類別： 41

Marca n.º N/54 358

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento;  
actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54359

類別： 3

Marca n.º N/54 359

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：漂白劑及其他洗衣用製劑；清潔、擦亮、去脂及研磨  
用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

Produtos: preparações para branquear e outras preparações  
para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar  
e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções  
para os cabelos; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

# 藍精靈

# 藍精靈

商標編號：N/54360

類別： 9

Marca n.º N/54 360

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

# 藍精靈

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

# 藍精靈

商標編號：N/54361

類別： 14

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

# 藍精靈

Marca n.º N/54 361

Classe 14.ª

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

# 藍精靈

商標編號：N/54362

類別： 16

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/10

產品：不屬別類的紙，紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

Marca n.º N/54 362

Classe 16.ª

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/10

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução e de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de impressão; clichés.

商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54363

類別： 18

Marca n.º N/54 363

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：皮革及人造皮革及不屬別類的皮革及人造皮革製品；  
動物皮；毛皮；箱子及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；  
鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações do couro e produtos nestas maté-  
rias não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; malas  
e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e ben-  
galas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54364

類別： 21

Marca n.º N/54 364

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除  
外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃  
（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para  
a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com exceção de pincéis);  
materiais para o fabrico de escovas; material para limpeza; pa-  
lha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com exceção do  
vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídas  
noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54365

類別： 24

Marca n.º N/54 365

Classe 24.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：不屬別類的布料及紡織品，床單和桌布。

商標構成：

# 藍精靈

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

# 藍精靈

商標編號：N/54366

類別： 25

Marca n.º N/54 366

Classe 25.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# 藍精靈

# 藍精靈

商標編號：N/54367

類別： 28

Marca n.º N/54 367

Classe 28.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.

商標構成：

A marca consiste em:

# 藍精靈

# 藍精靈

商標編號：N/54368

類別： 29

Marca n.º N/54 368

Classe 29.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品，食用油及油脂。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios, óleos e gorduras comestíveis.



商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54369

類別： 30

Marca n.º N/54 369

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54370

類別： 32

Marca n.º N/54 370

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

產品：啤酒；礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

藍精靈

藍精靈

商標編號：N/54371

類別： 35

Marca n.º N/54 371

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas,  
1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

服務：透過所有通訊媒體，也透過互聯網，用於各種各樣產品和服務的廣告及推銷服務；在所有資料數據載體的廣告製

Serviços: serviços de publicidade e promoção para uma variedade de produtos e serviços, através de todos os meios

作，作為使用於銷售點及所有通訊媒體，包括用作網頁；推銷服務，包括透過所有通訊媒體，也透過互聯網，關於各種各樣產品和服務的推銷及公共關係服務；廣告材料、小冊子、禮物、贈品及樣品的分發；產品展示；廣告材料的分發；透過所有通訊媒體，也透過互聯網，用於各種各樣產品和服務的市場營銷服務；市場營銷的研究、調查及分析；分析顧客對廣告的回應；貿易管理；貿易行政；辦公室事務；用於零售商店的建立和管理的諮詢及顧問服務；為第三者利益而匯集各種各樣產品，使顧客能夠便利地觀看及購買這些產品；與上述有關的資訊及顧問服務。

商標構成：

# 藍精靈

de comunicação, também através da Internet; composição de anúncios em todos os suportes de dados e de informações, para utilização em pontos de venda, e para uso em todos os meios de comunicação, incluindo o uso como páginas web; promoção, incluindo a promoção de vendas e serviços de relações públicas sobre uma variedade de produtos e serviços, através de todos os meios de comunicação, também através da Internet; divulgação de material publicitário, folhetos, brindes, ofertas e amostras; demonstração de produtos; distribuição de material publicitário; serviços de marketing para uma variedade de produtos e serviços, através de todos os meios de comunicação, também através da Internet; estudo, investigação e análise de marketing; análise da resposta do cliente à publicidade; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório; consultadoria e assessoria para a criação e gestão de lojas retalhistas; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos permitindo aos consumidores visionar e adquirir comodamente esses produtos; serviços de informações e assessoria relacionados com o supracitado.

A marca consiste em:

# 藍精靈

商標編號：N/54372

類別： 41

Marca n.º N/54 372

Classe 41.ª

申請人：STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

Requerente: STUDIO PEYO S.A., 36, chemin Frank-Thomas, 1208 Genève, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/10

Data do pedido: 2011/02/10

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; provisão de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

# 藍精靈

# 藍精靈

商標編號：N/54473

類別： 5

Marca n.º N/54 473

Classe 5.ª

申請人：LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

Requerente: LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：避孕製劑及物質；隱私部位用啫喱、液體及乳霜；衛生潤滑劑，個人用潤滑劑；消毒劑。

Produtos: preparações e substâncias contraceptivas; géis, líquidos e cremes de uso íntimo; lubrificantes higiénicos, lubrificantes de uso pessoal; desinfetantes.

商標構成：

**DUREX**

A marca consiste em:

**DUREX**

商標編號：N/54474

類別： 10

Marca n.º N/54 474

Classe 10.<sup>a</sup>

申請人：LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

Requerente: LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：保險套；避孕用具，衛生或預防裝置；身體按摩器；隱私部位用按摩器；性刺激用按摩器；個人擺動器；性玩具（幫助夫婦間）；陰莖用環，刺激生殖器用環；上述提及產品的零件及配件。

Produtos: preservativos; contraceptivos, dispositivos higiênicos ou profiláticos; massagedores para o corpo; massagedores para as partes íntimas; massagedores para estimulação sexual; vibradores de uso pessoal; brinquedos sexuais («auxílios conjugais»); anéis para o pénis, anéis para estimulação genital; peças e acessórios dos produtos atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

**DUREX****DUREX**

商標編號：N/54475

類別： 14

Marca n.º N/54 475

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinflall, Suíça.

Requerente: Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinflall, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：鐘錶；計時儀器及工具；腕錶及袋錶；鐘錶（腕錶除外）；腕錶；掛牆鐘或室鐘；大室鐘；袋錶；鐘錶彈簧；鐘錶玻璃；鐘錶運行機芯；鐘錶的機械結構；鐘錶用盒；鐘錶用盒（展示）；錶帶；錶鐲；鐘錶指針（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；擺（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶盤（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；珠寶；寶石；貴重金屬；貴重金屬合金；貴重金屬盒；首飾盒（珠寶箱）；貴重金屬線（珠寶）；貴重金屬塑像；貴重金屬藝術品；貴重金屬徽章；硬幣；領帶別針；鎖匙環（錶鏈小飾品）；手鏈；指環；裝飾品（珠寶）。

Produtos: relógios; instrumentos e ferramentas cronométricos; relógios de pulso e de bolso; relógios (excepto os de pulso); relógios de pulso; relógios de mesa ou parede; grandes relógios de sala; relógios de bolso; molas de relógio; vidros de relógio; movimentos de relojoaria; mecanismos de relojoaria; estojos para relógios; caixas para relógios (de apresentação); correntes de relógios; braceletes para relógios; ponteiros de relógios (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); pêndulos (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); mostradores (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); joalheria; pedras preciosas; metais preciosos; ligas de metais preciosos; caixas de metais preciosos; estojos para jóias (guarda-jóias); fios de metal precioso (joalheria); estátuas em metais preciosos; obras de arte em metais preciosos; insígnias em metais preciosos; moedas; alfinetes de gravata; argolas para chaves (berloques para correntes de relógios); pulseiras; anéis; ornamentos (joalheria).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/54476

類別： 14

Marca n.º N/54 476

Classe 14.ª

申請人：Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Suíça.

Requerente: Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：鐘錶；計時儀器及工具；腕錶及袋錶；鐘錶（腕錶除外）；腕錶；掛牆鐘或室鐘；大室鐘；袋錶；鐘錶彈簧；鐘錶玻璃；鐘錶運行機芯；鐘錶的機械結構；鐘錶用盒；鐘錶用盒（展示）；錶帶；錶鐲；鐘錶指針（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；擺（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；鐘錶盤（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶）；珠寶；寶石；貴重金屬；貴重金屬合金；貴重金屬盒；首飾盒（珠寶箱）；貴重金屬線（珠寶）；貴重金屬塑像；貴重金屬藝術品；貴重金屬徽章；硬幣；領帶別針；鎖匙環（錶鏈小飾品）；手鏈；指環；裝飾品（珠寶）。

Produtos: relógios; instrumentos e ferramentas cronométricos; relógios de pulso e de bolso; relógios (excepto os de pulso); relógios de pulso; relógios de mesa ou parede; grandes relógios de sala; relógios de bolso; molas de relógio; vidros de relógio; movimentos de relojoaria; mecanismos de relojoaria; estojos para relógios; caixas para relógios (de apresentação); correntes de relógios; braceletes para relógios; ponteiros de relógios (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); pêndulos (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); mostradores (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); joalheria; pedras preciosas; metais preciosos; ligais de metais preciosos; caixas de metais preciosos; estojos para jóias (guarda-jóias); fios de metal precioso (joalheria); estátuas em metais preciosos; obras de arte em metais preciosos; insígnias em metais preciosos; moedas; alfinetes de gravata; argolas para chaves (berloques para correntes de relógios); pulseiras; anéis; ornamentos (joalheria).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/54477

類別： 14

Marca n.º N/54 477

Classe 14.ª

申請人：Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Suíça.

Requerente: Moser Group AG, Rundbuckstrasse 10, 8212 Neuhausen am Rheinfall, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：鐘錶；計時儀器及工具；腕錶及袋錶；鐘錶（腕錶除外）；腕錶；掛牆鐘或室鐘；大室鐘；袋錶；鐘錶彈簧；鐘錶玻璃；鐘錶運行機芯；鐘錶的機械結構；鐘錶用盒；鐘錶用盒（展示）；錶帶；錶鐲；鐘錶指針（製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘

Produtos: relógios; instrumentos e ferramentas cronométricos; relógios de pulso e de bolso; relógios (excepto os de pulso); relógios de pulso; relógios de mesa ou parede; grandes relógios de sala; relógios de bolso; molas de relógio; vidros de relógio; mo-

錶)；擺(製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶)；鐘錶盤(製造座檯鐘或掛牆鐘及鐘錶)；珠寶；寶石；貴重金屬；貴重金屬合金；貴重金屬盒；首飾盒(珠寶箱)；貴重金屬線(珠寶)；貴重金屬塑像；貴重金屬藝術品；貴重金屬徽章；硬幣；領帶別針；鎖匙環(錶鏈小飾品)；手鏈；指環；裝飾品(珠寶)。

商標構成：

*H. Moser & Cie.*  
亨利慕時

*H. Moser & Cie.*  
亨利慕時

vimentos de relojoaria; mecanismos de relojoaria; estojos para relógios; caixas para relógios (de apresentação); correntes de relógios; braceletes para relógios; ponteiros de relógios (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); pêndulos (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); mostradores (fabrico de relógios de mesa ou parede e de pulso); joalharia; pedras preciosas; metais preciosos; ligais de metais preciosos; caixas de metais preciosos; estojos para jóias (guarda-jóias); fios de metal precioso (joalharia); estátuas em metais preciosos; obras de arte em metais preciosos; insígnias em metais preciosos; moedas; alfinetes de gravata; argolas para chaves (berloques para correntes de relógios); pulseiras; anéis; ornamentos (joalharia).

A marca consiste em:

商標編號：N/54650 類別： 9  
申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

產品：救生裝置及設備；航海用器械及儀器；秤重、測量裝置和儀器；保全系統；不包含其他類別之電氣、電子用具及儀器，及警報、信號、操控、及監督用具及儀器；監看、監視、監督、控制及安全檢查用具及儀器，包括跟蹤交通工具及人之導航儀器及器具；聲音及影像記錄、複製及傳送用器具；警報設備及儀器，包括安全警報、火警、煙霧警報、瓦斯警報、毒物警報、洪水警報、盜竊及搶劫警報、及襲擊警報，及前述警報設備之零件及配件（不包括其他類別）；滅火系統；滅火器械，包括手工操作的儀器及工具；消防車；消防水帶；粉末滅火器；泡沫滅火器；消防應急錘及繩索；疏散和救援設備，包括救生梯、救生繩、救生索、救生船、及救生筏；救生衣；救生帶；火災避難設備；防火卷；救援布；信號火箭；防火衣；

Marca n.º N/54 650 Classe 9.<sup>a</sup>  
Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Produtos: dispositivos e instrumentos de salvação; aparelhos e instrumentos náuticos; dispositivos e instrumentos de pesagem e medição; sistemas de segurança; aparelhos e instrumentos eléctricos e electrónicos não incluídos noutras classes e aparelhos e instrumentos de alarme, sinalização, controlo e inspecção; aparelhos e equipamentos de observação, vigilância, inspecção, controlo e verificação de segurança, incluindo aparelhos e instrumentos de navegação para perseguição de meios de transporte e pessoas; aparelhos de registo, reprodução e transmissão de sons e imagens; aparelhos e instrumentos de alarme, incluindo alarmes de segurança, alarmes de incêndio, alarmes de fumo, alarmes de gás, alarmes de substâncias venenosas, alarmes de inundação, alarmes de furtos e roubos e alarmes de assaltos e peças e acessórios (não incluídos noutras classes) para os equipamentos de alarme supracitados; sistemas de extinção de incêndios; extintores, incluindo aparelhos e instrumentos operados manualmente; carros de bombeiros; mangueiras de incêndio; extintores de pó; extintores de espuma; martelos e cordas de emergência; equipamentos de evacuação e salvamento, incluindo escadas de salvamento, cordas de salvamento, cordas salva-vidas; barcos de salvamento, e jangada salva-vidas; coletes de salvação; cintos de salvação; equipamentos para escape de incêndios; cortinas corta-fogo; panos para salvamento; foguetes de sinalização; vestuário à prova de fogo; botas à prova de fogo; capacetes à prova de fogo; vestuário de segurança, incluindo

防火靴；防火盔；安全服，包括安全面罩、安全護目鏡、及安全手套；防彈背心；可穿於身上用以防止交通事故之反射條紋及號誌；確保人身、動物、無形資產及貴重物品免於意外、煙害、毒害、火災及水災之保全設備；感測器，包括煙霧感測器；煙霧及瓦斯警報器；潛水設備，煙潛水設備，包括潛水裝及潛水面罩；感應器，包括感應移動、聲音、煙霧、化學藥品及瓦斯之感應器；信號板；教學用具及儀器；電氣及電子監視及監督設備，包括電視及影像監視及監督設備、感測器、感應器及前述產品之零件及配件（不包含其他類別）；電子控制及保全用具及儀器包括安全檢查及存取控制，周邊保護系統；進出磁卡及電子開門卡；援助防護及接待服務之防護管理的防護軟體；巡邏控制系統；保護現金、保全、貴重物品及文件之電子儲存及運送箱。（全屬第9類商品）

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD**

優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權編號：2012839。

máscara de segurança, óculos de segurança e luvas de segurança; coletes à prova de bala; bandas e sinais reflectores para uso na prevenção de acidentes de tráfego; equipamentos de segurança para proteger pessoas, animais, bens intangíveis e valores contra acidentes, fumos, substâncias venenosas, incêndios e inundações; detectores, incluindo detectores de fumo; alarmes de fumo e gás; equipamento de mergulho, equipamentos de mergulho em fumo, incluindo fatos de mergulho e máscaras de mergulho; sensores, incluindo sensores para registo de movimentos, sons, fumo, químicos e gás; painéis de sinalização; aparelhos e instrumentos de ensino; aparelhos eléctricos e electrónicos de vigilância e inspecção, incluindo aparelhos de televisão e vídeo para vigilância e inspecção, detectores, sensores, e peças e acessórios para os produtos supracitados (não incluídos noutras classes); aparelhos e instrumentos electrónicos de controlo e segurança, incluindo para verificação de segurança e controlo de acesso, sistemas de protecção de perímetros; cartões magnéticos e cartões-chave electrónicos para o controlo de acesso; software de segurança para a gestão de segurança de apoio de segurança e serviços de recepção; sistemas de controlo de patrulhas; armazenamento electrónico e caixas de transporte para a protecção de dinheiro, segurança, valores e documentos (todos incluídos nos produtos da classe 9.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD**

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade: Índia; n.º de prioridade: 2012839.

商標編號：N/54651 類別：35  
申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：（商業協助）私人偵探之招募；保全管理服務；社區刑罰之管理；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務；物理訪問控制之接待服務；計算及分類現金；支票及其他銀行文件之編碼；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務。（全屬第35類服務）

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD**

Marca n.º N/54 651 Classe 35.<sup>a</sup>  
Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: recrutamento de detectives privados (assistência comercial); serviços de gestão de segurança; gestão de sanção comunitária; serviços de informação, aconselhamento e consultadoria relacionados com os serviços supracitados; serviços de recepção em relação ao controlo de acesso físico; contagem e classificação do dinheiro; codificação de cheques e de outros documentos bancários; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados (todos incluídos nos serviços da classe 35.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD**

優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權編號：2012839。

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade: Índia; n.º de prioridade: 2012839.

商標編號：N/54652 類別： 37  
申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：安裝、維修及保養服務，包括警報器、監督器、安全檢查設備、電視監控設備、影像監控設備、探測器、進出控制器、感應器、控制器、保全設備及防護設備之安裝、維修及保養服務；救生設備；滅火器；警報、監督、控制及保全設備之安裝、維修及保養資訊服務；風災或水災意外情況下之恢復及維修服務；交通工具維修，包括緊急維修服務；引擎啟動、開車門及換輪胎形式之陸地車輛協助；自動存提款機之安裝、保養及維修服務；有關自動存提款機之安裝、操作、保養及維修服務之顧問；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務。（全屬第37類服務）

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD**

優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權編號：2012839。

Marca n.º N/54 652 Classe 37.<sup>a</sup>  
Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: serviços de instalação, reparação e manutenção, incluindo serviços de instalação, reparação e manutenção de alarmes, monitores, equipamentos para a verificação da segurança, equipamentos de vigilância de televisão, equipamentos de videovigilância, detectores, controladores de entrada e saída, sensores, controladores, equipamentos de seguros e equipamentos de protecção; instrumentos de salvação; aparelhos extintores de incêndio; serviços de informações de instalação, reparação e manutenção de equipamentos de alarmes, controlo e de segurança; serviços de restauração e reparação em situações de vendaval ou inundações; reparação de meios de transporte, incluindo serviços de reparos de emergência; assistência para veículos terrestres em formas de activar engenhos, abrir a porta do veículo e mudar o pneu; serviços de instalação, reparação e manutenção de máquinas automáticas para levantamento e depósito de dinheiro; serviços de reparação e aconselhamento relacionados com máquinas automáticas para levantamento e depósito de dinheiro; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados (todos incluídos nos serviços da classe 37.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD**

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade: Índia; n.º de prioridade: 2012839.

商標編號：N/54653 類別： 38  
申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：警報及監督中心之通訊；警報及監督報告之接收及傳送；影像之接收及傳送；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務。（全屬第38類服務）

Marca n.º N/54 653 Classe 38.<sup>a</sup>  
Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: telecomunicações para centrais de alarme e inspecção; recepção e transmissão de relatórios de alarme e inspecção; recepção e transmissão de imagens; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados (todos incluídos nos serviços da classe 38.<sup>a</sup>).

商標構成：

# SECURING YOUR WORLD

優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權編號：2012839。

商標編號：N/54654

類別： 39

申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：運輸之技術檢驗、指導及監督；救援站服務；救援及海難救援活動（運輸）；人及動物之救護車運送；人及動物之運送，包括病人及病患之運送；為防危險或意外事故之人員及動物之疏散；船難事故之救生服務（海難救助）；拖吊，包括起重機及車輛之運輸；替代車之租賃；人及動物的運送車輛之租賃；人及動物的運送設備之租賃；緊急警報運輸服務，緊急警報介入服務，包括與盜竊、搶劫、火災、煙霧、瓦斯、化學藥品外洩、襲擊及安全（運輸）之警報；移動式守衛巡邏服務；犯人之安全運送服務；精神病患之安全運送服務；尋求政治避難者之安全運送服務；外來移民之安全運送服務；運輸，包括貴重物品、現金、（中央銀行所發行的）鈔票、錢幣、外幣、支票、證券及文件，包括信用卡、電話卡及電腦資料保管及官方文件，包括護照及駕照之警備護送；貴重物品運輸之顧問；為他人之現金、證券、文件、及貴重物品之倉儲保管；交通工具之租賃；運送貴重物品之防護車輛的租賃；運送貴重物品之設備的租賃；引進及催收、分配及運送現金服務；補充自動存提款機之服務；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務。（全屬第39類服務）

商標構成：

# SECURING YOUR WORLD

A marca consiste em:

# SECURING YOUR WORLD

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade: Índia; n.º de prioridade: 2012839.

Marca n.º N/54 654

Classe 39.<sup>a</sup>

Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: verificação técnica, orientação e supervisão de transportes; serviços de posto de salvamento; operações de salvamento e de salvamento de desastre marítimo (transporte); transporte de pessoas e animais em ambulância; transporte de pessoas e de animais, incluindo transporte de doentes e de pacientes; evacuação de pessoas e de animais em caso de perigo ou acidentes; serviços de salvamento de vida em naufrágios (salvamento de desastre marítimo); reboque, incluindo transporte de guindastes e de veículos; aluguer de veículos de substituição; aluguer de veículos para transporte de pessoas e animais; serviços de transporte para aviso de emergências, serviços de intervenção para aviso de emergências, incluindo alarmes de furtos, roubo, incêndios, fumo, gás, fuga de medicamentos químicos, assaltos e segurança (transporte); serviços de patrulha em guarda móvel; serviços de transporte seguro de criminais; serviços de transporte seguro de doentes mentais; serviços de transporte seguro de requerentes de busca de asilo político; serviços de transporte seguro de imigrantes; transporte, incluindo transporte guardado de valores, numerário, nota (emitidas pelo banco central), moedas, moeda estrangeira, cheques, títulos e documentos, incluindo cartões de crédito, cartões telefónicos e dados armazenados em computador e documentos oficiais, incluindo passaportes e carta de condução; consultadoria em transporte de valores; armazenamento de numerário, títulos, documentos e valores para terceiros; locação de meios de transporte; locação de veículos de segurança para transporte de artigos; locação de equipamentos para transporte de valores; serviços de introdução e cobrança, distribuição e transporte de numerário; reabastecimento de caixas automáticas (ATMs); serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados (todos incluídos nos serviços da classe 39.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

# SECURING YOUR WORLD



優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權  
編號：2012839。

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade:  
Índia; n.º de prioridade: 2012839.

商標編號：N/54655 類別： 45  
申請人：G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/22

服務：安全服務，包括滅火、消防、及由配備防煙面罩消防  
員之消防（所謂煙霧救援）；石油製產品之滅火，使用用  
水、泡沫及/或粉末之特殊消防車；救援服務，包括使用高架  
平台或消防梯由高處救援人員之服務；與測量空氣密度及氣體  
洩漏有關之保安服務；與控制抽水及危險易燃物質有關之保安  
服務；與控制穩定難熄火之設備有關之保安服務；諮詢及評估  
安全及風險事件，包括人身安全、貴重物品之安全、價值之損  
害及損失的降低；拯救人、動物及無形資產之設備出租；警報  
服務，包括人身安全之顧問和資訊、及不動產和無形資產安全  
之顧問和資訊；防止商業公司的意外、盜竊及搶劫之安全顧  
問；保全及進出控制之顧問；警報及防護設備之租賃；移動式  
保全巡邏，包括房宅（或辦公室）連全部建築及地基、建築物  
四周及附近之巡視；警報及電子監視監控服務；保全專業之顧  
問服務；建築物、商業公司及戶外空間保全之技術顧問；守衛

Marca n.º N/54 655 Classe 45.ª  
Requerente: G4S plc, The Manor, Manor Royal, RH10 9UN  
Crawley - West Sussex, United Kingdom.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/22

Serviços: serviço de segurança, incluindo extinção de incêndios, combate aos incêndios e combate aos incêndios por bombeiros equipados com máscaras antifumo (conhecido como imersão em fumo); extinção de produtos do petróleo com veículos especiais de combate aos incêndios utilizando água, espuma e/ou pó; serviços de salvamento, incluindo serviços para pessoas que se encontrem em pontos altos utilizando plataformas elevatórias ou escadas de incêndio; serviços de segurança relacionados com a medida de concentração do ar e da fuga de gás; serviços de segurança relacionados com o controlo do bombeamento de águas e substâncias combustíveis perigosas; serviços de segurança relacionados com o controlo de estabilidade de equipamentos de esfriamento; consultoria e avaliação relacionada com questões de segurança e risco, incluindo segurança de pessoas e valores, minimização de danos e valor perdido; aluguer de equipamentos para salvar pessoas, animais e de bens intangíveis; serviços de alarme, incluindo consultoria e informação relacionadas com a segurança de pessoas e consultoria e informação relacionadas com a segurança de imóveis e bens intangíveis; aconselhamento relacionado com a segurança de empresas comerciais contra acidentes, furtos e roubo; aconselhamento relacionado com a segurança e controlo do acesso; aluguer de aparelhos de alarme e protecção; patrulhas de segurança móveis, incluindo patrulhamento preventivo de toda a parte da construção e da base das residências (ou escritórios), ao redor e próximo das construções; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de aconselhamento do domínio da segurança; aconselhamento técnica da segurança de construções, empresas comerciais e espaços ao livre; serviços de guarda, incluindo vigilância, inspeção e busca de construções, espaços ao livre e empresas comerciais; serviços de segurança no interior dos aeroportos, ao redor dos aeroportos e nos aviões; serviços de segurança no interior, ao redor e no interior dos portos (marítimos); serviços de recepção de empresas comerciais; serviços de segurança, nomeadamente vigilância e protecção de pessoas e de bens intangíveis; controlo do acesso de pessoas e de propriedades arrendadas; controlo do acesso e da segurança das construções, embaixadas, aeroportos, estações de comboio, estações de autocarro, empresas comerciais, reuniões, exposições e de outros eventos; aconselhamento técnico

服務，包括監視、監督及搜查建築物、戶外空間及商業公司；機場內、機場周邊及飛機上之保安服務；（海邊）港口內、周邊及船上之保安服務；商業公司之接待服務；保安服務，即為人員及無形資產之監督及防護；人員及貨物之進出控制；建築物、大使館、機場、火車站、公車站、商業公司、會議、展覽及其他活動之進出及保安控制；建築物、商業公司及戶外空間保安之技術顧問；商店管制，包括提供商店偵探；重要人物之保全；重要人物之保鏢；提供重要活動之護衛服務，包括展覽、運動、音樂會、專題討論會及會議；司法服務；法院之支援服務；警力支援服務；監督犯人之社區服務；監獄服務，即罪犯之拘留及改過向善、罪犯之矯治服務；提供電子監視罪犯之服務；提供未成年的青少年及非法的移民之安全住處，提供青少年拘留所；提供犯人之矯治服務；保全巡邏及保全護衛服務；警報及電子監視監控服務；保全專業及矯治設施專業之顧問服務；假釋服務；提供法警之服務；強制執行罰款；有關前述服務之資訊、顧問及諮詢服務。（全屬第45類服務）

商標構成：

**SECURING YOUR WORLD**

優先權日期：2010/08/23；優先權國家/地區：印度；優先權編號：2012839。

de segurança das construções, empresas comerciais e de espaço ao ar livre; controlo de lojas comerciais, incluindo prestação de detectives de lojas; segurança de VIPs; guarda-costas para VIPs; prestação de serviços de guarda em grandes eventos, incluindo exposições, desporto, concertos, simpósios e reuniões; serviços de justiça; serviços de apoio aos tribunais; serviços de apoio policial; supervisão de presos que prestam serviço comunitário; serviços prisionais, nomeadamente serviços de detenção e reabilitação de criminosos e serviços de correcção para criminosos; prestação de serviços de monitorização electrónica de criminosos; disponibilização de alojamento seguro para menores e imigrantes ilegais, disponibilização de centros de prisão preventiva de jovens; prestação de serviços de correcção para presos; serviços de patrulhamento de segurança e guarda de segurança; serviços de monitorização de alarmes e vigilância electrónica; serviços de aconselhamento de material de segurança e instalações de correcção; serviços de liberdade condicionada; disponibilização de agentes judiciais; execução forçada de multas; serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com os serviços supracitados (todos incluídos nos serviços da classe 45.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

**SECURING YOUR WORLD**

Data de prioridade: 2010/08/23; País/Território de prioridade: Índia; n.º de prioridade: 2012839.

商標編號：N/54737 類別： 3  
申請人：RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue, Enfield, Connecticut 06082, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/25

產品：芳香劑，身體用乳液及乳霜和鬚後用乳液及乳霜。

商標構成：

**BLACK FLEECE BY  
BROOKS BROTHERS**

Marca n.º N/54 737 Classe 3.<sup>a</sup>  
Requerente: RETAIL BRAND ALLIANCE, INC., 100 Phoenix Avenue, Enfield, Connecticut 06082, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/25

Produtos: fragrâncias, loções e cremes para o corpo e loções e cremes para depois de barbear.

A marca consiste em:

**BLACK FLEECE BY  
BROOKS BROTHERS**

商標編號：N/54741 類別： 36  
申請人：PwC Business Trust, 300 Madison Avenue, New York, New York 10017, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/25

Marca n.º N/54 741 Classe 36.<sup>a</sup>  
Requerente: PwC Business Trust, 300 Madison Avenue, New York, New York 10017, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/25

服務：投資銀行諮詢和顧問服務；財務諮詢和顧問服務；精算諮詢服務；與保險及財務有關的員工福利計劃範疇的諮詢服務；於商業企業、庫存、資產、設備、許可、不動產及知識產權方面的財務評估服務；不動產評估服務；財務風險管理服務；與保險及財務有關的員工福利程式範疇的諮詢服務；在線提供與上述提及有關的資訊。

商標構成：



優先權日期：2010/10/22；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/159,549。

Serviços: serviços de consultadoria e de assessoria de banca de investimentos; serviços de consultadoria e assessoria financeiras; serviços de consultadoria de actuariado; serviços de consultadoria no campo de planos de benefícios para os empregados relacionados com seguros e finanças; serviços de avaliação financeira nos domínios das empresas comerciais, inventários, activos, equipamento, concessão de licenças, bens imobiliários e propriedade intelectual; serviços de avaliação de bens imóveis; serviços de gestão de risco financeiro; serviços de consultadoria no campo de programas de benefícios para os empregados relacionados com seguros e finanças; fornecimento de informação em rede (on-line) relacionada com o atrás mencionado.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/22; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/159,549.

商標編號：N/54753

類別： 18

申請人：Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/25

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的這些材料的製品；動物皮，皮革；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



優先權日期：2010/11/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301770534。

Marca n.º N/54 753

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/25

Produtos: couro e imitações de couro, e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros; baús/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/11/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301770534.

商標編號：N/54754

類別： 25

申請人：Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/54 754

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/25

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

**SMART**  **CROCO**

優先權日期：2010/11/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301770534。

Data do pedido: 2011/02/25

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

**SMART**  **CROCO**

Data de prioridade: 2010/11/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301770534.

商標編號：N/54755

類別： 35

申請人：Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/25

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

商標構成：

**SMART**  **CROCO**

優先權日期：2010/11/23；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301770534。

Marca n.º N/54 755

Classe 35.ª

Requerente: Crocodile Garments Limited, Room 1001, 10th Floor, Lai Sun Commercial Centre, 680 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/25

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

**SMART**  **CROCO**

Data de prioridade: 2010/11/23; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301770534.

商標編號：N/54817

類別： 10

申請人：LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：保險套；避孕用具，衛生或預防裝置；身體按摩器；隱私部位用按摩器；性刺激用按摩器；個人擺動器；性玩具（幫助夫婦間）；陰莖用環，刺激生殖器用環；上述提及產品的零件及配件。

商標構成：

**DUREX FETHERLITE**

商標編號：N/54818

類別： 5

申請人：LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

Marca n.º N/54 817

Classe 10.ª

Requerente: LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: preservativos; contraceptivos, dispositivos higiénicos ou profiláticos; massagedores para o corpo; massagedores para as partes íntimas; massagedores para estimulação sexual; vibradores de uso pessoal; brinquedos sexuais («auxílios conjugais»); anéis para o pénis, anéis para estimulação genital; peças e acessórios dos produtos atrás referidos.

A marca consiste em:

**DUREX FETHERLITE**

Marca n.º N/54 818

Classe 5.ª

Requerente: LRC PRODUCTS LIMITED, 103-105 Bath Road, Slough, Berkshire SL1 3UH, Reino Unido.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/02

產品：避孕製劑及物質；隱私部位用啫喱、液體及乳霜；衛生潤滑劑，個人用潤滑劑；消毒劑。

商標構成：

**DUREX FETHERLITE**

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/02

Produtos: preparações e substâncias contraceptivas; géis, líquidos e cremes de uso íntimo; lubrificantes higiénicos, lubrificantes de uso pessoal; desinfectantes.

A marca consiste em:

**DUREX FETHERLITE**

商標編號：N/54895

類別： 9

申請人：Crestron Electronics, Inc., 15 Volvo Drive, Rockleigh, New Jersey 07647, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/03

產品：視聽遙控系統包括幻燈片投影機，微處理器控制單元，及無線遙控傳輸器，接收器及介面模組；工業機器控制系統包括電腦及與電動和科學儀器同用的伺服電機控制單元以及環境控制儀器；用於控制及自動化電子、音像、視像、照明、保安及環境設備的集成工業系統，包括各種集成控制面板組合、控制面板介面、翻蓋控制面板、觸控面板，觸控面板配件，如數碼化牌，供電源，音像電纜，視像電纜及控制介面，無線控制用的通訊接收器及傳輸接收器，電池充電器及無線控制用的可充電電池包裝，模組及面板用的座枱式及掛牆式連接平台，可錄製的控制按鈕，裝飾蓋及防水套；鍵盤，鍵盤配件，如安裝孔，可錄製的控制按鈕，裝飾蓋及防水套；按鈕面板，處理器控制單元，多媒體分配設備和配件，如信號路由器

Marca n.º N/54 895

Classe 9.ª

Requerente: Crestron Electronics, Inc., 15 Volvo Drive, Rockleigh, New Jersey 07647, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: sistemas de controlo remoto audiovisual compreendendo projectores de diapositivos, unidades de controlo de microprocessador e transmissores de controlo remoto sem fios, receptores e módulos de interface; sistemas de controlo de máquinas industriais compreendendo computadores e unidades de controlo de servomotor para uso com aparelhos eléctricos e científicos e aparelhos de controlo ambiental; sistemas industriais integrados para o controlo e a automação de equipamento electrónico, de áudio, vídeo, iluminação, segurança e ambiental, compreendendo diversas combinações de painéis de controlo integrados, interfaces de painéis de controlo, painéis de controlo «flip top», painéis sensíveis ao toque, acessórios para painéis sensíveis ao toque, nomeadamente placas de digitalização, fontes de alimentação, cabos de áudio, vídeo e interfaces de controlo, receptores e transmissores-receptores de comunicações para controlos sem fios, carregadores de baterias e embalagens de baterias recarregáveis para controlos sem fios, estações de conexão de tampo de mesa e de parede para módulos e painéis, botões de controlo graváveis, tampas decorativas e coberturas resistentes à água; teclados, acessórios para teclados, nomeadamente encaixes de montagem, botões de controlo graváveis, tampas decorativas e coberturas resistentes a água; painéis de botões, unidades de controlo para processadores, equipamento e acessórios de distribuição multimédia, nomeadamente encaminhadores de sinal e amplificadores, módulos e painéis de áudio, de vídeo e de interface de controlo, cabos de áudio, vídeo e interface de controlo, fio de potência do sinal, processadores de sinal e conversores de sinal; transmissores de controlo remoto sem fios, receptores, espelhos para tomadas e ligações, caixas de interruptores, reóstatos, fios eléctricos para áudio, vídeo, dados e controlo, cabos de dados informáticos, armários de automação para equipamento de iluminação e controlo, placas de mon-

及放大器，音像、視像及控制介面模組及面板，音像、視像及控制介面電纜，信號強度線，信號處理器及信號轉換器；無線遙控傳輸器，接收器，插頭及連接座面板，開關箱，變阻器，音像、視像、數據及控制電線，電腦數據電纜，照明及控制設備用的自動化櫃，安裝板，放大器，相機指令器，如水平/傾斜指令器及其電子控制器；對講機，水平及垂直百葉窗簾控制器，收音機調諧器，電視調諧器及環繞聲數碼設備，如音訊處理器，擴音器及音訊接收器；網絡連接電氣系統，如各種電腦處理單元組合，伺服電機電子控制器，傳輸器，接收器，介面模組及微處理器控制單元；影音設備、照明系統、通風系統、加熱系統及空調系統的設計、整合、安裝及管理用的軟件；觸控面板及網站介面設計軟件。

商標構成：



tagem, amplificadores, comandos de câmaras, nomeadamente pan/tilts e controladores electrónicos para os mesmos; intercomunicadores, controladores de estores horizontais e persianas verticais, sintonizadores de rádio, sintonizadores de televisão e equipamento digital de som envolvente, nomeadamente processadores de áudio, amplificadores e receptores de áudio; sistemas eléctricos de ligação em rede, nomeadamente diversas combinações de unidade de processamento de computadores, controladores electrónicos de servomotores, transmissores, receptores, módulos de interface e unidades de controlo de microprocessadores; software para a concepção, integração, instalação e gestão de equipamento de áudio e vídeo, sistemas de iluminação, sistemas de segurança e sistemas de ventilação de aquecimento e de ar condicionado; software para a concepção de interfaces de painéis sensíveis ao toque e de sítios Web.

A marca consiste em:

商標編號：N/54896 類別： 9  
 申請人：Crestron Electronics, Inc., 15 Volvo Drive, Rockleigh, New Jersey 07647, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/03

產品：視聽遙控系統包括幻燈片投影機，微處理器控制單元，及無線遙控傳輸器，接收器及介面模組；工業機器控制系統包括電腦及與電動和科學儀器同用的伺服電機控制單元以及環境控制儀器；用於控制及自動化電子、音像、視像、照明、保安及環境設備的集成工業系統，包括各種集成控制面板組合、控制面板介面、翻蓋控制面板、觸控面板，觸控面板配件，如數碼化牌，供電源，音像電纜，視像電纜及控制介面，無線控制用的通訊接收器及傳輸接收器，電池充電器及無線控制用的可充電電池包裝，模組及面板用的座枱式及掛牆式連接平台，可錄製的控制按鈕，裝飾蓋及防水套；鍵盤，鍵盤配件，如安裝孔，可錄製的控制按鈕，裝飾蓋及防水套；按鈕面

Marca n.º N/54 896 Classe 9.ª  
 Requerente: Crestron Electronics, Inc., 15 Volvo Drive, Rockleigh, New Jersey 07647, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/03

Produtos: sistemas de controlo remoto audiovisual compreendendo projectores de diapositivos, unidades de controlo de microprocessador e transmissores de controlo remoto sem fios, receptores e módulos de interface; sistemas de controlo de máquinas industriais compreendendo computadores e unidades de controlo de servomotor para uso com aparelhos eléctricos e científicos e aparelhos de controlo ambiental; sistemas industriais integrados para o controlo e a automação de equipamento electrónico, de áudio, vídeo, iluminação, segurança e ambiental, compreendendo diversas combinações de painéis de controlo integrados, interfaces de painéis de controlo, painéis de controlo «flip top», painéis sensíveis ao toque, acessórios para painéis sensíveis ao toque, nomeadamente placas de digitalização, fontes de alimentação, cabos de áudio, vídeo e interfaces de controlo, receptores e transmissores-receptores de comunicações para controlos sem fios, carregadores de baterias e embalagens de baterias recarregáveis para controlos sem fios, estações de conexão de tampo de mesa e de parede para módulos e painéis, botões de controlo graváveis, tampas decorativas e coberturas resistentes à água; teclados, acessórios para teclados, nomeadamente encaixes de montagem, botões de controlo graváveis

板，處理器控制單元，多媒體分配設備和配件，如信號路由器及放大器，音像、視像及控制介面模組及面板，音像、視像及控制介面電纜，信號強度線，信號處理器及信號轉換器；無線遙控轉輸器，接收器，插頭及連接座面板，開關箱，變阻器，音像、視像、數據及控制電線，電腦數據電纜，照明及控制設備用的自動化櫃，安裝板，放大器，相機指令器，如水平/傾斜指令器及其電子控制器；對講機，水平及垂直百葉窗簾控制器，收音機調諧器，電視調諧器及環繞聲數碼設備，如音訊處理器，擴音器及音訊接收器；網絡連接電氣系統，如各種電腦處理單元組合，伺服電機電子控制器，傳輸器，接收器，介面模組及微處理器控制單元；影音設備、照明系統、通風系統、加熱系統及空調系統的設計、整合、安裝及管理用的軟件；觸控面板及網站介面設計軟件。

商標構成：

# CRESTRON

商標編號：N/54947

類別： 25

申請人：MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/07

產品：服裝，鞋，帽；襯衣；襯恤；服裝；領帶；睡衣；圍裙（服裝）；短襪；襪子，襪子吊帶；吊帶；腰部用帶；腰帶（服裝）；內衣；頭巾及頸巾。

商標構成：



tampas decorativas e coberturas resistentes à água; painéis de botões, unidades de controlo para processadores, equipamento e acessórios de distribuição multimédia, nomeadamente encaminhadores de sinal e amplificadores, módulos e painéis de áudio, de vídeo e de interface de controlo, cabos de áudio, vídeo e interface de controlo, fio de potência do sinal, processadores de sinal e conversores de sinal; transmissores de controlo remoto sem fios, receptores, espelhos para tomadas e ligações, caixas de interruptores, reóstatos, fios eléctricos para áudio, vídeo, dados e controlo, cabos de dados informáticos, armários de automação para equipamento de iluminação e controlo, placas de montagem, amplificadores, comandos de câmaras, nomeadamente pan/tilts e controladores electrónicos para os mesmos; intercomunicadores, controladores de estores horizontais e persianas verticais, sintonizadores de rádio, sintonizadores de televisão e equipamento digital de som envolvente, nomeadamente processadores de áudio, amplificadores e receptores de áudio; sistemas eléctricos de ligação em rede, nomeadamente diversas combinações de unidade de processamento de computadores, controladores electrónicos de servomotores, transmissores, receptores, módulos de interface e unidades de controlo de microprocessadores; software para a concepção, integração, instalação e gestão de equipamento de áudio e vídeo, sistemas de iluminação, sistemas de segurança e sistemas de ventilação de aquecimento e de ar condicionado; software para a concepção de interfaces de painéis sensíveis ao toque e de sítios Web.

A marca consiste em:

# CRESTRON

Marca n.º N/54 947

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/07

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria; camisas; blusas; vestuário; gravatas; pijamas; aventais (vestuário); peúgas; meias, suspensórios de meias; suspensórios; faixas para a cintura; cintos (vestuário); roupa interior; lenços de cabeça e pescoço.

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的綠色及棕色。

Reivindicação de cores: reivindica as cores verde e castanha tal como representadas na figura.

商標編號：N/54948 類別：25  
 申請人：MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/07  
 產品：服裝，鞋，帽；襯衣；襯恤；服裝；領帶；睡衣；圍裙（服裝）；短襪；襪子，襪子吊帶；吊帶；腰部用帶；腰帶（服裝）；內衣；頭巾及頸巾。  
 商標構成：

Maker's [鎌]  
 Shirt [倉]

顏色之要求：如提交圖樣所示的紫藍色。

Marca n.º N/54 948 Classe 25.ª  
 Requerente: MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/07  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; camisas; blusas; vestuário; gravatas; pijamas; aventais (vestuário); peúgas; meias, suspensórios de meias; suspensórios; faixas para a cintura; cintos (vestuário); roupa interior; lenços de cabeça e pescoço.  
 A marca consiste em:

Maker's [鎌]  
 Shirt [倉]

Reivindicação de cores: reivindica a cor azul-ferrete tal como representada na figura.

商標編號：N/54949 類別：25  
 申請人：MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/07  
 產品：服裝，鞋，帽；襯衣；襯恤；服裝；領帶；睡衣；圍裙（服裝）；短襪；襪子，襪子吊帶；吊帶；腰部用帶；腰帶（服裝）；內衣；頭巾及頸巾。  
 商標構成：

THREE HUNDRED CLUB  
 by maker's shirt kamakura

Marca n.º N/54 949 Classe 25.ª  
 Requerente: MAKER'S SHIRT KAMAKURA CO., LTD., 7-31, Jyomyoji 5-chome, Kamakura-shi, Kanagawa, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/07  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; camisas; blusas; vestuário; gravatas; pijamas; aventais (vestuário); peúgas; meias, suspensórios de meias; suspensórios; faixas para a cintura; cintos (vestuário); roupa interior; lenços de cabeça e pescoço.  
 A marca consiste em:

THREE HUNDRED CLUB  
 by maker's shirt kamakura

商標編號：N/54971 類別：18  
 申請人：Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD, England.  
 國籍：英國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；衣箱及旅行袋；袋；雨傘；陽傘；靴用袋；大袋；口袋錢包；零錢包；銀行卡套；支票簿套；狗用皮帶及頸圈；摺凳手杖及

Marca n.º N/54 971 Classe 18.ª  
 Requerente: Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD, England.  
 Nacionalidade: inglesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; baús e sacos de viagem; sacos; chapéus-de-chuva; chapéus-de-sol; sacos para botas; sacos gran-



手杖；錢袋，背包，挎包；文件夾；可折疊的文件夾；露營背包；箱子；書包；手提包；旅行袋；皮帶；腰帶；鎖匙套；旅行配件；珠寶用卷包（套）；公文箱；腰部用袋，運動袋，皮信封及皮袋，小手提箱，皮箱及皮紙板，梳妝盒，信用卡套；毛皮；生皮；皮革製肩帶（皮帶）；箱子，即皮革製的箱，化妝箱，週末用箱子，旅行箱，美容箱，公文箱及帶分隔的公文箱；旅行用西服套袋；手提箱框；袋用皮革製把手；帽用盒；肩帶（皮帶）；皮革或人造皮革製皮帶及繫帶；皮革製皮帶及牽狗帶；行李；化妝品用空的箱子及袋子；空的精美物件用洗滌袋。

商標構成：

WOLSEY

優先權日期：2010/09/08；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2558057。

des; carteiras de bolso; porta-moedas; porta-cartões bancários; porta-livros de cheques; trelas e coleiras para cães; bengalas-banco e bengalas; bolsas, mochilas, sacolas; pastas; pastas desdobráveis para documentos; mochilas de campismo; malas; sacos escolares; malas de mão; sacos de viagem; correias; cintos; estojos para chaves; acessórios de viagem; rolos (estojos) para joalheria; pastas de executivo; sacos de cintura, sacos de desporto, envelopes e bolsas em couro, maletas, caixas em couro e cartão-couro, estojos de toilette, estojos para cartões de crédito; peles de animais; peles cruas; bandoleiras (correias) em couro; estojos, nomeadamente estojos em couro, estojos de maquilhagem, estojos de fim-de-semana, estojos de viagem, estojos de beleza, pastas de executivo e pastas tipo portefólio; sacos porta-fatos para viagem; armações de malas de mão; pegas de couro para sacos; caixas para chapéus; bandoleiras (correias); correias e tiras em couro ou imitações de couro; correias e trelas em couro; bagagem; estojos e sacos não guarnecidos para cosméticos; sacos para lavar peças delicadas não guarnecidos.

A marca consiste em:

WOLSEY

Data de prioridade: 2010/09/08; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2558057.

商標編號：N/54972

類別： 25

申請人：Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：服裝產品，鞋及帽；腰帶（服裝）；外穿服裝產品；內衣；女士貼身內衣褲；外套；皮革及人造皮革製服裝；夾克；長褲；半截裙；襯衫；工作袍；連衣裙；西服；針織衣服產品；T恤；襯衣；汗衫；運動服裝；運動帽；運動用鞋類；運動鞋；體操服；沙灘服；沙灘鞋；游泳衣及游泳褲；長袍及浴袍；嬰兒用服裝；服裝；耳套；女用毛皮長披肩；手套；頭髮用帶；襪子；護腿套；領帶；睡衣褲；成衣；莎麗服；頭巾和頸巾及披肩；襯衫；長襪；遮陽帽舌；游泳衣；襪褲；寬外袍；制服；背心；防水服；腕帶。

商標構成：

WOLSEY

Marca n.º N/54 972

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4 9JD, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria; cintos (vestuário); artigos de vestuário exterior; roupa interior; lingerie; casacos; vestuário em couro e imitação de couro; jaquetas; calças; saias; camisas; batas; vestidos; fatos; artigos de roupa de malha; t-shirts; camisolas; sweatshirts; vestuário desportivo; chapéus de desporto; calçado para desporto; sapatos de desporto; vestuário de ginástica; roupa de praia; sapatos de praia; fatos e calções de banho; roupões e roupões de banho; vestuário para bebé; trajes; tapa-orelhas; estolas; luvas; fitas para o cabelo; hosiery; perneiras; gravatas; pijamas; vestuário confeccionado; saris; lenços de cabeça e pescoço e xaires; camisas; meias; viseiras para o sol; fatos de banho; meias-calças; togas; uniformes; coletes; vestuário impermeável; faixas para os pulsos.

A marca consiste em:

WOLSEY

優先權日期：2010/09/08；優先權國家/地區：英國；優先權  
編號：2558057。

Data de prioridade: 2010/09/08; País/Território de prioridade:  
Reino Unido; n.º de prioridade: 2558057.

商標編號：N/54973 類別： 35  
申請人：Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester, LE4  
9JD, England.  
國籍：英國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/08

服務：為第三者利益而匯集各種各樣產品，使顧客能夠於商店、超級市場、服裝零售營業場所、鞋的零售店、珠寶零售店或透過電視銷售頻道、郵寄訂購目錄及透過互聯網便利地觀看及購買這些產品，即香料，肥皂，香精油，化妝品，髮水，牙膏，粉底，面部用乳霜，梳妝肥皂，眉筆，睫毛液，胭脂，保濕乳霜（用於面部或手部），爽身粉，固體及液體閃光劑，唇膏，古龍水，梳妝水，收縮水，收縮霜，曬黑用油，指甲油，去除指甲油用產品，皮膚用乳霜，卸妝劑，美容面膜，沐浴用化妝製劑，化妝乳霜，護理皮膚用化妝製劑，面部、身體及頭髮用製劑，個人用止汗劑及除臭劑，眼鏡（光學品），眼鏡，夾鼻眼鏡及太陽眼鏡，眼鏡、夾鼻眼鏡及太陽眼鏡用框、鏡片、盒、繩及項鍊，隱形眼鏡，隱形眼鏡用容器，運動用護目鏡，雙目望遠鏡，指南針，珠寶及首飾，貴重金屬製珠寶首飾箱，貴重金屬製鞋用裝飾品，鎖匙扣，腕錶，掛牆鐘及座檯鐘，鬧鐘，車站精密計時器，記時器，精密計時器，瞬時計，日晷，耳環，貴重金屬製帽子飾品，貴重金屬製徽章，貴重金屬製腰帶飾品，別針，領帶別針，獎章，項鍊，指環，腳鍊，護身符，胸針，飾針，小飾物，領帶夾，手鐲，袖口鈕，包裝紙及包裹紙，標準呎，美術用品，教育及教學材料（儀器除外），桌布，餐巾，手帕，海報，皮革及人造皮革，以及皮革及人造皮革製品，衣箱及旅行袋，袋，雨傘，陽傘，靴用袋，大袋，口袋錢包，鎖匙包，零錢包，銀行卡套，支票簿

Marca n.º N/54 973 Classe 35.<sup>a</sup>  
Requerente: Wolsey Limited, 2 New Star Road, Leicester,  
LE4 9JD, England.  
Nacionalidade: inglesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/08

Serviços: a reunião para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos permitindo aos clientes verem e comprar facilmente esses produtos, nomeadamente perfumaria, sabões, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, dentífricos, pó-de-arroz, cremes para o rosto, sabões de tolete, lápis para as sobrancelhas, tintura para as pestanas, rouge, cremes hidratantes (para o rosto ou para as mãos), pó de talco, brilhantina sólida e líquida, batons, água-de-colónia, águas-de-toilete, loções adstringentes, cremes adstringentes, óleos para bronzear, vernizes para as unhas, produtos para retirar o verniz das unhas, cremes para a pele, desmaquilhantes, máscaras de beleza, preparações cosméticas para o banho, cremes cosméticos, preparações cosméticas para os cuidados da pele, preparações para o rosto, corpo e cabelos, antitranspirantes e desodorizantes para uso pessoal, óculos (artigos de óptica), óculos, lunetas e óculos de sol, armações, lentes, estojos, cordões e correntes de pescoço para óculos, lunetas e óculos de sol, lentes de contacto, recipientes para lentes de contacto, óculos de protecção para desporto, binóculos, bússolas, joalheria e bijuteria, cofres para jóias em metais preciosos, ornamentos para calçado em metais preciosos, porta-chaves, relógios de pulso, relógios de parede e de mesa, relógios despertadores, cronómetros de paragem, cronógrafos, cronómetros, cronoscópios, relógios de sol, brincos, ornamentos para chapéus em metais preciosos, insígnias em metais preciosos, ornamentos para cintos em metais preciosos, alfinetes, alfinetes de gravata, medalhas, colares, anéis, pulseiras para os tornozelos, amuletos, broches, alfinetes de adereço, berloques, molas de gravata, pulseiras, botões de punho, papel de embalagem e de embrulho, escantilhões, materiais para artistas, materiais de instrução e materiais de ensino (com excepção de aparelhos), toalhas de mesa, guardanapos, lenços, cartazes, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, baús e sacos de viagem, sacos, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, sacos para botas, sacos grandes, carteiras de bolso, porta-chaves, porta-moedas, porta-cartões bancários, porta-livros de cheques, trelas e coleiras para cães, bengalas-banco e bengalas, bolsas, mochilas, sacolas, pastas, pastas desdobráveis para documentos, estojos de transporte de computadores portáteis, estojos e/ou bolsas de transporte para computadores portáteis, cadernos de apontamentos e «sticks» de memória, mochilas de campismo,

套，狗用皮帶及頸圈，摺凳手杖及手杖，錢袋，背包，挎包，文件夾，可折疊的文件夾，手提電腦運輸用套，手提電腦、筆記本電腦及記憶棒運輸用套及/或袋，露營背包，箱子，書包，手提包，旅行袋，皮帶，腰帶，鎖匙套，旅行配件，珠寶用卷包（套），公文箱，腰部用袋，運動袋，皮信封及皮袋，小手提箱，皮箱及皮紙板，梳妝盒，護照套，信用卡套，票據用文件夾，名片用套，毛皮，生皮，皮革製肩帶（皮帶），箱子，即皮革製的箱，化妝箱，週末用箱子，旅行箱，梳妝箱，公文箱及帶分隔的公文箱，旅行用西服套袋，手提箱框，袋用皮革製把手，帽用盒，肩帶（皮帶），皮革或人造皮革製皮帶及繫帶，皮革製皮帶及牽狗帶，行李，化妝品用空的箱子及袋子，空的精美物件用洗滌袋，眼鏡盒，保溫袋，精美物件用洗滌袋，服裝產品，鞋及帽，腰帶（服裝），外穿服裝產品，內衣，女士貼身內衣褲，外套，皮革及人造皮革製服裝，夾克，長褲，半截裙，襯衫，工作袍，連衣裙，西服，針織衣服產品，T恤，襯衣，汗衫，運動服裝，運動帽，運動用鞋類，運動鞋，體操服，沙灘服，沙灘鞋，游泳衣及游泳褲，長袍及浴袍，嬰兒用服裝，服裝，耳套，女用毛皮長披肩，手套，頭髮用帶，襪子，護腿套，領帶，睡衣褲，成衣，莎麗服，頭巾和頸巾及披肩，襯衫，長襪，遮陽帽舌，游泳衣，襪褲，寬外袍，制服，背心，防水服，腕帶，床用枕頭（長枕頭），羽絨被，枕頭，被褥，家庭及廚房用具及容器，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，陶瓷製物品、玻璃製物品、瓷器或陶器，電動及非電動牙刷，沐浴用刷，靴子刷，清潔用鞋刷，牙刷，剃鬚刷，髮刷，服裝用刷子，指甲刷，清潔用高爾夫球鞋刷及高爾夫球桿刷，修指甲用刷，鞋刷，鞋拔，牙籤，非貴重金屬製牙籤盒，牙線，作為布料代用品的塑料，桌上用具，

malas, sacos escolares, malas de mão, sacos de viagem, correias, cintos, estojos para chaves, acessórios de viagem, rolos (estojos) para joalheria, pastas de executivo, sacos de cintura, sacos de desporto, envelopes e bolsas em couro, maletas, caixas em couro e cartão-couro, estojos de toilette, estojos para passaportes, estojos para cartões de crédito, pastas de arquivo de bilhetes, estojos para cartões de apresentação, peles de animais, peles cruas, bandoleiras (correias) em couro, estojos, nomeadamente estojos em couro, estojos de maquilhagem, estojos de fim-de-semana, estojos de viagem, estojos de toilette, pastas de executivo e pastas tipo portefólio, sacos porta-fatos para viagem, armações de malas de mão, pegas de couro para sacos, caixas para chapéus, bandoleiras (correias), correias e tiras em couro ou imitações de couro, correias e trelas em couro, bagagem, estojos e sacos não guarnecidos para cosméticos, sacos para lavar peças delicadas não guarnecidos, estojos para óculos, sacos isotérmicos, sacos para lavar peças delicadas, artigos de vestuário, calçado e chapalaria, cintos (vestuário), artigos de vestuário exterior, roupa interior, lingerie, casacos, vestuário de couro e de imitações de couro, jaquetas, calças, saias, camisas, batas, vestidos, fatos, artigos de roupa de malha, t-shirts, camisolas, sweatshirts, vestuário de desporto, chapéus de desporto, calçado de desporto, sapatos de desporto, roupa para ginástica, roupa de praia, sapatos de praia, fatos e calções de banho, roupões e roupões de banho, vestuário para bebé, trajes, tapa-orelhas, estolas, luvas, fitas para o cabelo, hoisery, perneiras, gravatas, pijamas, vestuário confeccionado, saris, lenços de cabeça e pescoço e xales, camisas, meias, viseiras para o sol, fatos de banho, meias-calça, togas, uniformes, coletes, vestuário impermeável, faixas para os pulsos, almofadas de cama [travesseiros], edredões, almofadas, roupa de cama, utensílios e recipientes domésticos e de cozinha, pentes e esponjas, escovas, materiais para o fabrico de escovas, material de limpeza, artigos em cerâmica, vidro, porcelana ou faiança, escovas de dentes eléctricas e não eléctricas, escovas para o banho, escovas para botas, escovas para a limpeza de calçado, escovas de dentes, pincéis para a barba, escovas para cabelos, escovas para vestuário, escovas para unhas, escovas para limpar sapatos de golfe e tacos de golfe, escovas de manicura, escovas para sapatos, calçadeiras para sapatos, palitos para os dentes, caixas de palitos não em metais preciosos, fio dental, matérias plásticas sucedâneas de tecidos, utensílios de mesa, toalhas de mesa, toalhas de centro de mesa, capas em tecido para móveis, tapeçarias murais em matérias têxteis, cobertores, colchas de cama, edredões e capas para edredões, lençóis, fronhas de almofadas, folhos para orlar camas, coberturas de camas, toalhas de mesa (não em papel), individuais (que não são feitos de papel), guardanapos de tecido, tecidos de linho, revestimentos em tecidos para paredes, cortinas, braçadeiras para cortinas em matérias têxteis, coberturas para almofadas, reposteiros [cortinados], cortinas, capas para sofás, coberturas para cadeiras, toalhas, toalhe-

桌布，餐桌中心用的巾，傢俱用布料套，紡織品牆帷，被子，床單，羽絨被及羽絨被用套，被單，枕套，床用短帷幔，床單，桌布（非紙製），個人用獨立桌墊（非紙製），布料製餐巾，亞麻布料，牆壁用布料製覆蓋物，窗簾，紡織材料製窗簾圈，枕墊套，帷幔（窗簾），窗簾，沙發套，椅子罩，毛巾，面巾，娛樂品及玩具，運動設備及配件，高爾夫球桿，高爾夫球用球，帶輪或不帶輪的高爾夫球袋，修理被失誤球削下來的草皮用工具（高爾夫球用配件），高爾夫球手套，高爾夫球發球座，高爾夫球標示器，高爾夫球桿頭用套，遊戲用模擬器，球及棒用袋。

商標構成：

WOLSEY

優先權日期：2010/09/08；優先權國家/地區：英國；優先權編號：2558057。

tes para o rosto, jogos e brinquedos, equipamentos de desporto e acessórios, tacos de golfe, bolas de golfe, sacos de golfe com ou sem rodas, ferramentas de reparação de relva cortada por tacada defeituosa (acessórios para golfe), luvas de golfe, «tees» de golfe, marcadores de bolas de golfe, coberturas para cabeças de tacos de golfe, simuladores de jogos, sacos para bolas e bastões, em armazéns, supermercados, estabelecimentos de venda a retalho de vestuário, lojas de venda a retalho de calçado, lojas de venda a retalho de joalheria ou através de um canal de vendas, catálogos de encomenda postal e através da Internet.

A marca consiste em:

WOLSEY

Data de prioridade: 2010/09/08; País/Território de prioridade: Reino Unido; n.º de prioridade: 2558057.

商標編號：N/54989

類別： 13

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：火器，槍，軍火；槍管，槍門，撞針；準星；雷管；槍彈及槍彈盒；所有火器及軍火用的盒、袋及箱；槍托；肩帶；軍火肩帶；火器的清潔設備；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第13類。

商標構成：

PURDEY

商標編號：N/54990

類別： 14

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：珠寶物品；鐘錶，掛牆鐘及座檯鐘，手鐲，項鍊，耳環，胸針，護身符，袖口鈕，標記器，鼻煙壺；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第14類。

Marca n.º N/54 989

Classe 13.<sup>a</sup>

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: armas de fogo, espingardas, munições; tambores, culatras, cães; miras; espoletas; cartuchos e estojos para cartuchos; estojos, bolsas e malas, todos para armas de fogo e munições; coronhas; bandoleiras; bandoleiras para munições; equipamentos para limpeza de armas de fogo; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 13.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

PURDEY

Marca n.º N/54 990

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: artigos de joalheria; relógios, relógios de parede e de mesa, pulseiras, colares, brincos, alfinetes de peito, amuletos, botões de punho, marcadores, caixas de rapé; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 14.<sup>a</sup>

商標構成：

**PURDEY**

A marca consiste em:

**PURDEY**

商標編號：N/54991

類別： 16

Marca n.º N/54 991

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：相簿，書籍，支票簿用夾，印花圖案，鋼筆，海報，照片，紙鎮，記事簿；金錢用夾；全屬第16類。

Produtos: álbuns, livros, carteiras para livros de cheques, estampas, canetas, cartazes, fotografias, pisa-papéis, agendas; molas para dinheiro; tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**PURDEY****PURDEY**

商標編號：N/54992

類別： 18

Marca n.º N/54 992

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：皮革或人造皮革製品；盒，袋；肩帶，腰帶，手杖，遊戲用箱，錢包，錢袋，零錢包，鞍具，馬鐙，帶子，旅行箱，衣箱，雨傘，手杖，狩獵用可折疊的小橈子，鞭，手提箱，行李物品，皮夾子；信用卡套；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第18類。

Produtos: artigos feitos de couro ou imitações de couro; estojos, sacos; bandoleiras, cintos, bengalões, malas para jogos, carteiras, bolsas, porta-moedas, selaria, estribos, correias, malas de viagem, baús, chapéu-de-chuva, bengalas, banquinhos dobráveis para caça, chicotes, malas de mão, artigos de bagagem, pastas de cabedal; carteiras para cartões de crédito; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**PURDEY****PURDEY**

商標編號：N/54993

類別： 25

Marca n.º N/54 993

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey &amp; Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：服裝，鞋，帽；全屬第25類。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

商標構成：

**PURDEY**

A marca consiste em:

**PURDEY**

商標編號：N/54994

類別： 13

Marca n.º N/54 994

Classe 13.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：火器，槍，軍火；槍管，槍門，撞針；準星；雷管；槍彈及槍彈盒；所有火器及軍火用的盒、袋及箱；槍托；肩帶；軍火肩帶；火器的清潔設備；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第13類。

Produtos: armas de fogo, espingardas, munições; tambores, culatras, câes; miras; espoletas; cartuchos e estojos para cartuchos; estojos, bolsas e malas, todos para armas de fogo e munições; coronhas; bandoleiras; bandoleiras para munições; equipamentos para limpeza de armas de fogo; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 13.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**普迪****普迪**

商標編號：N/54995

類別： 14

Marca n.º N/54 995

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

Data do pedido: 2011/03/08

產品：珠寶物品；鐘錶，掛牆鐘及座檯鐘，手鐲，項鍊，耳環，胸針，護身符，袖口鈕，標記器，鼻煙壺；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第14類。

Produtos: artigos de joalheria; relógios, relógios de parede e de mesa, pulseiras, colares, brincos, alfinetes de peito, amuletos, botões de punho, marcadores, caixas de rapé; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 14.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

**普迪****普迪**

商標編號：N/54996

類別： 16

Marca n.º N/54 996

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/08

產品：相簿，書籍，支票簿用夾，印花圖案，鋼筆，海報，照片，紙鎮，記事簿；金錢用夾；全屬第16類。

商標構成：

普迪

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: álbuns, livros, carteiras para livros de cheques, estampas, canetas, cartazes, fotografias, pisa-papéis, agendas; molas para dinheiro; tudo incluído na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

普迪

商標編號：N/54997

類別： 18

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：皮革或人造皮革製品；盒，袋；肩帶，腰帶，手杖，遊戲用箱，錢包，錢袋，零錢包，鞍具，馬鐙，帶子，旅行箱，衣箱，雨傘，手杖，狩獵用可折疊的小橈子，鞭，手提箱，行李物品，皮夾子；信用卡套；上述提及所有物品的零件及配件；全屬第18類。

商標構成：

普迪

Marca n.º N/54 997

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: artigos, feitos de couro ou imitações de couro; estojos, sacos; bandoleiras, cintos, bengalões, malas para jogos, carteiras, bolsas, porta-moedas, selaria, estribos, correias, malas de viagem, baús, chapéu-de-chuva, bengalas, banquinhos dobráveis para caça, chicotes, malas de mão, artigos de bagagem, pastas de cabedal; carteiras para cartões de crédito; peças e acessórios para todos os artigos supramencionados; tudo incluído na classe 18.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

普迪

商標編號：N/54998

類別： 25

申請人：James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/08

產品：服裝，鞋，帽；全屬第25類。

商標構成：

普迪

Marca n.º N/54 998

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: James Purdey & Sons Limited, 57/58 South Audley Street, London W1K 2ED, England.

Nacionalidade: inglesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/08

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria; tudo incluído na classe 25.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

普迪

商標編號：N/55003 類別： 9  
 申請人：TransAct Technologies Incorporated, 2319 Whitney Avenue, Suite 3B, Hamden, Connecticut 06518, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/08  
 產品：與用於打印推廣代用券有關的網絡連接應用電腦及軟件。

商標構成：

# EPICENTRAL

優先權日期：2010/09/15；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/130,062。

Marca n.º N/55 003 Classe 9.ª  
 Requerente: TransAct Technologies Incorporated, 2319 Whitney Avenue, Suite 3B, Hamden, Connecticut 06518, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/08  
 Produtos: aplicação de computador e software de ligação em rede para uso relacionado com cupões promocionais imprimíveis.  
 A marca consiste em:

# EPICENTRAL

Data de prioridade: 2010/09/15; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/130,062.

商標編號：N/55045 類別： 9  
 申請人：Kabushiki Kaisha Toshiba, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/10  
 產品：電弧焊接機；金屬切割機（透過電弧、氣體或等離子）；雷射焊接機；電焊器具；臭氧發生器；電解器具（電解槽）；馬達的電子控制裝置（汽車用）；現金收入記錄機；硬幣點算或揀選機；銀行自動終端機；投票機；發票機；自動售貨器；電池充電站用設備；油站用設備；火災報警器；氣體洩漏報警器；ADN晶片；AND測試器具；實驗室器具及儀器；聚焦鏡；攝影用閃光燈觸發器；攝影用閃光燈；攝錄機；其他攝影機器和器具；電影機械及器具；放大鏡；其他光學器械和儀器；測距器具；測量水質的器具；生化分析器；稱重用電子秤；測試半導體用設備；X射線或伽瑪射線密度測量儀器；伽瑪射線水平測量儀器；電磁流量測量儀器；智能計數器；電

Marca n.º N/55 045 Classe 9.ª  
 Requerente: Kabushiki Kaisha Toshiba, also trading as Toshiba Corporation, 1-1, Shibaura 1-chome, Minato-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/10  
 Produtos: máquinas eléctricas de soldar a arco; máquinas para o corte dos metais (por arco, gás ou plasma); máquinas de soldar a laser; aparelhos de soldadura eléctrica; ozonadores (ozonizadores); aparelhos para electrólise (células electrolíticas); aparelhos de controlo electrónico de motores (para automóveis); caixas registadoras; máquinas para contagem ou selecção de moedas; terminais bancários automáticos; máquinas para votar; máquinas de facturação; distribuidores automáticos; equipamento para estações de carga de baterias; equipamento para postos de gasolina; alarmes de incêndio; alarmes de fugas de gás; chips de ADN; aparelhos de testes de ADN; aparelhos e instrumentos laboratoriais; espelhos de focagem; disparadores de flash para a fotografia; lâmpadas de flash para a fotografia; câmaras; outras máquinas e aparelhos fotográficos; máquinas e aparelhos cinematográficos; lupas; outros aparelhos e instrumentos ópticos; aparelhos de telemetria; aparelhos de medição da qualidade da água; analisadores bioquímicos; balanças electrónicas para pesagem; equipamento para testar semicondutores; medidores de espessura de raios X ou raios gama; medidores de nível de raios gama; medidores de fluxo electromagnéticos; contadores inteligentes; contadores de electricidade; outras máquinas e instrumentos de medida ou de ensaio; aparelhos para a recarga de baterias eléctricas; tomadas; receptáculos; fichas; transformadores; inversores; reguladores de tensão de indução; condensa-



錶；其他測量或試驗機器及儀器；電池充電器；插座；插座板；插頭；變壓器；變換器；感應張力調節器；電容器；斷路器；開關器；插板；避雷針；繼電器；轉換器；連接器；整流器；保險絲；電阻器；防靜電容器；漏電斷路器；開關盒；電源塊；真空斷路器；其他分配或控制能源的機器和器具；旋轉整流器；相位調節器；光電板；功率調節器；光伏發電機及其部件；乾電芯；蓄電池；光電伏打電池；可再充電電芯；太陽能電池；燃料電池；鋰離子電池；其他電池和電芯；瓦時功率計；漏電探測器；示波器；其他電動或磁性量度和測試設備；電線及電纜；電熨斗；電捲髮器；電動蜂音器；電話設備；移動電話；移動電話用電池充電器；影像電話設備；電話交換機；網絡電話；傳送接收器；交流電連接器；電視接收器（電視設備）；電視發射器；電視攝影機；閉路電視攝影機；閉路電視監視器；其他閉路電視設備；帶時鐘的無線電接收器；汽車收音機；其他無線電接收器；無線電傳送器；傳播器具及儀器；無線電通訊機器和器具；無線電應用機器和器具；傳真機及有關的零件及配件；磁帶錄音機；帶收音機的盒式錄音機；調諧器；電唱機；聲音錄製機器和器具；數碼音頻播放器；光碟播放器；帶收錄音機的光碟播放器；擴音器；數碼雷射影碟播放器；數碼雷射影碟錄製器；數碼視像影碟單元；視像攝影機；視像錄製器；視像碟閱讀器；數碼影碟錄製器；數碼相框；監控攝影機；數碼相機；數碼攝錄機；錄製器用磁帶；磁帶攝像機用磁帶；視像碟閱讀器用視像碟；唱片用針頭；錄音帶；用於音響設備減少雜音的裝置及組件；音頻放大器；麥克風；耳筒；均衡器；天線；配音系統和工具；電通訊機及設備

dores; disjuntores; comutadores; quadros de ligações; pára-raios; relés eléctricos; conversores; conectores; rectificadores; fusíveis; resistências; condensadores de electricidade estática; disjuntores de fugas; caixas de comutação; blocos de alimentação; disjuntores de vácuo; outras máquinas e aparelhos de distribuição ou controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fase; painéis fotovoltaicos; condicionadores de potência; geradores fotovoltaicos e suas peças; pilhas secas; acumuladores; células fotovoltaicas; pilhas recarregáveis; células solares; pilhas de combustível; pilhas de iões de lítio; outras baterias e células; contadores de potência em watt/hora; detectores de fugas eléctricas; osciloscópios; outros contadores e verificadores eléctricos ou magnéticos; fios e cabos eléctricos; ferros eléctricos; ferros eléctricos para frisar os cabelos; zumbidores eléctricos; aparelhos de telefone; telemóveis; carregadores de baterias para telemóveis; equipamento de videofone; centrais telefónicas; interfone; transceptores; adaptadores de corrente alterna (CA); receptores de televisão (aparelhos de televisão); emissores de televisão; câmaras de televisão; câmaras de circuito fechado de televisão; monitores de circuito fechado de televisão; outro equipamento de televisão em circuito fechado; receptores de rádio com relógios incorporados; auto-rádios; outros receptores de rádio; transmissores de rádio; aparelhos e instrumentos de difusão; máquinas e aparelhos de radiocomunicações; máquinas e aparelhos de aplicações de rádio; máquinas de telecópia e respectivas peças e acessórios; gravadores de fita magnética; gravadores de cassetes com aparelho de rádio integrado; sintonizadores; gira-discos; máquinas e aparelhos de gravação de som; leitores de áudio digitais; leitores de CD; leitores de CD combinados com rádio gravadores; altifalantes; leitores de DVD; gravadores de DVD; unidades de DVD; câmaras de vídeo; gravadores de vídeo; leitores de discos de vídeo; gravadores de discos de vídeo digitais; molduras de fotografias digitais; câmaras de vigilância; câmaras digitais; câmaras de vídeo digitais; fitas magnéticas para gravadores; fitas magnéticas para videogravadores de fita magnética; discos de vídeo para leitores de discos de vídeo; agulhas para fonógrafos; cassetes de áudio; dispositivos e unidades de atenuação de ruídos para equipamento áudio; amplificadores de áudio; microfones; auscultadores; equalizadores; antenas; sistemas e instrumentos de sonorização; outras peças e acessórios para máquinas e aparelhos eléctricos de comunicação; outras máquinas e aparelhos eléctricos de comunicação; máquinas de cópia electrostáticas; scanners de imagem; periféricos multifuncionais com função de copiadora, impressora, scanners e telecopiadora; computadores pessoais; computadores; memórias USB (barramento série universal); impressoras para utilização com computadores; aparelhos com sistemas de fita e disco magnéticos para uso com computadores; leitores de cartões para utilizar com computadores; ecrãs para computadores; monitores de visualização para computadores; teclados de computador;

用的其他零件和配件；其他電通訊機及設備；靜電複印機；影像掃瞄器；帶複印機、打印機、掃瞄機及傳真機功能的多功能周邊設備；個人電腦；電腦；USB記憶體（通用序列匯流排）；與電腦同用的打印機；與電腦同用帶磁帶及磁碟系統的設備；與電腦同用的卡片閱讀器；電腦屏幕；電腦顯示器；電腦鍵盤；電腦滑鼠；文字處理機；帶集成電路的記憶卡閱讀器及/或寫入器；智能電話；帶有連接互聯網、發送及接收電子郵件、視頻和數據功能的個人數位助理；個人輔助數碼裝置；數碼相機用打印器；硬盤單元；靜電複印機和打印機用零件和配件；電腦伺服器；POS系統機器和設備及其零件和配件；條形碼讀出器；條形碼打印機；RFID（無線射頻識別標籤）閱讀器及/或寫入器；資訊亭；數碼標牌；非損害性X射線測試單元；非損害性超聲波測試單元；大型電動及/或電子顯示裝置；X光管；X光影像增強器；電子管；輻射探測器；其他電子管；半導體；集成電路；印刷電路板；SSD（固態硬碟）；集成電路記憶卡；其他電子電路；錄製於帶的電腦程式；錄製於碟的電腦程式；醫學診斷及治療用設備的電腦程式；於醫院資訊管理用電腦硬件及程式；電子醫學影像管理用的電腦硬件及程式（影像儲存及通訊系統【PACS】）；電腦程式；其他電腦程式及軟件；發光二極管（LED）顯示器；液晶顯示單元；液晶體投影器（液晶顯示屏幕）；其他電子機器和器具及其零件；通訊衛星；其他發射運載器；眼鏡（眼鏡及保護眼鏡）；消費類視像遊戲；便攜遊戲設備；便攜式液晶顯示遊戲機用的錄製於電子電路及唯讀記憶體光碟的程式；電子樂器用的錄製於電子電路及唯讀記憶體光碟之自動演奏程式；已錄製的影碟及影帶；電子出版物；藍光播放器，藍光錄製器。

商標構成：

# TOSHIBA

# TOSHIBA

ratos para computadores; processadores de texto; leitores e/ou escritores de cartões de memória com circuito integrado; telefones inteligentes; assistentes pessoais digitais com função de ligação à Internet, de envio e recepção de mensagens de correio electrónico, vídeo e dados; dispositivos digitais de ajuda pessoal; impressoras para câmaras digitais; unidades de discos rígidos; peças e acessórios para máquinas de cópia e impressoras electrostáticas; servidores informáticos; máquinas e aparelhos para sistemas POS e suas peças e acessórios; leitores de códigos de barras; impressoras de códigos de barras; leitores e/ou escritores RFID (etiquetas de identificação de frequências de rádio); quiosque terminal; sinalização digital; unidades de ensaio não destrutivo de raios X; unidades de ensaio não destrutivo por ultra-sons; aparelhos de visualização eléctricos e/ou electrónicos de grandes dimensões; tubos de raios X; intensificadores de imagem de raios X; tubos de electrões; detectores de radiações; outros tubos de electrões; semicondutores; circuitos integrados; placas de circuitos impressos; SSD (unidades de estado sólido); cartões de memória de circuitos integrados; outros circuitos electrónicos; programas de computador registados em fitas; programas de computador registados em discos; programas de computador para aparelhos médicos de diagnóstico e terapia; hardware e programas de computador para gerir a informação em hospitais; hardware e programas de computador para a gestão de imagens médicas electrónicas (Sistema de Arquivo e Comunicação de Imagens [PACS]); programas de computador; outros programas de computador e software; mostradores de díodos emissores de luz (LED); unidades de visualização de cristais líquidos; projectores LCD (ecrãs de cristais líquidos); outras máquinas e aparelhos electrónicos e suas peças; satélites de comunicação; outros veículos lançadores; óculos (óculos e óculos de protecção); jogos de vídeo de consumo; unidades portáteis para jogos; programas gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para jogos portáteis com ecrãs de cristais líquidos; programas de interpretação automática gravados em circuitos electrónicos e CD-ROM para instrumentos musicais electrónicos; discos de vídeo e fitas de vídeo gravados; publicações electrónicas; leitores blu-ray, gravadores blu-ray.

A marca consiste em:

商標編號：N/55058  
 類別：9  
 申請人：Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業

Marca n.º N/55 058  
 Classe 9.ª  
 Requerente: Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學器具及儀器；導電、分配、變壓、蓄電、調節或控制電流的器具及儀器；錄製、傳送或複製聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；電腦硬件、軟件和軟件；記錄、傳送及接收音頻、視頻和視聽內容用的電腦硬件、軟件、儀器、器具和材料；電子及連續傳送裝置用電腦硬件、軟件和軟件；電子裝置；連續傳送裝置；無線遙控器；透過電腦及通訊網絡，包括互聯網，以下載或連續傳送方式提供音像、視像和影音的記錄和內容。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及黑色。

Data do pedido: 2011/03/11

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão ou reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores; hardware, firmware e software informático; hardware, firmware, software, aparelhos, instrumentos e materiais informáticos para gravar, transmitir e receber conteúdo de áudio, vídeo e audiovisual; hardware, firmware e software informático para dispositivos electrónicos e de transmissão contínua; dispositivos electrónicos; dispositivos de transmissão contínua; controlos remotos; registos e conteúdos de áudio, de vídeo e audiovisuais, fornecidos via descarregamento ou transmissão contínua a partir de computadores e redes de comunicações, incluindo a Internet.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, branca e preta tal como representadas na imagem.

商標編號：N/55059

類別： 35

Marca n.º N/55 059

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

Requerente: Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/11

Data do pedido: 2011/03/11

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；包含預錄音像及視像、視像和影音記錄和內容的零售店服務及電腦在線零售服務。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de loja de venda a retalho e serviços informatizados de venda a retalho on-line contendo áudio e vídeo pré-gravados, registos e conteúdos de vídeo e audiovisuais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及黑色。



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, branca e preta tal como representadas na imagem.

商標編號：N/55060  
 類別： 38  
 申請人：Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：電訊；通訊服務；電訊服務；電訊接入服務；透過電腦、互聯網及其他通訊網路進行連續傳送服務，包括音像、視像和影音材料；視頻點播傳送服務；視頻廣播；傳送語音、數據、圖像、信號、信息和資訊；透過電腦通訊；與電子通訊網絡的聯接電訊，廣播服務；提供傳輸信息用在線資訊集。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及黑色。

Marca n.º N/55 060  
 Classe 38.ª  
 Requerente: Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: telecomunicações; serviços de comunicações; serviços de telecomunicações; serviços de acesso de telecomunicações; serviços de transmissão contínua via computador, a Internet e outras redes de comunicações, incluindo material de áudio, de vídeo e audiovisual; serviços de transmissão de video-on-demand; difusão de vídeo; transmissão de voz, dados, imagens, sinais, mensagens e informações; comunicações por computador; ligações de telecomunicações a redes de comunicações electrónicas, serviços de difusão; provisão de boletins de informações on-line para a transmissão de mensagens.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, branca e preta tal como representadas na imagem.

商標編號：N/55061  
 類別： 41  
 申請人：Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/11

服務：教育；提供培訓；文體活動；娛樂服務；提供在線教育及娛樂服務；出租錄像製品、預錄視像帶、數碼視像光碟、多媒體錄製品；出租錄像製品、預錄視像帶、以通訊網絡方式的數碼影像光碟；娛樂方面的個人化資訊、評論及建議；透過通信網絡方式提供娛樂方面的個人化資訊、評論及建議。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的紅色，白色及黑色。

Marca n.º N/55 061  
 Classe 41.ª  
 Requerente: Netflix, Inc., 100 Winchester Circle, Los Gatos, California 95032, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/11

Serviços: educação; provisão de formação; actividades desportivas e culturais; serviços de entretenimento; provisão on-line de serviços educacionais e de entretenimento; aluguer de gravações de vídeo, fitas de vídeo pré-gravadas, discos de vídeo digitais, gravações de multimídia; aluguer de gravações de vídeo, fitas de vídeo pré-gravadas, discos de vídeo digitais por meio de redes de comunicações; provisão de informações, críticas e recomendações personalizadas na área de entretenimento; provisão de informações, críticas e recomendações personalizadas na área de entretenimento por meio de redes de comunicações.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, branca e preta tal como representadas na imagem.

商標編號：N/55107

類別： 35

Marca n.º N/55 107

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Manpower Inc., 100 Manpower Place, Milwaukee, Wisconsin, United States of America.

Requerente: Manpower Inc., 100 Manpower Place, Milwaukee, Wisconsin, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

服務：商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；就業代理行服務；臨時及長期就業代理行服務；與就業有關的服務，如提供安排服務（就業），職業發展，勞工招聘/選擇，以及向他人提供與就業有關的一般資訊；人員管理服務；人力資源管理服務；合約人員計劃的提供及管理；人員管理及諮詢服務；提供於全球電腦網絡中經網站進行甄選及評估工作人員的工具；就業方面的顧問服務；職業管理的諮詢服務；再就業服務；貿易專業諮詢服務；為他人提供會計服務及內部商業審計服務，商業調查服務；貿易方面的顧問及資訊服務；貿易組織的諮詢服務；稅務申報書的製訂及諮詢服務；屬第35類。

Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de agências de emprego; serviços de agência de emprego temporário e permanente; serviços relacionados com o emprego, nomeadamente fornecimento de serviços de colocação (emprego), evolução de carreiras, recrutamento/selecção laboral, bem como informações gerais sobre emprego prestadas a terceiros; serviços de gestão de pessoal; serviços de gestão de recursos humanos; fornecimento e gestão de programas de pessoal contratado; serviços de gestão de pessoal e de consultoria; disponibilização de ferramentas de selecção e avaliação de trabalhadores via «website» numa rede informática mundial; serviços de aconselhamento em matéria de emprego; serviços de consultoria de gestão de carreiras; serviços de reinserção profissional; serviços de consultoria profissional de negócios; serviços de contabilidade e de auditoria comerciais internas para terceiros, serviços de investigação comercial; serviços de assessoria e de informações na área dos negócios; serviços de consultoria em organização de negócios; serviços de elaboração de declarações fiscais e consultoria; incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色（色版 7413），綠色（色版 624）及藍色（色版 646）。

Reivindicação de cores: as cores laranja (Pantone 7413), verde (Pantone 624) e azul (Pantone 646), tal como representadas na figura.

優先權日期：2010/12/08；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1398588。

Data de prioridade: 2010/12/08; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1398588.

商標編號：N/55108

類別： 42

Marca n.º N/55 108

Classe 42.<sup>a</sup>

申請人：Manpower Inc., 100 Manpower Place, Milwaukee, Wisconsin, United States of America.

Requerente: Manpower Inc., 100 Manpower Place, Milwaukee, Wisconsin, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

服務：於電腦硬件及軟件範疇的諮詢、設計與開發服務；貿

Serviços: consultoria, serviços de concepção e desenvolvimento na área de hardware e software informático; serviços de

易用電腦技術安全的服務，即電腦安全服務，以保安為目的之電腦資訊技術系統的監督，即在安全維護及數據庫完整性方面的諮詢服務。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色（色版 7413），綠色（色版 624）及藍色（色版 646）。

優先權日期：2010/12/08；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1398588。

segurança de tecnologia, informação para negócios, nomeadamente, serviços de segurança informática, nomeadamente monitorização de sistemas de tecnologia de informação informática para fins de segurança, nomeadamente serviços de consultadoria no domínio da manutenção da segurança e da integridade das bases de dados.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja (Pantone 7413), verde (Pantone 624) e azul (Pantone 646), tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/12/08; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1398588.

商標編號：N/55109 類別： 9  
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：適用於便攜電腦及平板電腦的袋、盒及套；快閃記憶體（數據儲存裝置），快閃記憶卡及碟，讀卡器（數據處理設備）；電腦周邊設備，滑鼠（數據處理設備），滑鼠墊，與電腦同用的腕墊；衡器，量具；流動電話；適用於流動電話的袋及套，流動電話繩；個人音響設備，光學品；耳筒，頭戴耳筒；適用於運送攝影設備的袋；放大鏡（光學）；電接頭；變壓器（電）；光學品；眼罩；眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾用磁石，上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/55 109 Classe 9.ª  
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: sacos, estojos e capas adaptadas para computadores portáteis e computadores tipo placa («tablet»); memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados); dispositivos periféricos de computador, ratos (equipamentos de processamento de dados), almofadas para ratos, apoios de pulso para o uso de computador; máquinas de pesagem, medidores; telefones móveis; estojos e capas adaptados a telefones móveis, correias para telefones móveis; aparelhos de som individuais, artigos de óptica; fones de ouvido, auscultadores; sacos adaptados a transporte de equipamento fotográfico; lupas (ópticas) adaptadores para ligações eléctricas; transformadores (electricidade); artigos ópticos; viseiras; óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/55110

類別： 9

Marca n.º N/55 110

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：適用於便攜電腦及平板電腦的袋、盒及套；快閃記憶體（數據儲存裝置），快閃記憶卡及碟，讀卡器（數據處理設備）；電腦周邊設備，滑鼠（數據處理設備），滑鼠墊，與電腦同用的腕墊；衡器，量具；流動電話；適用於流動電話的袋及套，流動電話繩；個人音響設備，光學品；耳筒，頭戴耳筒；適用於運送攝影設備的袋；放大鏡（光學）；電接頭；變壓器（電）；光學品；眼罩；眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾用磁石，上述提及所有產品的部件及配件。

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: sacos, estojos e capas adaptadas para computadores portáteis e computadores tipo placa («tablet»); memória «flash» (dispositivos de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados); dispositivos periféricos de computador, ratos (equipamentos de processamento de dados), almofadas para ratos, apoios de pulso para o uso de computador; máquinas de pesagem, medidores; telefones móveis; estojos e capas adaptados a telefones móveis, correias para telefones móveis; aparelhos de som individuais, artigos de óptica; fones de ouvido, auscultadores; sacos adaptados a transporte de equipamento fotográfico; lupas (ópticas) adaptadores para ligações eléctricas; transformadores (electricidade); artigos ópticos; viseiras; óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

商標構成：

:CHOCOOLATE

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55111

類別： 20

Marca n.º N/55 111

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：傢俱；床褥；非金屬製托盤及垃圾箱；鏡子；畫框；個人用扇（非電動）；展示板；非金屬製衣架及傢俱用配件；枕頭；長枕頭；非醫用氣枕及氣墊；寵物用枕頭；上述提及所有產品的部件及配件。

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: mobiliário; colchões; tabuleiros e caixotes de lixo, não metálicos; espelhos; molduras; ventoinhas de uso pessoal (não eléctricas); quadros de exibição; cabides para roupa e acessórios para móveis, não metálicos; almofadas; travesseiros; almofadas e travesseiros de ar, para uso não-medicinal; almofadas para animais de estimação; partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/55112 類別： 20  
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/14  
 產品：傢俱；床褥；非金屬製托盤及垃圾箱；鏡子；畫框；個人用扇（非電動）；展示板；非金屬製衣架及傢俱用配件；枕頭；長枕頭；非醫用氣枕及氣墊；寵物用枕頭；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

:CHOCOOLATE

Marca n.º N/55 112 Classe 20.ª  
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/14  
 Produtos: mobiliário; colchões; tabuleiros e caixotes de lixo, não metálicos; espelhos; molduras; ventoinhas de uso pessoal (não eléctricas); quadros de exibição; cabides para roupa e acessórios para móveis, não metálicos; almofadas; travesseiros; almofadas e travesseiros de ar, para uso não-medicinal; almofadas para animais de estimação; partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55113 類別： 21  
 申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/14  
 產品：家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳；家庭或廚房用具及包裝（非貴重金屬製或非鍍有貴重金屬）；海綿；刷子（畫筆除外）；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；家用或廚房用容器；除刀、餐叉及餐匙的餐具；筷子；盆、碗、盤、碟、鍋、壺、調味瓶、糖碗、奶油碟、家用托盤；瓶、水壺；杯、馬克杯、紙杯、膠杯、酒杯；非紙製非紡織品製杯墊；午餐盒；家用器皿及用具；廚房用器皿及用具；非電動煮食用具；開瓶器；玻璃瓶（容器）；玻璃盒；玻璃碗；飲用器皿，飲用玻璃

Marca n.º N/55 113 Classe 21.ª  
 Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/14  
 Produtos: gaiolas para animais de estimação domésticos, caixas ou tabuleiros de areia para animais de estimação, recipientes plásticos para dispensar líquidos e alimentação para consumo por animais de estimação, pentes para animais; utensílios domésticos ou de cozinha e recipientes (excluindo metais preciosos ou revestidos dos mesmos); esponjas; escovas (excepto para pintura); artigos de beleza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção de vidro para construção); artigos de vidro, porcelana e cerâmica não incluídos noutras classes; recipientes para uso doméstico ou para cozinha; utensílios de mesa, excluindo facas, garfos e colheres; pauzinhos; bacias (tigelas), loiça, pratos de mesa, panelas, galheteiros, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para fins domésticos; garrafas, jarros; chávenas, canecas, copos de papel ou plásticos, canecas para cerveja; base de copos, excluindo papel ou tecido; lancheiras; utensílios para uso doméstico; utensílios da cozinha; utensílios para cozinhar, não-eléctricos; saca-rolhas, frascões em vidro (recipientes); caixas de vidro; tigelas de vidro; taças; copos; serviços de chá, infusores, filtros para chá, chaleiras, latas para chá; serviços de café, cafeteiras não-eléctricas; caixas de sabonete; saboneteiras; dispensadores de sabonete; caixas de metal para dispensar toalhas de papel; dispensador e suportes para toalhas de papel; toalheiros e argolas para toalhas; utensílios para casa de banho; vasos; latas de lixo; cabides para roupa;



杯；茶具、濾茶器、濾茶球、茶壺、茶葉罐；咖啡具、非電動咖啡壺；肥皂盒；肥皂架；肥皂分配器；散發紙巾的金屬盒；紙巾分配盒及紙巾架；衛生紙架和衛生紙分配器；毛巾架和毛巾環架；盥洗室器具；花瓶；垃圾筒；衣夾；非醫用噴霧器；蠟燭架、燭臺、燭環；鞋拔；香薰爐；梳子；髮梳；刷子；製刷原料；電動及非電動牙刷；牙刷架及裝牙刷的器皿；牙籤盒；化妝用具；梳妝盒；擦皮膚用摩擦海綿；噴香水器；香水噴瓶；保溫容器；飲料隔熱容器；製冰盒；寵物用廢物盤；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：



alfinetes de roupa; aerossóis, excluindo para fins medicinais; suportes para velas, castiçais, candelabros (castiçais), calçadeiras; incensadores de perfume; pentes; escovas para o cabelo; escovas; materiais para fabrico de escovas; escova de dentes, eléctricas e não eléctricas; suportes e embalagens para escovas de dentes; paliteiros; utensílios cosméticos, estojos de beleza adaptados; esponjas abrasivas para esfregar a pele; pulverizadores de perfume; vaporizadores de perfume; recipientes térmicos, recipientes com isolamento térmico para bebidas; moldes para cubos de gelo; caixas de areia para animais domésticos partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

商標編號：N/55114

類別： 21

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：家居動物用籠子，動物沙土用盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳；家庭或廚房用具及包裝（非貴重金屬製或非鍍有貴重金屬）；海綿；刷子（畫筆除外）；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器；家用或廚房用容器；除刀、餐叉及餐匙的餐具；筷子；盆、碗、盤、碟、鍋、壺、調味瓶、糖碗、奶油碟、家用托盤；瓶、水壺；杯、馬克杯、紙杯、膠杯、酒杯；非紙製非紡織品製杯墊；午餐盒；家用器皿及用具；廚房用器皿及用具；非電動煮食用具；開瓶器；玻璃瓶（容器）；玻璃盒；玻璃碗；飲用器皿，飲用玻璃

Marca n.º N/55 114

Classe 21.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: gaiolas para animais de estimação domésticos, caixas ou tabuleiros de areia para animais de estimação, recipientes plásticos para dispensar líquidos e alimentação para consumo por animais de estimação, pentes para animais; utensílios domésticos ou de cozinha e recipientes (excluindo metais preciosos ou revestidos dos mesmos); esponjas; escovas (excepto para pintura); artigos de beleza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção de vidro para construção); artigos de vidro, porcelana e cerâmica não incluídos noutras classes; recipientes para uso doméstico ou para cozinha; utensílios de mesa, excluindo facas, garfos e colheres; pauzinhos; bacias (tigelas), loiça, pratos de mesa, panelas, galheteiros, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para fins domésticos; garrafas, jarros; chávenas, canecas, copos de papel ou plásticos, canecas para cerveja; base de copos, excluindo papel ou tecido; lancheiras; utensílios para uso doméstico; utensílios da cozinha; utensílios para cozinhar, não-eléctricos; saca-rolhas, frascões em vidro (recipientes); caixas de vidro; tigelas de vidro; taças; copos; serviços de chá, infusores, filtros para chá, chaleiras, latas para chá; serviços de café, cafeteiras não-eléctricas; caixas de sabonete; saboneteiras; dispensadores de sabonete; caixas de metal para dispensar toalhas de papel; dispensador e suportes para toalhas de papel; toalheiros e argolas para toalhas; utensílios para casa de banho; vasos; latas de lixo; cabides para roupa;

杯；茶具、濾茶器、濾茶球、茶壺、茶葉罐；咖啡具、非電動咖啡壺；肥皂盒；肥皂架；肥皂分配器；散發紙巾的金屬盒；紙巾分配盒及紙巾架；衛生紙架和衛生紙分配器；毛巾架和毛巾環架；盥洗室器具；花瓶；垃圾筒；衣夾；非醫用噴霧器；蠟燭架、燭臺、燭環；鞋拔；香薰爐；梳子；髮梳；刷子；製刷原料；電動及非電動牙刷；牙刷架及裝牙刷的器皿；牙籤盒；化妝用具；梳妝盒；擦皮膚用摩擦海綿；噴香水器；香水噴瓶；保溫容器；飲料隔熱容器；製冰盒；寵物用廢物盤；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55115

類別： 24

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：布料及紡織品；布料；標籤布；毯；羊毛被；服裝除外的浴室亞麻布；紡織品毛巾；布料製桌上餐巾；布料手帕；紡織製面巾；浴巾；床上用品；床單，床單，床上用覆蓋物；枕套；床用毯子；床褥；旅行用毯（膝蓋用）；羽絨被（床用）；羽絨褥子；羽絨套，以袋形式的褥子，填充的被；紙除外的桌巾；枕用套；紡織材料製窗簾圈；布料或塑料製窗簾；布料或塑料製浴簾；帶布料套的填充馬桶蓋；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：



商標編號：N/55116

類別： 24

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

alfinetes de roupa; aerossóis, excluindo para fins medicinais; suportes para velas, castiçais, candelabros (castiçais), calçadeiras; incensadores de perfume; pentes; escovas para o cabelo; escovas; materiais para fabrico de escovas; escova de dentes, eléctricas e não eléctricas; suportes e embalagens para escovas de dentes; paliteiros; utensílios cosméticos, estojos de beleza adaptados; esponjas abrasivas para esfregar a pele; pulverizadores de perfume; vaporizadores de perfume; recipientes térmicos, recipientes com isolamento térmico para bebidas; moldes para cubos de gelo; caixas de areia para animais domésticos partes e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

:CHOCOOLATE

Marca n.º N/55 115

Classe 24.ª

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: têxteis e artigos têxteis; tecidos; etiquetas de pano; feltro; cobertores de lã; roupa de casa de banho, excepto vestuário; toalhas de matérias têxteis; guardanapos de mesa em tecido; lenços de tecido; toalhas de rosto de matérias têxteis; toalhas de banho; roupa de cama; colchas de cama, lençóis, cobertas para a cama; fronhas de travesseiros; cobertores de cama; colchas; mantas de viagem (para o colo); edredões de penas (para camas); edredões; capas de edredão, colchas em forma de saco, cobertas acolchoadas; toalhas de mesa, excluindo de papel; base para copos (roupa de mesa); individuais, sem ser de papel; toalhas de mesa, excluindo de papel; capas para almofadas; braçadeiras para cortinados em matérias têxteis; cortinados de tecido ou de plástico; cortinados de chuveiro de tecido ou de plástico; tampas de sanita forradas com capas de tecido, peças e acessórios para todos os produtos atrás mencionados.

A marca consiste em:



Marca n.º N/55 116

Classe 24.ª

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：布料及紡織品；布料；標籤布；毯；羊毛被；服裝除外的浴室亞麻布；紡織品毛巾；布料製桌上餐巾；布料手帕；紡織製面巾；浴巾；床上用品；床單，床單，床上用覆蓋物；枕套；床用毯子；床褥；旅行用毯（膝蓋用）；羽絨被（床用）；羽絨褥子；羽絨套，以袋形式的褥子，填充的被；紙除外的桌巾；枕用套；紡織材料製窗簾圈；布料或塑料製窗簾；布料或塑料製浴簾；帶布料套的填充馬桶蓋；上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

:CHOCOOLATE

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: têxteis e artigos têxteis; tecidos; etiquetas de pano; feltro; cobertores de lã; roupa de casa de banho, excepto vestuário; toalhas de matérias têxteis; guardanapos de mesa em tecido; lenços de tecido; toalhas de rosto de matérias têxteis; toalhas de banho; roupa de cama; colchas de cama, lençóis, cobertas para a cama; fronhas de travesseiros; cobertores de cama; colchas; mantas de viagem (para o colo); edredões de penas (para camas); edredões; capas de edredão, colchas em forma de saco, cobertas acolchoadas; toalhas de mesa, excluindo de papel; base para copos (roupa de mesa); individuais, sem ser de papel; toalhas de mesa, excluindo de papel; capas para almofadas; braçadeiras para cortinados em matérias têxteis; cortinados de tecido ou de plástico; cortinados de chuveiro de tecido ou de plástico; tampas de sanita forradas com capas de tecido, peças e acessórios para todos os produtos atrás mencionados.

A marca consiste em:

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55117

類別： 27

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

產品：大地毯，毯子，地毯；枕頭用蓆；浴室用地毯；門墊；汽車用地毯；防滑地毯；地板用地毯；牆紙，上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/55 117

Classe 27.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: carpetes, mantas, tapetes; esteiras para almofadas; tapetes para casa de banho; capachos de entrada; tapetes para automóveis; tapetes antiderrapantes; tapetes de soalho; papel de parede, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:



商標編號：N/55118

類別： 27

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

Marca n.º N/55 118

Classe 27.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

產品：大地毯，毯子，地毯；枕頭用蓆；浴室用地毯；門墊；汽車用地毯；防滑地毯；地板用地毯；牆紙，上述提及所有產品的部件及配件。

商標構成：

:CHOCOOLATE

Produtos: carpetes, mantas, tapetes; esteiras para almofadas; tapetes para casa de banho; capachos de entrada; tapetes para automóveis; tapetes antiderrapantes; tapetes de soalho; papel de parede, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55119 類別： 35  
申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

服務：零售、批發及郵寄訂購服務；透過電話、互聯網及電腦的訂購、零售及分配服務，所有這些服務與適用於便攜電腦及平板電腦的袋、盒及套，快閃記憶體（數據儲存裝置），快閃記憶卡及碟，讀卡器（數據處理設備），電腦周邊設備，滑鼠（數據處理設備），滑鼠墊，與電腦同用的腕墊，衡器，量具，流動電話，適用於流動電話的袋及套，流動電話繩；個人音響設備，光學品，耳筒，頭戴耳筒，適用於運送攝影設備的袋，放大鏡（光學），電接頭，變壓器（電），光學品，眼罩，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾用磁石，上述提及所有產品的部件及配件，傢俱，床褥，非金屬製托盤及垃圾箱，鏡子，畫框，個人用扇（非電動），展示板，非金屬製衣架及傢俱用配件，枕頭，長枕頭，非醫用氣枕及氣墊，寵物用枕頭，上述提及所有產品的部件及配件，家庭或廚房用容器，桌上用具（刀、叉及匙除外），筷子，盤（碗），餐具，碟，鍋，調味瓶，糖盅，黃油碟，家用托盤，瓶，水壺，茶杯，有耳杯，紙杯或布料製杯除外，午餐盒，家庭用具，廚房用具，非電動煮食用具，開瓶器，玻璃製大瓶（容器），玻璃盒，玻璃碗，高腳杯，杯，茶具，濾茶器，茶過濾器，茶

Marca n.º N/55 119 Classe 35.ª  
Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Serviços: vendas a retalho por grosso e serviços de venda por encomenda postal; serviços de encomenda por telefone, internet e por computador, vendas a retalho e serviços de distribuição, todos estes serviços relativamente a sacos, estojos e capas adaptadas para computadores portáteis e computadores tipo placa («tablet»), memória «flash» (dispositivo de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), dispositivos periféricos de computador, ratos (equipamentos de processamento de dados), almofadas para ratos, apoios de pulso para o uso de computador, máquinas de pesagem, medidores, telefones móveis, estojos e capas adaptados a telefones móveis, correias para telefones móveis, aparelhos de som individuais, artigos de óptica, fones de ouvidos, auscultadores, sacos adaptados a transporte de equipamento fotográfico, lupas (ópticas), adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), artigos ópticos, viseiras, óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados, mobiliário, colchões, tabuleiros e caixotes de lixo, não metálicos, espelhos, molduras, ventoinhas de uso pessoal (não-eléctricas), quadros de exibição, cabides para roupa e acessórios para móveis não metálicos, almofadas, travesseiros, almofadas e travesseiros de ar, para uso não medicinal, almofadas para animais de estimação, partes e acessórios para todos os produtos citados, recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, utensílios de mesa, (excluindo facas, garfos e colheres), pauzinhos, bacias (tigelas), loiças, pratos de mesa, panelas, galheteiros, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para fins domésticos, garrafas, jarros, chávenas, canecas, copos excluindo de papel ou tecido, lancheiras, utensílios para uso doméstico, utensílios da cozinha, utensílios para cozinhar, não-eléctricos, saca-rolhas, frascões em vidro (recipientes), caixas

壺，茶罐，咖啡具，非電動咖啡壺，香皂盒，香皂架，香皂分配器，紙毛巾分配用金屬盒，紙毛巾分配器及架，毛巾架和毛巾環，浴室用具，花瓶，蠟燭架、燭臺，大燭臺，鞋拔，香薰爐，梳子，髮刷，刷子，製刷材料，電動及非電動牙刷，牙刷用架及包裝，牙籤盒，化妝用具，梳妝盒，擦皮膚用吸濕海綿，噴香水器，香水噴瓶，保溫容器，飲料隔熱容器，方形冰粒用模，寵物用沙箱，布料，布標籤，毯；羊毛被，服裝除外的浴衣，紡織品毛巾，布料製桌餐巾，布巾，紡織品面巾，浴巾，床上用品，床褥，床單，床上用覆蓋物，長枕套，床用毯子，褥子，旅行用毯（膝蓋用），羽絨被（床用），羽絨，羽絨套，以袋形式的褥子，填充被，紙製除外的桌巾，杯墊（桌上物品），非紙製桌墊，非紙製桌巾，枕頭套，紡織材料製窗簾圈，布料或塑料製窗簾，布料或塑料製浴簾，帶布料套的填充馬桶蓋，大地毯，毯子，地毯，枕頭用蓆，浴室用地毯，門墊，汽車用地毯，防滑地毯，地板用地毯，牆紙，修指甲套裝，修腳甲套裝，電動及非電動指甲剪，修指甲銼，電動及非電動刮鬍刀，鬍鬚用剪刀，睫毛夾，剪刀，刀，小摺刀，非電動開罐頭器，非電動芝士切片器，非電動雞蛋切片器，餐具（刀、叉及匙），餐具，叉，匙，湯杓（手工具），儲存用紙或紙板製箱，洗衣店袋，寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用標籤，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，光學品，有度數眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡盒，太陽眼鏡，貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品，珠寶，寶石，耳環，指環，頸鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，鐘錶，腕錶，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，屬此類的紙、紙板及其製

de vidro, tigelas de vidro, taças, copos, serviços de chá, infusores, filtros para chá, chaleiras, latas para chá, serviços de café, cafeteiras não-eléctricas, caixas de sabonete, saboneteiras, dispensadores de sabonete, caixas de metal para dispensar toalhas de papel, dispensadores e suportes para toalhas de papel, toalheiros e argolas para toalhas, utensílios para casa de banho, vasos, suportes para velas, castiçais, candelabros (castiçais), calçadeiras, incensadores de perfume, pentes, escovas para o cabelo, escovas, materiais para fabrico de escovas, escova de dentes, eléctricas e não eléctricas, suportes e embalagens para escovas de dentes, paliteiros, utensílios cosméticos, estojos de beleza adaptados, esponjas abrasivas para esfregar a pele, pulverizadores de perfume, vaporizadores de perfume, recipientes térmicos, recipientes com isolamento térmico para bebidas, moldes para cubos de gelo, caixas de areia para animais domésticos, tecidos, etiquetas de pano, feltro, cobertores de lã, roupa de casa de banho, excepto vestuário, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa em tecido, lenços de tecido, toalhas de rosto de matérias têxteis, toalhas de banho, roupa de cama, colchas de cama, lençóis, cobertas para a cama, fronhas de travesseiros, cobertores de cama, colchas, mantas de viagem (para o colo), edredões de penas (para camas), edredões, capas de edredão, colchas em forma de saco, cobertas acolchoadas, toalhas de mesa, excluindo de papel, base para copos (roupa de mesa), individuais, sem ser de papel, toalhas de mesa, excluindo de papel, capas para almofadas, braçadeiras para cortinados em matérias têxteis, cortinados de tecido ou de plástico, cortinados de chuveiro de tecido ou de plástico, tampas de sanita forradas com capas de tecido, carpetes, mantas, tapetes, esteiras para almofadas, tapetes para casa de banho, capachos para a entrada, carpetes para automóveis, tapetes antiderrapantes, tarefas de soalho, papel de parede, conjunto de manicure, conjuntos de pedicure, corta-unhas eléctricos ou não-eléctricos, limas para unhas, lâminas de barbear eléctricas ou não-eléctricas, aparadores de barba, rolos para pestanas, tesouras, facas, canivetes, abre-latas não eléctricos, fatiadores de queijo não-eléctricos, fatiadores de ovos não-eléctricos, talheres de mesa (facas, garfos e colheres), talheres, garfos, colheres, conchas de sopa (ferramentas manuais), caixas de papel ou papelão para armazenamento, sacos de lavandaria, acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal («hardware»), canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, artigos de óptica, óculos graduados, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos, óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos nestes materiais ou revestidos nestes materiais, joalharia, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, braceletes, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e instrumentos cronológicos, relógios, relógios de pulso, fraldas ab-

品，印刷品，裝訂材料，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育或教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字，印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮物盒，墨水及補充裝，書寫用盒，個人記事本，秘書套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆帽及鉛筆帽，紙鎮，記事本，墨水瓶及墨水用架，護照用夾，支票部用夾，支票部用套，寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條，皮革及人造皮革頸圈，啃咬用皮革物品及塊，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，箱子，袋，盒，化妝品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，腰包，掛肩袋，挎包，背包，學校背包，射擊用支撐物，夾子，小手提箱，文件夾，皮革或人造皮革製盒，旅行袋，腰包，運送西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙包，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，寵物用籠子，動物沙土用沙盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，桌上及床上布料及紡織品，服裝，帽，鞋，內穿及外穿衣服部件，西服，襪子，襪褲，絲襪，短襪，襯衣，T恤，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，裝飾穿着用品，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，運動上衣，短上衣形式的外套，針織服裝產品及針織製服裝產品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，

sorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e artigos nestes materiais, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou ensino, materiais plásticos para embalagem, tipos de impressão, blocos de tipografia, instrumentos para escrita, bolsas para instrumentos para de escrita, estojos de oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas, estojos para escrita, agendas pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, porta-canetas e porta-lápis, pisa-papéis, agendas, tinteiros e apoios para tinteiros, estojos para passaportes, estojos para livros de cheques, capas para livros de cheques, roupas para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação, incluindo trelas de couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, objectos e pedaços de couro para roer, arreios, couro e imitações de couro e outros artigos feitos nestes materiais, peles de animal, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas para caminhada, malas, sacos, estojos, estojos de maquilhagem, malas de viagem, bolsas de mão, sacolas de ombro, bolsas, bolsas para cintura (pochetes), sacos de ombro, sacolas, mochilas, mochilas escolares, apoios para atiradores, pastas, maletas, porta-documentos, e estojos de couro”ou imitações de couro, sacos de viagem, pochetes, sacos para transporte de fatos, estojos e carteiras de cartão de crédito, porta-chaves, porta-moedas, porta-passaporte em couro ou imitações de couro, porta-livro de cheques, estojos para óculos (não adaptados) feito de couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas feitas de couro ou imitações de couro, organizador de viagens feitos de couro ou imitações de couro, porta-gravatas feitos de couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais de estimação, caixas ou tabuleiros de areia para animais de estimação, recipientes plásticos para dispensar líquidos e alimentação para consumo por animais de estimação, pentes para animais; utensílios domésticos ou de cozinha e recipientes, pentes e esponjas, escovas, materiais para fabrico de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semiacabado, vidraria, porcelana e cerâmica, têxteis e produtos têxteis de cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, peças de roupa interior e exterior, fatos, meias, meias-calças, meias de vidro, peúgas, camisas, t-shirts, camisolas curtas, blusas, calças, saias, artigos de vestir decorativos, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazers, casacos tipo top, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cintos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fa-

巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，網球鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關。

商標構成：



tos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, ténis, sapatos de golfe, tamancos, chinelas, brinquedos para animais domésticos, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



商標編號：N/55120

類別： 35

申請人：ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/03/14

服務：零售、批發及郵寄訂購服務；透過電話、互聯網及電腦的訂購、零售及分配服務，所有這些服務與適用於便攜電腦及平板電腦的袋、盒及套，快閃記憶體（數據儲存裝置），快閃記憶卡及碟，讀卡器（數據處理設備），電腦周邊設備，滑鼠（數據處理設備），滑鼠墊，與電腦同用的腕墊，衡器，量具，流動電話，適用於流動電話的袋及套，流動電話繩；個人音響設備，光學品，耳筒，頭戴耳筒，適用於運送攝影設備的袋，放大鏡（光學），電接頭，變壓器（電），光學品，眼罩，眼鏡，眼鏡框，眼鏡盒，太陽眼鏡，裝飾用磁石，上述提及所有產品的部件及配件，傢俱，床褥，非金屬製托盤及垃圾箱，鏡子，畫框，個人用扇（非電動），展示板，非金屬製衣架及傢俱用配件，枕頭，長枕頭，非醫用氣枕及氣墊，寵物用枕頭，上述提及所有產品的部件及配件，家庭或廚房用容器，桌上用具（刀、叉及匙除外），筷子，盤（碗），餐具，碟，鍋，調味瓶，糖盅，黃油碟，家用托盤，瓶，水壺，茶杯，有耳杯，紙杯或布料製杯除外，午餐盒，家庭用具，廚房用具，非電動煮食用具，開瓶器，玻璃製大瓶（容器），

Marca n.º N/55 120

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: ithk tm limited, P.O. Box 3340, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/14

Serviços: vendas a retalho por grosso e serviços de venda por encomenda postal; serviços de encomenda por telefone, internet e por computador, vendas a retalho e serviços de distribuição, todos estes serviços relativamente a sacos, estojos e capas adaptadas para computadores portáteis e computadores tipo placa («tablet»), memória «flash» (dispositivo de armazenamento de dados), cartões e discos de memória «flash», leitores de cartões (equipamento de processamento de dados), dispositivos periféricos de computador, ratos (equipamentos de processamento de dados), almofadas para ratos, apoios de pulso para o uso de computador, máquinas de pesagem, medidores, telefones móveis, estojos e capas adaptados a telefones móveis, correias para telefones móveis, aparelhos de som individuais, artigos de óptica, fones de ouvidos, auscultadores, sacos adaptados a transporte de equipamento fotográfico, lupas (ópticas), adaptadores para ligações eléctricas, transformadores (electricidade), artigos ópticos, viseiras, óculos, armações para óculos, estojos para óculos, óculos de sol, magnetos decorativos, peças e acessórios para todos os produtos atrás citados, mobiliário, colchões, tabuleiros e caixotes de lixo, não metálicos, espelhos, molduras, ventoinhas de uso pessoal (não-eléctricas), quadros de exibição, cabides para roupa e acessórios para móveis, não metálicos, almofadas, traveseiros, almofadas e traveseiros de ar, para uso não medicinal, almofadas para animais de estimação, partes e acessórios para todos os produtos citados, recipientes para uso doméstico ou para a cozinha, utensílios de mesa, (excluindo facas, garfos e colheres), pauzinhos, bacias (tigelas), loiças, pratos de mesa, painéis, galheteiros, açucareiros, pratos para manteiga, tabuleiros para fins domésticos, garrafas, jarros, chávenas, canecas, copos, excluindo de papel ou tecido, lancheiras, utensílios para uso doméstico, utensílios de cozinha, utensílios para cozinhar, não-

玻璃盒，玻璃碗，高腳杯，杯，茶具，濾茶器，茶過濾器，茶壺，茶罐，咖啡具，非電動咖啡壺，香皂盒，香皂架，香皂分配器，紙毛巾分配用金屬盒，紙毛巾分配器及架，毛巾架和毛巾環，浴室用具，花瓶，蠟燭架、燭臺，大燭臺，鞋拔，香薰爐，梳子，髮刷，刷子，製刷材料，電動及非電動牙刷，牙刷用架及包裝，牙籤盒，化妝用具，梳妝盒，擦皮膚用吸濕海綿，噴水器，香水噴瓶，保溫容器，飲料隔熱容器，方形冰粒用模，寵物用沙箱，布料，布標籤，毯；羊毛被，服裝除外的浴衣，紡織品毛巾，布料製桌餐巾，布巾，紡織品面巾，浴巾，床上用品，床褥，床單，床上用覆蓋物，長枕套，床用毯子，褥子，旅行用毯（膝蓋用），羽絨被（床用），羽絨，羽絨套，以袋形式的褥子，填充被，紙製除外的桌巾，杯墊（桌上物品），非紙製桌墊，非紙製桌巾，枕頭套，紡織材料製窗簾圈，布料或塑料製窗簾，布料或塑料製浴簾，帶布料套的填充馬桶蓋，大地毯，毯子，地毯，枕頭用蓆，浴室用地毯，門墊，汽車用地毯，防滑地毯，地板用地毯，牆紙，修指甲套裝，修腳甲套裝，電動及非電動指甲剪，修指甲銼，電動及非電動刮鬍刀，鬍鬚用剪刀，睫毛夾，剪刀，刀，小摺刀，非電動開罐頭器，非電動芝士切片器，非電動雞蛋切片器，餐具（刀、叉及匙），餐具，叉，匙，湯杓（手工具），儲存用紙或紙板製箱，洗衣店袋，寵物用金屬配件包括頸圈，鏈，鈴，帶扣，牽狗帶，鉤，控制用頸圈，識別用標籤，寵物使用的金屬門用之門及屋檐，普通金屬及其合金，小五金製品，金屬水槽及管子，保險箱，普通金屬製品，光學品，有度數眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡盒，太陽眼鏡，貴重金屬及其合金及這些材料或鍍有這些材料的製品，珠寶，寶石，耳環，指環，頸鏈，手鐲，吊墜，胸針，鐘錶及計時儀器，鐘錶，腕

-elétricos, saca-rolhas, frascões em vidro (recipientes), caixas de vidro, tigelas de vidro, taças, copos, serviços de chá, infusores, filtros para chá, chaleiras, latas para chá, serviços de café, cafeteiras não-elétricas, caixas de sabonete, saboneteiras, dispensadores de sabonete, caixas de metal para dispensar toalhas de papel, dispensadores e suportes para toalhas de papel, toalheiros e argolas para toalhas, utensílios para casa de banho, vasos, suportes para velas, castiçais, candelabros (castiçais), calçadeiras, incensadores de perfume, pentes, escovas para o cabelo, escovas, materiais para fabrico de escovas, escova de dentes, eléctricas e não eléctricas, suportes e embalagens para escovas de dentes, paliteiros, utensílios cosméticos, estojos de beleza adaptados, esponjas abrasivas para esfregar a pele, pulverizadores de perfume, vaporizadores de perfume, recipientes térmicos, recipientes com isolamento térmico para bebidas, moldes para cubos de gelo, caixas de areia para animais domésticos, tecidos, etiquetas de pano, feltro, cobertores de lã, roupa de casa de banho, excepto vestuário, toalhas de matérias têxteis, guardanapos de mesa em tecido, lenços de tecido, toalhas de rosto de matérias têxteis, toalhas de banho, roupa de cama, colchas de cama, lençóis, cobertas para a cama, fronhas de travesseiros, cobertores de cama, colchas, mantas de viagem (para o colo), edredões de penas (para camas), edredões, capas de edredão, colchas em forma de saco, cobertas acolchoadas, toalhas de mesa, excluindo de papel, base para copos (roupa de mesa), individuais, sem ser de papel, toalhas de mesa, excluindo de papel, capas para almofadas, braçadeiras para cortinados em matérias têxteis, cortinados de tecido ou de plástico, cortinados de chuveiro de tecido ou de plástico, tampas de sanita forradas com capas de tecido, carpetes, mantas, tapetes, esteiras para almofadas, tapetes para casa de banho, capachos para a entrada, carpetes para automóveis, tapetes antiderrapantes, tarefas de soalho, papel de parede, conjunto de manicure, conjuntos de pedicure, corta-unhas eléctricos ou não-elétricos, limas para unhas, lâminas de barbear eléctricos ou não-elétricos, aparadores de barba, rolos para pestanas, tesouras, facas, canivetes, abre-latas não eléctricos, fatiadores de queijo não-elétricos, fatiadores de ovos não-elétricos, talheres de mesa (facas, garfos e colheres), talheres, garfos, colheres, conchas de sopa (ferramentas manuais), caixas de papel ou papelão para armazenamento, sacos de lavanderia, acessórios metálicos para animais de estimação incluindo coleiras, correntes, sinos, fivelas, trelas, ganchos, gargantilhas, etiquetas identificadoras, portas e abas de metal para portas para uso por animais de estimação, metais comuns e suas ligas, pequenos itens de metal («hardware»), canos e tubos de metal, cofres, produtos de metal comum, artigos de óptica, óculos graduados, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos para óculos, óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e artigos nestes materiais ou revestidos nestes materiais, joalharia, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes, braceletes, pendentes, alfinetes de peito, relojoaria e ins-



錶，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，屬此類的紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂材料，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公用品，教育或教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字，印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用禮物盒，墨水及補充裝，書寫用盒，個人記事本，秘書套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆帽及鉛筆帽，紙鎮，記事本，墨水瓶及墨水用架，護照用夾，支票部用夾，支票部用套，寵物衣服，動物用頸圈及斗篷，寵物用配件包括牽狗皮條，皮革及人造皮革製牽狗皮條，皮革及人造皮革頸圈，啃咬用皮革物品及塊，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的產品，動物皮，旅行箱及旅行袋，雨傘，陽傘，步行手杖，箱子，袋，盒，化妝品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，錢袋，腰袋，掛肩袋，挎包，背包，學校背包，射擊用支撐物，夾子，小手提箱，文件夾，皮革或人造皮革製盒，旅行袋，腰包，運送西服用袋，信用卡用盒及套，鎖匙包，零錢包，皮革或人造皮革製護照套，支票簿用套，皮革或人造皮革製眼鏡盒（不適用），鋼筆用袋，皮革或人造皮革製記事簿封套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶盒，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，寵物用籠子，動物沙土用沙盒或托盤，給予寵物飲料和食品的塑料包裝，動物用梳，家庭或廚房用具及包裝，梳子及海綿，刷子，製刷材料，清掃用具，鋼絲絨，未加工或半加工玻璃，玻璃器皿、瓷器及陶器，桌上及床上布料及紡織品，服裝，帽，鞋，內穿及外穿衣服部件，西服，襪子，襪褲，絲襪，短襪，襯衣，T恤，短襯衣，襯恤，褲子，半截裙，裝飾穿着用品，連衣裙，浴袍，晚裝連衣裙，短外套，連衣褲，背心，皮外套，皮革外套，防水服，運動外套，運動上衣，短上衣形式的外套，針織服裝產品及針織製服裝產

trumentos cronológicos, relógios, relógios de pulso, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e artigos nestes materiais, materiais impressos, materiais para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução ou ensino, materiais plásticos para embalagem, tipos de impressão, blocos de tipografia, instrumentos para escrita, bolsas para instrumentos para de escrita, estojos de oferta para instrumentos de escrita, tintas e recargas, estojos para escrita, agendas pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, porta-canetas e porta-lápis, pisa-papéis, agendas, tinteiros e apoios para tinteiros, estojos para passaportes, estojos para livros de cheques, capas para livros de cheques, roupas para animais de estimação, coleiras e capas para animais, acessórios para animais de estimação, incluindo trelas de couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, objectos e pedaços de couro para roer, arreios, couro e imitações de couro e outros artigos feitos nestes materiais, peles de animal, arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, guarda-sóis, bengalas para caminhada, malas, sacos, estojos, estojos de maquilhagem, malas de viagem, bolsas de mão, sacolas de ombro, bolsas, bolsas para cintura (pochetes), sacos de ombro, sacolas, mochilas, mochilas escolares, apoios para atiradores, pastas, maletas, porta-documentos e estojos de couro”ou imitações de couro, sacos de viagem, pochetes, sacos para transporte de fatos, estojos e carteiras de cartão de crédito, porta-chaves, porta-moedas, porta-passaporte em couro ou imitações de couro, porta-livro de cheques, estojos para óculos (não adaptados) feito de couro ou imitações de couro, bolsas para canetas, capas para agendas feitas de couro ou imitações de couro, organizador de viagens feitos de couro ou imitações de couro, porta-gravatas feitos de couro ou imitações de couro, chaveiros em couro ou imitações de couro, carteiras, gaiolas para animais de estimação, caixas ou tabuleiros de areia para animais de estimação, recipientes plásticos para dispensar líquidos e alimentação para consumo por animais de estimação, pentes para animais; utensílios domésticos ou de cozinha e recipientes, pentes e esponjas, escovas, materiais para fabrico de escovas, material de limpeza, palha-de-aço, vidro em bruto ou semiacabado, vidraria, porcelana e cerâmica, têxteis e produtos têxteis de cama e mesa, vestuário, chapelaria, calçado, peças de roupa interior e exterior, fatos, meias, meias-calças, meias de vidro, peúgas, camisas, t-shirts, camisolas curtas, blusas, calças, saias, artigos de vestir decorativos, vestidos, robes, vestidos de noite, casacos curtos, macacões, coletes, casacos de pele, casacos de couro, impermeáveis, casacos desportivos, blazers, casacos tipo top, artigos de vestuário em malha e artigos de vestuário feitos em malha, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário para desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas, cin-

品，領帶，浴袍，運動用服裝產品，睡衣，帽，短襪，腰帶，巾，手套，無邊圓帽，圍裙，牛仔褲，圍巾，泳衣，腰帶（服裝），田徑運動用鞋類，網球鞋，高爾夫球鞋，木屐，拖鞋，寵物用玩具，娛樂品及玩具，體育及運動用品，聖誕樹用裝飾品有關。

商標構成：

:CHOCOOLATE

tos, lenços, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, cachecóis, fatos de banho, cintos (vestuário), calçado para atletismo, ténis, sapatos de golfe, tamancos, chinelas, brinquedos para animais domésticos, jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:

:CHOCOOLATE

商標編號：N/55121

類別： 2

申請人：美家化工（惠州）有限公司，場所：中國廣東省惠州市惠陽區新圩鎮東風管理區。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：着色劑；染料；顏料；食用色素；印刷油墨；皮膚繪畫用墨；油漆；木材塗料（油漆）；清漆；陶瓷塗料；塗層（油漆）；防火油漆；油漆用黏合劑；底漆；漆；防臭塗料；防腐劑；金屬用保護製劑；天然樹脂；塗料。

商標構成：



Marca n.º N/55 121

Classe 2.ª

Requerente: 美家化工（惠州）有限公司，Sede: 中國廣東省惠州市惠陽區新圩鎮東風管理區。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: matérias tintoriais; corantes; tintas; pigmentos comestíveis; tinta de impressão; tintas para desenho na pele; tintas; tintas para madeira (tintas); vernizes; tintas para cerâmica; revestimentos (tintas); tintas à prova do fogo; adesivos para tinta; tintas de base; lacas; tinta anticieiro; preservativos contra a deterioração; preparações para protecção de metais; resinas naturais; tintas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55122

類別： 35

申請人：Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

服務：與香料，化妝品，梳妝品，牙膏，香皂，眼鏡，珠寶物品及其他個人用品，鐘錶，掛牆鐘及座檯鐘，書寫工具，文具用品，皮革製品，服裝，鞋，帽，運動用品及煙具有關的零售服務。

商標構成：



Marca n.º N/55 122

Classe 35.ª

Requerente: Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Serviços: serviços de vendas a retalho relacionados com perfumaria, cosméticos, artigos de toilette, dentífricos, sabonetes, óculos, artigos de joalheria e outros artigos pessoais, relógios, relógios de parede e de mesa, instrumentos de escrita, artigos de papelaria, artigos em couro, vestuário, calçado, chapelaria, artigos desportivos e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/55123

類別： 14

Marca n.º N/55 123

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

Requerente: Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

產品：貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；貴重金屬製或鍍有貴重金屬的鎖匙圈、鎖匙環、鎖匙包、鎖匙套及鎖匙鏈；貴重金屬製或鍍有貴重金屬的家庭容器；珠寶物品；袖口鈕；領帶夾；領帶夾；頸巾夾；領帶別針；胸針；衣領鈕及襯衣鈕；寶石；鐘錶和計時儀器，鐘錶，座檯鐘及掛牆鐘，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲；上述提及物品的部件及配件。

Produtos: artigos em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; chaveiros, argolas para chaves, porta-chaves, estojos para chaves e correntes para chaves em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; recipientes para o lar em metais preciosos ou revestidos dos mesmos; artigos de joalheria; botões de punho; barras para gravata; molas para gravata; molas para lenços de pescoço; alfinetes para gravata; alfinetes de lapela; botões para colarinho e camisa; pedras preciosas; artigos de relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios, relógios de mesa e parede, correias para relógios, braceletes para relógios; peças e acessórios para os artigos supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55124

類別： 16

Marca n.º N/55 124

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

Requerente: Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

國籍：大不列顛

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

產品：印刷品，書寫工具，書寫工具禮品盒；書寫工具用的禮盒；墨水及補充裝，文具用品；書寫盒，記事簿，案頭文具套裝，鋼筆，鉛筆；鋼筆及鉛筆架；紙鎮，日記；墨水池及墨水台；護照用夾，支票簿用夾，支票部用套；鋼筆及鉛筆套；文件夾及文件盒，相簿；書立；筆尖；錢夾；上述提及物品的部件及配件。

Produtos: impressos, instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita; estojos para oferta de instrumentos de escrita; tintas e recargas, artigos de papelaria; estojos de escrita, agendas, conjuntos de secretária, canetas, lápis; suportes para canetas e lápis; pisa-papéis, diários; tinteiros e bases para tinteiros; carteiras para passaportes, carteiras para livros de cheques, capas para livros de cheques; estojos para canetas e lápis; carteiras e estojos para documentos, álbuns; anteparos para livros; aparos para caneta; molas para dinheiro; peças e acessórios para os artigos supramencionados.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55125

類別： 18

Marca n.º N/55 125

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

Requerente: Alfred Dunhill Limited, 15 Hill Street, London W1J 5QT, England.

國籍：大不列顛  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/14

產品：皮革及人造皮革製品；衣箱及旅行箱；雨傘，陽傘及手杖；狩獵用可折疊的小橈子；拐棍；寵物用頸圈；旅行箱，袋和盒，購物用帆布袋，沙灘袋，梳妝品用挎包；旅行箱；皮革夾子，公文箱，體操用袋，小口袋，衣服用箱，背包，信用卡用盒及套，錢包，鎖匙包，手提袋；上述提及物品的部件及配件。

商標構成：

# 登喜路

Nacionalidade: britânica  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: artigos feitos em couro e imitações de couro; baús e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; banquinhos dobráveis para caça; bordões; coleiras para animais de estimação; malas de viagem, sacos e estojos, sacos de lona para compras, sacos de praia, sacolas para artigos de toilette; malas de viagem; pastas de couro, malas para documentos, sacos para ginásio, bolsinhas, malas para roupa, mochilas, estojos e carteiras para cartões de crédito, carteiras, porta-moedas, sacos de mão; peças e acessórios para os artigos supramencionados.

A marca consiste em:

# 登喜路

商標編號：N/55136 類別： 5  
申請人：Merck Sharp & Dohme Corp., One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey, U.S.A.

國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/14  
產品：藥劑及疫苗。  
商標構成：

# SILGARD

Marca n.º N/55 136 Classe 5.ª  
Requerente: Merck Sharp & Dohme Corp., One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey, U.S.A.

Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/14  
Produtos: preparações farmacêuticas e para vacinas.  
A marca consiste em:

# SILGARD

商標編號：N/55140 類別： 38  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/15  
服務：電子資訊集的服務（電訊服務）及提供相關的資訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏

Marca n.º N/55 140 Classe 38.ª  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/15  
Serviços: serviços de boletins informativos electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre os mesmos; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; comunicações atra-

的便攜式遊戲通訊的資訊；透過移動電話的通訊；提供有關透過移動電話通訊的資訊；透過使用電腦訊息和圖像的通訊；電訊（無線電廣播除外）；提供有關電視播放節目清單的資訊；無線電廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具。

商標構成：

# GAME BOY

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075634。

vés de telefones celulares; provisão de informação sobre comunicações através de telefones celulares; comunicações através de mensagens e imagens usando computadores; telecomunicações (excepto radiodifusão); provisão de informações sobre listas de programas de transmissões televisivas; radiodifusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações incluindo aparelhos de telefone e de fax.

A marca consiste em:

# GAME BOY

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075634.

商標編號：N/55141 類別： 41  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像；透過移動電話以通訊提供圖像；透過通訊媒體提供圖像；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供繪畫圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過移動電話以通訊提供繪畫圖像；透過通訊媒體提供繪畫圖像；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供影片；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影片；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供影片；透過移動電話以通訊提供影片；透過通訊媒體提供影片；電影展，電影製作，或電影發行；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供音樂及

Marca n.º N/55 141 Classe 41.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens via meios de comunicação; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens pictóricas via meios de comunicação; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de filmes via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de filmes via comunicação através de telefones celulares; provisão de filmes via meios de comunicação; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de música e sons via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos

聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供音樂及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過移動電話以通訊提供音樂及聲音；透過通訊媒體提供音樂及聲音；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；提供娛樂設施；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過移動電話以通訊提供遊戲；透過通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類的視像遊戲機用遊戲；提供移動電話用遊戲；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；出租消費類視頻遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租遊戲廊種類的視像遊戲機儲存程式用的儲存載體；出租移動電話儲存遊戲程式用的儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊種類的視像遊戲機；出租帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務。

商標構成：

# GAME BOY

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075634。

de jogos de vídeo de consumo; provisão de música e sons via comunicação através de telefones celulares; provisão de música e som via meios de comunicação; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de instalações de diversão; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações através de telefones celulares; provisão de jogos via meios de comunicação; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos para telefones celulares; provisão de jogos via redes de telecomunicações; provisão de jogos via redes de comunicações; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas de jogos para telefones celulares; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo e máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral.

A marca consiste em:

# GAME BOY

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075634.

商標編號：N/55142 類別： 9  
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/15  
 產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費

Marca n.º N/55 142 Classe 9.ª  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/15  
 Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos

類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機；遊戲廊類型的視像遊戲機用程式；遊戲廊類型的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊類型的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦程式；可下載的電腦程式；儲存有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；電腦程式的儲存載體；移動電話用遊戲程式；電訊機器及器具；可下載的音樂檔案；可下載的圖像檔案；電子出版物。

商標構成：

# StreetPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075852。

de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; programas informáticos; programas informáticos descarregáveis; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas informáticos; meios de armazenamento de programas informáticos; programas de jogos para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; arquivos de música descarregáveis; arquivos de imagens descarregáveis; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

# StreetPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075852.

商標編號：N/55143 類別：16  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

產品：收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；印刷品。

商標構成：

# StreetPass

Marca n.º N/55 143 Classe 16.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; matéria impressa.

A marca consiste em:

# StreetPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-075852。

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-075852.

商標編號：N/55144 類別： 28  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/15  
產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊  
戲；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲用零件及配件；玩具。

商標構成：

# StreetPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-075852。

Marca n.º N/55 144 Classe 28.ª  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamito-  
ba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/15  
Produtos: brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios;  
jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios  
para jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos.

A marca consiste em:

# StreetPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-075852.

商標編號：N/55145 類別： 38  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/15  
服務：電子資訊集的服務（電訊服務）及提供相關的資訊；  
透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲  
機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有  
關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶體顯  
示屏的便攜式遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶體顯示屏  
的便攜式遊戲通訊的資訊；透過移動電話的通訊；提供有關透  
過移動電話通訊的資訊；透過使用電腦訊息和圖像的通訊；電  
訊（無線電廣播除外）；提供有關電視播放節目清單的資訊；  
無線電廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器  
具。

商標構成：

# StreetPass

Marca n.º N/55 145 Classe 38.ª  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamito-  
ba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/15  
Serviços: serviços de boletins informativos electrónicos (ser-  
viços de telecomunicações) e provisão de informação sobre os  
mesmos; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo  
de consumo; provisão de informação sobre comunicações atra-  
vés de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações  
através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos;  
provisão de informação sobre comunicações através de máqui-  
nas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação  
através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal  
líquido; provisão de informação sobre comunicações através de  
jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; comunicações atra-  
vés de telefones celulares; provisão de informação sobre comu-  
nicações através de telefones celulares; comunicações através de  
mensagens e imagens usando computadores; telecomunicações  
(excepto radiodifusão); provisão de informações sobre listas de  
programas de transmissões televisivas; radiodifusão; agências de  
notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações incluín-  
do aparelhos de telefone e de fax.

A marca consiste em:

# StreetPass



優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-075852。

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-075852.

商標編號：N/55146 類別： 41  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像；透過移動電話以通訊提供圖像；透過通訊媒體提供圖像；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供繪畫圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過移動電話以通訊提供繪畫圖像；透過通訊媒體提供繪畫圖像；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供影片；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影片；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供影片；透過移動電話以通訊提供影片；透過通訊媒體提供影片；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供音樂及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過移動電話以通訊提供音樂及聲音；透過通訊媒體提供音樂及聲音；視頻遊戲活動項目的組織、管理或表演；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過移動電話以通訊提供遊戲；透過通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊種類

Marca n.º N/55 146 Classe 41.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens via meios de comunicação; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens pictóricas via meios de comunicação; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de filmes via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de filmes via comunicação através de telefones celulares; provisão de filmes via meios de comunicação; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de música e sons via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de música e sons via comunicação através de telefones celulares; provisão de música e som via meios de comunicação; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações através de telefones celulares; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos para telefones celulares; provisão de jogos via

的視像遊戲機用遊戲；提供移動電話用遊戲；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲。

商標構成：

# StreetPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075852。

redes de telecomunicações; provisão de jogos via redes de comunicações.

A marca consiste em:

# StreetPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075852.

商標編號：N/55147 類別： 9  
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；可下載的圖像檔案；電子出版物。

商標構成：

# StreetPass Mii Plaza

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075854。

Marca n.º N/55 147 Classe 9.ª  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; arquivos de imagens descarregáveis; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

# StreetPass Mii Plaza

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075854.

商標編號：N/55148 類別： 28  
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/15  
 產品：玩耍紙牌遊戲及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具用零件及配件；玩具。

商標構成：

# StreetPass Mii Plaza

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075854。

Marca n.º N/55 148 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/15  
 Produtos: jogos de cartas de brincar e seus acessórios; aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos.  
 A marca consiste em:

# StreetPass Mii Plaza

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075854.

商標編號：N/55149 類別： 9  
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/15  
 產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊

Marca n.º N/55 149 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/15  
 Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do

種類的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦程式；可下載的電腦程式；儲存有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；電腦程式的儲存載體；移動電話用遊戲程式；電子機器，電子器具及相關零件；移動電話；移動電話用零件及配件；移動電話用帶；電訊機器及器具；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈片；幻燈片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

tipo de salão de jogos; computadores; programas informáticos; programas informáticos descarregáveis; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas informáticos; meios de armazenamento de programas informáticos; programas de jogos para telefones celulares; máquinas electrónicas, aparelhos electrónicos e respectivas peças; telefones celulares; peças e acessórios para telefones celulares; «straps» para telefones celulares; máquinas e aparelhos de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos impressionados; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55150

類別：16

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

產品：記事簿；機械式鉛筆；鋼筆用盒；文具用品及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；印刷品；印刷彩票（玩具除外）；照片；相架；紙製軍旗；紙製旗幟；文具和家庭用膠水及其他黏合劑；電動削鉛筆器。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

Marca n.º N/55 150

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; estojos para canetas; materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; matéria impressa; bilhetes de lotaria impressos (excepto brinquedos); fotografia; suportes para fotografia; estandartes de papel; bandeiras de papel; colas e outras matérias colantes para papelaria e uso doméstico; afiadores de lápis eléctricos.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55151

類別： 28

Classe 28.<sup>a</sup>

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲用零件及配件；玩具；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲（遊戲紙牌花色）；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；遊戲紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）；運動設備；釣魚用裝備；收集昆蟲的用具。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

Marca n.º N/55 151

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios; jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; bonecas; «go games»; cartas de jogar japonesas («Utagaruta»); xadrez japonês (jogos de «Shogi»); jogos de cartas e seus acessórios; jogos de dados; jogos de dados japoneses («Sugoroku»); copos para jogos de dados; jogos de ouros (naipes de cartas de jogar); jogos de xadrez; damas (jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; jogos de dominós; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas («Hanafuda»); «mah-jong»; aparelhos e máquinas de jogos; equipamentos de bilhar; máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de diversão (sem serem máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos); equipamento desportivo; apetrechos de pesca; implementos para coleccionar insectos.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55152

類別： 35

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：簽發獎賞卡（忠誠卡）；廣告及宣傳服務或提供相關的資訊；提供展示、指導及組織商業展覽會的資訊；簽發商用印章或提供相關的資訊；貿易管理分析或貿易諮詢；市場調查或提供相關的資訊；問卷調查或提供相關的資訊；提供商品銷售資訊；指導產品或服務推銷用的獎賞、競賽、彩票、問卷及遊戲，或提供相關的資訊；簽發產品或服務推銷用的代用券或提供相關的資訊；酒店商業管理；安排報紙訂閱或提供相關的資訊；電腦、打字機、電報機及其他類似的辦公室用機器的操作；提供關於就業的資訊；消費類視頻遊戲器具的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具用程式的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光

Marca n.º N/55 152

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: emissão de cartões de recompensa (cartões de fidelidade); serviços de anúncios e de publicidade ou provisão de informação sobre isso; provisão de informação na apresentação, condução e organização de exposições de comércio; emissão de selos de comércio ou provisão de informação sobre isso; análise de gestão de negócios ou consultadoria de negócios; pesquisa de mercado ou provisão de informação sobre isso; pesquisas por questionário ou provisão de informação sobre isso; provisão de informação sobre venda de mercadoria; condução de prémios, concursos, lotarias, questionários e jogos para promoção de vendas de produtos ou serviços, ou providenciar informação sobre isso; emissão de cupões para a promoção de vendas de produtos ou serviços ou providenciar informação sobre isso;

碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體的零售服務或批發服務；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡的零售服務及批發服務；消費類視頻遊戲器具用的其他零件及配件的零售服務及批發服務；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體的零售服務或批發服務；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用的零件及配件的零售服務及批發服務；紙牌遊戲玩具及其配件的零售服務或批發服務。

gestão comercial de hotéis; angariação de assinaturas de jornais ou providenciar de informação sobre isso; operação de computadores, máquinas de escrever, máquinas de telex e outras máquinas de escritório similares; provisão de informações sobre emprego; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho e serviços de venda por grosso de controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho e serviços de venda por grosso de outras peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso de brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios.

A marca consiste em:

商標構成：

# SpotPass

# SpotPass

優先權日期：2011/02/08；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-008237。

Data de prioridade: 2011/02/08; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-008237.

商標編號：N/55153 類別：38  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：電子資訊集的服務（電訊服務）及提供相關的資訊；透過消費類視頻遊戲機的通訊；提供有關透過消費類視頻遊戲

Marca n.º N/55 153 Classe 38.ª  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: serviços de boletins informativos electrónicos (serviços de telecomunicações) e provisão de informação sobre os

機通訊的資訊；透過遊戲廊種類的視像遊戲機的通訊；提供有關透過遊戲廊種類的視像遊戲機通訊的資訊；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具的通訊；提供有關透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲通訊的資訊；透過移動電話的通訊；提供有關透過移動電話通訊的資訊；透過使用電腦訊息和圖像的通訊；電訊（無線電廣播除外）；提供有關電視播放節目清單的資訊；無線電廣播；新聞社；出租電訊設備，包括電話器具及傳真器具。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

mesmos; comunicação através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo de consumo; comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de informação sobre comunicações através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de informação sobre comunicações através de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; comunicações através de telefones celulares; provisão de informação sobre comunicações através de telefones celulares; comunicações através de mensagens e imagens usando computadores; telecomunicações (excepto radiodifusão); provisão de informações sobre listas de programas de transmissões televisivas; radiodifusão; agências de notícias; aluguer de equipamento de telecomunicações incluindo aparelhos de telefone e de fax.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55154

類別： 41

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供圖像；透過移動電話以通訊提供圖像；透過通訊媒體提供圖像；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供繪畫圖像；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供繪畫圖像；透過移動電話以通訊提供繪畫圖像；透過通訊媒體提供繪畫圖像；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供影片；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供影片；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供影片；透過移動電話以通訊提供影片；透過通訊媒體提供影片；電影展，電影製作，或電影發行；透過帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過遊戲廊種類的視像遊戲機以通訊提供音樂及聲音；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供音樂及聲音；透過移動電話以通訊提供音樂及聲音；透過通訊媒體提供音樂及聲音；視

Marca n.º N/55 154

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo salão de jogos; provisão de imagens via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens via meios de comunicação; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de imagens pictóricas via comunicação através de telefones celulares; provisão de imagens pictóricas via meios de comunicação; provisão de filmes via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de filmes via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de filmes via comuni-

類遊戲活動項目的組織、管理或表演；提供娛樂設施；透過帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具以通訊提供遊戲；透過遊戲廊類型的視像遊戲機以通訊提供遊戲；透過消費類視頻遊戲器具以通訊提供遊戲；透過移動電話以通訊提供遊戲；透過通訊媒體提供遊戲；提供消費類視頻遊戲器具用遊戲；提供帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用遊戲；提供遊戲廊類型的視像遊戲機用遊戲；提供移動電話用遊戲；透過電訊網絡提供遊戲；透過通訊網絡提供遊戲；出租消費類視頻遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具儲存程式用的儲存載體；出租遊戲廊類型的視像遊戲機儲存程式用的儲存載體；出租移動電話儲存遊戲程式用的儲存載體；出租消費類視頻遊戲器具及遊戲廊類型的視像遊戲機；出租帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具；與藝術、手工藝、運動或通識有關的教育及教學服務。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

cação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de filmes via comunicação através de telefones celulares; provisão de filmes via meios de comunicação; exibição de filmes cinematográficos, produção de filmes cinematográficos ou distribuição de filmes cinematográficos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de música e sons via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de música e sons via comunicação através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de música e sons via comunicação através de telefones celulares; provisão de música e som via meios de comunicação; organização, gestão ou apresentação de eventos de jogos de vídeo; provisão de instalações de diversão; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos via comunicação através de máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos via comunicações através de aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos via comunicações através de telefones celulares; provisão de jogos via meios de comunicação; provisão de jogos para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de jogos para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de jogos para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de jogos para telefones celulares; provisão de jogos via redes de telecomunicações; provisão de jogos via redes de comunicações; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de meios de armazenamento para armazenar programas de jogos para telefones celulares; aluguer de aparelhos de jogos de vídeo de consumo e máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; aluguer de aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; serviços de educação e instrução relacionados com arte, artesanato, desporto ou conhecimento geral.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55155

類別： 42

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Marca n.º N/55 155

Classe 42.<sup>a</sup>

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.



國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

服務：設計；電腦遊戲硬件設計；消費類視頻遊戲器具用程式的設計、編程或維護；提供關於消費類視頻遊戲器具用程式設計、編程或維護的諮詢及資訊；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式的設計、編程或維護；提供關於帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式設計、編程或維護的諮詢及資訊；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式的設計、編程或維護；提供關於遊戲廊種類的視像遊戲機用程式設計、編程或維護的諮詢及資訊；移動電話用程式的設計、編程或維護；提供關於移動電話用程式設計、編程或維護的諮詢及資訊；網站創建或維護；電腦軟件的设计，電腦編程，或電腦軟件的維護；與使用和操作電腦、汽車及要求操作員具高水平個人知識、技巧或經驗以準確地操作的機器有關的技術諮詢；出租電腦；提供圖像處理用的電腦程式及提供相關的資訊；提供圖像、插圖、文章和圖畫的建立、編輯或處理用的電腦程式；提供登入互聯網電子資訊集用的電腦程式；提供電腦程式；出租伺服器儲存空間及提供相關的資訊。

商標構成：

# SpotPass

優先權日期：2010/09/28；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-075855。

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Serviços: «designing»; «design» de hardware para jogos de computador; «design», programação ou manutenção de programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; provisão de aconselhamento e informação sobre «design», programação ou manutenção de programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; «design», programação ou manutenção de programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; provisão de aconselhamento e informação sobre «design», programação ou manutenção de programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; «design», programação ou manutenção de programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; provisão de aconselhamento e informação sobre «design», programação ou manutenção de programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; «design», programação ou manutenção de programas para telefones celulares; provisão de aconselhamento e informação sobre «design», programação ou manutenção de programas para telefones celulares; criação ou manutenção de «websites»; «design» de software para computadores, programação de computadores, ou manutenção de software de computadores; aconselhamento técnico relacionado com o desempenho e operação de computadores, automóveis e máquinas que exigem níveis altos de conhecimento pessoal, habilidade ou experiência dos operadores para terem a precisão necessária na sua operação; aluguer de computadores; provisão de programas para computadores para tratamento de imagem e provisão de informação sobre isso; provisão de programas de computadores para a criação, edição ou tratamento de imagens, ilustrações, textos e desenhos; provisão de programas de computadores para acesso a boletins informativos electrónicos na Internet; provisão de programas de computadores; aluguer de áreas de armazenamento de servidores e provisão de informação sobre isso.

A marca consiste em:

# SpotPass

Data de prioridade: 2010/09/28; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-075855.

商標編號：N/55157

類別：12

申請人：美利達工業股份有限公司，場所：中國台灣省彰化縣大村鄉美港村美港路116號。

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 157

Classe 12.<sup>a</sup>

Requerente: MERIDA INDUSTRY CO., LTD, N.º 116, Meei Gaang Road, Meei Gaang Tsuen, Ta Tsuen, Chang Hwa Hsien, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

產品：自行車；可折疊自行車，電動自行車和可折疊電動自行車及其構件；自行車、可折疊自行車、電動自行車和可折疊電動自行車的零件及配件，包括車架，車把，曲柄，把立（車頭碗組），變速器，齒輪，車座，車座套，車座用包，座桿，座管，踏板，曲柄，車輪，內胎，輪胎，輪圈，輻條，輪叉，馱包，擋泥板，鏈條，鏈條蓋，車鈴，車軸，剎車及控制桿，束腳帶和束腳夾；自行車用懸掛系統；第12類中的電動自行車用引擎。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: bicicletas, bicicletas desmontáveis, bicicletas eléctricas e bicicletas eléctricas desmontáveis e peças estruturais para as mesmas; peças e acessórios para bicicletas, bicicletas desmontáveis, bicicletas eléctricas e bicicletas eléctricas desmontáveis, incluindo quadros, guiadores, manivelas, barras de direcção (headsets), descarriladores, engrenagens, selins, capas para selins, bolsas para selins, colunas para selim, tubos para selim, pedais, manivelas, rodas, câmaras de ar, pneus, jantes, raios, forquetas, porta-bagagens, guarda-lamas, correntes, porta-correntes, campainhas, eixos, travões e alavancas, tiras e molas para os dedos dos pés; sistemas de suspensão para bicicletas; motores para bicicletas eléctricas na classe 12.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55170

類別： 16

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

產品：報紙；雜誌；期刊；日記；不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育及教學用品（儀器除外）；包裝用塑料製品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；書籍，傳單，海報，印刷卡，通告，目錄，日曆，價格標籤，價格標貼；紙、紙板及塑料製運輸袋；聯絡電話、傳真、電郵地址及網址的印刷指南；非為編碼及磁性的以信用卡、借貸卡、經常往來賬戶入賬卡及電話卡形式的卡；市場營銷及推銷材料；印刷宣傳廣告；使用者手冊；包裹材料；紙巾；紙手帕；紙模型及紙製小雕像；慶祝會用紙製袋；所有這些產品屬第16類。

商標構成：

**ALIPROTECT**

Marca n.º N/55 170

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Produtos: jornais; revistas; periódicos; diários; papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção dos móveis); material de instrução e de ensino (com excepção dos aparelhos); matérias plásticas para a embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de imprensa; clichés (estereótipos); livros, panfletos, cartazes, cartões impressos, circulares, catálogos, calendários, etiquetas de preços, rótulos de preços; sacos de transporte em papel, cartão e plástico; directórios impressos de números de telefone, de fax, de endereços de correio electrónico e de endereços de «websites»; cartões sob a forma de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de lançamento em conta corrente e cartões telefónicos, sem serem cartões codificados e magnéticos; material de marketing e promocional; anúncios publicitários impressos; manuais de utilizador; materiais de embalagem; toaletes; lenços de papel; modelos e figurinhas em papel; sacos em papel para festas; todos estes produtos, incluídos na classe 16.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**ALIPROTECT**

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55200 類別： 43  
 申請人：呈澄股份有限公司，場所：中國台灣新北市汐止區保一街8巷6號。  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/17  
 服務：冷熱飲料店；冰果店；泡沫紅茶店；茶館；快餐館；咖啡館；飲食店；餐廳；流動飲食攤；住所（旅館、供膳寄宿處）；飯店；出租椅子、桌子、桌布和玻璃器具；會議室出租；提供飛機餐飲服務。

Marca n.º N/55 200 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: 呈澄股份有限公司, Sede: 中國台灣新北市汐止區保一街8巷6號。  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/17  
 Serviços: lojas de bebidas geladas e quentes; lojas de frutas congeladas; loja de chá vermelho espumante; casas de chá; refeitórios de refeições rápidas; café; lojas de bebidas e comidas; restaurantes; tendas de bebidas e comidas ambulantes; residências (hotéis, hospedagens com refeições); casas de pasto; aluguer de cadeiras, mesas, toalhas de mesa e recipientes de vidro; aluguer de sala de reunião; fornecimento de serviços de comidas e bebidas de avião.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55224 類別： 18  
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/17  
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；衣箱及箱子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；登山運動員用袋，露營者用袋及沙灘袋；手提箱框；雨傘或陽傘支架；登山運動員用拐杖（拐棍）；錢袋；箱子；旅行袋；旅行及鎖匙用盒子（皮革製）；公文小手提箱；非貴重金屬製零錢包；學生用夾子；西服套袋（旅行用）；帽子用皮盒；攜帶嬰兒用皮袋（大籃子）；購物用帶輪子的袋；皮革或皮革板製小箱子及箱子；硫化纖維盒；錢包（夾子）；口袋錢包；錢包（皮革製）；保存梳妝品用盒；動物用頸圈；狗帶；皮繩；

Marca n.º N/55 224 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/17  
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; baús e malas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria; sacos de alpinistas, de campistas e de praia; armações de sacos de mão; armações de chapéus-de-chuva ou de chapéus-de-sol; bastões (bordões) de alpinistas; bolsas; sacos; sacos de viagem; estojos de viagem e para chaves (marroquinaria); maletas para documentos; porta-moedas não em metais preciosos; pastas para estudantes; sacos porta-fatos (de viagem); caixas de couro para chapéus; sacos (alcofas) de couro para o transporte de crianças; sacos de rodas para ir às compras; caixinhas e caixas em couro ou em cartão-couro; caixas em fibra vulcanizada; carteiras (pastas); carteiras (de bolso); carteiras (marroquinaria); estojos para guardar artigos de toucador; coleiras para animais; trelas para cães; cordões de couro; capas de chapéus-de-chuva; alforjes para montar cavalos; mochilas; coberturas para cavalos; mochilas; porta-música; cabrestos para cavalos, sacos (invólucros,

雨傘套；騎馬用掛包；背包；馬用套；背包；樂譜盒；馬用護臉；包裝用袋（封皮，小袋）；騎馬用鞍具。

商標構成：

# LEFTIES

bolsinhas) para embalagem (de couro); selas de montar para cavalos.

A marca consiste em:

# LEFTIES

商標編號：N/55225

類別： 25

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：女士、男士及兒童服裝，鞋（非為矯形的），帽；汽車駕駛員及單車運動員用服裝；非紙製圍涎，頭帶（服裝）；浴袍；泳衣；沐浴圍沿帽及涼鞋；毛皮製品（用於圍着頸項）；內衣；尿布內褲；圍巾；運動鞋及沙灘鞋；風帽（服裝）；披肩；腰帶（服裝）；零錢包腰帶（服裝）；滑水用套裝；領帶；緊身胸衣（帶）；披肩；女用毛皮長披肩；帶（內衣）；頭巾；圍沿帽；無邊圍帽，手套（服裝）；防水服；內衣；頭巾；襪子；短襪；頸巾；紡織材料製尿片；袋巾；皮（穿着用）；睡衣；鞋底；鞋蹠；面紗（服裝）；吊帶；紙製服裝；體操及運動服；嬰兒全套服；衣領（穿着用）；緊身衣；露指手套；暖手筒（假袖）；護耳（服裝）；鞋墊；蝴蝶結領帶；芭蕾舞衣；服裝衣袖；排汗內衣（服裝）；化妝舞會戲服；沙灘服；帽舌（帽）；浴袍；服裝用袋；短襪用帶；吊帶，襯裙（內衣）；襪褲（緊身衣褲或襪褲）；圍裙（服裝）；頭巾（帽）；木屐；置於頭髮的髮網（頭巾）；襪帶；外套；涼鞋；鞋用防滑裝置；浴袍；浴室拖鞋；無邊帽；襯恤；女用長衫襯褲（內衣）；貝雷帽；非電動加熱的腳用墊；綁帶；靴；靴管；足球靴用螺釘（鞋）；短靴；鞋用金屬配件；鞋用綁繩；鞋用後跟襯皮；鞋蹠（蹠用加強物）；男用長襯褲，襯衣；襯衣接孔；襯衣胸飾；襯衣；襯衫；背心；夾克；釣魚者用背心；大夾克；襯裙（服裝）；襯裙（內衣）；假衣領；衣領；皮革衣服；人造皮革衣服；浴帽；拖鞋；半截

Marca n.º N/55 225

Classe 25.ª

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: vestuário confeccionado para mulher, homem e criança, calçado (que não seja ortopédico), chapelaria; vestuário para automobilistas e ciclistas; babetes que não sejam de papel; fitas para a cabeça (vestuário); roupões, fatos de banho; gorros e sandálias de banho; peliças (para levar em redor do pescoço); roupa interior; fraldas-cueca; cachecóis; calçados de desporto e de praia; capuzes (vestuário); xailes; cintos (vestuário); cintos porta-moedas (vestuário); conjuntos para esqui aquático; gravatas; corpetes (faixas); écharpes; estolas (peles); faixas (roupa interior); lenços; gorros; bonés, luvas (vestuário); impermeáveis; roupa interior; mantilhas; meias; peúgas; lenços de pescoço; fraldas em matérias têxteis; lenços de bolso; peles (para vestir); pijamas; solas; tacões; véus (vestuário); suspensórios; vestuário de papel; fatos de ginástica e desporto; enxovais para crianças; colarinhos (para vestir); «maillots»; manguitos (mangas postiças); tapa-orelhas (vestuário); palmilhas; laços; «pareos»; punhos para vestuário; sovacos (de vestuário); trajes de máscaras; vestuário de praia; viseiras (chapelaria); roupões (négligé); bolsos de vestuário; ligas para peúgas; ligas, saiotas; meias-calças (colants ou leggings); aventais (vestuário); toucados (chapelaria); socas (tamancas); coifas de rede para meter o cabelo (toucas); jarreteiras; casacos; sandálias; antideslizantes para calçado; roupões de banho; chinelos de banho; barretes (bonés); blusas, «bodies» (roupa interior), boinas; sacos para aquecer os pés não eléctricos; borzeguins; botas; canos de botas; pitons de calçado de futebol; botins; acessórios de metal para calçado; ponteiras (biqueiras) para calçado; contrafortes para calçado; tacões de calçado (reforços para os tacões); ceroulas, camisas, encaixes de camisas; peitinhos de camisas; camisetas; camisolas; coletes; jaquetas; jaquetas de pescador; jaquetões; combinações (vestuário); combinações (roupa interior); colarinhos postiços; colarinhos; roupa de couro; roupa de imitações de couro; toucas de banho; pantufas (escarpines); saias, forros confeccionados (partes de vestuário); sobretudos (paletós) (vestuário); gabardinas (vestuário);

裙；已加工襯墊（服裝部件）；大衣（服裝）；風雨衣（服裝）；體操鞋；針織緊身內衣（服裝）；套頭衫；針織襯恤（厚運動衫）；僕從穿的制服；皮手筒（服裝）；鞋面；褲子；戶外穿着用的派克大衣；披風；毛皮大衣；裹腿；護腿套；針織服裝；針織（服裝）；體操服；外穿服裝；涼鞋；莎麗服；男用長襯褲；帽；胸圍；無袖肩衣（服裝部件）；寬外袍；綁帶；西服；頭巾；服裝；輕便鞋（繡花拖鞋）；運動鞋。

商標構成：

# LEFTIES

sapatilhas de ginástica; jérseis [vestuário]; pull-overs, blusas de malha (sweaters); librés; manguitos (vestuário); palas (gáspeas) de calçado; calças; parkas; (romeiras) capas; peliças; polainas; polainas (perneiras); vestuário em malha; tricots (vestuário); roupa de ginástica; vestuário exterior; sandálias; saris; slips; chapéus; ampara-seios (soutiens); escapulários (peças de vestuário); togas, presilhas; fatos; turbantes; vestuário; sapatilhas (pantufas); sapatos de desporto.

A marca consiste em:

# LEFTIES

商標編號：N/55226

類別： 35

申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

服務：廣告服務；商業貿易管理；商業行政；辦公室事務；於商業貿易的零售及批發服務；透過全球電腦網絡、目錄、郵政、電話及透過無線電及電視及透過其他電子工具的零售及批發服務；工業或商業企業的貿易指導或商業活動的輔助服務；組織以商業或廣告為目的之展覽會；透過一商業企業以顧客忠誠卡為工具提供推銷服務；以宣傳或推銷為目的之模特兒服務；廣告文章的出版；櫥窗裝飾；於特許經營制度的商業企業營運輔助服務；產品展示；組織以商業或宣傳為目的之交易會；推銷（替他人）；公開拍賣；商業中心的推銷及管理服務；出入口代理；於電腦網絡的在線廣告；替他人的供應服務（為其他企業購買產品和服務）；期刊送遞服務（替他人）。

商標構成：

# LEFTIES

Marca n.º N/55 226

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A. (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Serviços: serviços de publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviço de venda a retalho e por grosso em negócios comerciais; e serviços de venda a retalho e por grosso através de redes mundiais de informática, por catálogo, por correio, por telefone e através da rádio e televisão e através de outros meios electrónicos; serviços de apoio na condução de negócios ou actividades comerciais de uma empresa industrial ou comercial; organização de exposições com fins comerciais ou de publicidade; serviços de promoção prestados por uma empresa comercial através por meio de um cartão de fidelização de clientes; serviços de modelos para fins publicitários ou de promoção de vendas; edição de textos publicitários; decoração de montras; serviços de apoio na exploração de uma empresa comercial em regime de franquia; demonstração de produtos; organização de feiras com fins comerciais ou publicitários; promoção de vendas (para terceiros); vendas em hasta pública; serviços de promoção e gestão de centros comerciais; agências de importação-exportação; publicidade em linha numa rede informática; serviços de abastecimento para terceiros (compra de produtos e serviços para outras empresas); serviços de entrega de periódicos (para terceiros).

A marca consiste em:

# LEFTIES

商標編號：N/55227  
 類別： 18  
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex,  
 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；衣箱及箱子；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；登山運動員用袋，露營者用袋及沙灘袋；手提箱框；雨傘或陽傘支架；登山運動員用拐杖（拐棍）；錢袋；箱子；旅行袋；旅行及鎖匙用盒子（皮革製）；公文小手提箱；非貴重金屬製零錢包；學生用夾子；西服套袋（旅行用）；帽子用皮盒；攜帶嬰兒用皮袋（大籃子）；購物用帶輪子的袋；皮革或皮革板製小箱子及箱子；硫化纖維盒；錢包（夾子）；口袋錢包；錢包（皮革製）；保存梳妝用品用盒；動物用頸圈；狗帶；皮繩；雨傘套；騎馬用掛包；背包；馬用套；背包；樂譜盒；馬用護臉；包裝用袋（封皮，小袋）；騎馬用鞍具。

商標構成：

**LFT**

Marca n.º N/55 227  
 Classe 18.ª  
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex,  
 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; baús e malas; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria; sacos de alpinistas, de campistas e de praia; armações de sacos de mão; armações de chapéus-de-chuva ou de chapéus-de-sol; bastões (bordões) de alpinistas; bolsas; sacos; sacos de viagem; estojos de viagem e para chaves (marroquinaria); malletas para documentos; porta-moedas não em metais preciosos; pastas para estudantes; sacos porta-fatos (de viagem); caixas de couro para chapéus; sacos (alcofas) de couro para o transporte de crianças; sacos de rodas para ir às compras; caixinhas e caixas em couro ou em cartão-couro; caixas em fibra vulcanizada; carteiras (pastas); carteiras (de bolso); carteiras (marroquinaria); estojos para guardar artigos de toucador; coleiras para animais; trelas para cães; cordões de couro; capas de chapéus-de-chuva; alforjes para montar cavalos; mochilas; coberturas para cavalos; mochilas; porta-música; cabrestos para cavalos, sacos (invólucros, bolsinhas) para embalagem (de couro); selas de montar para cavalos.

A marca consiste em:

**LFT**

商標編號：N/55228  
 類別： 25  
 申請人：INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex,  
 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：女士、男士及兒童服裝，鞋（非為矯形的），帽；汽車駕駛員及單車運動員用服裝；非紙製圍涎，頭帶（服裝）；浴袍；泳衣；沐浴圍沿帽及涼鞋；毛皮製品（用於圍着頸項）；內衣；尿布內褲；圍巾；運動鞋及沙灘鞋；風帽（服裝）；披肩；腰帶（服裝）；零錢包腰帶（服裝）；滑水用套裝；領帶；緊身胸衣（帶）；披肩；女用毛皮長披肩；帶（內衣）；頭巾；圍沿帽；無邊圍帽，手套（服裝）；防水服；內衣；頭巾；襪子；短襪；頸巾；紡織材料製尿片；袋巾；皮（穿着用）；睡衣；鞋底；鞋跟；面紗（服裝）；吊帶；紙製

Marca n.º N/55 228  
 Classe 25.ª  
 Requerente: INDUSTRIA DE DISEÑO TEXTIL, S.A.  
 (INDITEX, S.A.), Avenida de la Diputación, Edificio Inditex,  
 15142, Arteixo (A Coruña), Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: vestuário confeccionado para mulher, homem e criança, calçado (que não seja ortopédico), chapelaria; vestuário para automobilistas e ciclistas; babetes que não sejam de papel; fitas para a cabeça (vestuário); roupões, fatos de banho; gorros e sandálias de banho; peliças (para levar em redor do pescoço); roupa interior; fraldas-cueca; cachecóis; calçados de desporto e de praia; capuzes (vestuário); xailes; cintos (vestuário); cintos porta-moedas (vestuário); conjuntos para esqui aquático; gravatas; corpetes (faixas); écharpes; estolas (peles); faixas (roupa

服裝；體操及運動服；嬰兒全套服；衣領（穿着用）；緊身衣；露指手套；暖手筒（假袖）；護耳（服裝）；鞋墊；蝴蝶結領帶；芭蕾舞衣；服裝衣袖；排汗內衣（服裝）；化妝舞會戲服；沙灘服；帽舌（帽）；浴袍；服裝用袋；短襪用帶；吊帶，襯裙（內衣）；襪褲（緊身衣褲或襪褲）；圍裙（服裝）；頭巾（帽）；木屐；置於頭髮的髮網（頭巾）；襪帶；外套；涼鞋；鞋用防滑裝置；浴袍；浴室拖鞋；無邊帽；襯恤；女用長衫襯褲（內衣）；貝雷帽；非電動加熱的腳用墊；綁帶；靴；靴管；足球靴用螺釘（鞋）；短靴；鞋用金屬配件；鞋用綁繩；鞋用後跟襯皮；鞋蹠（蹠用加強物）；男用長襯褲，襯衣；襯衣接孔；襯衣胸飾；襯衣；襯衫；背心；夾克；釣魚者用背心；大夾克；襯裙（服裝）；襯裙（內衣）；假衣領；衣領；皮革衣服；人造皮革衣服；浴帽；拖鞋；半截裙；已加工襯墊（服裝部件）；大衣（服裝）；風雨衣（服裝）；體操鞋；針織緊身內衣（服裝）；套頭衫；針織襯恤（厚運動衫）；僕從穿的制服；皮手筒（服裝）；鞋面；褲子；戶外穿着用的派克大衣；披風；毛皮大衣；裹腿；護腿套；針織服裝；針織（服裝）；體操服；外穿服裝；涼鞋；莎麗服；男用長襯褲；帽；胸圍；無袖肩衣（服裝部件）；寬外袍；綁帶；西服；頭巾；服裝；輕便鞋（繡花拖鞋）；運動鞋。

interior); lenços; gorros; bonés, luvas (vestuário); impermeáveis; roupa interior; mantilhas; meias; peúgas; lenços de pescoço; fraldas em matérias têxteis; lenços de bolso; peles (para vestir); pijamas; solas; tacões; véus (vestuário); suspensórios; vestuário de papel; fatos de ginástica e desporto; enxovais para crianças; colarinhos (para vestir); «maillots»; manguitos (mangas postiças); tapa-orelhas (vestuário); palmilhas; laços; «pareos»; punhos para vestuário; sovacos (de vestuário); trajes de máscaras; vestuário de praia; viseiras (chapelaria); roupões (négligé); bolsos de vestuário; ligas para peúgas; ligas, saíotes; meias-calça (colants ou leggings); aventais (vestuário); toucados (chapelaria); socas (tamancas); coifas de rede para meter o cabelo (toucas); jarreteiras; casacos; sandálias; antideslizantes para calçado; roupões de banho; chinelos de banho; barretes (bonés); blusas, «bodies» (roupa interior), boinas; sacos para aquecer os pés não eléctricos; borzeguins; botas; canos de botas; pitons de calçado de futebol; botins; acessórios de metal para calçado; ponteiras (biqueiras) para calçado; contrafortes para calçado; tacões de calçado (reforços para os tacões); ceroulas, camisas, encaixes de camisas; peitilhos de camisas; camisetas; camisolas; coletes; jaquetas; jaquetas de pescador; jaquetões; combinações (vestuário); combinações (roupa interior); colarinhos postiços; colarinhos; roupa de couro; roupa de imitações de couro; toucas de banho; pantufas (escarpines); saias, forros confeccionados (partes de vestuário); sobretudos (paletós) (vestuário); gabardinas (vestuário); sapatilhas de ginástica; jérseis [vestuário]; pull-overs, blusas de malha (sweaters); librés; manguitos (vestuário); palas (gáspeas) de calçado; calças; parkas; (romeiras) capas; peliças; polainas; polainas (perneiras); vestuário em malha; tricots (vestuário); roupa de ginástica; vestuário exterior; sandálias; saris; slips; chapéus; ampara-seios (soutiens); escapulários (peças de vestuário); togas, presilhas; fatos; turbantes; vestuário; sapatilhas (pantufas); sapatos de desporto.

A marca consiste em:

商標構成：

**LFT**

**LFT**

商標編號：N/55229

類別： 33

申請人：Martell & Co., Place Edouard Martell, 16100 Cognac, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Marca n.º N/55 229

Classe 33.<sup>a</sup>

Requerente: Martell & Co., Place Edouard Martell, 16100 Cognac, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

商標構成：



優先權日期：2010/09/20；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009387135。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/09/20; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009387135.

商標編號：N/55231

類別：26

申請人：第一聯合有限公司，場所：澳門沙嘉都喇街77號B地下。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/22

產品：假髮製品。

商標構成：



顏色之要求：深藍色及淺藍色，燙金字，如圖所示。

Marca n.º N/55 231

Classe 26.ª

Requerente: 第一聯合有限公司，Sede: 澳門沙嘉都喇街77號B地下。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: produtos de peruca.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-escuro e azul-claro, as letras inglesas douradas, tal como representados na figura.

商標編號：N/55241

類別：30

申請人：馥餘實業股份有限公司，場所：中國台灣省台北市環山路1段28巷15號1樓。

活動：商業

申請日期：2011/03/18

產品：咖啡；咖啡飲料；咖啡精；咖啡粉；咖啡豆；咖啡包；咖啡調味香料；菊苣（咖啡代用品）；咖啡糖；咖啡醬；人造咖啡；咖啡代用品植物製劑；加奶咖啡飲料；咖啡代用品；未烘過的咖啡。

商標構成：



顏色之要求：商標含紅色、白色、黃色、綠色及藍色，如圖所示。

Marca n.º N/55 241

Classe 30.ª

Requerente: FULL FILL INDUSTRIAL CO., LTD., 1F, n.º 15, Lane 28, Section 1, Huan-Shan Road, Taipei, Taiwan, China.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: café; bebidas de café; extractos de café; café moído; grãos de café; pacotes de café; especiarias de café; chicória (sucedâneo do café); rebuçados de café; pasta de café; café artificial; preparações vegetais de sucedâneos do café; bebidas de café com leite; sucedâneos do café; café verde.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores da marca são vermelha, branca, amarela, verde e azul, tal como representadas na figura.



商標編號：N/55242

類別： 14

Marca n.º N/55 242

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：深圳市美欣達珠寶首飾有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區翠竹北路水貝工業區六層通用廠房4棟第四層。

Requerente: SHENZHEN MEIXINDA JEWELRY CO., LTD., 4th Floor of 4th Building and 6th Floor of Common Factory, Shuibei Industrial Zone, North of Cuizhu Road, Luohu District, Shenzhen City, Guangdong Province, People Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：未加工或半加工貴重金屬；翡翠；頸鏈；貴重金屬藝術品；銀飾品；領帶夾（領帶飾物）；鐘；錶；首飾盒；寶石。

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; jade; colares; obras artísticas em metais preciosos; ornamentos de prata; molas para gravata (ornamentos de gravata); relógios; relógios de pulso; estojos para jóias; pedras preciosas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55243

類別： 14

Marca n.º N/55 243

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：深圳市美欣達珠寶首飾有限公司，場所：中國廣東省深圳市羅湖區翠竹北路水貝工業區六層通用廠房4棟第四層。

Requerente: SHENZHEN MEIXINDA JEWELRY CO., LTD., 4th Floor of 4th Building and 6th Floor of Common Factory, Shuibei Industrial Zone, North of Cuizhu Road, Luohu District, Shenzhen City, Guangdong Province, People Republic of China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：未加工或半加工貴重金屬；翡翠；頸鏈；貴重金屬藝術品；銀飾品；領帶夾（領帶飾物）；鐘；錶；首飾盒；寶石。

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; jade; colares; obras artísticas em metais preciosos; ornamentos de prata; molas para gravata (ornamentos de gravata); relógios; relógios de pulso; estojos para jóias; pedras preciosas.

商標構成：

A marca consiste em:

美欣達

美欣達

商標編號：N/55244

類別： 24

Marca n.º N/55 244

Classe 24.<sup>a</sup>

申請人：中山市小欖鎮金龍製衣廠，場所：中國廣東省中山市小欖鎮小欖工業區盛裕路13號1-2層。

Requerente: 中山市小欖鎮金龍製衣廠，Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮小欖工業區盛裕路13號1-2層。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：紡織品毛巾；紡織品手帕；紡織品洗臉巾；毛巾被；

Produtos: toalhas em produtos têxteis; lenços em produtos têxteis; toalhas de rosto em produtos têxteis; cobertores de

浴巾；床單；被子；枕頭巾；毛毯；被罩。

商標構成：

愛莎  
AISHA

toalha; toalhas de banho; cobertas de cama; cobertores; toalhas para almofadas; feltro; cobertas para cobertores.

A marca consiste em:

愛莎  
AISHA

商標編號：N/55245

類別： 25

申請人：中山市小欖鎮金龍製衣廠，場所：中國廣東省中山市小欖鎮小欖工業區盛裕路13號1-2層。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/18

產品：長統襪；襪；短統襪；吸汗長襪；長襪後跟；內衣；襪帶；吊襪帶（長襪用）；背心；T恤衫；襯衫；成品衣；褲子；內褲；皮製服裝；茄克（服裝）；針織服裝；運動衫。

商標構成：

愛莎  
AISHA

Marca n.º N/55 245

Classe 25.ª

Requerente: 中山市小欖鎮金龍製衣廠，Sede: 中國廣東省中山市小欖鎮小欖工業區盛裕路13號1-2層。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: meias até ao joelho; meias; peúgas; meias compridas para absorver transpiração; talão de meias compridas; roupas interiores; ligas para meias; alças de meias (para meias compridas); coletes; T-shirt; camisas; vestuários acabados; calças; cuecas; vestuários em peles; jaquetas (vestuários); vestuários em malha; roupas para desporto.

A marca consiste em:

愛莎  
AISHA

商標編號：N/55246

類別： 14

申請人：蔡一建，場所：中國福建省莆田市荔城區北高鎮渡嶺村漢利128號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/18

產品：未加工或半加工貴重金屬；未加工的金或金箔；銕；鉑（金屬）；未加工、未打造的銀；銀飾品；手鐲；玉雕；項鍊（寶石）；珠寶。

商標構成：

AiRia 愛利亞

Marca n.º N/55 246

Classe 14.ª

Requerente: CAI YI JIAN, N.º 128, Hanli Street, Ducen Village, Eigao Town, Licheng, Putian City, Fujian Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; ouro ou chapas finas de ouro em estado bruto; rodio; platina (metal); prata não trabalhada ou batida; ornamentos de prata; pulseiras; esculturas de jade; colares (pedras preciosas); joalheria.

A marca consiste em:

AiRia 愛利亞

商標編號：N/55247

類別： 34

申請人：KYS企業有限公司，場所：馬來西亞吡叻省安順市馬哈拉惹路香港花園1966-E號。

Marca n.º N/55 247

Classe 34.ª

Requerente: KYS企業有限公司，Sede: 馬來西亞吡叻省安順市馬哈拉惹路香港花園1966-E號。

國籍：馬來西亞

活動：商業

申請日期：2011/03/18

產品：煙草；嚼煙；非醫用含煙草代用品的香煙；雪茄煙；香煙；小雪茄煙；鼻煙；捲煙紙；香煙過濾嘴；非貴重金屬製雪茄煙盒；雪茄煙盒；非貴重金屬製香煙盒；香煙盒；香煙嘴；非貴重金屬製香煙嘴；香煙煙嘴頭；非貴重金屬煙罐；煙罐；煙袋；煙斗；袖珍捲煙器；吸煙用打火機；火柴。

商標構成：

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: tabaco; tabaco de mastigação; cigarros com sucedâneos de tabaco não de uso medicinal; charutos; cigarros; cigarrilhas; rapé; papel para enrolar cigarros; filtros para cigarros; charuteiras não em metais preciosos; charuteiras; cigarreiras não em metais preciosos; cigarreiras; boquilhas de cigarros; boquilhas de cigarros não em metais preciosos; pontas de boquilhas de cigarros; vasilhas de cigarros não de metais preciosos; vasilhas de cigarros; bolsas para tabaco; cachimbos; aparelhos de bolso para enrolar cigarros; isqueiros para fumar; fósforos.

A marca consiste em:

# SECOND

# SECOND

商標編號：N/55249

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/18

產品：護髮素，洗髮水，梳理/護理頭髮用產品，洗手用皂液，除臭劑，沐浴用皂液，香皂，護理皮膚用產品，剃鬚用乳霜，化妝用棉棒，棉球，手部及身體用乳液/乳霜，護理唇部用產品，面膜，曬黑用產品，洗面用皂液，面頰用去角皮製劑，面頰用乳液/補濕劑。

商標構成：



Marca n.º N/55 249

Classe 3.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: amaciador, champô, produtos para penteado/tratamento do cabelo, sabão líquido para lavar as mãos, desodorizante, sabão líquido para o banho, sabonetes, produtos para tratamento da pele, creme para barbear, cotonetes, bolas de algodão, loções/cremes para as mãos e corpo, produtos para tratamento dos lábios, máscaras, produtos bronzeadores, sabão líquido para lavar o rosto, esfoliantes para o rosto, loções/hidratantes para o rosto.

A marca consiste em:



商標編號：N/55250

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/18

產品：護髮素，洗髮水，梳理/護理頭髮用產品，洗手用皂液，除臭劑，沐浴用皂液，香皂，護理皮膚用產品，剃鬚用乳

Marca n.º N/55 250

Classe 3.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: amaciador, champô, produtos para penteado/tratamento do cabelo, sabão líquido para lavar as mãos, desodorizante, sabão líquido para o banho, sabonetes, produtos para tratamento da pele, creme para barbear, cotonetes, bolas de algodão, loções/cremes para as mãos e corpo, produtos para tratamento

霜，化妝用棉棒，棉球，手部及身體用乳液/乳霜，護理唇部用產品，面膜，曬黑用產品，洗面用皂液，面頰用去角皮製劑，面頰用乳液/補濕劑。

商標構成：



dos lábios, máscaras, produtos bronzeadores, sabão líquido para lavar o rosto, esfoliantes para o rosto, loções/hidratantes para o rosto.

A marca consiste em:



商標編號：N/55251 類別： 9  
申請人：浙江彩虹魚通訊技術有限公司，場所：中國浙江省杭州市西湖區轉塘街道龍塢工業區塊38號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/18

產品：計算機硬件；調制解調器；激光打印機；電子顯示幕；與外接顯示屏幕連用的電子遊樂器；與外接顯示器連用的電子遊樂器；光纖傳輸線接頭；光纖連接器；計算機軟件；用於音頻、視頻、影音傳輸的連接器、接口；用於音樂、影像、影音傳輸的適配卡；數字媒介接收器；放映機；可視電話；數字顯示器；光電開關（電器）；插頭；數據傳輸轉接器；信號轉換器；網路轉換器；視頻會議裝置；光纖適配器；光纖中繼器；光纖收發器；音頻光端機；視頻光端機；光纖；移動硬盤。

商標構成：



Marca n.º N/55 251 Classe 9.ª  
Requerente: ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD., N.º 38 Longwu Hangzhou Industrial Park, Zhuantang, Hangzhou, Zhejiang 310024, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: hardware para computadores; modems; impressoras de laser; ecrãs electrónicos; aparelhos de jogos electrónicos para usar com ecrãs externos; aparelhos de jogos electrónicos para usar com monitores externos; conexões de linha de transmissão de fibra óptica; conectores de fibra óptica; software para computadores; conectores, interface destinados à transmissão de áudio, vídeo e audiovisual; cartão adaptador destinado à transmissão de música, imagens e audiovisual; receptores de meios digitais; projectores; videotelefonos; monitores digitais; interruptores fotoeléctricos (aparelhos eléctricos); tomadas; adaptadores de transmissão de dados; conversores de sinal; conversores de rede; dispositivos de videoconferências; adaptadores de fibra óptica; retransmissor de fibra óptica; transceptores de fibra óptica; transmissor e receptor ópticos de áudio; transmissor e receptor ópticos de vídeo; fibra óptica; «drive» móvel.

A marca consiste em:



商標編號：N/55252 類別： 9  
申請人：浙江彩虹魚通訊技術有限公司，場所：中國浙江省杭州市西湖區轉塘街道龍塢工業區塊38號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/18

產品：計算機硬件；調制解調器；激光打印機；電子顯示幕；與外接顯示屏幕連用的電子遊樂器；與外接顯示器連用的電子遊樂器；光纖傳輸線接頭；光纖連接器；計算機軟件；用於音頻、視頻、影音傳輸的連接器、接口；用於音樂、影像、

Marca n.º N/55 252 Classe 9.ª  
Requerente: ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD., N.º 38 Longwu Hangzhou Industrial Park, Zhuantang, Hangzhou, Zhejiang 310024, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: hardware para computadores; modems; impressoras de laser; ecrãs electrónicos; aparelhos de jogos electrónicos para usar com ecrãs externos; aparelhos de jogos electrónicos para usar com monitores externos; conexões de linha de transmissão

影音傳輸的適配卡；數字媒介接收器；放映機；可視電話；數字顯示器；光電開關（電器）；插頭；數據傳輸轉接器；信號轉換器；網路轉換器；視頻會議裝置；光纖適配器；光纖中繼器；光纖收發器；音頻光端機；視頻光端機；光纖；移動硬盤。

商標構成：



de fibra óptica; conectores de fibra óptica; software para computadores; conectores, interface destinados à transmissão de áudio, vídeo e audiovisual; cartão adaptador destinado à transmissão de música, imagens e audiovisual; receptores de meios digitais; projectores; videotelefonos; monitores digitais; interruptores fotoelétricos (aparelhos eléctricos); tomadas; adaptadores de transmissão de dados; conversores de sinal; conversores de rede; dispositivos de vídeo-conferências; adaptadores de fibra óptica; retransmissor de fibra óptica; transceptores de fibra óptica; transmissor e receptor ópticos de áudio; transmissor e receptor ópticos de vídeo; fibra óptica; «drive» móvel.

A marca consiste em:

商標編號：N/55264

類別： 9

申請人：Nikon Corporation, 12-1, Yurakucho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/18

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放數據、聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；攝影設備及其零件及配件；照相機及其零件及配件；數碼相機及其零件及配件；攝影機鏡頭；攝影機及數碼相機用電芯及電芯充電器；攝影機及數碼相機用遙控器；攝影機及數碼相機用盒；攝影機及數碼相機用吊

Marca n.º N/55 264

Classe 9.ª

Requerente: Nikon Corporation, 12-1, Yurakucho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/18

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; equipamento fotográfico e peças e acessórios para o mesmo; máquinas fotográficas e peças e acessórios para as mesmas; câmaras digitais e peças e acessórios para as mesmas; lentes para máquinas fotográficas; baterias e carregadores de pilhas para máquinas fotográficas e câmaras digitais; controlos remotos para máquinas fotográficas e câmaras digitais; estojos para máquinas fotográficas e câmaras digitais; alças para máquinas fotográficas e câmaras digitais; aparelhos e instrumentos ópticos; binóculos; telescópios; telémetros; software informático para o trabalho de montagem e manuseamento de fotografias e filmes; publicações electrónicas; máquinas e instrumentos de medida por sensor; software informático; projectores de cristal líquido; máquinas fotográficas com projectores de cris-

帶；光學器械和儀器；放大鏡；望遠鏡；測距器；照片及影片剪接工作及處理用的軟件；電子出版物；透過感應器測量的機器及儀器；電腦軟件；液晶體投影器；帶有液晶體投影器的照相機；帶有液晶體投影器的數碼相機；顯微鏡；電子顯微鏡；生物學研究用顯微鏡；掃描電子顯微鏡；槍用準星；望遠鏡準星；單目鏡；眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡用鏡片；光學品；眼科用鏡片；光學鏡片；眼鏡用鏡片；單筒望遠鏡用鏡片；眼鏡用鏡片；光學品用鏡片；眼鏡用框；固態記憶體卡；閃存卡；培養及觀察細胞用系統；放大鏡；精確準星；數碼相機框；火器用望遠鏡準星；半導體製造用機器及系統；液晶體製造用機器及系統；半導體曝光器具；液晶體曝光器具；半導體測試器具；液晶體測試器具；擦亮機及水器具；用於半導體製造的機器及系統用的零件及配件；用於液晶體製造的機器及系統用的零件及配件；半導體曝光器具用零件及配件；液晶體曝光器具用零件及配件；半導體測試器具用零件及配件；液晶體測試器具用零件及配件；擦亮機器及水設備用零件及配件。

商標構成：

# 藝康

# 藝康

tal líquido; câmaras digitais com projectores de cristal líquido; microscópios; microscópios electrónicos; microscópios para o estudo biológico; microscópios electrónicos de varrimento; mira para espingarda; mira telescópica; monóculos; óculos; óculos de sol; lentes para óculos; artigos ópticos; lentes oftalmológicas; lentes ópticas; lentes para óculos; lentes para monóculos; lentes para óculos; lentes para artigos ópticos; armações para óculos; cartões de memória em estado sólido; cartões de memória flash; sistemas para cultura e observação de células; lupas; mira de precisão; molduras para fotografias digitais; miras telescópicas para armas de fogo; máquinas e sistemas para manufactura de semicondutores; máquinas e sistemas de manufactura de cristais líquidos; aparelhos de exposição de semicondutores; aparelhos de exposição de cristais líquidos; aparelhos de testes de semicondutores; aparelhos de testes de cristais líquidos; máquinas de polimento e aparelhos para água; peças e acessórios para máquinas e sistemas de manufactura de semicondutores; peças e acessórios para máquinas e sistemas de manufactura de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de exposição de semicondutores; peças e acessórios para aparelhos de exposição de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de testes de semicondutores; peças e acessórios para aparelhos de testes de cristais líquidos; peças e acessórios para máquinas de polimento e aparelhos de água.

A marca consiste em:

商標編號：N/55265 類別： 9  
 申請人：Nikon Corporation, 12-1, Yurakucho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/18  
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制、救護和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放數據、聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機；計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械；攝影設備及其零件及配件；照相機及其零件及配件；數碼相機及其零件及配件；攝影機鏡

Marca n.º N/55 265 Classe 9.ª  
 Requerente: Nikon Corporation, 12-1, Yurakucho 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/18  
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de medida, de sinalização, de controlo, salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras; máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio; equipamento fotográfico e peças e acessórios para o mesmo; máquinas fotográficas e peças e acessórios

頭；攝影機及數碼相機用電芯及電芯充電器；攝影機及數碼相機用遙控器；攝影機及數碼相機用盒；攝影機及數碼相機用吊帶；光學器械和儀器；放大鏡；望遠鏡；測距器；照片及影片剪接工作及處理用的軟件；電子出版物；透過感應器測量的機器及儀器；電腦軟件；液晶體投影器；帶有液晶體投影器的照相機；帶有液晶體投影器的數碼相機；顯微鏡；電子顯微鏡；生物學研究用顯微鏡；掃描電子顯微鏡；槍用準星；望遠鏡準星；單目鏡；眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡用鏡片；光學品；眼科用鏡片；光學鏡片；眼鏡用鏡片；單筒望遠鏡用鏡片；眼鏡用鏡片；光學品用鏡片；眼鏡用框；固態記憶體卡；閃存卡；培養及觀察細胞用系統；放大鏡；精確準星；數碼相機框；火器用望遠鏡準星；半導體製造用機器及系統；液晶體製造用機器及系統；半導體曝光器具；液晶體曝光器具；半導體測試器具；液晶體測試器具；擦亮機及水器具；用於半導體製造的機器及系統用的零件及配件；用於液晶體製造的機器及系統用的零件及配件；半導體曝光器具用零件及配件；液晶體曝光器具用零件及配件；半導體測試器具用零件及配件；液晶體測試器具用零件及配件；擦亮機器及水設備用零件及配件。

商標構成：

# 尼康

# 尼康

para as mesmas; câmaras digitais e peças e acessórios para as mesmas; lentes para máquinas fotográficas; baterias e carregadores de pilhas para máquinas fotográficas e câmaras digitais; controlos remotos para máquinas fotográficas e câmaras digitais; estojos para máquinas fotográficas e câmaras digitais; alças para máquinas fotográficas e câmaras digitais; aparelhos e instrumentos ópticos; binóculos; telescópios; telémetros; software informático para o trabalho de montagem e manuseamento de fotografias e filmes; publicações electrónicas; máquinas e instrumentos de medida por sensor; software informático; projectores de cristal líquido; máquinas fotográficas com projectores de cristal líquido; câmaras digitais com projectores de cristal líquido; microscópios; microscópios electrónicos; microscópios para o estudo biológico; microscópios electrónicos de varrimento; mira para espingarda; mira telescópica; monóculos; óculos; óculos de sol; lentes para óculos; artigos ópticos; lentes oftalmológicas; lentes ópticas; lentes para óculos; lentes para monóculos; lentes para óculos; lentes para artigos ópticos; armações para óculos; cartões de memória em estado sólido; cartões de memória flash; sistemas para cultura e observação de células; lupas; mira de precisão; molduras para fotografias digitais; miras telescópicas para armas de fogos; máquinas e sistemas para manufactura de semicondutores; máquinas e sistemas de manufactura de cristais líquidos; aparelhos de exposição de semicondutores; aparelhos de exposição de cristais líquidos; aparelhos de testes de semicondutores; aparelhos de testes de cristais líquidos; máquinas de polimento e aparelhos para água; peças e acessórios para máquinas e sistemas de manufactura de semicondutores; peças e acessórios para máquinas e sistemas de manufactura de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de exposição de semicondutores; peças e acessórios para aparelhos de exposição de cristais líquidos; peças e acessórios para aparelhos de testes de semicondutores; peças e acessórios para aparelhos de testes de cristais líquidos; peças e acessórios para máquinas de polimento e aparelhos de água.

A marca consiste em:

商標編號：N/55271

類別： 14

Marca n.º N/55 271

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de

有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

商標編號：N/55272

類別： 35

Marca n.º N/55 272

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

服務：零售服務及/或批發店服務。

Serviços: serviços de vendas a retalho e/ou serviços de lojas de vendas por grosso.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55273

類別： 14

Marca n.º N/55 273

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55274

類別： 35

Marca n.º N/55 274

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: SAZABY LEAGUE, Ltd., N.ºs 49-13, Motoyoyogi-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

服務：零售服務及/或批發店服務。

Serviços: serviços de vendas a retalho e/ou serviços de lojas de vendas por grosso.



商標構成：

**NOJESS**

A marca consiste em:

**NOJESS**

商標編號：N/55275

類別： 9

申請人：Align Technology, Inc, 2560 Orchard Parkway, San Jose, California 95131, United States of America.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/03/21

產品：電腦軟件，即描述牙齒動態及建議治療計劃用的數碼影像軟件；建立適用於牙齒矯正治療的個人計劃用的電腦軟件；矯正牙齒及治理牙齒的咬合不良用的電腦軟件；提供、跟進及更改牙齒矯正治療建議計劃及病人資料及其有關資料用的電腦軟件；提供正牙、牙周病、根管及兒童齒科治療用的電腦軟件；傳送牙齒矯正及牙科美容治療計劃電腦動畫用的電腦軟件；使用於數據及聲音處理及影像傳送、牙齒矯正及牙科美容治療的複製，即於牙齒排列及矯正閉塞問題的電腦硬件。

商標構成：

**INVISALIGN**

Marca n.º N/55 275

Classe 9.ª

Requerente: Align Technology, Inc, 2560 Orchard Parkway, San Jose, California 95131, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/21

Produtos: software informático, nomeadamente software de imagem digital usado para descrever o movimento de dentes e plano de tratamento proposto; software informático usado na criação de planos individualmente adaptados para tratamento ortodôntico; software informático usado para endireitar os dentes e tratamento de maloclusões («malocclusions»); software informático usado para proporcionar, acompanhar e modificar planos propostos de tratamento ortodôntico e os dados dos pacientes e informações relacionadas com estes; software informático para o fornecimento de tratamentos de ortodontia, periodontia, endodontia e paedodontia; software informático usado na transmissão de animação computadorizada de planos de tratamento ortodôntico e de odontologia estética; hardware informático utilizado no processamento de dados e som e transmissão de imagem, na reprodução de tratamentos odontológicos e ortodônticos, nomeadamente no alinhamento dos dentes e correção de problemas de oclusões.

A marca consiste em:

**INVISALIGN**

商標編號：N/55278

類別： 5

申請人：美源健康食品有限公司，場所：香港九龍新蒲崗四美街23號利森工廠大廈4字樓3座。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/21

產品：嬰兒食品、嬰兒奶粉、維生素製劑，魚肝油、人用藥、藥物飲料、醫藥用糖漿、醫用藥物、蜂王精、藥用膠囊、疫苗、藥草、藥膏、藥製糖果、醫用營養品、嬰兒用含乳麵粉、空氣淨化製劑、醫用飼料添加劑、驅昆蟲劑、衛生巾。

Marca n.º N/55 278

Classe 5.ª

Requerente: 美源健康食品有限公司，Sede: 香港九龍新蒲崗四美街23號利森工廠大廈4字樓3座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/21

Produtos: alimentos para bebés, leite em pó para bebés, preparações vitamínicas, óleo de fígado de bacalhau, medicamentos para uso humano, bebidas medicinais, xaropes de uso medicinal, medicamentos para fins medicinais, geleia real, cápsulas para uso farmacêutico, vacinas, ervas medicinais, pomadas, confeitaria medicinal, substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, farinha com leite para bebés, preparações para purificar o ar, preparações aditivas de forragem de uso medicinal, repelentes de insectos, pensos higiénicos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55279

類別： 29

Marca n.º N/55 279

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：美源健康食品有限公司，場所：香港九龍新蒲崗四美街23號利森工廠大廈4字樓3座。

Requerente: 美源健康食品有限公司，Sede: 香港九龍新蒲崗四美街23號利森工廠大廈4字樓3座。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/21

Data do pedido: 2011/03/21

產品：牛乳製品、牛奶、奶粉、肉湯、肉、魚製食品、罐裝水果、肉罐頭、水產罐頭、果肉、以水果為主的零食小吃、土豆片、乾蔬菜、蛋、豆奶（牛奶替代品）、乳酪、牛奶飲料（以牛奶為主的）、食用油、果凍、精製堅果仁、乾食用菌、豆腐。

Produtos: produtos de leite de vaca, leite de vaca, leite em pó, caldo de carne, carne, alimentos feitos de peixe, frutas enlatadas, carne enlatada, mariscos enlatados, polpa de fruta, refeições ligeiras à base de fruta, batatas em fatias, legumes secos, ovos, leite de soja (substitutos de leite), iogurte, bebida láctea (onde o leite predomina), óleos comestíveis, gelatinas, nozes preparadas com requinte, fungos secos comestíveis, tofu.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55281

類別： 7

Marca n.º N/55 281

Classe 7.<sup>a</sup>

申請人：Cummins Inc., 500 Jackson Street, Columbus, Indiana, United States of America.

Requerente: Cummins Inc., 500 Jackson Street, Columbus, Indiana, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：機器和機床；馬達及推進器（陸地車輛用的除外）；馬達及推進器的零件及配件；機器傳動用聯軸節和傳動帶（陸地車輛用的除外）；非手動的農業工具；孵卵器；粗柴油及汽油內燃機及其零件；內燃機；發電機；濾油器；馬達及推進器用的汽油、粗柴油及空氣過濾器；用於馬達、推進器及工業設施的防污染裝置；壓縮機及其構件；燃料過濾器及其構件；空

Produtos: máquinas e máquinas-ferramentas; motores e máquinas de propulsão (excepto para veículos terrestres); peças e acessórios para motores e máquinas de propulsão; uniões e correias de transmissão (excepto para veículos terrestres); instrumentos agrícolas não manuais; incubadoras para ovos; motores de combustão a gasóleo e gasolina e suas peças; motores de combustão; geradores de electricidade e suas peças; filtros de óleo; filtros de óleo, de gasolina, de gasóleo e de ar para motores e máquinas de propulsão; dispositivos antipoluição para motores, máquinas de propulsão e instalações industriais; compressores e peças para os mesmos; filtros de combustível e peças estruturais dos mesmos; filtros de ar e de óleo e peças estruturais dos mesmos; filtros de ar e de óleo para fins mecânicos; filtros para fluidos hidráulicos para fins mecânicos; filtros de óleo, ga-

氣及油過濾器及其構件；機械用空氣及油過濾器；機械用液壓油過濾器；陸地及海上運輸工具馬達及推進器用的油、汽油、空氣及燃料過濾器；所有上述過濾器用的罐及容器；用於馬達的減少排氣及減少噪音用的器具、設備及過濾器；第7類。

商標構成：



solina, ar e combustível para motores e máquinas de propulsão de veículos terrestres e marítimos; latas e recipientes para todos os filtros atrás referidos; aparelhos, instalações e filtros para a redução das emissões de escape e para a redução de ruído para uso com motores; na classe 7.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55282

類別： 12

Marca n.º N/55 282

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：Cummins Inc., 500 Jackson Street, Columbus, Indiana, United States of America.

Requerente: Cummins Inc., 500 Jackson Street, Columbus, Indiana, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：車輛；陸、空、海用運輸器；車輛發動機及其用於車輛的零件；氣泵（車輛配件），陸地車輛用離合器；陸地車輛用扭矩變換器；陸地車輛傳動絞鏈；陸地車輛用驅動馬達；電動車輛；車輛用液壓系統；車輛用電動馬達；車輛用電動馬達鏈；陸地車輛用傳動軸，陸地車輛傳動裝置；所有陸地車輛用的渦輪壓縮機、空氣壓縮機及排氣洩壓閥；陸地車輛渦輪機；車輛及其構件；第12類。

Produtos: veículos; aparelhos para locomoção por terra, ar ou água; motores para veículos e peças dos mesmos para uso em veículos; bombas de ar (acessórios de veículos), embraiagens para veículos terrestres; conversores de binário para veículos terrestres; cadeias de comando para veículos terrestres; máquinas motoras para veículos terrestres; veículos eléctricos; circuitos hidráulicos para veículos; motores eléctricos para veículos terrestres; cadeias motoras para veículos terrestres; eixos de transmissão para veículos terrestres, transmissões para veículos terrestres; turbo-compressores, compressores de ar e válvulas de descarga, tudo para veículos terrestres; turbinas para veículos terrestres; veículos e peças estruturais para os mesmos; na classe 12.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55283

類別： 18

Marca n.º N/55 283

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

Requerente: LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：袋，旅行箱，鎖匙包，錢包，背包，卡片套，化妝品

Produtos: sacos, malas de viagem, porta-chaves, carteiras, mochilas, carteiras para cartões, estojos para cosméticos, bolsas,

用袋，錢袋，夾子，文件夾，帶框的背包，女士錢包，皮革或人造皮革製小物品，手杖，雨傘。

商標構成：

單寧族  
DENIZEN

pastas, pastas para documentos, mochilas com armação, carteiras de senhora, pequenos artigos feitos de couro ou imitação de couro, bengalas, guarda-chuvas.

A marca consiste em:

單寧族  
DENIZEN

商標編號：N/55284

類別： 25

申請人：LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/55 284

Classe 25.ª

Requerente: LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

單寧族  
DENIZEN

單寧族  
DENIZEN

商標編號：N/55285

類別： 5

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶及奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用作添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製

Marca n.º N/55 285

Classe 5.ª

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: alimentos para bebés; leite e leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações de alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; suplementos; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal;

劑；補充品；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥物飲料；藥茶；草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫用蜂王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；人用藥；藥劑；白朧牛奶；醫用白朧製劑；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

商標構成：

**Smart Kid**  
思敏傑

geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; medicamentos para fins humanos; preparações farmacêuticas; leite albuminoso; preparações albuminosas para uso medicinal; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

A marca consiste em:

**Smart Kid**  
思敏傑

商標編號：N/55286

類別： 5

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶及奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用作添加維他命及礦物質的奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；補充品；礦物質食用補充品；藥製糖果；藥物飲料；藥茶；草茶；醫用礦泉水；醫藥用預防胃食道逆流疾病的食療；醫用營養麵包；醫用蜂王漿；藥草；維生素製劑；腸道營養；人用藥；藥劑；白朧牛奶；醫用白朧製劑；藥用奶類酵素；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

商標構成：

**Smart Kid**  
思敏傑

Marca n.º N/55 286

Classe 5.<sup>a</sup>

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: alimentos para bebés; leite e leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó para adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; suplementos; suplementos alimentares minerais; confeitaria medicinal; bebidas medicinais; chás medicinais; chás de ervas; água mineral para fins medicinais; dietas terapêuticas destinadas a evitar o refluxo gastro-esofágico adaptadas para fins farmacêuticos; pão dietético adaptado para uso medicinal; geleia real para fins medicinais; ervas medicinais; preparações vitamínicas; nutrição entérica; medicamentos para fins humanos; preparações farmacêuticas; leite albuminoso; preparações albuminosas para uso medicinal; fermentos lácteos para fins farmacêuticos; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

A marca consiste em:

**Smart Kid**  
思敏傑

商標編號：N/55287  
 類別： 9  
 申請人：Research In Motion Limited, 295 Phillip Street,  
 Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada.

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；錄製、傳送或重放數據、聲音或影像的器具；磁性數據載體，唱碟；計算機，數據處理裝置，電腦；資訊軟件；同步化、傳送、記錄、儲存及處理數據及/或聲音的手提無線單元和裝置，尤指個人數碼助理，無線電話，流動電話，蜂窩式電話，智能電話，視像電話，手提電腦、流動電腦及平板電腦；同步化、傳送、記錄、儲存及處理數據及/或聲音的手提無線單元和裝置的配件，尤指電池，電池蓋，汽車套裝，電池充電器及充電座，微型電話，聽筒，耳筒，麥克風，適配器，桌上型托架，充電托架，鍵盤，電腦電纜，箱子，多用途袋，檔案夾及袋；同步化、傳送、記錄、儲存及處理數據及/或聲音的資訊通訊軟件；同步化及傳送地圖、導航資訊、交通、天氣條件及觀光點至手提無線單元和裝置的資訊軟件，尤指個人數碼助理、無線電話、流動電話、蜂窩式電話、智能電話、視像電話、手提電腦、流動電腦及平板電腦；在線接入數據庫的資訊軟件。

商標構成：

# PLAYBOOK

優先權日期：2010/09/22；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1,496,855。

Marca n.º N/55 287  
 Classe 9.ª  
 Requerente: Research In Motion Limited, 295 Phillip Street,  
 Waterloo, Ontario N2L 3W8, Canada.

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, transmissão ou reprodução de dados, som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados, computadores; «software» informático; unidades e dispositivos manuais sem fios, nomeadamente assistentes digitais pessoais, telefones sem fios, telefones móveis, telefones celulares, telefones inteligentes, videotelefonos, computadores manuais, móveis, «slate» e «tablet» para a sincronização, transmissão, registo, armazenamento e manipulação de dados e/ou de voz; acessórios para unidades e dispositivos manuais sem fios para a sincronização, transmissão, registo, armazenamento e manipulação de dados e/ou de voz, nomeadamente baterias, tampas para baterias, kits para automóveis, carregadores de baterias e bases para carregamento, microtelefonos, auscultadores, auriculares, microfones, adaptadores, suportes de secretária, suportes de carregamento, teclados, cabos de computador, estojos, sacos multiusos, ficheiros e bolsas; software de comunicação informático para a sincronização, transmissão, registo, armazenamento e manipulação de dados e/ou de voz; software informático para permitir a sincronização e transmissão de mapas, informações de navegação, tráfego, condições meteorológicas e pontos de interesse para unidades e dispositivos manuais sem fios, nomeadamente assistentes digitais pessoais, telefones sem fios, telefones móveis, telefones celulares, telefones inteligentes, videotelefonos, computadores manuais, móveis, «slate» e «tablet»; software informático para permitir o acesso a bases de dados on-line.

A marca consiste em:

# PLAYBOOK

Data de prioridade: 2010/09/22; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1,496,855.

商標編號：N/55288  
 類別： 38  
 申請人：Research In Motion Limited, 295 Phillip Street,  
 Waterloo, Ontario N2L 3W8 Canada.

國籍：加拿大

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 288  
 Classe 38.ª  
 Requerente: Research In Motion Limited, 295 Phillip Street,  
 Waterloo, Ontario N2L 3W8 Canada.

Nacionalidade: canadiana

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

服務：電訊；提供互聯網接入；提供電子數據庫接入；提供全球定位系統導航服務接入；提供連接及接入電子通訊網絡服務，以傳送或接收音頻、視頻或多媒體內容；提供連接及接入電子通訊網絡服務，以傳送或接收應用程式及資訊軟件；網絡廣播服務；電子郵件服務；電子傳輸方式傳遞訊息；無線數據訊息服務，尤指讓使用者透過無線數據網絡寄發及/或接收訊息的服務；單向及雙向傳呼服務；傳送及接收語音通訊服務；透過互聯網及其他資訊網絡及電子通訊網絡及無線裝置電子傳送資訊軟件及應用程式；發射；發射或傳送無線電節目；發射或串流傳輸數碼音頻及視頻內容並可透過資訊網絡及其他通訊網絡下載該等內容；電訊諮詢，尤指為他人提供資訊以支援發展及整合單向或雙向無線連接數據，包括企業及/或家庭/個人數據及/或聲音通訊。

商標構成：

# PLAYBOOK

優先權日期：2010/09/22；優先權國家/地區：加拿大；優先權編號：1,496,855。

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: telecomunicações; provisão de acesso à Internet; provisão de acesso a bases de dados electrónicas, provisão de acesso a GPS (Sistema de Posicionamento Global) serviços de navegação; provisão de serviços de conectividade e de acesso a redes de comunicação electrónicas, para a transmissão ou recepção de conteúdos de áudio, de vídeo ou de multimédia; provisão de serviços de conectividade e acesso a redes de comunicação electrónicas para a transmissão ou recepção de aplicações e software informático; serviços de «web casting»; serviços de e-mail; entrega de mensagens por transmissão electrónica; serviços de mensagens de dados sem fios, particularmente serviços que permitem que um utilizador envie e/ou receba mensagens através de uma rede de dados sem fios; serviços de paging unidireccional e bidireccional; transmissão e recepção de serviços de comunicação de voz; transmissão electrónica de software e aplicações informáticas via Internet e de outras redes informáticas e de comunicação electrónicas e de dispositivos sem fios; emissão; emissão ou transmissão de programas de rádio; emissão ou transmissão de conteúdos digitais de áudio e vídeo em sequência e descarregáveis através de redes informáticas e outras redes de comunicações; consultadoria em telecomunicações, nomeadamente provisão de informações a terceiros para apoio ao desenvolvimento e à integração de ligações sem fios unidireccionais ou bidireccionais a dados, incluindo dados empresariais e/ou domésticos/pessoais e/ou comunicações de voz.

A marca consiste em:

# PLAYBOOK

Data de prioridade: 2010/09/22; País/Território de prioridade: Canadá; n.º de prioridade: 1,496,855.

商標編號：N/55289

類別： 34

申請人：廣東中煙工業有限責任公司，場所：中國廣州市天河區林和西橫路186號8-16樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：香煙；煙草；非醫用包含煙草代用品的香煙；香煙盒；小香煙；吸煙者用煙灰缸；火柴；吸煙者用打火機；香煙過濾嘴；香煙紙。

商標構成：

# Cocopalm

Marca n.º N/55 289

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD., 8th -16th Floor, n.º 186, Linhexiheng Road, Tianhe, Guangzhou, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: cigarros; tabaco; cigarros contendo substitutos de tabaco, não para fins medicinais; estojos para cigarros; cigarreiras; cinzeiros para fumadores; fósforos; isqueiros para fumadores; filtros para cigarros; papel para cigarros.

A marca consiste em:

# Cocopalm

商標編號：N/55290 類別： 34  
 申請人：廣東中煙工業有限責任公司，場所：中國廣州市天河區林和西橫路186號8-16樓。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/22  
 產品：香煙；煙草；非醫用包含煙草代用品的香煙；香煙盒；小香煙；吸煙者用煙灰缸；火柴；吸煙者用打火機；香煙過濾嘴；香煙紙。

商標構成：



Marca n.º N/55 290 Classe 34.ª  
 Requerente: CHINA TOBACCO GUANGDONG INDUSTRIAL CO., LTD., 8th -16th Floor, n.º 186, Linhexiheng Road, Tianhe, Guangzhou, China.

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/22  
 Produtos: cigarros; tabaco; cigarros contendo substitutos de tabaco, não para fins medicinais; estojos para cigarros; cigarreiras; cinzeiros para fumadores; fósforos; isqueiros para fumadores; filtros para cigarros; papel para cigarros.

A marca consiste em:



商標編號：N/55291 類別： 30  
 申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/22  
 產品：茶；咖啡及可可；冰；糖果，麵包及奶油雞蛋製小麵包；調味品（非調味用香料）；調味用香料；雪糕混合物；冰淇淋混合物；未烘焙的咖啡（未加工）；穀類製品；杏仁糊；中式帶餡包點（已煮熟的餃子）；三文治；中式蒸的帶餡包點（已煮熟的燒賣）；壽司；生麵糊混合小塊章魚的炸丸子（章魚燒）；帶碎肉餡的蒸饅頭（Niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝的預製餐食；熱狗（三文治）；肉餡餅；意式餛飩；酵母粉；發酵的米（麴）；鮮酵母；發酵粉；糖果用速食混合物；食用米副產品（清酒糟）；去殼米；去殼燕麥；去殼大麥；食品用麵粉；食用麵筋；雪糕用黏合劑；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；食用芳香劑（非以精油為主）；全屬第30類。

商標構成：



Marca n.º N/55 291 Classe 30.ª  
 Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/22  
 Produtos: chá; café e cacau; gelo; confeitaria, pão e brioques; temperos (sem ser especiarias); especiarias; misturas para gelados; misturas para sorvetes; café não torrado (não transformado); preparações feitas de cereais; pasta de amêndoa; bolinhos de massa chineses recheados («gyoza», cozidos); sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos no vapor («shumai», cozidos); sushi; bolas fritas de mistura de massa com pedaços de polvo («takoyaki»); brioques recheados com carne picada cozidos ao vapor («niku-manjuh»); hambúrgueres (sanduíches); pizzas; refeições preparadas em caixas; cachorros quentes (sanduíches); empadas de carne; ravioli; levedura em pó; arroz maltado fermentado («koji»); levedura; fermento em pó; misturas instantâneas para confeitaria; subprodutos de arroz para uso alimentar (borras de saké); arroz descascado; aveia descascada; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; aglutinantes para gelados; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; preparações aromáticas para uso alimentar (não à base de óleos essenciais); tudo incluído na classe 30.ª

A marca consiste em:





商標編號：N/55292

類別： 43

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

服務：提供食品和飲料；提供臨時住宿；住宿代理服務（酒店、旅館的預訂中介）；動物酒店（旅館）；學前及日間中心幼兒服務；養老院；提供會議室；提供展覽設施；蒲團套及羽絨褥子的出租；工業用廚房設備的出租；工業用乾碟機的出租；工業用洗碗碟機的出租；非電動廚房煮食爐的出租；廚房用沖洗台的出租；洗碗碟機的出租；窗簾的出租；傢俱的出租；掛毯的出租；鋪地板用品的出租；毛巾的出租；全屬第43類。

商標構成：



Marca n.º N/55 292

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; fornecimento de alojamento temporário; serviços de agências de alojamento (mediação de reservas para hotéis, pensões); hotéis (pensões) para animais; serviços pré-escolares e de infantário em centros de dia; lar de idosos; fornecimento de salas para conferências; fornecimento de instalações para exposições; aluguer de «futons» e edredões; aluguer de equipamento de cozinha para fins industriais; aluguer de máquinas de secar louça industriais; aluguer de máquinas de lavar louça para fins industriais; aluguer de fogões de cozinha não eléctricos; aluguer de bancadas de cozinha; aluguer de lava-louças; aluguer de cortinas; aluguer de móveis; aluguer de tapeçarias de parede; aluguer de revestimentos de pavimentos; aluguer de toalhas; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標編號：N/55293

類別： 30

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：茶；咖啡及可可；冰；糖果，麵包及奶油雞蛋製小麵包；調味品（非調味用香料）；調味用香料；雪糕混合物；冰淇淋混合物；未烘焙的咖啡（未加工）；穀類製品；杏仁糊；中式帶餡包點（已煮熟的餃子）；三文治；中式蒸的帶餡包點（已煮熟的燒賣）；壽司；生麵糊混合小塊章魚的炸丸子（章魚燒）；帶碎肉餡的蒸饅頭（Niku-manjuh）；漢堡包（三文治）；意式薄餅；盒裝的預製餐食；熱狗（三文治）；肉餡餅；意式餛飩；酵母粉；發酵的米（麴）；鮮酵母；發酵粉；糖果用速食混合物；食用米副產品（清酒糟）；去殼米；去殼

Marca n.º N/55 293

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: chá; café e cacau; gelo; confeitaria, pão e brioques; temperos (sem ser especiarias); especiarias; misturas para gelados; misturas para sorvetes; café não torrado (não transformado); preparações feitas de cereais; pasta de amêndoa; bolinhos de massa chineses recheados («gyoza», cozidos); sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos no vapor («shumai», cozidos); sushi; bolas fritas de mistura de massa com pedaços de polvo («takoyaki»); brioques recheados com carne picada cozidos ao vapor («niku-manjuh»); hambúrgueres (sanduíches); pizzas; refeições preparadas em caixas; cachorros quentes (sanduíches); empadas de carne; ravioli; levedura em pó; arroz maltado fermentado («koji»); levedura; fermento em pó; misturas instantâneas para confeitaria; subprodutos de arroz para uso alimentar (berras de saké); arroz descascado; aveia descascada; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; aglutinantes para gelados; produtos para amaciar a carne para

燕麥；去殼大麥；食品用麵粉；食用麵筋；雪糕用黏合劑；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；食用芳香劑（非以精油為主）；全屬第30類。

商標構成：

# IPPUDO

uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; preparações aromáticas para uso alimentar (não à base de óleos essenciais); tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# IPPUDO

商標編號：N/55294

類別： 43

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

服務：提供食品和飲料；提供臨時住宿；住宿代理服務（酒店、旅館的預訂中介）；動物酒店（旅館）；學前及日間中心幼兒服務；養老院；提供會議室；提供展覽設施；蒲團套及羽絨褥子的出租；工業用廚房設備的出租；工業用乾碟機的出租；工業用洗碗碟機的出租；非電動廚房煮食爐的出租；廚房用沖洗台的出租；洗碗碟機的出租；窗簾的出租；傢俱的出租；掛毯的出租；鋪地板用品的出租；毛巾的出租；全屬第43類。

商標構成：

# IPPUDO

Marca n.º N/55 294

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; fornecimento de alojamento temporário; serviços de agências de alojamento (mediação de reservas para hotéis, pensões); hotéis (pensões) para animais; serviços pré-escolares e de infantário em centros de dia; lar de idosos; fornecimento de salas para conferências; fornecimento de instalações para exposições; aluguer de «futon» e edredões; aluguer de equipamento de cozinha para fins industriais; aluguer de máquinas de secar louça industriais; aluguer de máquinas de lavar louça para fins industriais; aluguer de fogões de cozinha não eléctricos; aluguer de bancadas de cozinha; aluguer de lava-louças; aluguer de cortinas; aluguer de móveis; aluguer de tapeçarias de parede; aluguer de revestimentos de pavimentos; aluguer de toalhas; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# IPPUDO

商標編號：N/55295

類別： 30

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：茶；咖啡及可可；冰；糖果，麵包及奶油雞蛋製小麵包；調味品（非調味用香料）；調味用香料；雪糕混合物；冰淇淋混合物；未烘焙的咖啡（未加工）；穀類製品；杏仁糊；中式帶餡包點（已煮熟的餃子）；三文治；中式蒸的帶餡包點（已煮熟的燒賣）；壽司；生麵糊混合小塊章魚的炸丸子（章魚燒）；帶碎肉餡的蒸饅頭（Niku-manjuh）；漢堡包（三文

Marca n.º N/55 295

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: chá; café e cacau; gelo; confeitaria, pão e brioques; temperos (sem ser especiarias); especiarias; misturas para gelados; misturas para sorvetes; café não torrado (não transformado); preparações feitas de cereais; pasta de amêndoa; bolinhos de massa chineses recheados («gyoza», cozidos); sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos no vapor («shumai», cozidos); sushi; bolas fritas de mistura de massa com pedaços de polvo («takoyaki»); brioques recheados com carne picada cozidos ao

治)；意式薄餅；盒裝的預製餐食；熱狗(三文治)；肉餡餅；意式餛飩；酵母粉；發酵的米(麴)；鮮酵母；發酵粉；糖果用速食混合物；食用米副產品(清酒糟)；去殼米；去殼燕麥；去殼大麥；食品用麵粉；食用麵筋；雪糕用黏合劑；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；食用芳香劑(非以精油為主)；全屬第30類。

商標構成：

白丸  
SHIROMARU

vapor («niku-manjuh»); hambúrgueres (sanduíches); pizzas; refeições preparadas em caixas; cachorros quentes (sanduíches); empadas de carne; ravioli; levedura em pó; arroz maltado fermentado («koji»); levedura; fermento em pó; misturas instantâneas para confeitaria; subprodutos de arroz para uso alimentar (borras de saké); arroz descascado; aveia descascada; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; aglutinantes para gelados; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; preparações aromáticas para uso alimentar (não à base de óleos essenciais); tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

白丸  
SHIROMARU

商標編號：N/55296

類別： 43

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

服務：提供食品和飲料；全屬第43類。

商標構成：

白丸  
SHIROMARU

Marca n.º N/55 296

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

白丸  
SHIROMARU

商標編號：N/55297

類別： 30

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

產品：茶；咖啡及可可；冰；糖果，麵包及奶油雞蛋製小麵包；調味品(非調味用香料)；調味用香料；雪糕混合物；冰淇淋混合物；未烘焙的咖啡(未加工)；穀類製品；杏仁糊；中式帶餡包點(已煮熟的餃子)；三文治；中式蒸的帶餡包點(已煮熟的燒賣)；壽司；生麵糊混合小塊章魚的炸丸子(章魚燒)；帶碎肉餡的蒸饅頭(Niku-manjuh)；漢堡包(三文

Marca n.º N/55 297

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Produtos: chá; café e cacau; gelo; confeitaria, pão e brioques; temperos (sem ser especiarias); especiarias; misturas para gelados; misturas para sorvetes; café não torrado (não transformado); preparações feitas de cereais; pasta de amêndoa; bolinhos de massa chineses recheados («gyoza», cozidos); sanduíches; bolinhos de massa chineses cozidos no vapor («shumai», cozidos); sushi; bolas fritas de mistura de massa com pedaços de polvo («takoyaki»); brioques recheados com carne picada cozidos ao

治)；意式薄餅；盒裝的預製餐食；熱狗(三文治)；肉餡餅；意式餛飩；酵母粉；發酵的米(麴)；鮮酵母；發酵粉；糖果用速食混合物；食用米副產品(清酒糟)；去殼米；去殼燕麥；去殼大麥；食品用麵粉；食用麵筋；雪糕用黏合劑；家用鬆肉產品；穩定已攪拌乳脂的產品；食用芳香劑(非以精油為主)；全屬第30類。

商標構成：

赤丸  
AKAMARU

vapor («niku-manjuh»); hambúrgueres (sanduíches); pizzas; refeições preparadas em caixas; cachorros quentes (sanduíches); empadas de carne; ravioli; levedura em pó; arroz maltado fermentado («koji»); levedura; fermento em pó; misturas instantâneas para confeitaria; subprodutos de arroz para uso alimentar (borras de saké); arroz descascado; aveia descascada; cevada descascada; farinhas alimentares; glúten para uso alimentar; aglutinantes para gelados; produtos para amaciar a carne para uso doméstico; produtos para estabilizar as natas batidas; preparações aromáticas para uso alimentar (não à base de óleos essenciais); tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

赤丸  
AKAMARU

商標編號：N/55298

類別：43

申請人：Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

服務：提供食品和飲料；全屬第43類。

商標構成：

赤丸  
AKAMARU

Marca n.º N/55 298

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Chikaranomoto Company Co. Ltd., 10-1, Yakuin 1-chome, Chuo ward, Fukuoka city, Fukuoka, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: fornecimento de alimentos e bebidas; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

赤丸  
AKAMARU

商標編號：N/55306

類別：41

申請人：Dialogue Social Enterprise GmbH, Alter Wandrahm 9, 20457 Hamburg, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/22

服務：組織文化或教育的展覽會；組織關於模擬不同居住空間設施的展覽會，包括從失明人士角度來看的環境；教育服務；教育課程；教育工作坊；組織及舉辦座談會；組織及舉辦專題性討論會；提供不可下載的在線電子出版物；流動圖書館服務；娛樂；提供培訓；文體活動。

Marca n.º N/55 306

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Dialogue Social Enterprise GmbH, Alter Wandrahm 9, 20457 Hamburg, Germany.

Nacionalidade: alema

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/22

Serviços: organização de exposições culturais ou educacionais; organização de exposições na forma de instalações simulando espaços habitacionais diferentes, incluindo o ambiente sob a perspectiva de pessoas invisuais; serviços educacionais; cursos educacionais; «workshops» educacionais; organização e realização de seminários; organização e realização de simpósios; fornecimento on-line de publicações electrónicas, não transferíveis; serviços de biblioteca móvel; entretenimento; fornecimento de formação; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

黑暗中對話  
Dialogue in the Dark

A marca consiste em:

黑暗中對話  
Dialogue in the Dark

商標編號：N/55307

類別： 29

Marca n.º N/55 307

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：鼎源貿易一人有限公司，場所：澳門新馬路360號地下。

Requerente: 鼎源貿易一人有限公司，Sede: 澳門新馬路360號地下。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：肉乾製、果凍、蜜餞。

Produtos: carne seca, geleias de fruta, compotas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、金色、黑色、漸變黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, dourado, preto e gradiente preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55308

類別： 14

Marca n.º N/55 308

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：RICHEMONT INTERNATIONAL, S.A., Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland.

Requerente: RICHEMONT INTERNATIONAL, S.A., Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：袖口鈕，領帶夾，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，袋錶，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶用貴重金屬盒。

Produtos: botões de punho, prendedores para gravatas, anéis, braceletes, brincos, colares, broches (joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de bolso, pulseiras para relógios, braceletes para relógios, caixas de metais preciosos para relógios e joalheria.

商標構成：

A marca consiste em:

**MALIBU**

**MALIBU**

商標編號：N/55310

類別： 18

Marca n.º N/55 310

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：中國浙江省永嘉縣報喜鳥工業園。

Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

產品：（動物）皮；裘皮；錢包；背包；手提包；運動包；旅行用具（皮件）；旅行包（箱）；皮墊；皮製帶子；手杖；家具用皮裝飾；傘；馬具。

商標構成：

**大 公 鸡**  
BIG ROOSTER

Data do pedido: 2011/03/23

Produtos: couro (de animais); peles de animais; carteiras; mochilas; malas de mão; malas para desporto; artigos de viagem (artigos em couro); sacos de viagem (malas); coxins em couro; fitas em couro; bengalas; adornos em couro para móveis; chapéus-de-chuva/sol; selaria.

A marca consiste em:

**大 公 鸡**  
BIG ROOSTER

商標編號：N/55311

類別： 25

Marca n.º N/55 311

Classe 25.ª

申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：中國浙江省永嘉縣報喜鳥工業園。

Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；舞衣；體操鞋；鞋；靴；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；腰帶；領帶；婚紗。

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestuário de baile; sapatos de ginástica; calçado; botas; chapelaria; meias; luvas (vestuários); cachecóis; cintos; gravatas; vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:

**大 公 鸡**  
BIG ROOSTER

**大 公 鸡**  
BIG ROOSTER

商標編號：N/55312

類別： 18

Marca n.º N/55 312

Classe 18.ª

申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：中國浙江省永嘉縣報喜鳥工業園。

Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

產品：（動物）皮；裘皮；錢包；背包；手提包；運動包；旅行用具（皮件）；旅行包（箱）；皮墊；皮製帶子；手杖；家具用皮裝飾；傘；馬具。

Produtos: couro (de animais); peles de animais; carteiras; mochilas; malas de mão; malas para desporto; artigos de viagem (artigos em couro); sacos de viagem (malas); coxins em couro; fitas em couro; bengalas; adornos em couro para móveis; chapéus-de-chuva/sol; selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55313

類別： 25

Marca n.º N/55 313

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：報喜鳥集團有限公司，場所：中國浙江省永嘉縣報喜鳥工業園。

Requerente: BAOXINIAO GROUP CO., LTD., Baoxiniao Industry Park, Yongjia, Zhejiang, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；舞衣；體操鞋；鞋；靴；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；腰帶；領帶；婚紗。

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; vestuário de baile; sapatos de ginástica; calçado; botas; chapelaria; meias; luvas (vestuários); cachecóis; cintos; gravatas; vestidos de noiva.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55314

類別： 5

Marca n.º N/55 314

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.

Requerente: Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

產品：用於治療某些癌症的藥劑；藥劑，即細胞因子抑制藥物；調節免疫系統的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de certos cancros; preparações farmacêuticas, nomeadamente drogas inibidoras de citocinas; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico.

商標構成：

A marca consiste em:

瑞福美

瑞福美

商標編號：N/55315

類別： 9

Marca n.º N/55 315

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：彩運控股有限公司，場所：英屬維爾京群島，沱陀拉島，羅德城，海輝公司中心，郵政信箱957號。

Requerente: Choice Fortune Holdings Limited, P.O. Box 957, Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

產品：電視機；液晶電視；藍光數位影音光碟機；數位影音光碟機；藍光光碟驅動器；光碟驅動器。（全屬第9類商品）

Produtos: televisores; televisores de cristal líquido; máquinas de discos ópticos audiovisuais digitais «Blue-Ray»; máquinas de discos ópticos audiovisuais digitais; «drives» de discos ópticos «Blue-Ray»; «drives» de discos ópticos (todos incluídos nos produtos da classe 9.<sup>a</sup>).

商標構成：

SEIKI

A marca consiste em:

SEIKI

商標編號：N/55316

類別：43

Marca n.º N/55 316

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：王慧敏，場所：中國上海市虹梅路3337號。

Requerente: Wang Huimin, 3337 Hongmei Road Shanghai, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/23

Data do pedido: 2011/03/23

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；飯店；快餐館；雞尾酒會服務；流動飲食供應；茶館；旅遊房屋出租；帳篷出租；餐館。

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; casas de pasto; refeitórios de refeições rápidas; serviços de coquetel; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de chá; aluguer de casas turísticas; aluguer de barracas; refeitórios.

商標構成：

A marca consiste em:

上 | 海 | 小 | 南 | 國  
SHANGHAI MIN

上 | 海 | 小 | 南 | 國  
SHANGHAI MIN

商標編號：N/55318

類別：30

Marca n.º N/55 318

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：李存祥，場所：中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

Requerente: 李存祥，Sede: 中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55319

類別：35

Marca n.º N/55 319

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：李存祥，場所：中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

Requerente: 李存祥，Sede: 中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55320

類別： 43

Marca n.º N/55 320

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：李存祥，場所：中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

Requerente: 李存祥，Sede: 中國台灣新北市泰山鄉楓江路46巷46號之2。

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55321

類別： 29

Marca n.º N/55 321

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝，乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；罐頭，泡菜；由大豆提取以液體及固體形式的豆奶。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; conservas, pickles; leite de soja em forma líquida e em forma sólida extraído de soja.

商標構成：

A marca consiste em:



PURE



PURE

商標編號：N/55322

類別： 32

Marca n.º N/55 322

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/24

產品：啤酒，淡啤酒及黑啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑，大豆提取液，大豆濃縮液。

商標構成：



PURE

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/24

Produtos: cerveja, cerveja leve (ale) e cerveja preta (porter), águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas, extractos de soja, concentrados de soja.

A marca consiste em:



PURE

商標編號：N/55323

類別： 29

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/24

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝，乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；罐頭，泡菜；由大豆提取以液體及固體形式的豆奶。

商標構成：



纯

Marca n.º N/55 323

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/24

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares; conservas, pickles; leite de soja em forma líquida e em forma sólida extraído de soja.

A marca consiste em:



纯

商標編號：N/55324

類別： 32

申請人：Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/24

產品：啤酒，淡啤酒及黑啤酒，礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑，大豆提取液，大豆濃縮液。

商標構成：



纯

Marca n.º N/55 324

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: Vitasoy International Holdings Limited, 1 Kin Wong Street, Tuen Mun, New Territories, Hong Kong, People's Republic of China.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/24

Produtos: cerveja, cerveja leve (ale) e cerveja preta (porter), águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas, extractos de soja, concentrados de soja.

A marca consiste em:



纯

商標編號：N/55325

類別： 5

Marca n.º N/55 325

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

Requerente: GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：維生素製劑；醫用食物營養製劑；醫用營養品；藥物飲料；嬰兒食品；礦物食品添加劑；膳食補充劑；藥用助消化劑；醫用酶製劑；醫用酶；獸醫用酶製劑；獸醫用酶。

Produtos: preparações de vitaminas; preparações dietéticas alimentares para usos medicinais; substâncias dietéticas para usos medicinais; bebidas medicinais; comida para bebés; aditivos de alimentos minerais; suplementos de refeição; digestivos para fins farmacêuticos; preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; preparações de enzimas para fins veterinários; enzimas para fins veterinários.

商標構成：

A marca consiste em:

# PROANILAX

# PROANILAX

商標編號：N/55326

類別： 5

Marca n.º N/55 326

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

Requerente: GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：維生素製劑；醫用食物營養製劑；醫用營養品；藥物飲料；嬰兒食品；礦物食品添加劑；膳食補充劑；藥用助消化劑；醫用酶製劑；醫用酶；獸醫用酶製劑；獸醫用酶。

Produtos: preparações de vitaminas; preparações dietéticas alimentares para usos medicinais; substâncias dietéticas para usos medicinais; bebidas medicinais; comida para bebés; aditivos de alimentos minerais; suplementos de refeição; digestivos para fins farmacêuticos; preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; preparações de enzimas para fins veterinários; enzimas para fins veterinários.

商標構成：

A marca consiste em:

# PROCELLAX

# PROCELLAX

商標編號：N/55327

類別： 5

Marca n.º N/55 327

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

Requerente: GenuFood Energy Enzymes Corp., Two Allen Center, 1200 Smith Street, Suite 1600, Houston, TX 77002, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：維生素製劑；醫用食物營養製劑；醫用營養品；藥物

Produtos: preparações de vitaminas; preparações dietéticas alimentares para usos medicinais; substâncias dietéticas para usos medicinais; bebidas medicinais; comida para bebés; aditivos

飲料；嬰兒食品；礦物食品添加劑；膳食補充劑；藥用助消化劑；醫用酶製劑；醫用酶；獸醫用酶製劑；獸醫用酶。

商標構成：

# GEEC

de alimentos minerais; suplementos de refeição; digestivos para fins farmacêuticos; preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; preparações de enzimas para fins veterinários; enzimas para fins veterinários.

A marca consiste em:

# GEEC

商標編號：N/55328

類別： 18

Marca n.º N/55 328

Classe 18.ª

申請人：adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

Requerente: adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮；箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couro e imitações do couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# Y-3

# Y-3

商標編號：N/55329

類別： 25

Marca n.º N/55 329

Classe 25.ª

申請人：adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

Requerente: adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

# Y-3

# Y-3

商標編號：N/55330

類別： 35

Marca n.º N/55 330

Classe 35.ª

申請人：adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

Requerente: adidas International Marketing BV, Atlas Arena, Afrika Building Hoogoorddreef 9a 1101 BA Amsterdam ZO, The Netherlands.

國籍：荷蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 服務：零售服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: holandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Serviços: serviços de venda a retalho.  
 A marca consiste em:




商標編號：N/55331 類別： 35  
 申請人：周中余，場所：澳門慕拉士前地永堅工業大廈9E。

Marca n.º N/55 331 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Chao Chong U, Sede: 澳門慕拉士前地永堅工業大廈9E。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/24  
 服務：零售及批發服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Serviços: serviços de venda a retalho e por grosso.  
 A marca consiste em:




顏色之要求：金色及黑色。（如圖所示）

Reivindicação de cores: dourado e preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/55332 類別： 42  
 申請人：周中余，場所：澳門慕拉士前地永堅工業大廈9E。

Marca n.º N/55 332 Classe 42.<sup>a</sup>  
 Requerente: Chao Chong U, Sede: 澳門慕拉士前地永堅工業大廈9E。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/03/24  
 服務：紀念品的設計。  
 商標構成：

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Serviços: «design» de lembranças.  
 A marca consiste em:




顏色之要求：金色及黑色。（如圖所示）

Reivindicação de cores: dourado e preto (tal como representados na figura).

商標編號：N/55341 類別：28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。  
 商標構成：

**HEAVEN AND EARTH**  
**天龙地虎**

Marca n.º N/55 341 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.  
 A marca consiste em:

**HEAVEN AND EARTH**  
**天龙地虎**

商標編號：N/55342 類別：28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。  
 商標構成：

**WEALTH CAPITAL BONANZA**  
**金城鸿运**

Marca n.º N/55 342 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.  
 A marca consiste em:

**WEALTH CAPITAL BONANZA**  
**金城鸿运**

商標編號：N/55343 類別：28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。  
 商標構成：

**HUANG LONG**  
**黄龙**

Marca n.º N/55 343 Classe 28.ª  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.  
 A marca consiste em:

**HUANG LONG**  
**黄龙**

商標編號：N/55344 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

**PAWS OF FORTUNE**  
**幸运满堂**

Marca n.º N/55 344 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.  
 A marca consiste em:

**PAWS OF FORTUNE**  
**幸运满堂**

商標編號：N/55345 類別： 28  
 申請人：Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 國籍：澳大利亞  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：遊戲機及電子撲克牌機，遊戲用吃角子老虎機；電子連結的遊戲機及撲克牌機。

商標構成：

**超圆环**

Marca n.º N/55 345 Classe 28.<sup>a</sup>  
 Requerente: Aristocrat Technologies Australia Pty Ltd, Building A, Pinnacle Office Park, 85 Epping Road, North Ryde NSW 2113, Australia.  
 Nacionalidade: australiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: máquinas de jogo e de póquer electrónicas, caça-níqueis para o jogo; máquinas de jogo e de póquer ligadas eletronicamente.  
 A marca consiste em:

**超圆环**

商標編號：N/55346 類別： 25  
 申請人：Amedeo Ferrante S.r.L., Via Raiale, 114, Pescara, Italia.  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/24  
 產品：套頭衫，針織外套，毛線衫，針織襯衣，針織襯衫，夾克，汗恤，戶外穿着用的派克大衣，泳衣，襯衣，襯恤，褲子，牛仔褲，半截裙，短褲，T恤，連衣裙，西服，背心，外套，風雨衣，大衣，連衣褲，內穿襯衣，緊身衣，胸圍，拳師短內褲，內褲，針織品及襪襪，浴袍，披肩，頸巾，領帶，手套，腰帶（服裝），腰帶（服裝），靴，涼鞋，拖鞋，木屐，帽。

Marca n.º N/55 346 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: Amedeo Ferrante S.r.L., Via Raiale, 114, Pescara, Italia.  
 Nacionalidade: italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/24  
 Produtos: pullovers, casacos de malha, sweaters, camisolas de malha, camisetas de malha, jaquetas, sweatshirts, parkas, fatos de banho, camisas, blusas, calças, calças de ganga, saias, calções, t-shirts, vestidos, fatos, coletes, casacos, gabardinas, sobretudos, macacões, camisolas interiores, maillots, soutiens, boxers, cuecas, artigos de malha e meias-calças, roupões de banho, xales, lenços de pescoço, gravatas, luvas (vestuário), cintos (vestuário), botas, sandálias, chinelos, tamancos, chapéus.

商標構成：

Y R S  
YEARS MOVIMENT 1955

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“箱子”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

Y R S  
YEARS MOVIMENT 1955

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «malas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/55347

類別： 25

申請人：Ghim Li Global Pte Ltd, 41 Changi South Avenue 2, Singapore 486153.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/24

產品：衣服，如T恤，襯衣，上衣，馬球上衣，褲子，短褲，半截裙，夾克，帶兜帽的衣服，運動衣（高爾夫球手套除外），睡衣，女士貼身內衣褲，腰帶（服裝），鞋，無邊圓帽（帽）。

商標構成：

Christelle

Marca n.º N/55 347

Classe 25.ª

Requerente: Ghim Li Global Pte Ltd, 41 Changi South Avenue 2, Singapore 486153.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/24

Produtos: roupas, nomeadamente t-shirts, camisas, tops, tops de pólo, calças, calções, saias, jaquetas, roupas com capuz, roupas desportivas (excepto luvas de golfe), roupas para dormir, lingerie, cintos (vestuário), sapatos, bonés (chapelaria).

A marca consiste em:

Christelle

商標編號：N/55348

類別： 4

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

因能優馳

Marca n.º N/55 348

Classe 4.ª

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

因能優馳

商標編號：N/55349

類別： 4

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 349

Classe 4.ª

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 引能新

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

# 引能新

商標編號：N/55350

類別： 4

Marca n.º N/55 350

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

商標構成：

# 引能仕

# 引能仕

商標編號：N/55351

類別： 4

Marca n.º N/55 351

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

商標構成：

# 源諾思

# 源諾思

商標編號：N/55352 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 源諾新

Marca n.º N/55 352 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 源諾新

商標編號：N/55353 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 引能源業

Marca n.º N/55 353 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 引能源業

商標編號：N/55354 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 引能新仕

Marca n.º N/55 354 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 引能新仕

商標編號：N/55355 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 因能諾馳

Marca n.º N/55 355 Classe 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 因能諾馳

商標編號：N/55356 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 因能致領

Marca n.º N/55 356 Classe 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 因能致領

商標編號：N/55357 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 引新源

Marca n.º N/55 357 Classe 4.<sup>a</sup>  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 引新源

商標編號：N/55358 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 精能友馳

Marca n.º N/55 358 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 精能友馳

商標編號：N/55359 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 因友斯

Marca n.º N/55 359 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 因友斯

商標編號：N/55360 類別： 4  
 申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 億紐斯

Marca n.º N/55 360 Classe 4.ª  
 Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.  
 A marca consiste em:

# 億紐斯

商標編號：N/55361

類別： 4

Marca n.º N/55 361

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 易尼友斯

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

# 易尼友斯

商標編號：N/55362

類別： 4

Marca n.º N/55 362

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 英紐時

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

# 英紐時

商標編號：N/55363

類別： 4

Marca n.º N/55 363

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、浸潤和黏結灰塵用品，燃料（包括馬達用汽油）和照明材料，照明用蠟燭和燈芯；引擎用汽油，引擎用柴油，齒輪潤滑劑。

商標構成：

# 意尼甌斯

Requerente: Dentsu Inc., 1-8-1, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; produtos para absorver, infiltrar e ligar a poeira, combustíveis (incluindo a gasolina para motores) e matérias de iluminação, velas e mechas para iluminação; gasolina para engenhos, óleo diesel para engenhos, lubrificantes para engrenagem.

A marca consiste em:

# 意尼甌斯

商標編號：N/55366  
 類別： 34  
 申請人：John Player & Sons Limited, 21 Beckett Way, Park West, Nangor Road, Dublin 12, Ireland.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：已加工或未經加工煙草；煙草產品；香煙；雪茄；非醫療或治療用的煙草代用品；火柴及煙具。

商標構成：



Marca n.º N/55 366  
 Classe 34.ª  
 Requerente: John Player & Sons Limited, 21 Beckett Way, Park West, Nangor Road, Dublin 12, Ireland.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; produtos de tabaco; cigarros; charutos; substitutos de tabaco, não para fins medicinais ou curativos; fósforos e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/55367  
 類別： 34  
 申請人：John Player & Sons Limited, 21 Beckett Way, Park West, Nangor Road, Dublin 12, Ireland.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：已加工或未經加工煙草；煙草產品；非醫用的煙草代用品；香煙；火柴及煙具。

商標構成：



Marca n.º N/55 367  
 Classe 34.ª  
 Requerente: John Player & Sons Limited, 21 Beckett Way, Park West, Nangor Road, Dublin 12, Ireland.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: tabaco, manufacturado ou não manufacturado; produtos de tabaco; substitutos de tabaco, não para fins medicinais; cigarros; fósforos e artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/55372  
 類別： 5  
 申請人：Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：用於治療某些癌症的藥劑；藥劑，即細胞因子抑制藥物；調節免疫系統的藥劑。

Marca n.º N/55 372  
 Classe 5.ª  
 Requerente: Celgene Corporation, 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de certos cancros; preparações farmacêuticas, nomeadamente drogas inibidoras de citocinas; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico.

商標構成：

A marca consiste em:

瑞复美

瑞复美

商標編號：N/55373

類別： 3

Marca n.º N/55 373

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia

斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痂水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼

de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para



霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦

animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfectante para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, tripole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho,

(去污)及研磨用製劑,洗滌上光粉,洗滌劑,洗滌劑(不含藥),洗滌用化妝品,洗滌用皂樹皮,洗潔精,洗澡用化妝品,洗牙用製劑,洗甲水,洗蠟水,洗衣上光劑,洗衣上藍劑,洗衣劑,洗衣浸泡劑,洗衣液,洗衣球,洗衣產品,洗衣用上藍劑,洗衣用去漬劑,洗衣用擦亮劑,洗衣用柔順劑,洗衣用清潔劑,洗衣用清潔物品,洗衣用漂白劑,洗衣用漿粉,洗衣用澱粉,洗衣用皂油,洗衣用研磨劑,洗衣用蠟,洗衣粉,洗衣膏,洗衣蠟,洗面乳,洗面乳,洗面皂,洗面膏,洗頭水,洗頭水精油,洗髮乳,洗髮劑,洗髮水,洗髮液,洗髮用劑,洗髮粉,洗髮精,洗髮膏,洗髮露,活化收毛孔收油面膜,活化敏感洗面霜(不含藥),活化洗面霜,活細胞日霜,活細胞晚霜,活細胞眼霜,活細胞頸霜,活膚分解色素水,活膚分解色素霜,活膚特強分解色素按摩霜,活膚磨色素粉,浮石,浴室清潔劑,浴室精油,浴油,浴液,浴鹽,浸化妝品用的衛生紙,浸化妝品的衛生紙,浸化妝水的薄紙,浸洗衣服製劑,浸清潔劑的清潔布,消毒棉(化妝用具),消毒皂,液晶螢幕清潔劑,淋浴露,淨化漿液,淨化精華乳液,淨化肌膚泡沫霜,淨白光彩霜,深層清潔啫喱,深層清除劑,深層潔膚劑,深層潔膚用品,深層潔膚霜,清潔用啫喱,消毒肥皂,清洗劑,清洗廢舊管道用製劑,清洗用洗滌鹼,清洗用火山灰,

loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem das mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem da louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de

清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙

cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do

膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞

cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carboneto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cos-

毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，

méticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas

護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護頰膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養

para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinado à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza

油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

# 我的成長日記

de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

# 我的成長日記

商標編號：N/55374

類別： 3

申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭

Marca n.º N/55 374

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso

劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒劑），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮

personal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada



光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活

com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfectante para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar

膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，刷牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣

pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem das mãos, líquidos para lavagem das mãos, sabão líquido para lavagem das mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem da louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, prepara-

粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，清毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋

ções de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem

養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤髮蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮草保護劑，皮革保護劑（上光），皮革

ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódos, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sa-

油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚

bão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carboneto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem da cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções bran-

乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護頰膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製

queadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinado à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lava-

劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鉛漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲

gem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos antisolares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, anti-transpirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopecia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de

料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：

透之肌

透之肌

商標編號：N/55375 類別： 3  
 申請人：衍生行有限公司，場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理工化產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢具和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收

perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

Marca n.º N/55 375 Classe 3.ª  
 Requerente: 衍生行有限公司，Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicuro, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anís-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cos-



斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板

méticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o

用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏

cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfectante para lavagem de mãos, película desinfectante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para bri-

料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮

lhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem das mãos, líquidos para lavagem das mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem da louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nós, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização antialérgico destinado à lavagem da cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem da cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitaliza-

石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚

ção da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização da pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza da pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívias, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza da pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções

液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤鬚蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔劑，皮膚清潔露，皮草保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物

para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza

料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，

(pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbono de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite esfoliante para lavagem de cara, esfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e per-

花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥

fumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinado à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitrans-

用)，防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

pirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopeia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de berganota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標構成：

透の肌

透の肌

商標編號：N/55376

類別：20

Marca n.º N/55 376

Classe 20.ª

申請人：黃國勝，場所：澳門俾利喇街10號恒富大廈2樓A座。

Requerente: Wong Kuok Seng, Sede: 澳門俾利喇街10號恒富大廈2樓A座。



國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：睡房，客廳組，飯廳組的木製傢俱。

商標構成：



顏色之要求：黑色，黃色，藍色，紅色，白色，如圖所示。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: móveis em madeira para quartos de dormir, conjuntos de sala de visitas e conjuntos de sala de jantar.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, amarelo, azul, vermelho, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/55379 類別： 30  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；麵食；食用麵食；穀類；米，米麵；米粉及米製品；全屬第30類。

商標構成：



Marca n.º N/55 379 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; massas; massas alimentares; cereais; arroz, massas de arroz; farinha de arroz e preparados feitos de arroz; tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55380 類別： 3  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮

Marca n.º N/55 380 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega

水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

商標構成：

# GARDEN SPIRIT

e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabão para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.

A marca consiste em:

# GARDEN SPIRIT

商標編號：N/55381

類別： 5

Marca n.º N/55 381

Classe 5.ª

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e veterinárias; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais.

A marca consiste em:

商標構成：

# GARDEN SPIRIT

# GARDEN SPIRIT

商標編號：N/55382

類別： 3

Marca n.º N/55 382

Classe 3.ª

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabão para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.

A marca consiste em:

商標構成：

# SUMMER HARVEST

# SUMMER HARVEST

商標編號：N/55383

類別： 5

Marca n.º N/55 383

Classe 5.ª

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料。

商標構成：

**SUMMER HARVEST**

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e veterinárias; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais.

A marca consiste em:

**SUMMER HARVEST**

商標編號：N/55384

類別： 3

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

商標構成：

**FOREST LULLABY**

Marca n.º N/55 384

Classe 3.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabão para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.

A marca consiste em:

**FOREST LULLABY**

商標編號：N/55385

類別： 5

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料。

商標構成：

**FOREST LULLABY**

Marca n.º N/55 385

Classe 5.ª

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticas e veterinárias; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais.

A marca consiste em:

**FOREST LULLABY**

商標編號：N/55386 類別： 3  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

商標構成：

園中仙子

Marca n.º N/55 386 Classe 3.ª  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabão; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabonete para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.  
 A marca consiste em:

園中仙子

商標編號：N/55387 類別： 5  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料，醫用紙巾。

商標構成：

園中仙子

Marca n.º N/55 387 Classe 5.ª  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; géssos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais; lenços de papel para fins medicinais.  
 A marca consiste em:

園中仙子

商標編號：N/55388 類別： 3  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

Marca n.º N/55 388 Classe 3.ª  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.  
 Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabão; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabonete para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.

商標構成：

森林之曲

A marca consiste em:

森林之曲

商標編號：N/55389

類別： 5

Marca n.º N/55 389

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料，醫用紙巾。

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais; lenços de papel para fins medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:

森林之曲

森林之曲

商標編號：N/55390

類別： 3

Marca n.º N/55 390

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/25

Data do pedido: 2011/03/25

產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；洗髮水；護髮素；淋浴用啫喱；手部用肥皂；身體及手部用乳液；化妝用棉球，棉絨球及棉敷料。

Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabão; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; champô; amaciador; gel para o duche; sabonete para as mãos; loção para mãos e corpo; bolas, pompons e compressas de algodão para uso cosmético.

商標構成：

A marca consiste em:

仲夏之夢

仲夏之夢

商標編號：N/55391

類別： 5

Marca n.º N/55 391

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers,  
Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：藥用和獸醫用製劑及物質；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑，醫用棉球，棉絨球及棉敷料，醫用紙巾。

商標構成：

仲夏之夢

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: preparados e substâncias farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, comida para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bolas, pompons e compressas de algodão para fins medicinais; lenços de papel para fins medicinais.

A marca consiste em:

仲夏之夢

商標編號：N/55392

類別： 10

申請人：CORDIS CORPORATION, 430 Route 22, Bridgewater, Nova Jérсия, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：用於血管成形術的球囊導管。

商標構成：

POWERFLEX

Marca n.º N/55 392

Classe 10.ª

Requerente: CORDIS CORPORATION, 430 Route 22, Bridgewater, Nova Jérсия, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: cateter balão para angioplastia.

A marca consiste em:

POWERFLEX

商標編號：N/55393

類別： 14

申請人：Eberhard et Co. SA, rue du Manège 5, Biel/Bienne, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/25

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器；上述提及所有產品用的部件和零件。

商標構成：

EBERHARD & C<sup>o</sup>  
艺百亨

Marca n.º N/55 393

Classe 14.ª

Requerente: Eberhard et Co. SA, rue du Manège 5, Biel/Bienne, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/25

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não compreendidos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; partes e peças para todos os produtos acima mencionados.

A marca consiste em:

EBERHARD & C<sup>o</sup>  
艺百亨

商標編號：N/55394 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

**REALM OF BEAUTY**

優先權日期：2010/12/02；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/189,695。

Marca n.º N/55 394 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

**REALM OF BEAUTY**

Data de prioridade: 2010/12/02; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/189,695.

商標編號：N/55395 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/25  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

**美丽王国**

Marca n.º N/55 395 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/25  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:

**美丽王国**

商標編號：N/55398 類別： 16  
 申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。  
 國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：紙、紙巾、衛生紙、包裝紙、紙手帕、紙桌布、木漿紙、紙餐巾、卸妝用薄紙、卸妝用紙、紙製餐桌用布、紙製洗臉巾、咖啡過濾紙、紙墊（紙製小桌布）、紙製或纖維製嬰兒餐巾（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙或纖維製嬰兒尿布（一次性）、紙製和纖維製嬰兒尿褲（一次性）。

Marca n.º N/55 398 Classe 16.<sup>a</sup>  
 Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: papel, toalhete de papel, papel higiénico, invólucro de papel, lenços de papel, toalhas de mesa de papel, papel de polpa de madeira, guardanapos em papel, papel fino para tirar a maquilhagem, papel para tirar a maquilhagem, toalhas de mesa em papel, toalhas em papel para lavagem da cara, filtros de café de papel, coxins em papel (toalhas de mesa pequenas em papel), guardanapos para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis), fraldas para bebés em papel ou em fibra (descartáveis), calções para bebés em papel e em fibra (descartáveis).

商標構成：



顏色之要求：商標由粉紅色、米黃色、黑色組成，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a marca é composta pela cor-de-rosa, bege e preta, tal como representadas na figura.

商標編號：N/55399 類別： 9  
 申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；可下載的圖像檔案；電子出版物。

商標構成：

FACE RAIDERS

Marca n.º N/55 399 Classe 9.ª  
 Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; arquivos de imagens descarregáveis; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

FACE RAIDERS



優先權日期：2011/01/17；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2011-002224。

Data de prioridade: 2011/01/17; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2011-002224.

商標編號：N/55400 類別： 28  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
國籍：日本  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/28  
產品：玩耍紙牌遊戲及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲  
器具；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具用零件及配件；玩具。

Marca n.º N/55 400 Classe 28.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamito-  
ba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
Nacionalidade: japonesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/28  
Produtos: jogos de cartas de brincar e seus acessórios; apa-  
relhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e  
acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal  
líquido; brinquedos.  
A marca consiste em:

商標構成：

# FACE RAIDERS

# FACE RAIDERS

優先權日期：2011/01/17；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2011-002224。

Data de prioridade: 2011/01/17; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2011-002224.

商標編號：N/55401 類別： 9  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba,  
Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
國籍：日本  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/28  
產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；  
消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁  
性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及  
唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存  
載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費  
類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜式遊  
戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程  
式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、  
唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液  
晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊  
種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊  
種類的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁

Marca n.º N/55 401 Classe 9.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamito-  
ba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.  
Nacionalidade: japonesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/28  
Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas  
para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electró-  
nicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéti-  
cos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs,  
DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos  
de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo  
programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; con-  
troladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de  
jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos  
de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jo-  
gos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos,  
discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas  
magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-  
ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portá-  
teis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento con-  
tendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs  
de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão  
de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo  
de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, dis-  
cos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões  
ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando

性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；可下載的圖像檔案；電子出版物。

商標構成：

# Mii MAKER

優先權日期：2011/01/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-002225。

programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; arquivos de imagens descarregáveis; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

# Mii MAKER

Data de prioridade: 2011/01/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-002225.

商標編號：N/55402

類別： 28

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：玩耍紙牌遊戲及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲器具用零件及配件；玩具。

商標構成：

# Mii MAKER

優先權日期：2011/01/17；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-002225。

Marca n.º N/55 402

Classe 28.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: jogos de cartas de brincar e seus acessórios; aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos.

A marca consiste em:

# Mii MAKER

Data de prioridade: 2011/01/17; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-002225.

商標編號：N/55403

類別： 9

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液

Marca n.º N/55 403

Classe 9.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios

晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機；遊戲廊類型的視像遊戲機用程式；遊戲廊類型的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊類型的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；儲存有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；電腦程式的儲存載體；可下載的電腦程式；電腦程式；移動電話用遊戲程式；可下載的圖像檔案；電子出版物。

para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas informáticos; meios de armazenamento de programas informáticos; programas informáticos descarregáveis; programas informáticos; programas de jogos para telefones celulares; arquivos de imagens descarregáveis; publicações electrónicas.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，白色及黑色。

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-094664。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, branca e preta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-094664.

商標編號：N/55404 類別：16  
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：記事簿；機械式鉛筆；鋼筆用盒；文具用品及學習材料；收藏卡；雜誌（刊物）；目錄冊；小冊子；印刷品；印刷彩票（玩具除外）；照片；相架；紙製軍旗；紙製旗幟；文具和家庭用膠水及其他黏合劑；電動削鉛筆器。

Marca n.º N/55 404 Classe 16.<sup>a</sup>  
Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: blocos de notas; lápis mecânicos; estojos para canetas; materiais de papelaria e de estudo; cartões colecionáveis; revistas (publicações); catálogos; panfletos; matéria impressa; bilhetes de lotaria impressos (excepto brinquedos); fotografia; suportes para fotografia; estandartes de papel; bandeiras de papel; colas e outras matérias colantes para papelaria e uso doméstico; afiadores de lápis eléctricos.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，白色及黑色。

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-094664。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, branca e preta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-094664.

商標編號：N/55405

類別：28

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：紙牌遊戲玩具及其配件；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲；帶液晶體顯示屏的便攜遊戲用零件及配件；玩具；圍棋遊戲；日式遊戲紙牌（Utagaruta）；日式象棋（Shogi遊戲）；紙牌遊戲及其配件；骰子遊戲；日式骰子遊戲（Sugoroku）；骰子遊戲用骰盅；方塊牌遊戲（遊戲紙牌花色）；國際象棋遊戲；西洋棋（西洋棋遊戲）；魔術器具；多米諾骨牌遊戲；遊戲紙牌；日式遊戲紙牌（Hanafuda）；麻將；遊戲器具及機器；檯球設備；於遊樂場內使用的娛樂機器及器具（非為遊戲廊種類的視像遊戲機）。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的橙色，白色及黑色。

優先權日期：2010/12/06；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-094664。

Marca n.º N/55 405

Classe 28.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: brinquedos de jogos de cartas e seus acessórios; jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; peças e acessórios para jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; brinquedos; bonecas; «go games»; cartas de jogar japonesas («Utagaruta»); xadrez japonês (jogos de «Shogi»); jogos de cartas e seus acessórios; jogos de dados; jogos de dados japoneses («Sugoroku»); copos para jogos de dados; jogos de ouros (naipes de cartas de jogar); jogos de xadrez; damas (jogos de damas); aparelhos de prestidigitação; jogos de dominós; cartas de jogar; cartas de jogar japonesas («Hanafuda»); «mah-jong»; aparelhos e máquinas de jogos; equipamentos de bilhar; máquinas e aparelhos de entretenimento para uso em parques de diversão (sem serem máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores laranja, branca e preta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/12/06; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-094664.

商標編號：N/55406

類別：12

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

Marca n.º N/55 406

Classe 12.ª

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

商標構成：

A marca consiste em:

西雅乐

西雅乐

商標編號：N/55407

類別： 36

Marca n.º N/55 407

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：保險；金融事務；貨幣事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

商標構成：

A marca consiste em:

西雅乐

西雅乐

商標編號：N/55408

類別： 37

Marca n.º N/55 408

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運輸器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.

商標構成：

A marca consiste em:

西雅乐

西雅乐

商標編號：N/55409

類別： 12

Marca n.º N/55 409

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運輸器。

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

商標構成：

A marca consiste em:

西尚

西尚

商標編號：N/55410

類別：36

Marca n.º N/55 410

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：保險；金融事務；貨幣事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

商標構成：

A marca consiste em:

西尚

西尚

商標編號：N/55411

類別：37

Marca n.º N/55 411

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運載器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.

商標構成：

A marca consiste em:

西尚

西尚

商標編號：N/55412

類別：12

Marca n.º N/55 412

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 西俠

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 西俠

商標編號：N/55413

類別： 36

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

服務：保險；金融事務；貨幣事務。

商標構成：

Marca n.º N/55 413

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

A marca consiste em:

# 西俠

# 西俠

商標編號：N/55414

類別： 37

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運載器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

商標構成：

Marca n.º N/55 414

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.

A marca consiste em:

# 西俠

# 西俠

商標編號：N/55415

類別： 12

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Marca n.º N/55 415

Classe 12.<sup>a</sup>

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 世雅

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 世雅

商標編號：N/55416

類別： 36

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

服務：保險；金融事務；貨幣事務。

商標構成：

# 世雅

Marca n.º N/55 416

Classe 36.ª

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

A marca consiste em:

# 世雅

商標編號：N/55417

類別： 37

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運載器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

商標構成：

# 世雅

Marca n.º N/55 417

Classe 37.ª

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.

A marca consiste em:

# 世雅

商標編號：N/55418

類別： 12

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Marca n.º N/55 418

Classe 12.ª

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.



國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 夏动

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 夏动

商標編號：N/55419

類別： 36

Marca n.º N/55 419

Classe 36.ª

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：保險；金融事務；貨幣事務。

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

商標構成：

A marca consiste em:

# 夏动

# 夏动

商標編號：N/55420

類別： 37

Marca n.º N/55 420

Classe 37.ª

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運載器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.

商標構成：

A marca consiste em:

# 夏动

# 夏动

商標編號：N/55421  
 類別： 12  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 西雅特

Marca n.º N/55 421  
 Classe 12.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
 A marca consiste em:

# 西雅特

商標編號：N/55422  
 類別： 36  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 服務：保險；金融事務；貨幣事務。  
 商標構成：

# 西雅特

Marca n.º N/55 422  
 Classe 36.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.  
 A marca consiste em:

# 西雅特

商標編號：N/55423  
 類別： 37  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 服務：建築，維修及安裝服務；車輛及陸地運載器的保養及維修；於車輛故障的支援（維修）；車輛的清洗，清潔，擦亮，潤滑；輪胎翻新，輪胎硫化處理（維修），車輛防鏽處理；關於維修的資訊。

商標構成：

# 西雅特

Marca n.º N/55 423  
 Classe 37.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Serviços: serviços de construção, reparação e instalação; conservação e reparação de veículos e aparelhos de locomoção por terra; assistência (reparação) de avarias em veículos; lavagem, limpeza, polimento, lubrificação de veículos; recauchutagem de pneus, vulcanização de pneus (reparação), tratamento antiferrugem para veículos; informação sobre reparação.  
 A marca consiste em:

# 西雅特

商標編號：N/55424 類別： 12  
申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell,  
Barcelona, Espanha.  
國籍：西班牙  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/28  
產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT IBIZA

Marca n.º N/55 424 Classe 12.<sup>a</sup>  
Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
Nacionalidade: espanhola  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/28  
Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídas noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
A marca consiste em:

# SEAT IBIZA

商標編號：N/55425 類別： 12  
申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell,  
Barcelona, Espanha.  
國籍：西班牙  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/28  
產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT EXEO

Marca n.º N/55 425 Classe 12.<sup>a</sup>  
Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
Nacionalidade: espanhola  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/28  
Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídas noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
A marca consiste em:

# SEAT EXEO

商標編號：N/55426 類別： 12  
申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell,  
Barcelona, Espanha.  
國籍：西班牙  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/03/28  
產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT LEON

Marca n.º N/55 426 Classe 12.<sup>a</sup>  
Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
Nacionalidade: espanhola  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/03/28  
Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídas noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
A marca consiste em:

# SEAT LEON

商標編號：N/55427 類別：12  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：



Marca n.º N/55 427 Classe 12.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Barcelona, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídas noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55428 類別：29  
 申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；食用油及油脂；巧克力榛子醬；花生醬；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

雪印 **ネオソフト**

Marca n.º N/55 428 Classe 29.ª  
 Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banha para alimentos; óleos e gorduras comestíveis; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.  
 A marca consiste em:

雪印 **ネオソフト**

商標編號：N/55429 類別：29  
 申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Marca n.º N/55 429 Classe 29.ª  
 Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；食用油及油脂；巧克力榛子醬；花生醬；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；肉、魚、家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：

**SNOW**  
BRAND **NeoSoft**

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banana para alimentos; óleos e gorduras comestíveis; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:

**SNOW**  
BRAND **NeoSoft**

商標編號：N/55430

類別： 29

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：兒童用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；成年人和老年人用添加維他命及礦物質的奶粉；全脂奶粉；脫脂奶粉；煉奶；乳製飲料；以奶為主的飲料；發酵乳；酸乳酪；黃油；芝士；塗抹用芝士；奶油；奶及乳製品；人造芝士；人造黃油及塗抹用油脂；含麵包用油脂的混合物；製造食用油脂的脂肪材料；非乳製奶油（從食用油及/或油脂製成的奶油）；食品用豬油；食用油及油脂；巧克力榛子醬；花生醬；發酵大豆；發酵豆腐；乳清；蛋白質；粉末狀、小粒狀、顆粒狀、片狀、液體狀、凝膠狀、啫喱狀及膠囊狀以蛋白質製成的食用營養素；

Marca n.º N/55 430

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO.,  
LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: leite em pó para crianças; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; leite em pó com adição de vitaminas e minerais para adultos e homens mais velhos; leite em pó gordo; leite desnatado; leite condensado; bebidas lácteas; bebidas à base de leite; leite fermentado; iogurte; manteiga; queijo; queijo para barrar; natas; leite e produtos lácteos; queijo artificial (ou imitação de queijo); margarinas e gorduras para barrar; misturas contendo gordura para o pão; matérias gordas para o fabrico de gorduras comestíveis; natas não lácteas (natas feitas a partir de óleos e/ou gorduras comestíveis); banana para alimentos; óleos e gorduras comestíveis; manteiga de avelã com chocolate; manteiga de amendoim; soja fermentada; tofu fermentado; soro de leite; proteínas; nutrientes para consumo na forma de pó, grânulos, grãos, comprimidos, líquidos, geles, geleias e cápsulas feitas de proteínas; carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; produtos de carne; produtos do mar; frutos e

肉，魚，家禽及野味；肉汁；肉類產品；海產；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；蛋；湯。

商標構成：



legumes em conserva, secos e cozidos; geleias; doces; compotas; ovos; sopas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55431 類別： 29  
申請人：Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：肉；魚（非活的）；水產罐頭；肉罐頭；蔬菜罐頭；罐裝水果；以水果為主的零食小吃；果醬；醃水果；醃製蔬菜；熟蔬菜；乾蔬菜；火腿；牛奶飲料（以牛奶為主）；豆奶（牛奶替代品）；牛奶；牛奶製品；食用油脂；蔬菜色拉；精製堅果仁；乾食用菌；食用蛋白。

商標構成：



Marca n.º N/55 431 Classe 29.ª  
Requerente: Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: carne; peixe (não vivo); mariscos enlatados; carnes enlatadas; legumes enlatados; frutas enlatadas; refeições ligeiras à base de fruta; doces de fruta; frutas em conserva; legumes em conserva; legumes cozidos; legumes secos; fiambre; bebida láctea (onde o leite predomina); leite de soja (substitutos de leite de vaca); leite de vaca; produtos de leite de vaca; gorduras comestíveis; saladas de legumes; nozes preparadas com requinte; fungos secos comestíveis; albúmen comestível.

A marca consiste em:



商標編號：N/55432 類別： 30  
申請人：Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/28

產品：咖啡；咖啡飲料；巧克力飲料；茶；茶飲料；糖；糖果；食品用糖蜜；麵包；甜食；糕點；餡餅；穀類製品；麵條；以米為主的零食小吃；豆漿；含澱粉食品；冰淇淋；食用冰。

Marca n.º N/55 432 Classe 30.ª  
Requerente: Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/28

Produtos: café; bebidas de café; bebidas de chocolate; chá; bebidas de chá; açúcar; confeitaria; melaço para alimentos; pão; doces; pastelaria; empadas; preparações feitas de cereais; talharim; refeições ligeiras à base de arroz; leite de soja; alimentos com fécula; sorvetes; gelos comestíveis.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55433

類別： 32

Marca n.º N/55 433

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

Requerente: Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

產品：啤酒；製啤酒用麥芽汁；無酒精飲料；水（飲料）；水果飲料（不含酒精）；植物飲料；豆類飲料；乳酸飲料（果製品，非奶）；奶茶（非奶為主）；飲料製劑。

Produtos: cervejas; extractos de malte para fabricação de cerveja; bebidas não alcoólicas; água (bebidas); bebidas de frutos (não alcoólicas); bebidas de plantas; bebidas feitas de feijão; bebidas de iogurte (produtos de frutas, não lácteos); chá com leite (onde o leite não predomina); preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55434

類別： 33

Marca n.º N/55 434

Classe 33.<sup>a</sup>

申請人：Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

Requerente: Rivera Business Trade (Shanghai) Co., Ltd., Room 2304, n.º 283 West Jianguo Road 200031, Shanghai, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/28

Data do pedido: 2011/03/28

產品：酒（飲料）；葡萄酒；白蘭地；含水果的酒精飲料；含酒精液體；酒精飲料（啤酒除外）；蒸餾飲料；雞尾酒；威士忌；汽酒。

Produtos: vinho (bebidas); vinho de uvas; «brandy»; bebidas alcoólicas com fruta; líquidos alcoólicos; bebidas alcoólicas (excepto cervejas); bebidas destiladas; coquetel; uísques; vinho gaseificado.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55435 類別： 3  
 申請人：SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：治理皮膚皺紋、改善皮膚彈性及使皮膚恢復活力的非  
 醫用產品。

商標構成：

# FACELL

Marca n.º N/55 435 Classe 3.ª  
 Requerente: SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: produtos não medicinais para tratamento de rugas  
 da pele, melhoria de elasticidade da pele e rejuvenesci-  
 mento da pele.  
 A marca consiste em:

# FACELL

商標編號：N/55436 類別： 5  
 申請人：SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 產品：治理皮膚皺紋、改善皮膚彈性及使皮膚恢復活力的生  
 物學產品。

商標構成：

# FACELL

Marca n.º N/55 436 Classe 5.ª  
 Requerente: SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Produtos: produtos biológicos para tratamento de rugas da  
 pele, melhoria de elasticidade da pele e rejuvenescimento  
 da pele.  
 A marca consiste em:

# FACELL

商標編號：N/55437 類別： 44  
 申請人：SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 國籍：泰國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/28  
 服務：減少皮膚皺紋、改善皮膚彈性及使皮膚恢復活力的治  
 理服務；及人用美容護理。

商標構成：

# FACELL

Marca n.º N/55 437 Classe 44.ª  
 Requerente: SiriCell Biotechnologies (Thailand) Co., Ltd,  
 539/29 Soi Sukhumvit 31, Klong Tan Nua, Wattana, Bangkok  
 10110, Thailand.  
 Nacionalidade: tailandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/28  
 Serviços: serviços de tratamento para redução de rugas da  
 pele, melhoria de elasticidade da pele e rejuvenescimento  
 da pele; e cuidados de beleza para seres humanos.  
 A marca consiste em:

# FACELL



商標編號：N/55438

類別： 5

Marca n.º N/55 438

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO.,  
LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；藥劑；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

Produtos: alimentos para bebés; leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações de alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações farmacêuticas; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如提交圖樣所示的棕色，肉色，粉紅色，藍色，白色，黃色及淺藍色。

Reivindicação de cores: as cores castanha, bege, rosa, azul, branca, amarela e azul-clara conforme representadas na figura.

商標編號：N/55439

類別： 5

Marca n.º N/55 439

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO.,  
LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；藥劑；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

Produtos: alimentos para bebés; leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações de alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações farmacêuticas; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的棕色，肉色，粉紅色，藍色，白色，黃色，淺藍色，紅色及橙色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores castanha, bege, rosa, azul, branca, amarela, azul-clara, vermelha e laranja conforme representadas na figura.

商標編號：N/55440

類別： 5

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；藥劑；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的棕色，肉色，粉紅色，藍色，白色，黃色，淺藍色，紅色及綠色。

Marca n.º N/55 440

Classe 5.ª

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: alimentos para bebés; leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lactentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações de alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações farmacêuticas; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores castanha, bege, rosa, azul, branca, amarela, azul-clara, vermelha e verde conforme representadas na figura.

商標編號：N/55441

類別： 5

申請人：SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD.,  
1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

產品：嬰兒食品；嬰兒、哺乳期嬰幼兒和小童用奶粉；哺乳期嬰幼兒及小童用助長配方奶；小童及兒童成長期用奶；醫治

Marca n.º N/55 441

Classe 5.ª

Requerente: SNOW BRAND MILK PRODUCTS CO., LTD., 1-1, Naebo-cho, 6-chome, Higashi-ku, Sapporo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: alimentos para bebés; leite em pó para bebés, lactentes e crianças pequenas; leites de acompanhamento para lac-

先天性異常綜合症用奶粉；嬰兒用奶粉；孕婦及哺乳期婦女用奶粉；醫用營養品；醫用營養飲料；醫用營養食品；醫用營養食用製劑；藥劑；乳糖；醫用酶製劑；醫用酶；醫用氨基酸。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的棕色，肉色，粉紅色，藍色，白色，黃色，淺藍色及綠色。

tentes e crianças pequenas; leite para o período de crescimento de crianças pequenas e crianças; leite em pó para tratamento médico do síndrome anormal congénito; farinha láctea para bebés; leite em pó para mulheres grávidas e em período de amamentação; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; bebidas dietéticas adaptadas para fins medicinais; alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações de alimentos dietéticos adaptados para fins medicinais; preparações farmacêuticas; açúcar do leite (lactose); preparações de enzimas para fins medicinais; enzimas para fins medicinais; aminoácidos para fins medicinais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores castanha, bege, rosa, azul, branca, amarela, azul-clara e verde conforme representadas na figura.

商標編號：N/55452

類別： 18

申請人：LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

產品：袋，旅行箱，鎖匙包，錢包，背包，卡片套，化妝品用袋，錢袋，夾子，文件夾，帶框的背包，女士錢包，皮革或人造皮革製小物品，手杖，雨傘。

商標構成：



Marca n.º N/55 452

Classe 18.<sup>a</sup>

Requerente: LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: sacos, malas de viagem, porta-chaves, carteiras, mochilas, carteiras para cartões, estojos para cosméticos, bolsas, pastas, pastas para documentos, mochilas com armação, carteiras de senhora, pequenos artigos feitos de couro ou imitação de couro, bengalas, guarda-chuvas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55453

類別： 25

申請人：LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

Marca n.º N/55 453

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: LEVI STRAUSS & CO., Levi's Plaza, 1155 Battery Street, San Francisco, California 94111, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55475 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

Marca n.º N/55 475 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:

**DOUBLETREE BY HILTON**

**DOUBLETREE BY HILTON**

商標編號：N/55476 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

Marca n.º N/55 476 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55477 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：

## HILTON GARDEN INN

商標編號：N/55478 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：



商標編號：N/55479 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：

## HAMPTON BY HILTON

Marca n.º N/55 477 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:

## HILTON GARDEN INN

Marca n.º N/55 478 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:



Marca n.º N/55 479 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:

## HAMPTON BY HILTON

商標編號：N/55480 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：



Marca n.º N/55 480 Classe 43.ª  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55481 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：

**HOMEWOOD SUITES BY HILTON**

Marca n.º N/55 481 Classe 43.ª  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.  
 A marca consiste em:

**HOMEWOOD SUITES BY HILTON**

商標編號：N/55482 類別： 43  
 申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

Marca n.º N/55 482 Classe 43.ª  
 Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55483

類別： 43

Marca n.º N/55 483

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:

**HOME2 SUITES BY HILTON****HOME2 SUITES BY HILTON**

商標編號：N/55484

類別： 43

Marca n.º N/55 484

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

Requerente: HLT International IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55485

類別： 36

Marca n.º N/55 485

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：北汽福田汽車股份有限公司，場所：中國北京市昌平區沙河鎮沙陽路老牛灣村北。

Requerente: BEIQI FOTON MOTOR CO., LTD., Sede: 中國北京市昌平區沙河鎮沙陽路老牛灣村北。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

服務：金融貸款；金融評估（保險、銀行、不動產）；金融服務；金融管理；抵押銀行；儲蓄銀行金融服務；金融諮詢；證券和公債經紀；證券交易行情；金融資訊。

商標構成：

**FOTON FOTON**

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: créditos financeiros; avaliações financeiras (seguros, bancos, bens imóveis); serviços financeiros; gestão financeira; bancos de hipoteca; serviços financeiros de bancos de poupanças; consultoria financeira; corretagem de títulos e dívida pública; situações de negociação de títulos; informações financeiras.

A marca consiste em:

商標編號：N/55486

類別： 35

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/29

服務：實業經營、實業管理。

商標構成：

**亞太文化藝術品交易所**

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 486

Classe 35.ª

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: gestão comercial; administração comercial.

A marca consiste em:

**亞太文化藝術品交易所**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55487

類別： 35

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/29

服務：實業經營、實業管理。

商標構成：

**澳門文化藝術品交易所**

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 487

Classe 35.ª

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: gestão comercial; administração comercial.

A marca consiste em:

**澳門文化藝術品交易所**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55488

類別： 35

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/29

服務：實業經營、實業管理。

Marca n.º N/55 488

Classe 35.ª

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: gestão comercial; administração comercial.



商標構成：

**國際文化藝術品交易所**

顏色之要求：黑色。

A marca consiste em:

**國際文化藝術品交易所**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55489

類別： 35

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/29

服務：實業經營、實業管理。

商標構成：

**中華文化藝術品交易所**

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 489

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: gestão comercial; administração comercial.

A marca consiste em:

**中華文化藝術品交易所**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55490

類別： 35

申請人：蔡雅雯，場所：澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/03/29

服務：實業經營、實業管理。

商標構成：

**中國文化藝術品交易所**

顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 490

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Cai Yawen, Sede: 澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓L座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: gestão comercial; administração comercial.

A marca consiste em:

**中國文化藝術品交易所**

Reivindicação de cores: preto.

商標編號：N/55491

類別： 3

申請人：美容博士診療中心有限公司，場所：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/03/29

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

Marca n.º N/55 491

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: 美容博士診療中心有限公司，Sede: 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: preparações para branqueamento e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabão, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, dentífricos.

商標構成：



顏色之要求：如圖所示（灰，白，紅，藍）。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento, branco, vermelho, azul, tal como representados na figura.

商標編號：N/55492

類別： 44

Marca n.º N/55 492

Classe 44.ª

申請人：美容博士診療中心有限公司，場所：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

Requerente: 美容博士診療中心有限公司，Sede: 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：醫療服務，獸醫服務，人或動物的衛生和美容服務，農業，園藝和林業服務。

Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, serviços de higiene e de beleza para seres humanos ou animais, serviços de agricultura, horticultura e silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示（黑，白，紅，藍，灰）。



Reivindicação de cores: preto, branco, vermelho, azul, cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/55493

類別： 3

Marca n.º N/55 493

Classe 3.ª

申請人：美容博士診療中心有限公司，場所：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

Requerente: 美容博士診療中心有限公司，Sede: 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

Produtos: preparações para branqueamento e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabão, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



DR.FACE

顏色之要求：如圖所示（黑，白，灰，藍，紅）。



DR.FACE

Reivindicação de cores: preto, branco, cinzento, azul, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55494

類別：44

Marca n.º N/55 494

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：美容博士診療中心有限公司，場所：澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

Requerente: 美容博士診療中心有限公司，Sede: 澳門沙梨頭海邊街183號祐威大廈9樓B座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：醫療服務，獸醫服務，人或動物的衛生和美容服務，農業，園藝和林業服務。

Serviços: serviços médicos, serviços veterinários, serviços de higiene e de beleza para seres humanos ou animais, serviços de agricultura, horticultura e silvicultura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖所示（黑，白，灰）。

Reivindicação de cores: preto, branco, cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/55495

類別：5

Marca n.º N/55 495

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：山東步長製藥有限公司，場所：中華人民共和國山東省荷澤市中華西路369號。

Requerente: Shandong Buchang Pharmaceutical Co., Ltd., Number 369, Zhonghua West Road, Heze City, Shandong Province, P. R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

產品：人用藥；中藥；醫藥製劑；醫用生物製劑；化學藥物製劑；醫用藥草；微生物用營養物質；醫用氣體；嬰兒食品；除草劑；滅微生物劑；醫用營養添加劑；消毒劑；隱形眼鏡清潔劑；醫用營養品；淨化劑；獸醫用藥；浸藥液的紙巾薄紙；外科敷料；牙用光潔劑；中藥袋；維生素製劑；魚肝油；原料藥；醫用白朮食品；醫用營養飲料；醫用卵磷脂；人用和獸用微量元素製劑；補藥（藥）；藥物飲料；醫用營養食品；衛生巾。

Produtos: medicamentos para uso humano; medicamentos chineses; preparações farmacêuticas; preparados biológicos para fins médicos; preparados químico-farmacêuticos; ervas de uso medicinal; substâncias dietéticas de uso microbiológico; gases para fins médicos; comida para bebés; herbicidas; preparações para a destruição de micróbios; aditivos nutricionais para fins médicos; preparados de esterilização; preparados de limpeza de lentes de contacto; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico; depurativos; medicamentos para fins veterinários; lenços de papel fino impregnados com loções farmacêuticas; material para pensos de uso cirúrgico; preparações para brilho e limpeza de dentes; sacos de medicamentos chineses; preparações de vitaminas; óleo de fígado de bacalhau; matérias-primas de medicamentos; alimentos albuminosos para fins medicinais; bebidas dietéticas de uso medicinal; lecitina de uso medicinal; preparações de microelementos para uso humano e animal; tónicos (medicamentos); bebidas medicinais; alimentos dietéticos de uso médico; pensos higiénicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55497  
 類別： 1  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：用於工業、科學、攝影、農業、園藝及林業的化學品；未加工人造合成樹脂，未加工塑料物質；肥料；滅火用合成物；淬火及焊接用製劑；保存食品用化學品；鞣料；工業用黏合劑。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 497  
 Classe 1.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: produtos químicos usados na indústria, ciência e fotografia, bem como na agricultura, horticultura e silvicultura; resinas artificiais em bruto, matérias plásticas em bruto; adubos; compostos para extinção de incêndios; preparados para têmpera e soldadura; substâncias químicas para a preservação de alimentos; substâncias para curtimento; adesivos usados na indústria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55498  
 類別： 2  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：顏料，清漆，漆；防鏽劑和木材防腐劑；着色劑；媒染劑；未加工的天然樹脂；畫家、裝飾家、印刷商和藝術家用金屬箔及金屬粉。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 498  
 Classe 2.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: tintas, vernizes, lacas; preservativos contra a ferrugem e contra a deterioração da madeira; corantes; mordentes; resinas naturais em bruto; metais em folha e em pó para pintores, decoradores, impressores e artistas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55499 類別： 3  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：漂白衣物用製劑及其他物料；清潔，擦亮，去漬及研磨用製劑；香皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 499 Classe 3.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55500 類別： 4  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：工業用油及油脂；潤滑劑；吸收、噴灑和黏結灰塵用品；燃料（包括汽車用精油）和照明材料；照明用蠟燭及燈芯。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 500 Classe 4.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: óleos e gorduras industriais; lubrificantes; compostos para absorver, humedecer e compactar poeira; combustíveis (incluindo essência para automóveis) e iluminantes; velas e pavios para iluminação.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55501 類別： 5  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Marca n.º N/55 501 Classe 5.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: preparados farmacêuticos e veterinários; preparados sanitários para fins médicos; substâncias dietéticas adaptadas para uso médico, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; chumbo para dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55502

類別： 6

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：普通金屬及其合金；金屬建築材料；可移動金屬建築物；鐵軌用金屬材料；非電氣用纜索和普通金屬線；小五金具；金屬管；保險箱；不屬別類的普通金屬製品；礦砂。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 502

Classe 6.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: metais comuns e suas ligas; materiais metálicos para construção; construções metálicas transportáveis; materiais metálicos para carris de vias-férreas; cabos e fios metálicos não eléctricos de metal comum; ferragens, pequenos artigos metálicos de quinquilharia; canos e tubos de metal; cofres; artigos de metal comum não incluídos noutras classes; minérios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55503

類別： 7

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Marca n.º N/55 503

Classe 7.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：機器及機床；馬達及機械（陸地車輛用的除外）；機器傳動用聯軸節和組件（陸地車輛用的除外）；非手動的農業工具；孵卵器。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: máquinas e ferramentas para máquinas; motores e mecanismos (excepto para veículos terrestres); uniões e componentes de transmissão para máquinas (excepto para veículos terrestres); alfaias agrícolas sem ser operadas manualmente; incubadoras para ovos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55504

類別： 8

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：手工用具和器械（手工操作的）；刀叉餐具；佩刀；剃刀。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 504

Classe 8.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: ferramentas e utensílios manuais (operados manualmente); cutelaria; armas brancas; navalhas para a barba.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55505

類別： 9

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護和教學用具及儀器；處理、開

Marca n.º N/55 505

Classe 9.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, agrimensores, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de peso, de

關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器及投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

medida, de sinalização, de controlo (inspecção), salva-vidas e de ensino; aparelhos e instrumentos para condução, comutação, transformação, acumulação, regulação ou controlo de electricidade; aparelhos para registo, transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos para gravação; máquinas de venda automática e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento e computadores para processamento de dados; extintores de incêndio.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55506

類別：10

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假臂、假腿、假眼及假牙；矯形用品；縫合用材料。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 506

Classe 10.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, próteses artificiais de braços, pernas, olhos e dentes; artigos ortopédicos; materiais de sutura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55507

類別：11

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

Marca n.º N/55 507

Classe 11.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30



產品：照明，加溫，蒸汽，烹調，冷藏，乾燥，通風，供水以及衛生設備裝置。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Produtos: aparelho para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozinhar, refrigeração, secagem, ventilação, fornecimento de água e fins sanitários.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55508

類別： 12

Marca n.º N/55 508

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

產品：車輛；陸、空、海用運載器。

Produtos: veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar ou por água.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55509

類別： 13

Marca n.º N/55 509

Classe 13.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

產品：火器；軍火及子彈；爆炸物；煙花。

Produtos: armas de fogo; munições e projecteis; explosivos; fogos-de-artifício.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55510 類別：14  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶物品，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 510 Classe 14.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: metais preciosos e suas ligas e artigos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; artigos de joalheria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55511 類別：15  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：樂器。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 511 Classe 15.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: instrumentos musicais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55512

類別：16

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂材料；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機及辦公用品（傢俱除外）；教育和教學用品（儀器除外）；包裝用塑料（不屬別類）；印刷鉛字；印版。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 512

Classe 16.<sup>a</sup>

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: papel, cartão e artigos feitos nestes materiais, não incluídos noutras classes; impressos; materiais para encadernação; fotografias; artigos de papelaria; adesivos para papelaria ou para uso doméstico; materiais para pintores; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (excepto mobiliário); material de instrução e ensino (excepto aparelhos); materiais plásticos para embalagem (não incluídos noutras classes); tipos para impressoras; blocos para impressoras.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55513

類別：17

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：不屬別類的橡膠、古塔波膠、樹膠，石棉，雲母以及這些原材料的製品；於製造用壓縮取得的塑料；包裝、填塞縫隙及絕緣用材料；非金屬軟管。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 513

Classe 17.<sup>a</sup>

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: borracha, guta-percha, goma, amianto, mica e artigos feitos nestas matérias e não incluídos noutras classes; plásticos obtidos por extrusão para uso na manufactura; materiais para embalagem, calafetagem e isolamento; tubos flexíveis, não metálicos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55514 類別： 18  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的皮革及人造皮革製品；動物皮，皮革；衣箱及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 514 Classe 18.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: couro e imitações de couro, e artigos feitos destes materiais e não incluídos noutras classes; peles de animais, couro; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55515 類別： 19  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：建築材料（非金屬）；建築用非金屬硬管；瀝青，柏油及地瀝青；可移動非金屬建築物；非金屬紀念碑。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 515 Classe 19.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: materiais de construção (não metálicos); tubos rígidos não metálicos para a construção; asfalto, pez e betume; edifícios transportáveis não metálicos; monumentos, sem ser de metal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55516 類別： 20  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Marca n.º N/55 516 Classe 20.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框；不屬別類的木、軟木，葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: mobiliário, espelhos, molduras; artigos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, cana, junco, vime, chifre, osso, marfim, osso-de-baleia, conchas, âmbar, madrepérola, espuma-do-mar e substitutos para todos estes materiais, ou em plástico.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55517

類別： 21

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 517

Classe 21.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (com excepção de pincéis); materiais para o fabrico de escovas; artigos para limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (com excepção de vidro usado na construção); artigos de vidro, porcelana e faiança não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55518

類別： 22

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Marca n.º N/55 518

Classe 22.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：纜繩、細繩、網、遮篷、帳篷、防水遮布、帆布、大口袋及袋（不屬別類）；襯墊及填充料（非為橡膠或塑料）；未加工的纖維紡織材料。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, encerados, velas, sacas e sacos (não incluídos noutras classes); materiais para acolchoamento e estofaria (sem ser de borracha ou plástico); matérias têxteis fibrosas em bruto.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55519

類別：23

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：紡織用紗、線。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 519

Classe 23.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: fios e linhas, para uso têxtil.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55520

類別：24

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

Marca n.º N/55 520

Classe 24.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: tecidos e artigos têxteis, não incluídos noutras classes; cobertas para cama e mesa.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55521

類別： 25

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 521

Classe 25.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55522

類別： 26

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：花邊及刺繡，飾帶及編帶，鈕扣，領鉤扣，飾針及縫針，假花。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 522

Classe 26.ª

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: rendas e bordados, fitas e laços; botões, colchetes e ilhós, alfinetes e agulhas; flores artificiais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55523 類別： 27  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：大地毯，地毯，地氈及氈類，油氈及其他鋪地板用品；非紡織品製牆帷。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 523 Classe 27.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: carpetes, tapetes, capachos e esteiras, linóleo e outros materiais para revestimento de soalhos; tapeçarias murais (sem ser em matérias têxteis).  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55524 類別： 28  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；聖誕樹用裝飾品。  
 商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 524 Classe 28.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e desporto não incluídos noutras classes; decorações para árvores de Natal.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55525 類別： 29  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30

Marca n.º N/55 525 Classe 29.ª  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30



產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍；蜜餞，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias; compotas, molhos de frutas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55526

類別： 30

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點產品及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰。

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 526

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, café artificial; farinha e preparados à base de cereais, pão, artigos de pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55527

類別： 31

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/30

產品：農業、園藝和林業產品及不屬別類的穀物；活動物；新鮮水果及蔬菜；種子，草木及花卉；動物飼料；麥芽。

Marca n.º N/55 527

Classe 31.<sup>a</sup>

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/30

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55528

類別：32

Marca n.º N/55 528

Classe 32.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

產品：啤酒；礦泉水及汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55529

類別：33

Marca n.º N/55 529

Classe 33.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55530 類別： 34  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 產品：煙草；煙具；火柴。  
 商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 530 Classe 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55531 類別： 35  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 服務：廣告；企業管理；企業行政；辦公室事務。  
 商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

Marca n.º N/55 531 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Serviços: publicidade; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55532 類別： 36  
 申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/30  
 服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務。

Marca n.º N/55 532 Classe 36.<sup>a</sup>  
 Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/30  
 Serviços: seguros; assuntos financeiros; assuntos monetários; assuntos imobiliários.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55533

類別：37

Marca n.º N/55 533

Classe 37.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：建築；修理；安裝服務。

Serviços: construção; reparação; serviços de instalação.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55534

類別：38

Marca n.º N/55 534

Classe 38.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：電訊。

Serviços: telecomunicações.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55535

類別： 39

Marca n.º N/55 535

Classe 39.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：運輸；貨物包裝及儲存；組織旅行。

Serviços: transportes; embalagem e armazenagem de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。

Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55536

類別： 40

Marca n.º N/55 536

Classe 40.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：材料處理。

Serviços: tratamento de materiais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。

Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55537

類別： 41

Marca n.º N/55 537

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：教育；提供培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; prestação de formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55538

類別：42

Marca n.º N/55 538

Classe 42.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務；工業分析與研究；計算機硬件與軟件的设计與開發。

Serviços: serviços científicos e tecnológicos e pesquisa e projectos relacionados com os mesmos; serviços de análise e pesquisa industrial; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55539

類別：43

Marca n.º N/55 539

Classe 43.ª

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿。

Serviços: serviços para fornecimento de comida e bebidas; alojamento temporário.

商標構成：



顏色之要求：紅色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55540

類別： 44

Marca n.º N/55 540

Classe 44.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：醫療服務；獸醫服務；人或動物的衛生和美容護理；農業、園藝及林業服務。

Serviços: serviços médicos; serviços veterinários; cuidados de higiene e beleza para seres humanos ou animais; serviços de agricultura, horticultura e florestais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。

Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55541

類別： 45

Marca n.º N/55 541

Classe 45.<sup>a</sup>

申請人：Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

Requerente: Nam Kwong União Comercial e Industrial, Limitada, Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.ºs 223-225, 16.º andar, Freguesia da Sé, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/30

Data do pedido: 2011/03/30

服務：法律服務；為保護不動產和人身安全的保安服務；由第三者提供為滿足個人需要的社會和私人服務。

Serviços: serviços legais; serviços de segurança para a protecção de imóveis e pessoas; serviços sociais e pessoais prestados por terceiros para solver necessidades de pessoas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及黑色。

Reivindicação de cores: vermelho e preto.

商標編號：N/55542

類別： 25

Marca n.º N/55 542

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：上海桑瀾服飾有限公司，場所：中國上海市盧灣區泰康路200號3號樓217室。

Requerente: 上海桑瀾服飾有限公司，Sede: 中國上海市盧灣區泰康路200號3號樓217室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/31

產品：圍巾；披肩；皮披肩；裘皮女披肩；披巾；長皮毛圍巾（披肩）；領帶；腰帶；皮帶（服飾用）；領結；婚紗；手套（服裝）；襪；長襪；短襪；襪套；襪褲；帽；帽子；大禮帽；兒童頭盔；鞋；靴；涼鞋；運動靴；拖鞋；運動鞋；鞋後跟；鞋墊；雨鞋；足球鞋；體操鞋；防水服；雨衣；雨披；童裝；嬰兒紡織品尿布；嬰兒睡袋；服裝；睡衣；旗袍；羽絨服裝；襯衣；風衣；上衣；裙子；工作服；運動衫；T恤衫；皮衣；仿皮服裝；褲子；針織服裝；大衣；內衣；茄克（服裝）；皮衣（服裝）。

商標構成：



Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: cachecóis; encharpes; encharpes em couro; estolas de peles para senhora; xailes; cachecóis compridos em pele de animal (xailes); gravatas; cintos; cintos em couro (para vestuário e adornos); gravatas borboletas; vestidos de noiva; luvas (vestuário); meias; meias compridas; peúgas; perneiras; meias-calças; chapelaria; chapéus; chapéus de cerimónia grandes; capacetes para crianças; calçado; botas; sandálias; botas de desporto; chinelos; sapatos de desporto; tacões; palmilhas para sapatos; sapatos para a chuva; sapatos de futebol; sapatos de ginástica; vestuário impermeável; capas para a chuva; ponchos para chuva; vestuário para crianças; fraldas de bebé em tecido; sacos de dormir para bebés; vestuário; pijamas; cabaias; vestuário de penugem; camisolas; gabardinas; casacos; saias; fato-macaco; roupas de desporto; t-shirt; roupas em couro; vestuário de imitação de couro; calças; vestuário em malha; sobretudos; roupas interiores; jaquetas (vestuário); roupas em couro (vestuário).

A marca consiste em:



商標編號：N/55544

類別： 18

申請人：張少華，場所：澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/31

產品：皮革及人造皮革；衣箱及旅行袋；旅行盒；背包，手提箱，購物袋，旅行袋，沙灘袋，帶輪購物袋，旅行用服裝袋，旅行套裝，登山運動員用袋，露營者用袋，書包；口袋錢包，零錢包，錢袋，鎖匙包，雨傘，陽傘及手杖，鞭，鞍具。

商標構成：



顏色之要求：黑色。

Marca n.º N/55 544

Classe 18.ª

Requerente: Cheong Sio Wa, Sede: 澳門氹仔海洋花園紅梅苑20樓G單位。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: couro e imitações de couro; baús e sacos de viagem; estojos de viagem; mochilas, malas de mão, sacos para compras, sacos de viagem, sacos para a praia, sacos para compras com rodas, sacos para vestuário para viagem, conjuntos de viagem, sacos para campistas, sacos para alpinistas, sacos escolares; carteiras de bolso, porta-moedas, bolsas, porta-chaves, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes, selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto.



商標編號：N/55545 類別： 3  
 申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,  
 Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/31

產品：香皂；香料品，精油，化妝品，髮水。

商標構成：

# CARTIER LIBRE

優先權日期：2010/11/18；優先權國家/地區：瑞士；優先權  
 編號：62605/2010。

Marca n.º N/55 545 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,  
 Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais,  
 cosméticos, loções para o cabelo.

A marca consiste em:

# CARTIER LIBRE

Data de prioridade: 2010/11/18; País/Território de prioridade:  
 Suíça; n.º de prioridade: 62605/2010.

商標編號：N/55551 類別： 18  
 申請人：陳守壽，場所：中國內蒙古自治區興和縣賽烏素鎮  
 大河自然村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/31

產品：錢包；書包；背包；手提包；旅行包；小皮夾；旅行  
 用具（皮件）；帆布背包；運動包；（動物）皮；傢具用皮裝  
 飾；皮墊；皮製帶子；裘皮；傘；手杖；寵物服裝；香腸腸  
 衣；公事包；購物網袋。

商標構成：



Marca n.º N/55 551 Classe 18.<sup>a</sup>  
 Requerente: 陳守壽，Sede: 中國內蒙古自治區興和縣賽烏素  
 鎮大河自然村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: carteiras; malas escolares; mochilas; malas de mão;  
 sacos de viagem; carteiras pequenas; artigos de viagem (artigos  
 em couro); mochilas de lona; malas para desporto; couro (de  
 animais); adornos em couro para móveis; coxins em couro; fitas  
 em couro; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; ves-  
 tuário para animais domésticos; invólucros para chouriço; pastas  
 para documentos; sacos de rede para compras.

A marca consiste em:



商標編號：N/55552 類別： 25  
 申請人：陳守壽，場所：中國內蒙古自治區興和縣賽烏素鎮  
 大河自然村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/31

產品：服裝；童裝；內衣；嬰兒全套衣；游泳衣；雨衣；舞  
 衣；足球鞋；鞋；靴；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；  
 服飾用皮帶；婚紗；皮衣；乳罩；T恤衫。

Marca n.º N/55 552 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: 陳守壽，Sede: 中國內蒙古自治區興和縣賽烏素  
 鎮大河自然村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; roupas interio-  
 res; enxoval para bebés; fatos de banho; capas para a chuva;  
 vestuário de baile; sapatos de futebol; calçado; botas; chapelaria;  
 meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos para uso de  
 vestuário e adornos; vestidos de noiva; roupas em couro; sou-  
 tiens; t-shirt.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55553

類別：18

Marca n.º N/55 553

Classe 18.ª

申請人：廣州市維寶貿易有限公司，場所：中國廣東省廣州市荔灣區南岸路63號22樓01、02室。

Requerente: 廣州市維寶貿易有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市荔灣區南岸路63號22樓01、02室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/31

Data do pedido: 2011/03/31

產品：錢包；書包；背包；手提包；旅行包；小皮夾；旅行用具（皮件）；帆布背包；運動包；（動物）皮；傢具用皮裝飾；皮墊；皮製帶子；裘皮；傘；手杖；寵物服裝；香腸腸衣；公事包；購物網袋。

Produtos: carteiras; malas escolares; mochilas; malas de mão; sacos de viagem; carteiras pequenas; artigos de viagem (artigos em couro); mochilas de lona; malas para desporto; couro (de animais); adornos em couro para móveis; coxins em couro; fitas em couro; peles de animais; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; vestuário para animais domésticos; invólucros para chouriço; pastas para documentos; sacos de rede para compras.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55554

類別：25

Marca n.º N/55 554

Classe 25.ª

申請人：廣州市維寶貿易有限公司，場所：中國廣東省廣州市荔灣區南岸路63號22樓01、02室。

Requerente: 廣州市維寶貿易有限公司，Sede: 中國廣東省廣州市荔灣區南岸路63號22樓01、02室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/31

Data do pedido: 2011/03/31

產品：服裝；童裝；內衣；嬰兒全套衣；游泳衣；雨衣；舞衣；足球鞋；鞋；靴；帽；襪；手套（服裝）；領帶；圍巾；服飾用皮帶；婚紗；皮衣；乳罩；T恤衫。

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; roupas interiores; enxoval para bebés; fatos de banho; capas para a chuva; vestuário de baile; sapatos de futebol; calçado; botas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); gravatas; cachecóis; cintos para uso de vestuário e adornos; vestidos de noiva; roupas em couro; sou-tiens; t-shirt.

商標構成：

A marca consiste em:



## 設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

## 設計或新型公佈

設計編號：D/000693

申請日期：2010/10/22

申請人：Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

國籍：日本

住址/地址：16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：用於火車操作系統的監控裝置。

摘要：O artigo ao qual o desenho em questão é aplicado é um dispositivo de monitorização e de controlo para administração central de dispositivos e sistemas relacionados com a operação de comboios e o artigo é mantido numa sala de operações ou similar na estação.

É usado para indicar as condições de dispositivos e sistemas constitucionais, tais como altifalantes e elevadores permitindo a sua operação através de um painel de exibição táctil.

Como se mostra na vista de referência da Figura 5, a porção de exibição e de operação, para a qual se pede o registo deste desenho, está geralmente posicionada para baixo e indica a condição trancada (a condição de estar «desligada»). Como se mostra na vista referencial da Figura 6, ao empurrar a porção de operação para cima a fechadura será libertada (a condição de estar «ligada»). Enquanto a porção de operação é mantida na posição superior, a libertação da fechadura é mantida e a porção de operação mover-se-á automaticamente para baixo suspendendo a manutenção.

分類：14-02

創作人：Eisuke NODA

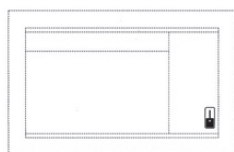
Hiroshi SUZUKI

優先權日期：2010/04/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2010-010152

附圖



## Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

## Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000693

Data do pedido: 2010/10/22

Requerente: Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Dispositivo de monitorização e de controlo para um sistema de operação de comboio.

Resumo: O artigo ao qual o desenho em questão é aplicado é um dispositivo de monitorização e de controlo para administração central de dispositivos e sistemas relacionados com a operação de comboios e o artigo é mantido numa sala de operações ou similar na estação.

É usado para indicar as condições de dispositivos e sistemas constitucionais, tais como altifalantes e elevadores permitindo a sua operação através de um painel de exibição táctil.

Como se mostra na vista de referência da Figura 5, a porção de exibição e de operação, para a qual se pede o registo deste desenho, está geralmente posicionada para baixo e indica a condição trancada (a condição de estar «desligada»). Como se mostra na vista referencial da Figura 6, ao empurrar a porção de operação para cima a fechadura será libertada (a condição de estar «ligada»). Enquanto a porção de operação é mantida na posição superior, a libertação da fechadura é mantida e a porção de operação mover-se-á automaticamente para baixo suspendendo a manutenção.

Classificação: 14-02

Criador: Eisuke NODA

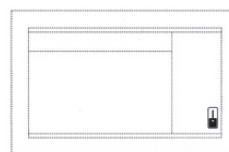
Hiroshi SUZUKI

Data de prioridade: 2010/04/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2010-010152

Figura



設計編號：D/000694  
 申請日期：2010/10/22  
 申請人：Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.  
 國籍：日本  
 住址/地址：16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan  
 標題：用於火車操作系統的監控裝置。

摘要：O artigo ao qual o desenho em questão é aplicado é um dispositivo de monitorização e de controlo para administração central de dispositivos e sistemas relacionados com a operação de comboios e o artigo é mantido numa sala de operações ou similar na estação.

É usado para indicar as condições de dispositivos e sistemas constitucionais, tais como altifalantes e elevadores permitindo a sua operação através de um painel de exibição táctil.

Como se mostra na vista de referência da Figura 5, a localização está indicada sob a porção de exibição e de operação, para a qual se pede o registo deste desenho e os números dos dispositivos e respectivas condições estão indicados em cima. Conforme mostrado nas vistas referenciais das Figuras 6 e 7, o número da localização e dos dispositivos que são mostrados difere dependendo dos sistemas em questão.

分類：14-02

創作人：Eisuke NODA

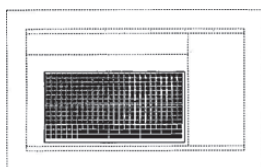
Hiroshi SUZUKI

優先權日期：2010/04/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2010-010153

附圖



設計編號：D/000695  
 申請日期：2010/10/22  
 申請人：De Beers Centenary AG  
 國籍：瑞士  
 住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland  
 標題：帶密鑲寶石的指環。

摘要：1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

No aro do anel estão colocados diamantes minúsculos em pequenos buracos que foram furados na superfície do anel. Os

Desenho n.º: D/000694  
 Data do pedido: 2010/10/22  
 Requerente: Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Domicílio/Sede: 16-5, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan  
 Título: Dispositivo de monitorização e de controlo para um sistema de operação de comboio.

Resumo: O artigo ao qual o desenho em questão é aplicado é um dispositivo de monitorização e de controlo para administração central de dispositivos e sistemas relacionados com a operação de comboios e o artigo é mantido numa sala de operações ou similar na estação.

É usado para indicar as condições de dispositivos e sistemas constitucionais, tais como altifalantes e elevadores permitindo a sua operação através de um painel de exibição táctil.

Como se mostra na vista de referência da Figura 5, a localização está indicada sob a porção de exibição e de operação, para a qual se pede o registo deste desenho e os números dos dispositivos e respectivas condições estão indicados em cima. Conforme mostrado nas vistas referenciais das Figuras 6 e 7, o número da localização e dos dispositivos que são mostrados difere dependendo dos sistemas em questão.

Classificação: 14-02

Criador: Eisuke NODA

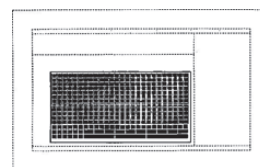
Hiroshi SUZUKI

Data de prioridade: 2010/04/22

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2010-010153

Figura



Desenho n.º: D/000695  
 Data do pedido: 2010/10/22  
 Requerente: De Beers Centenary AG  
 Nacionalidade: suíça  
 Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland  
 Título: Anel com cravação em pavê.

Resumo: 1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

No aro do anel estão colocados diamantes minúsculos em pequenos buracos que foram furados na superfície do anel. Os

diamantes estão colocados em filas múltiplas em ziguezague (o número dependerá dos diâmetros do aro do anel), mas numa maneira que encherão quanto possível o espaço da superfície sem se tocarem.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2010/04/25

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001699760-0003

附圖



設計編號：D/000696

申請日期：2010/10/22

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：指環。

摘要：1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2010/04/25

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001699760-0001

附圖



diamantes estão colocados em filas múltiplas em ziguezague (o número dependerá dos diâmetros do aro do anel), mas numa maneira que encherão quanto possível o espaço da superfície sem se tocarem.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2010/04/25

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001699760-0003

Figura



Desenho n.º: D/000696

Data do pedido: 2010/10/22

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Anel.

Resumo: 1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2010/04/25

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001699760-0001

Figura



設計編號：D/000697

申請日期：2010/10/22

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：指環。

摘要：A forma arredondada do aro do anel adelgaça-se em largura do lado superior para o lado inferior.

Os elementos que tornam este modelo único são:

1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. No topo do anel está feita uma cavidade em que é montada uma pedra preciosa num pino com quatro garras. A faceta da pedra preciosa está alinhada ao mesmo nível da superfície do anel.

3. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2010/04/25

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001699778-0003

附圖



設計編號：D/000698

申請日期：2010/10/22

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：指環。

摘要：O formato quadrado do anel dá a sensação de um aro muito regular e fino.

Os elementos que tornam este modelo único são:

1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

Desenho n.º: D/000697

Data do pedido: 2010/10/22

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Anel.

Resumo: A forma arredondada do aro do anel adelgaça-se em largura do lado superior para o lado inferior.

Os elementos que tornam este modelo único são:

1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. No topo do anel está feita uma cavidade em que é montada uma pedra preciosa num pino com quatro garras. A faceta da pedra preciosa está alinhada ao mesmo nível da superfície do anel.

3. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2010/04/25

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001699778-0003

Figura



Desenho n.º: D/000698

Data do pedido: 2010/10/22

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Anel.

Resumo: O formato quadrado do anel dá a sensação de um aro muito regular e fino.

Os elementos que tornam este modelo único são:

1. Um pino é fundido no topo do anel. Os vértices do pino estão alinhados com a direcção da garra. Isto realça a ideia de uma projecção do pino.

2. No topo do anel está feita uma cavidade em que é montada uma pedra preciosa num pino com quatro garras. A faceta da pedra preciosa está alinhada ao mesmo nível da superfície do anel.

3. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

創作人：Costantino Papadimitriou

優先權日期：2010/04/25

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001699778-0005

附圖



設計編號：D/000699

申請日期：2010/10/22

申請人：De Beers Centenary AG

國籍：瑞士

住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

標題：帶密鑲寶石的吊墜。

摘要：Esta jóia é formada por duas partes que são mantidas juntas por um pino. Entre os dois lados há outro pino que actua como uma mola e na realidade liga o pendente a um colar ou cordão.

Quando a mola está na «posição de descanso» o elemento inferior faz pressão no colar/cordão e fixa o pendente no sítio. A pressão do elemento inferior faz com que a mola se abra permitindo a deslocação do pendente no colar/cordão até a mola voltar a ser colocada na «posição de descanso». No topo da superfície do pendente estão colocados diamantes minúsculos em pequenos buracos que foram furados na sua superfície. Os diamantes estão colocados em filas múltiplas em ziguezague (o número dependerá dos diâmetros do pendente), mas numa maneira que encherão quanto possível o espaço da superfície sem se tocarem.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01

2. No topo do anel está feita uma cavidade em que é montada uma pedra preciosa num pino com quatro garras. A faceta da pedra preciosa está alinhada ao mesmo nível da superfície do anel.

3. O formato da ponta de cada uma das quatro garras é triangular. Este formato caracteriza o formato das partes simples da montagem que também tem uma secção triangular lisa.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

Criador: Costantino Papadimitriou

Data de prioridade: 2010/04/25

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001699778-0005

Figura



Desenho n.º: D/000699

Data do pedido: 2010/10/22

Requerente: De Beers Centenary AG

Nacionalidade: suíça

Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland

Título: Pendente com cravação em pavê.

Resumo: Esta jóia é formada por duas partes que são mantidas juntas por um pino. Entre os dois lados há outro pino que actua como uma mola e na realidade liga o pendente a um colar ou cordão.

Quando a mola está na «posição de descanso» o elemento inferior faz pressão no colar/cordão e fixa o pendente no sítio. A pressão do elemento inferior faz com que a mola se abra permitindo a deslocação do pendente no colar/cordão até a mola voltar a ser colocada na «posição de descanso». No topo da superfície do pendente estão colocados diamantes minúsculos em pequenos buracos que foram furados na sua superfície. Os diamantes estão colocados em filas múltiplas em ziguezague (o número dependerá dos diâmetros do pendente), mas numa maneira que encherão quanto possível o espaço da superfície sem se tocarem.

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01

創作人：Costantino Papadimitriou  
 優先權日期：2010/04/24  
 優先權國家/地區：歐洲聯盟  
 優先權編號：001699745-0003

Criador: Costantino Papadimitriou  
 Data de prioridade: 2010/04/24  
 País/Território de prioridade: União Europeia  
 Número de prioridade: 001699745-0003

附圖

*Figura*

設計編號：D/000700  
 申請日期：2010/10/22  
 申請人：De Beers Centenary AG  
 國籍：瑞士  
 住址/地址：Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland  
 標題：吊墜。

摘要：Esta jóia é formada por duas partes que são mantidas juntas por um pino. Entre os dois lados há outro pino que actua como uma mola é na realidade liga o pendente a um colar ou cordão.

Quando a mola está na «posição de descanso» o elemento inferior faz pressão no colar/cordão e fixa o pendente no sítio. A pressão do elemento inferior faz com que a mola se abra permitindo a deslocação do pendente no colar/cordão até a mola voltar a ser colocada na «posição de descanso».

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

分類：11-01  
 創作人：Costantino Papadimitriou  
 優先權日期：2010/04/24  
 優先權國家/地區：歐洲聯盟  
 優先權編號：001699745-0001

Desenho n.º: D/000700  
 Data do pedido: 2010/10/22  
 Requerente: De Beers Centenary AG  
 Nacionalidade: suíça  
 Domicílio/Sede: Alpenstrasse 5, 6000 Luzern 6, Switzerland  
 Título: Pendente.

Resumo: Esta jóia é formada por duas partes que são mantidas juntas por um pino. Entre os dois lados há outro pino que actua como uma mola é na realidade liga o pendente a um colar ou cordão.

Quando a mola está na «posição de descanso» o elemento inferior faz pressão no colar/cordão e fixa o pendente no sítio. A pressão do elemento inferior faz com que a mola se abra permitindo a deslocação do pendente no colar/cordão até a mola voltar a ser colocada na «posição de descanso».

O design em questão está relacionado com uma colecção exclusiva de joalharia.

Classificação: 11-01  
 Criador: Costantino Papadimitriou  
 Data de prioridade: 2010/04/24  
 País/Território de prioridade: União Europeia  
 Número de prioridade: 001699745-0001

附圖

*Figura*



**發明專利申請之延伸的保護**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

**發明專利申請之延伸**

編號：J/000634

延伸申請日期：2011/03/30

申請人：林亨澤

國籍：南韓

住址/地址：韓國首爾市麻浦區三水洞5層樓房329-6

標題：一種搜索顯示數據的方法及裝置。

摘要：本發明涉及一種根據用戶輸入內容搜索並顯示數據時，首先顯示所搜索數據的一部分組成要素，待經過選定時間後再顯示對應該部分組成要素的其他組成要素的搜索顯示數據的方法及裝置。搜索顯示數據的裝置，包括用戶數據輸入裝置、數據顯示裝置、存儲器、數據搜索裝置和數據庫，所述用戶數據輸入裝置與存儲器單向連接，並用於接收用戶輸入的數據，所述存儲器與數據顯示裝置單向連接，所述存儲器與數據搜索裝置雙向連接，所述存儲器用於臨時保存用戶所輸入的數據，所述數據搜索裝置單向接收數據庫信息，所述數據庫用於存儲帶有各自不同序列號的數據。

內地申請日：2010/08/24

內地申請號：201010261200.4

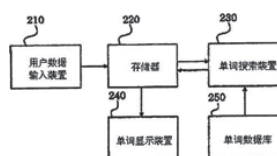
內地公開日：2010/12/15

內地公開號：CN 101916287A

分類：G06F17/30

發明人：林亨澤

附圖

**授權的發明專利之延伸**

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領

**Protecção de extensão de pedido de patente de invenção**

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica o pedido de extensão de patente de invenção.

**Extensão de pedido de patente de invenção**

N.º: J/000634

Data de pedido de extensão: 2011/03/30

Requerente: Lim Hyung Taek

Nacionalidade: sul-coreana

Domicílio/Sede: 5f Vocamaster Bldg 329-6 Sangsu-dong, Mapo-gu, Seoul, Korea

Título: Método e dispositivo para pesquisar e exhibir os dados.

Resumo: 本發明涉及一種根據用戶輸入內容搜索並顯示數據時，首先顯示所搜索數據的一部分組成要素，待經過選定時間後再顯示對應該部分組成要素的其他組成要素的搜索顯示數據的方法及裝置。搜索顯示數據的裝置，包括用戶數據輸入裝置、數據顯示裝置、存儲器、數據搜索裝置和數據庫，所述用戶數據輸入裝置與存儲器單向連接，並用於接收用戶輸入的數據，所述存儲器與數據顯示裝置單向連接，所述存儲器與數據搜索裝置雙向連接，所述存儲器用於臨時保存用戶所輸入的數據，所述數據搜索裝置單向接收數據庫信息，所述數據庫用於存儲帶有各自不同序列號的數據。

Data de pedido nacional: 2010/08/24

Número de pedido nacional: 201010261200.4

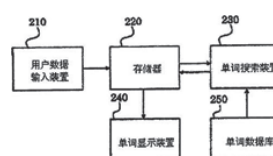
Data de publicação nacional: 2010/12/15

Número de publicação nacional: CN 101916287A

Classificação: G06F17/30

Inventor: Lim Hyung Taek

Figura

**Extensão de patente de invenção concedida**

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre

域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

### 授權的發明專利之延伸

編號：J/000618

延伸申請日期：2011/03/07

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：餐飲技術公司

國籍：美國

住址/地址：2111 McDonald's Drive, Oak Brook, IL 60523-1900, U.S.A.

標題：在烤架上烤製食品的裝置和方法。

摘要：本發明涉及在具有相對的上、下壓板的烤架上烤製食品的裝置和方法，其中所述壓板之間間隙空間在肉烤製時間的初始階段和接着各階段中是可調的。該方法包括將食品放在相對的兩壓板之間，每個相對的壓板具有相對的烤製表面，所述相對的烤製表面限定出的可調的間隙空間，和調節所述壓板之間的間隙空間使得在烤製的初始階段間隙空間等於或小於食品的未烤製標準初始厚度，和在初始階段之後烤製的一個或多個接着的階段中，改變所述壓板之間的間隙空間。

內地申請日：2006/10/03

內地專利號：ZL200680043544.X

內地公開日：2009/02/11

內地公告日：2010/12/08

內地公告號：CN 101365371B

分類：A47J37/06

發明人：M·卡爾札達

P·G·西蒙斯

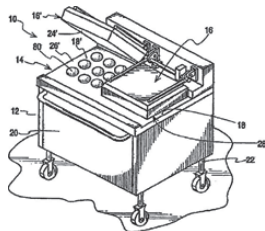
J·蘇斯

優先權日期：2005/10/04

優先權國家/地區：美國

優先權編號：11/243,154

附圖



編號：J/000621

延伸申請日期：2011/03/14

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：應用分子進化公司

a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

### Extensão de patente de invenção concedida

N.º: J/000618

Data de pedido de extensão: 2011/03/07

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: RESTAURANT TECHNOLOGY, INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 2111 McDonald's Drive, Oak Brook, IL 60523-1900, U.S.A.

Título: Dispositivo e método para cozinhar alimentos numa grelha.

Resumo: 本發明涉及在具有相對的上、下壓板的烤架上烤製食品的裝置和方法，其中所述壓板之間間隙空間在肉烤製時間的初始階段和接着各階段中是可調的。該方法包括將食品放在相對的兩壓板之間，每個相對的壓板具有相對的烤製表面，所述相對的烤製表面限定出的可調的間隙空間，和調節所述壓板之間的間隙空間使得在烤製的初始階段間隙空間等於或小於食品的未烤製標準初始厚度，和在初始階段之後烤製的一個或多個接着的階段中，改變所述壓板之間的間隙空間。

Data de pedido nacional: 2006/10/03

Número de patente nacional: ZL200680043544.X

Data de publicação nacional: 2009/02/11

Data de anúncio nacional: 2010/12/08

Número de anúncio nacional: CN 101365371B

Classificação: A47J37/06

Inventor: M·卡爾札達

P·G·西蒙斯

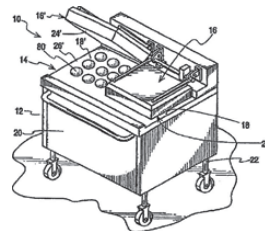
J·蘇斯

Data de prioridade: 2005/10/04

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 11/243,154

Figura



N.º: J/000621

Data de pedido de extensão: 2011/03/14

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: APPLIED MOLECULAR EVOLUTION, INC.

國籍：美國

住址/地址：3520 Dunhill Street, San Diego, CA92121, The United States of America

標題：CD20結合分子。

摘要：本發明涉及CD20結合分子和編碼CD20結合分子的核酸序列。具體而言，本發明涉及對於人CD20具有高結合親和力和低解離速率的CD20結合分子。優選地，本發明CD20結合分子包含具有完整人構架（例如人種系構架）的輕鏈可變區和/或重鏈可變區。

內地申請日：2004/05/20

內地專利號：ZL200480013643.4

內地公開日：2006/12/06

內地公告日：2010/12/29

內地公告號：CN 1874788B

分類：A61K39/395, C07K16/28, C07K16/30

發明人：J·D·沃特金斯

J·戴維斯

D·M·馬奎斯

B·W·艾倫

B·翁代克

優先權日期：2003/05/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/471,958

優先權日期：2004/05/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：10/849,615

編號：J/000622

延伸申請日期：2011/03/15

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：研能科技股份有限公司

住址/地址：中國台灣省新竹市科學園區研發二路28號1樓

標題：適用於噴墨頭芯片的細窄供墨槽製造方法。

摘要：本發明為一種細窄供墨槽的製造方法，適用於噴墨頭芯片，包含步驟：提供噴墨頭芯片，其具有相對應的正面及背面；分別覆蓋第一感光保護膜及第二感光保護膜於正面及背面上；利用光掩模微影蝕刻工藝於第一感光保護膜及第二感光保護膜分別形成相對應的第一供墨槽區域開口及第二供墨槽區域開口；於第一供墨槽區域開口對噴墨頭芯片的正面進行單孔噴砂工序以形成第一凹槽；於第二供墨槽區域開口對噴墨頭芯片的背面進行全面式噴砂工藝，以形成第二凹槽；於第二供墨槽區域開口處對第二凹槽進行單孔噴砂工序以貫穿第二凹槽而於噴墨頭芯片上形成多個供墨槽。

內地申請日：2007/04/27

內地專利號：ZL200710102498.2

內地公開日：2008/10/29

內地公告日：2011/01/12

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 3520 Dunhill Street, San Diego, CA92121, The United States of America

Título: Moléculas de adesão CD20.

Resumo: 本發明涉及CD20結合分子和編碼CD20結合分子的核酸序列。具體而言，本發明涉及對於人CD20具有高結合親和力和低解離速率的CD20結合分子。優選地，本發明CD20結合分子包含具有完整人構架（例如人種系構架）的輕鏈可變區和/或重鏈可變區。

Data de pedido nacional: 2004/05/20

Número de patente nacional: ZL200480013643.4

Data de publicação nacional: 2006/12/06

Data de anúncio nacional: 2010/12/29

Número de anúncio nacional: CN 1874788B

Classificação: A61K39/395, C07K16/28, C07K16/30

Inventor: J·D·沃特金斯

J·戴維斯

D·M·馬奎斯

B·W·艾倫

B·翁代克

Data de prioridade: 2003/05/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/471,958

Data de prioridade: 2004/05/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 10/849,615

N.º: J/000622

Data de pedido de extensão: 2011/03/15

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: MicroJet Technology Co., Ltd.

Domicílio/Sede: 1F, N.º 28, R&D 2nd Road, Science-Based Industrial Park, Hsin-Chu, Taiwan, China

Título: Método de fabricação de ranhura fina e estreita de alimentação de tinta apropriada para chip de cabeça do jacto de tinta.

Resumo: 本發明為一種細窄供墨槽的製造方法，適用於噴墨頭芯片，包含步驟：提供噴墨頭芯片，其具有相對應的正面及背面；分別覆蓋第一感光保護膜及第二感光保護膜於正面及背面上；利用光掩模微影蝕刻工藝於第一感光保護膜及第二感光保護膜分別形成相對應的第一供墨槽區域開口及第二供墨槽區域開口；於第一供墨槽區域開口對噴墨頭芯片的正面進行單孔噴砂工序以形成第一凹槽；於第二供墨槽區域開口對噴墨頭芯片的背面進行全面式噴砂工藝，以形成第二凹槽；於第二供墨槽區域開口處對第二凹槽進行單孔噴砂工序以貫穿第二凹槽而於噴墨頭芯片上形成多個供墨槽。

Data de pedido nacional: 2007/04/27

Número de patente nacional: ZL200710102498.2

Data de publicação nacional: 2008/10/29

Data de anúncio nacional: 2011/01/12

內地公告號：CN 101293425B

分類：B41J2/16, G03F7/00, H01L21/027, B41J2/14

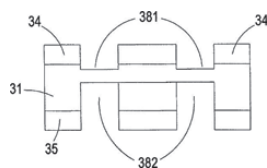
發明人：鄭香京

Número de anúncio nacional: CN 101293425B

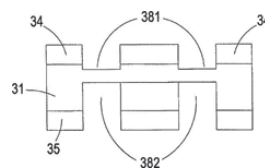
Classificação: B41J2/16, G03F7/00, H01L21/027, B41J2/14

Inventor: 鄭香京

附圖



Figura



編號：J/000623

延伸申請日期：2011/03/15

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：輝瑞大藥廠

國籍：美國

住址/地址：235 East 42nd Street, New York, NY 10017-5755, U.S.A.

標題：作為蛋白激酶抑制劑的對映異構體純的氨基雜芳基化合物。

摘要：本發明提供了式1對映異構體純的化合物，及其合成與使用方法。優選化合物為c-Met蛋白質激酶的有效抑制劑，且可用於治療異常細胞生長病症，例如癌症。

內地申請日：2005/08/15

內地專利號：ZL200580028818.3

內地公開日：2007/08/22

內地公告日：2011/02/16

內地公告號：CN 101023064B

分類：C07D241/20, C07D403/04, C07D401/12, C07D403/14, C07D401/14

發明人：J·J·崔

L·A·芬克

賈磊

龔蓓蓓

J·J·蒙

M·D·納姆布

M·A·佩里施

沈紅

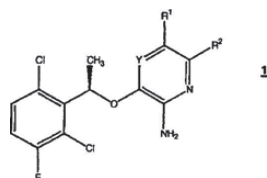
M·B·特蘭—杜比

優先權日期：2004/08/26

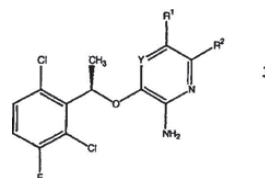
優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/605,086

附圖



Figura



N.º: J/000623

Data de pedido de extensão: 2011/03/15

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: PFIZER INC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, NY 10017-5755, U.S.A.

Título: Compostos de «enantiomerically pure aminoheteroaryl» que servem como inibidores de «protein kinase».

Resumo: 本發明提供了式1對映異構體純的化合物，及其合成與使用方法。優選化合物為c-Met蛋白質激酶的有效抑制劑，且可用於治療異常細胞生長病症，例如癌症。

Data de pedido nacional: 2005/08/15

Número de patente nacional: ZL200580028818.3

Data de publicação nacional: 2007/08/22

Data de anúncio nacional: 2011/02/16

Número de anúncio nacional: CN 101023064B

Classificação: C07D241/20, C07D403/04, C07D401/12, C07D403/14, C07D401/14

Inventor: J·J·崔

L·A·芬克

賈磊

龔蓓蓓

J·J·蒙

M·D·納姆布

M·A·佩里施

沈紅

M·B·特蘭—杜比

Data de prioridade: 2004/08/26

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/605,086

編號：J/000624

延伸申請日期：2011/03/15

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：日本金錢機械株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-15, Nishiwaki 2-chome, Hirano-ku, Osaka-shi, Osaka 547-0035, Japan

標題：檢測有價證券光學特徵的光檢測裝置。

摘要：提供一種檢測有價證券多個光學特徵的光檢測裝置，包括：放置在通道13鄰近和相對兩側用於引導有價證券64的第一光耦合器5或9和第二光耦合器6或10。第一光耦合器5或9和第二光耦合器6或10中的每個光耦合器有發射光束的光發射元件20，22，30，32，和光接收元件21，23，31，33，用於有選擇地從光發射元件20接收光束，所以，每個光接收元件21，23，31，33可以接收有價證券64上反射和透射的光束，用於檢測有價證券64上的多個光學特徵。因此，借助於較少數目的光發射和接收裝置，光檢測裝置可以得出多個光掃描圖形以提高驗證有價證券的準確性；借助於照射到有價證券上相同掃描線或掃描區的多個不同波長光束，可以拾取有價證券上印製不同顏色的光學圖形；並可以利用價廉的光發射和接收裝置以降低製造成本。

內地申請日：2003/12/26

內地專利號：ZL200810136107.3

內地公開日：2008/12/24

內地公告日：2011/02/09

內地公告號：CN 101329784B

分類：G07D 7/12

發明人：名古時美

關亨

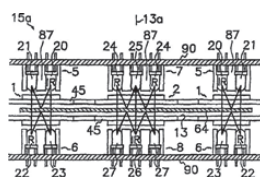
岡本和彥

優先權日期：2002/12/27

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2002-380833

附圖



編號：J/000625

延伸申請日期：2011/03/15

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：沃尼爾·朗伯有限責任公司

國籍：美國

住址/地址：201 Tabor Road, Morris Plains, NJ 07950, U.S.A.

N.º: J/000624

Data de pedido de extensão: 2011/03/15

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: JAPAN CASH MACHINE CO., LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-15, Nishiwaki 2-chome, Hirano-ku, Osaka-shi, Osaka 547-0035, Japan

Título: Dispositivo de detecção óptico para detecção das características ópticas de valores.

Resumo: 提供一種檢測有價證券多個光學特徵的光檢測裝置，包括：放置在通道13鄰近和相對兩側用於引導有價證券64的第一光耦合器5或9和第二光耦合器6或10。第一光耦合器5或9和第二光耦合器6或10中的每個光耦合器有發射光束的光發射元件20，22，30，32，和光接收元件21，23，31，33，用於有選擇地從光發射元件20接收光束，所以，每個光接收元件21，23，31，33可以接收有價證券64上反射和透射的光束，用於檢測有價證券64上的多個光學特徵。因此，借助於較少數目的光發射和接收裝置，光檢測裝置可以得出多個光掃描圖形以提高驗證有價證券的準確性；借助於照射到有價證券上相同掃描線或掃描區的多個不同波長光束，可以拾取有價證券上印製不同顏色的光學圖形；並可以利用價廉的光發射和接收裝置以降低製造成本。

Data de pedido nacional: 2003/12/26

Número de patente nacional: ZL200810136107.3

Data de publicação nacional: 2008/12/24

Data de anúncio nacional: 2011/02/09

Número de anúncio nacional: CN 101329784B

Classificação: G07D 7/12

Inventor: 名古時美

關亨

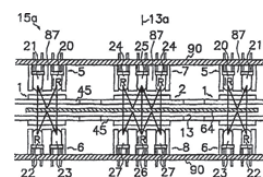
岡本和彥

Data de prioridade: 2002/12/27

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2002-380833

Figura



N.º: J/000625

Data de pedido de extensão: 2011/03/15

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: Warner-Lambert Company LLC.

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 201 Tabor Road, Morris Plains, NJ 07950, U.S.A.

標題：普瑞巴林和相關化合物的製備。

摘要：公開了通過酶動力學拆分製備 (S) - (+) - 3-氨基甲基-5-甲基-己酸和結構上相關的化合物的材料和方法。

內地申請日：2005/06/09

內地專利號：ZL200580020494.9

內地公開日：2007/05/30

內地公告日：2011/02/02

內地公告號：CN 1972904B

分類：C07C253/30, C07C227/18, C07C255/03, C07D207/04

發明人：S·胡

C·A·馬丁尼茲

J·陶

W·E·塔利

P·G·T·凱勒爾

Y·R·杜蒙德

優先權日期：2004/06/21

優先權國家/地區：美國

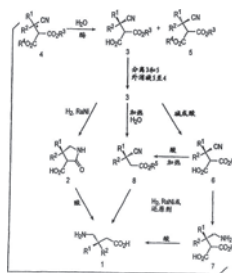
優先權編號：60/581,671

優先權日期：2004/11/18

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/629,034

附圖



編號：J/000626

延伸申請日期：2011/03/16

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：愛克工業株式會社

國籍：日本

住址/地址：2288, Nishihorie, Kiyosu-shi, Aichi, Japan

標題：裝飾板的安裝構造。

摘要：本發明提供一種將裝飾板黏接施工於浴室瓷磚基底等時的構造，可防止存在於裝飾板彼此的接縫中的密封劑用盡時，水浸入裝飾板的裡側而引起膨脹、剝落的情況。在使用兩面黏接帶 (3) 和彈性黏接劑 (2) 將裝飾板並設黏接於基底 (9) 時，使裝飾板 (7) 彼此隔開間隙進行施工，在接縫部 (6) 處黏貼比該間隙的寬度大幾分的防水帶 (1)，並在該接縫部 (6) 處注入彈性密封劑 (5)。

Título: Preparação de «pregabalin» e de compostos relacionados.

Resumo: 公開了通過酶動力學拆分製備 (S) - (+) - 3-氨基甲基-5-甲基-己酸和結構上相關的化合物的材料和方法。

Data de pedido nacional: 2005/06/09

Número de patente nacional: ZL200580020494.9

Data de publicação nacional: 2007/05/30

Data de anúncio nacional: 2011/02/02

Número de anúncio nacional: CN 1972904B

Classificação: C07C253/30, C07C227/18, C07C255/03, C07D207/04

Inventor: S·胡

C·A·馬丁尼茲

J·陶

W·E·塔利

P·G·T·凱勒爾

Y·R·杜蒙德

Data de prioridade: 2004/06/21

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

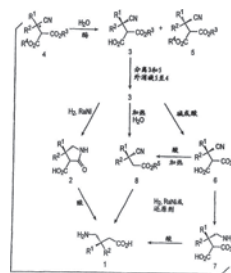
Número de prioridade: 60/581,671

Data de prioridade: 2004/11/18

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/629,034

Figura



N.º: J/000626

Data de pedido de extensão: 2011/03/16

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: AICA KOGYO CO., LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 2288, Nishihorie, Kiyosu-shi, Aichi, Japan

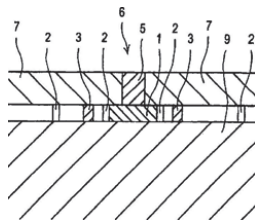
Título: Estrutura de instalação de placa decorativa.

Resumo: 本發明提供一種將裝飾板黏接施工於浴室瓷磚基底等時的構造，可防止存在於裝飾板彼此的接縫中的密封劑用盡時，水浸入裝飾板的裡側而引起膨脹、剝落的情況。在使用兩面黏接帶 (3) 和彈性黏接劑 (2) 將裝飾板並設黏接於基底 (9) 時，使裝飾板 (7) 彼此隔開間隙進行施工，在接縫部 (6) 處黏貼比該間隙的寬度大幾分的防水帶 (1)，並在該接縫部 (6) 處注入彈性密封劑 (5)。

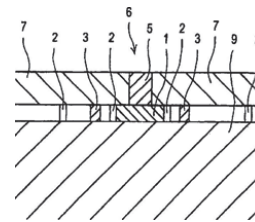
內地申請日：2006/10/25  
 內地專利號：ZL200610142466.0  
 內地公開日：2007/05/02  
 內地公告日：2011/01/12  
 內地公告號：CN 1955425B  
 分類：E04F13/076, E04B1/682, E04F13/075  
 發明人：本多昭博  
           鈴木康仁  
           山本智弘  
 優先權日期：2005/10/25  
 優先權國家/地區：日本  
 優先權編號：2005-008831

Data de pedido nacional: 2006/10/25  
 Número de patente nacional: ZL200610142466.0  
 Data de publicação nacional: 2007/05/02  
 Data de anúncio nacional: 2011/01/12  
 Número de anúncio nacional: CN 1955425B  
 Classificação: E04F13/076, E04B1/682, E04F13/075  
 Inventor: 本多昭博  
           鈴木康仁  
           山本智弘  
 Data de prioridade: 2005/10/25  
 País/Território de prioridade: Japão  
 Número de prioridade: 2005-008831

附圖



Figura



編號：J/000627  
 延伸申請日期：2011/03/16  
 延伸批示日期：2011/04/08  
 申請人：美國輝瑞有限公司  
 國籍：美國  
 住址/地址：235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017,  
 U.S.A.

標題：協同治療組合物及方法。

摘要：本發明涉及達到治療效果（如降低哺乳動物的血壓和治療充血性心力衰竭）的組合物和方法。更明確地說，本發明涉及包括足以產生協同療效量的至少兩種選自高血壓蛋白原酶抑制劑、血管緊張肽I轉化酶抑制劑和血管緊張肽II拮抗劑的治療物的協同組合物，本發明還涉及獲得協同治療作用的方法，該方法包括將足以達到協同療效量的至少兩種選自高血壓蛋白原酶抑制劑、血管緊張肽I轉化酶抑制劑和血管緊張肽II拮抗劑的治療物依次或同時給藥。

內地申請日：1991/05/10  
 內地專利號：ZL200510003573.0  
 內地公開日：2006/08/30  
 內地公告日：2011/01/12  
 內地公告號：CN 1824315B  
 分類：A61K45/06, A61K31/5377, A61P9/04, A61P9/12,  
 A61K31/401

發明人：安東尼·A·福薩  
 優先權日期：1990/05/11  
 優先權國家/地區：美國  
 優先權編號：522,360

N.º: J/000627  
 Data de pedido de extensão: 2011/03/16  
 Data de despacho de extensão: 2011/04/08  
 Requerente: PFIZER, INC.  
 Nacionalidade: americana  
 Domicílio/Sede: 235 East 42nd Street, New York, N.Y. 10017,  
 U.S.A.

Título: Composições e métodos de terapêutica sinérgica.

Resumo: 本發明涉及達到治療效果（如降低哺乳動物的血壓和治療充血性心力衰竭）的組合物和方法。更明確地說，本發明涉及包括足以產生協同療效量的至少兩種選自高血壓蛋白原酶抑制劑、血管緊張肽I轉化酶抑制劑和血管緊張肽II拮抗劑的治療物的協同組合物，本發明還涉及獲得協同治療作用的方法，該方法包括將足以達到協同療效量的至少兩種選自高血壓蛋白原酶抑制劑、血管緊張肽I轉化酶抑制劑和血管緊張肽II拮抗劑的治療物依次或同時給藥。

Data de pedido nacional: 1991/05/10  
 Número de patente nacional: ZL200510003573.0  
 Data de publicação nacional: 2006/08/30  
 Data de anúncio nacional: 2011/01/12  
 Número de anúncio nacional: CN 1824315B  
 Classificação: A61K45/06, A61K31/5377, A61P9/04, A61P9/12,  
 A61K31/401

Inventor: 安東尼·A·福薩  
 Data de prioridade: 1990/05/11  
 País/Território de prioridade: Estados Unidos da América  
 Número de prioridade: 522,360

編號：J/000628

延伸申請日期：2011/03/16

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：萬有製藥株式會社

國籍：日本

住址/地址：Kitanomaru Square, 1-13-12, Kudankita, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-8667, Japan

標題：稠環4-氧代-嘧啶衍生物。

摘要：本發明提供下式 (I) 表示的化合物或其可藥用鹽，其具有組胺H3受體拮抗劑或反向激動劑活性，用於預防或治療代謝系統疾病、循環系統疾病或神經系統疾病。式中例如Ar為通過從苯中除去二個氫原子形成的二價基團，X<sup>1</sup>為氮原子、硫原子或氧原子，R<sup>1</sup>為5-至6-元雜芳基，環A為5-至6-元雜芳環，R<sup>2</sup>和R<sup>3</sup>為氨基或烷基氨基，X<sup>2</sup>用式 (II) 表示（其中R<sup>4</sup>和R<sup>5</sup>為低級烷基，n為2-4的整數）。

內地申請日：2005/02/14

內地專利號：ZL200580004939.4

內地公開日：2007/02/21

內地公告日：2011/01/26

內地公告號：CN 1918128B

分類：C07D217/24, A61K31/4725, A61K31/519, A61K31/55, A61P1/16, A61P3/04, A61P3/06, A61P3/10, A61P3/12, A61P5/00, A61P9/00, A61P9/04, A61P9/10, A61P9/12, A61P13/12, A61P19/06, A61P25/02, A61P25/08, A61P25/14, A61P25/16, A61P25/20, A61P25/22, A61P25/24, A61P25/28, A61P25/32, A61P25/36, A61P43/00, C07D239/70, C07D239/91, C07D401/04

發明人：長瀨剛

佐藤長明

金谷章生

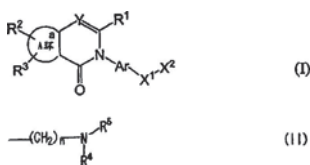
鴫田滋

優先權日期：2004/02/13

優先權國家/地區：日本

優先權編號：037190/2004

附圖



N.º: J/000628

Data de pedido de extensão: 2011/03/16

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: BANYU PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: Kitanomaru Square, 1-13-12, Kudankita, Chiyoda-ku, Tokyo, 102-8667, Japan

Título: Derivado de «fused ring 4-oxopyrimidine».

Resumo: 本發明提供下式 (I) 表示的化合物或其可藥用鹽，其具有組胺H3受體拮抗劑或反向激動劑活性，用於預防或治療代謝系統疾病、循環系統疾病或神經系統疾病。式中例如Ar為通過從苯中除去二個氫原子形成的二價基團，X<sup>1</sup>為氮原子、硫原子或氧原子，R<sup>1</sup>為5-至6-元雜芳基，環A為5-至6-元雜芳環，R<sup>2</sup>和R<sup>3</sup>為氨基或烷基氨基，X<sup>2</sup>用式 (II) 表示（其中R<sup>4</sup>和R<sup>5</sup>為低級烷基，n為2-4的整數）。

Data de pedido nacional: 2005/02/14

Número de patente nacional: ZL200580004939.4

Data de publicação nacional: 2007/02/21

Data de anúncio nacional: 2011/01/26

Número de anúncio nacional: CN 1918128B

Classificação: C07D217/24, A61K31/4725, A61K31/519, A61K31/55, A61P1/16, A61P3/04, A61P3/06, A61P3/10, A61P3/12, A61P5/00, A61P9/00, A61P9/04, A61P9/10, A61P9/12, A61P13/12, A61P19/06, A61P25/02, A61P25/08, A61P25/14, A61P25/16, A61P25/20, A61P25/22, A61P25/24, A61P25/28, A61P25/32, A61P25/36, A61P43/00, C07D239/70, C07D239/91, C07D401/04

Inventor: 長瀨剛

佐藤長明

金谷章生

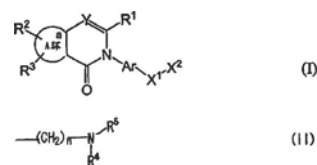
鴫田滋

Data de prioridade: 2004/02/13

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 037190/2004

Figura



編號：J/000629

延伸申請日期：2011/03/16

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：國際綠藻有限公司

住址/地址：N.º 8, Lance 806, Sec. Tsao-erh, Erh-hsi Rd., Chien-ping, Fangyuan, Changhua, Taiwan, China

標題：引藻萃取物。

N.º: J/000629

Data de pedido de extensão: 2011/03/16

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: International Chlorella Co. Ltd.

Domicílio/Sede: N.º 8, Lance 806, Sec. Tsao-erh, Erh-hsi Rd., Chien-ping, Fangyuan, Changhua, Taiwan, China

Título: Extracto de «chlorella sorokiniana».



**摘要：**本發明是有關於一種引藻萃取物，其包含肉豆蔻酸、棕櫚酸、棕櫚烯酸、油酸、亞麻油酸、次亞麻油酸、及硬脂酸。本發明亦有關於此萃取物治療糖尿病、肥胖及血脂異常的用途。

內地申請日：2008/10/24

內地專利號：ZL200810172934.8

內地公開日：2009/06/03

內地公告日：2011/02/02

內地公告號：CN 101444542B

分類：A61K36/02, A61P3/04, A61P3/06, A61P3/10

發明人：謝興邦

徐祖安

趙宇生

周友誠

王順德

優先權日期：2007/10/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/982,535

編號：J/000630

延伸申請日期：2011/03/18

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：艾迪泰克有限公司

國籍：挪威

住址/地址：Hagaløkkveien 13, N-1383 Asker, Norway

標題：汽車安全報警設備。

**摘要：**一種用於保護汽車（200）或具有可鎖住的室的另一移動物體不遭受偷竊或盜竊的便攜式報警設備（100），包括：外殼（1），其具有其中用於探測次聲的至少一個開口（2）和麥克風（4）；外殼（1）內的電路（5），該電路（5）用於處理信號並在探測到強制進入時發送報警信號；以及內置電源（7），即電池。外殼（1）設置有導向部件（2、9、11），用於確保存在進入開口（2）的沒有被阻擋的空氣路徑，而不管報警設備（100）被工作人員快速放入汽車分隔車廂時所呈現的方位和位置如何。導向部件可為接近於開口（2）的腿（9）、包圍開口（2）或可選地包圍整個外殼（1）的柵路（10），或可包括外殼（1）中的圍繞外殼間隔開的多個開口。

內地申請日：2007/07/09

內地專利號：ZL200780026074.0

內地公開日：2009/07/22

內地公告日：2010/12/22

內地公告號：CN 101490729B

分類：G08B13/16

發明人：托·森斯特羅德

優先權日期：2006/07/10

優先權國家/地區：挪威

優先權編號：20063199

**Resumo:** 本發明是有關於一種引藻萃取物，其包含肉豆蔻酸、棕櫚酸、棕櫚烯酸、油酸、亞麻油酸、次亞麻油酸、及硬脂酸。本發明亦有關於此萃取物治療糖尿病、肥胖及血脂異常的用途。

Data de pedido nacional: 2008/10/24

Número de patente nacional: ZL200810172934.8

Data de publicação nacional: 2009/06/03

Data de anúncio nacional: 2011/02/02

Número de anúncio nacional: CN 101444542B

Classificação: A61K36/02, A61P3/04, A61P3/06, A61P3/10

Inventor: 謝興邦

徐祖安

趙宇生

周友誠

王順德

Data de prioridade: 2007/10/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/982,535

N.º: J/000630

Data de pedido de extensão: 2011/03/18

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: IDTEQ AS

Nacionalidade: norueguesa

Domicílio/Sede: Hagaløkkveien 13, N-1383 Asker, Norway

Título: Dispositivo de alarme de segurança para automóveis.

**Resumo:** 一種用於保護汽車（200）或具有可鎖住的室的另一移動物體不遭受偷竊或盜竊的便攜式報警設備（100），包括：外殼（1），其具有其中用於探測次聲的至少一個開口（2）和麥克風（4）；外殼（1）內的電路（5），該電路（5）用於處理信號並在探測到強制進入時發送報警信號；以及內置電源（7），即電池。外殼（1）設置有導向部件（2、9、11），用於確保存在進入開口（2）的沒有被阻擋的空氣路徑，而不管報警設備（100）被工作人員快速放入汽車分隔車廂時所呈現的方位和位置如何。導向部件可為接近於開口（2）的腿（9）、包圍開口（2）或可選地包圍整個外殼（1）的柵路（10），或可包括外殼（1）中的圍繞外殼間隔開的多個開口。

Data de pedido nacional: 2007/07/09

Número de patente nacional: ZL200780026074.0

Data de publicação nacional: 2009/07/22

Data de anúncio nacional: 2010/12/22

Número de anúncio nacional: CN 101490729B

Classificação: G08B13/16

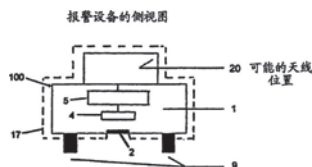
Inventor: 托·森斯特羅德

Data de prioridade: 2006/07/10

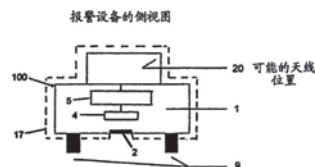
País/Território de prioridade: Noruega

Número de prioridade: 20063199

附圖



Figura



編號：J/000631

延伸申請日期：2011/03/18

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：哈科安全設備股份有限公司

國籍：澳大利亞

住址/地址：Unit 3/1 Skyline Place, Frenchs Forest, NSW  
2086, Australia

標題：顯竊啟裝置。

摘要：本發明涉及一種用於諸如袋或封套的容器的安全裝置（10），所述容器能通過具有拉鏈頭（16）的拉鏈封閉。該安全裝置（10）包括用於附裝至容器的下部件（12）和用於直接地或間接地將安全裝置（10）附裝至拉鏈頭（16）的裝置（14）。上部件（20）保持附裝裝置（14）。接收裝置（24）能夠接收易碎的密封件（26）並僅允許易碎的密封件（26）在破裂後退回。裝置（28）限制接觸附裝裝置（14）和接收裝置（24）。安全裝置（10）包括薄弱區域（30），如果安全裝置（10）從容器撬開時，則所述薄弱區域適於破裂。

內地申請日：2007/07/04

內地專利號：ZL200780039502.3

內地公開日：2009/09/09

內地公告日：2011/02/16

內地公告號：CN 101528076B

分類：A44B19/26

發明人：G·博茨

優先權日期：2006/09/01

優先權國家/地區：澳大利亞

優先權編號：2006904773

N.º: J/000631

Data de pedido de extensão: 2011/03/18

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: HARCOR SECURITY SEALS PTY LIMITED

Nacionalidade: australiana

Domicílio/Sede: Unit 3/1 Skyline Place, Frenchs Forest, NSW  
2086, Australia

Título: Dispositivo para evidenciar intromissão.

Resumo: 本發明涉及一種用於諸如袋或封套的容器的安全裝置（10），所述容器能通過具有拉鏈頭（16）的拉鏈封閉。該安全裝置（10）包括用於附裝至容器的下部件（12）和用於直接地或間接地將安全裝置（10）附裝至拉鏈頭（16）的裝置（14）。上部件（20）保持附裝裝置（14）。接收裝置（24）能夠接收易碎的密封件（26）並僅允許易碎的密封件（26）在破裂後退回。裝置（28）限制接觸附裝裝置（14）和接收裝置（24）。安全裝置（10）包括薄弱區域（30），如果安全裝置（10）從容器撬開時，則所述薄弱區域適於破裂。

Data de pedido nacional: 2007/07/04

Número de patente nacional: ZL200780039502.3

Data de publicação nacional: 2009/09/09

Data de anúncio nacional: 2011/02/16

Número de anúncio nacional: CN 101528076B

Classificação: A44B19/26

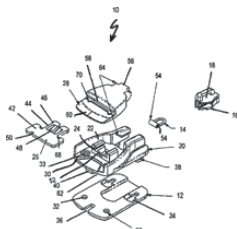
Inventor: G·博茨

Data de prioridade: 2006/09/01

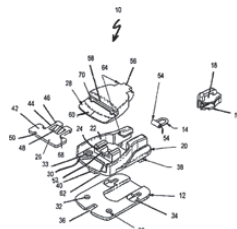
País/Território de prioridade: Austrália

Número de prioridade: 2006904773

附圖



Figura



編號：J/000632

延伸申請日期：2011/03/21

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：兆世國際開發股份有限公司

N.º: J/000632

Data de pedido de extensão: 2011/03/21

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: Joyce Investment Corp.

住址/地址：6F-2, N.º 87, Sung-Chiang Road, Jhongshan District, Taipei, Taiwan, China

標題：蔬菜洗淨方法及蔬菜洗淨裝置。

摘要：本發明涉及一種蔬菜洗淨方法及蔬菜洗淨裝置，該裝置包括：洗淨槽，用以收容蔬菜；洗淨及供排水系統，具有從該洗淨槽的底面朝垂直方向噴射洗淨水的底部吐出口、及從該洗淨槽的對向的內側面，沿水平方向噴射洗淨水的側部吐出口，並在該洗淨槽內放滿洗淨水，於洗淨動作中形成溢流；蔬菜壓下機構，具有將該洗淨槽內的蔬菜壓下的壓下網，並反覆進行該壓下網的升降動作；控制手段，執行指定的蔬菜洗淨序列，此蔬菜洗淨序列至少包括上述洗淨及供排水系統的上述底部吐出口、上述側部吐出口的洗淨水的噴射動作、及上述蔬菜壓下機構的上述壓下網的升降動作；以及記憶手段和操作及設定手段。本發明的方法和裝置不會造成各種蔬菜的損傷，且符合食品衛生和安全。

內地申請日：2007/11/01

內地專利號：ZL200710185189.6

內地公開日：2008/12/17

內地公告日：2010/12/29

內地公告號：CN 101322576B

分類：A23N12/02

發明人：林文雄

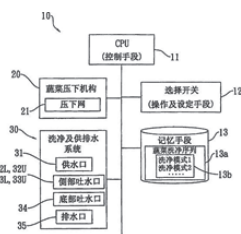
中村守男

優先權日期：2007/06/14

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2007-157286

附圖



編號：J/000633

延伸申請日期：2011/03/22

延伸批示日期：2011/04/08

申請人：阿魯策株式會社

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

申請人：株式會社賽塔

國籍：日本

住址/地址：3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

標題：紙幣處理設備。

摘要：根據本發明一個實施例的紙幣處理設備具有：紙幣插入入口，將紙幣插入其內；紙幣饋送機構，用於饋送從紙幣插入

Domicílio/Sede: 6F-2, N.º 87, Sung-Chiang Road, Jhongshan District, Taipei, Taiwan, China

Título: Método e dispositivo para lavagem de legumes.

Resumo: 本發明涉及一種蔬菜洗淨方法及蔬菜洗淨裝置，該裝置包括：洗淨槽，用以收容蔬菜；洗淨及供排水系統，具有從該洗淨槽的底面朝垂直方向噴射洗淨水的底部吐出口、及從該洗淨槽的對向的內側面，沿水平方向噴射洗淨水的側部吐出口，並在該洗淨槽內放滿洗淨水，於洗淨動作中形成溢流；蔬菜壓下機構，具有將該洗淨槽內的蔬菜壓下的壓下網，並反覆進行該壓下網的升降動作；控制手段，執行指定的蔬菜洗淨序列，此蔬菜洗淨序列至少包括上述洗淨及供排水系統的上述底部吐出口、上述側部吐出口的洗淨水的噴射動作、及上述蔬菜壓下機構的上述壓下網的升降動作；以及記憶手段和操作及設定手段。本發明的方法和裝置不會造成各種蔬菜的損傷，且符合食品衛生和安全。

Data de pedido nacional: 2007/11/01

Número de patente nacional: ZL200710185189.6

Data de publicação nacional: 2008/12/17

Data de anúncio nacional: 2010/12/29

Número de anúncio nacional: CN 101322576B

Classificação: A23N12/02

Inventor: 林文雄

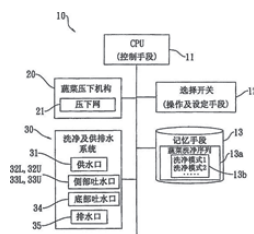
中村守男

Data de prioridade: 2007/06/14

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2007-157286

Figura



N.º: J/000633

Data de pedido de extensão: 2011/03/22

Data de despacho de extensão: 2011/04/08

Requerente: Aruze Corp.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo 135-0063, Japan

Requerente: SETA CORP.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 3-1-25, Ariake, Koto-ku, Tokyo, Japan

Título: Dispositivo de tratamento de notas bancárias.

Resumo: 根據本發明一個實施例的紙幣處理設備具有：紙幣插入入口，將紙幣插入其內；紙幣饋送機構，用於饋送從紙幣

口插入的紙幣；傳感器，用於讀出饋送的紙幣；以及紙幣識別部分，用於識別傳感器讀出的紙幣的真實性；傳感器電路板，所述傳感器安裝在其上；以及控制電路板，用於控制所述紙幣饋送機構、所述傳感器以及所述紙幣識別部分的各個操作。所述紙幣處理設備還具有：第一連接器，安裝在所述傳感器電路板上；以及第二連接器，安裝在所述控制電路板上，而且所述第一連接器和所述第二連接器互相配合，以實現電連通。

內地申請日：2007/08/22

內地專利號：ZL200710142362.4

內地公開日：2008/02/27

內地公告日：2011/02/02

內地公告號：CN 101131776B

分類：G07D13/00, G07D7/12

發明人：榆木孝夫

優先權日期：2006/08/22

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2006-225750

插入口插入的紙幣；傳感器，用於讀出饋送的紙幣；以及紙幣識別部分，用於識別傳感器讀出的紙幣的真實性；傳感器電路板，所述傳感器安裝在其上；以及控制電路板，用於控制所述紙幣饋送機構、所述傳感器以及所述紙幣識別部分的各個操作。所述紙幣處理設備還具有：第一連接器，安裝在所述傳感器電路板上；以及第二連接器，安裝在所述控制電路板上，而且所述第一連接器和所述第二連接器互相配合，以實現電連通。

Data de pedido nacional: 2007/08/22

Número de patente nacional: ZL200710142362.4

Data de publicação nacional: 2008/02/27

Data de anúncio nacional: 2011/02/02

Número de anúncio nacional: CN 101131776B

Classificação: G07D13/00, G07D7/12

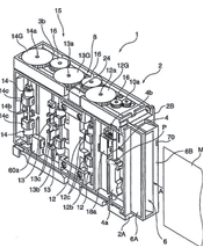
Inventor: Takao NIREKI

Data de prioridade: 2006/08/22

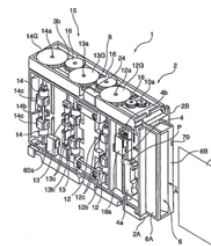
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2006-225750

附圖



Figura



#### 發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

#### 發明專利公佈

發明專利編號：I/001072

申請日期：2010/10/14

申請人：Acres-Fiore Patents

國籍：美國

住址/地址：9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

標題：在遊戲裝置上確定結果的方法。

#### Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

#### Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/001072

Data do pedido: 2010/10/14

Requerente: Acres-Fiore Patents

Nacionalidade: americana

Domicílio/Sede: 9103 Alta, #804, Las Vegas, Nevada 89145, U.S.A.

Título: Método para determinação de resultado para dispositivos de jogos.

摘要：當前發明的具體應用是針對一種操作博彩遊戲裝置，通過使用一系列贏局遊戲結果的遊戲數字確定遊戲結果的方法而提出的。即，該博彩遊戲裝置包括一系列與一個一般贏局結果或各個贏局結果相關聯的數字，確保一個贏局結果或特定的贏局結果能夠在規定的範圍內出現。這種方法可以用於各種遊戲類型，包括老虎機、電動撲克機、基諾遊戲、電動彈珠遊戲等。這些博彩遊戲機還可以包括一台或多台接近指示器或儀器，分別與各種遊戲結果相關聯。

Resumo: Os princípios deste conceito são dirigidos a um método de operação de um dispositivo de jogo para determinar os resultados do jogo usando uma série de números de jogo para atribuir os resultados vencedores. Ou seja, o dispositivo de jogos inclui uma série de números associados com um resultado vencedor genérico ou com cada resultado vencedor para garantir que um resultado vencedor ou um resultado vencedor específico se verifique dentro do intervalo especificado. Este método pode ser usado numa variedade de tipos de jogo incluindo «slot machines», vídeo póquer, keno, vídeo pachinko, etc. Estas máquinas de jogos podem também incluir um ou mais indicadores ou medidores de proximidade associada com os vários resultados.

分類：A63F9/24

發明人：John F. Acres

優先權日期：2009/10/14

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/579,310

Classificação: A63F9/24

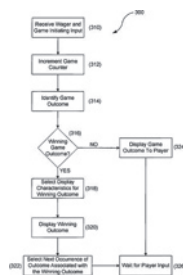
Inventor: John F. Acres

Data de prioridade: 2009/10/14

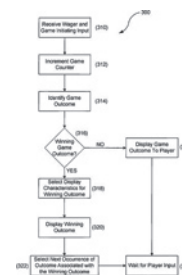
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/579,310

附圖



Figura



發明專利編號：I/001073

申請日期：2010/10/15

申請人：Bombardier Transportation GmbH

國籍：德國

住址/地址：Schoeneberger Ufer 1, 10785, Berlin, Germany

標題：一個具有牽引/俯仰控制組件之單軌轉向架。

Patente de invenção n.º: I/001073

Data do pedido: 2010/10/15

Requerente: Bombardier Transportation GmbH

Nacionalidade: alemã

Domicílio/Sede: Schoeneberger Ufer 1, 10785, Berlin, Germany

Título: Um «single-rail bogie» com os componentes de controlo de tracção/para baixo e para cima.

摘要：用於連接到一個單軌轉向架的一個主體部分的牽引/俯仰控制組件。單軌轉向架的作用是為支持一單軌車在一條具有一運行表面和兩個側面的單軌軌道上運行。牽引/俯仰控制組件包括一個第一牽引連接，一個第二牽引連接和一個擁有第一個末端部分和第二個末端部分的連接構件。第一牽引連接依附到連接構件的第一個末端部分，及第二牽引連接依附到連接構件的第二個末端部分。牽引/俯仰組件還包括一個第三牽引連接和交叉連接。交叉連接把第三牽引連接連結到牽引連接和連接構件上。第一個牽引連接和第二個牽引連接是依附在單軌轉向架和單軌車的一個主體部分上，及連接構件是被連接到單軌轉向架與單軌車的另一個連接構件上。

Resumo: 用於連接到一個單軌轉向架的一個主體部分的牽引/俯仰控制組件。單軌轉向架的作用是為支持一單軌車在一條具有一運行表面和兩個側面的單軌軌道上運行。牽引/俯仰控制組件包括一個第一牽引連接，一個第二牽引連接和一個擁有第一個末端部分和第二個末端部分的連接構件。第一牽引連接依附到連接構件的第一個末端部分，及第二牽引連接依附到連接構件的第二個末端部分。牽引/俯仰組件還包括一個第三牽引連接和交叉連接。交叉連接把第三牽引連接連結到牽引連接和連接構件上。第一個牽引連接和第二個牽引連接是依附在單軌轉向架和單軌車的一個主體部分上，及連接構件是被連接到單軌轉向架與單軌車的另一個連接構件上。

分類：B61B12/00, B61B13/04

發明人：Peter Edward Timan

Friedrich Wilhelm Honegger

優先權日期：2009/10/16

優先權國家/地區：專利合作條約

優先權編號：PCT/CA2009/001487

Classificação: B61B12/00, B61B13/04

Inventor: Peter Edward Timan

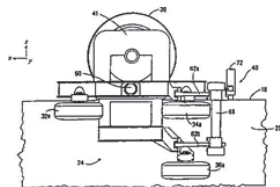
Friedrich Wilhelm Honegger

Data de prioridade: 2009/10/16

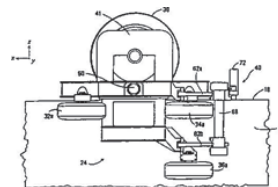
País/Território de prioridade: PCT

Número de prioridade: PCT/CA2009/001487

附圖



Figura



發明專利編號：I/001074

申請日期：2010/11/01

申請人：Shuffle Master GmbH &amp; Co KG

國籍：奧地利

住址/地址：Wiplingerstrasse 25, A-1010 Vienna, Austria

標題：籌碼分選設備、用於該設備的部件以及投出籌碼的方法。

Patente de invenção n.º: I/001074

Data do pedido: 2010/11/01

Requerente: Shuffle Master GmbH &amp; Co KG

Nacionalidade: austríaca

Domicílio/Sede: Wiplingerstrasse 25, A-1010 Vienna, Austria

Título: Equipamento para classificação de fichas, as partes destinadas ao equipamento e o método de lançamento das fichas.

摘要：公開了一種籌碼分選設備和從籌碼容器投出籌碼的方法。在一些實施方式中，籌碼分選設備可以包括至少一個籌碼投出單元，所述籌碼投出單元包括至少一個凸指構件，所述凸指構件可以在籌碼傳送單元的至少一條通道外側的第一位置和所述至少一條通道內的第二位置之間有選擇地移動。在另外的實施方式中，籌碼分選設備可以包括分離輪，所述分離輪包括多個籌碼容器，每個籌碼容器配置成保持多個籌碼。在另一些實施方式中，從籌碼容器投出籌碼的方法可以包括利用所述至少一個凸指構件和所述籌碼容器的尾隨的分段壁的至少一個壁區段將選定籌碼推出所述籌碼容器。

分類：B07C5/36, G07D1/00

發明人：Ernst BLAHA

Peter KRENN

優先權日期：2009/11/02

優先權國家/地區：美國

優先權編號：12/610,974

Resumo: 公開了一種籌碼分選設備和從籌碼容器投出籌碼的方法。在一些實施方式中，籌碼分選設備可以包括至少一個籌碼投出單元，所述籌碼投出單元包括至少一個凸指構件，所述凸指構件可以在籌碼傳送單元的至少一條通道外側的第一位置和所述至少一條通道內的第二位置之間有選擇地移動。在另外的實施方式中，籌碼分選設備可以包括分離輪，所述分離輪包括多個籌碼容器，每個籌碼容器配置成保持多個籌碼。在另一些實施方式中，從籌碼容器投出籌碼的方法可以包括利用所述至少一個凸指構件和所述籌碼容器的尾隨的分段壁的至少一個壁區段將選定籌碼推出所述籌碼容器。

Classificação: B07C5/36, G07D1/00

Inventor: Ernst BLAHA

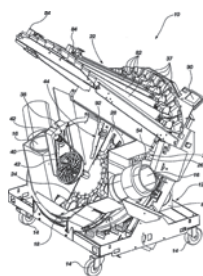
Peter KRENN

Data de prioridade: 2009/11/02

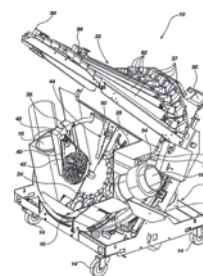
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 12/610,974

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

*Protecção de marcas*

批給

*Concessões*

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                         | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|--------------|
| N/049623             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | THIRTY-EIGHT STREET, INC.                           | US                               | 43           |
| N/051293             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 杭州僑資紙業有限公司  | CN                               | 05           |
| N/051294             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 杭州僑資紙業有限公司  | CN                               | 10           |
| N/051295             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 杭州僑資紙業有限公司  | CN                               | 16           |
| N/052212             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SEARA ALIMENTOS S/A                                 | BR                               | 29           |
| N/052545             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 江西萬年皇陽貢米實業有限公司                                      | CN                               | 30           |
| N/052572             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Next Retail Limited                                 | GB                               | 25           |
| N/052713             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Konami Gaming, Inc.                                 | US                               | 09           |
| N/052965             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.) | JP                               | 41           |
| N/052997             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | DAMIANI INTERNATIONAL B.V.                          | NL                               | 14           |
| N/053085             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Icebreaker Limited                                  | NZ                               | 25           |
| N/053087             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Icebreaker Limited                                  | NZ                               | 25           |
| N/053132             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 01           |
| N/053133             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 02           |
| N/053134             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 03           |
| N/053135             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 04           |
| N/053136             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 05           |
| N/053137             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 06           |
| N/053138             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 07           |
| N/053139             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 08           |
| N/053140             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 09           |
| N/053141             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 10           |
| N/053142             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 11           |
| N/053143             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 12           |
| N/053144             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 13           |
| N/053145             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG  | DE                               | 14           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular   | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------------|--------------|
| N/053146             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 15           |
| N/053147             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 16           |
| N/053148             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 17           |
| N/053149             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 18           |
| N/053150             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 19           |
| N/053151             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 20           |
| N/053152             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 21           |
| N/053153             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 22           |
| N/053154             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 23           |
| N/053155             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 24           |
| N/053156             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 25           |
| N/053157             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 26           |
| N/053158             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 27           |
| N/053159             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 28           |
| N/053160             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 29           |
| N/053161             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 30           |
| N/053162             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 31           |
| N/053163             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 32           |
| N/053164             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 33           |
| N/053165             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 34           |
| N/053166             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 35           |
| N/053167             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 36           |
| N/053168             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 37           |
| N/053169             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 38           |
| N/053170             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 39           |
| N/053171             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 40           |
| N/053172             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 41           |
| N/053173             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 42           |
| N/053174             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 43           |
| N/053175             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 44           |
| N/053176             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Daimler AG                    | DE                               | 45           |
| N/053198             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 國酒推廣中心（澳門）有限公司                | MO                               | 33           |
| N/053201             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited | KY                               | 09           |
| N/053202             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited | KY                               | 16           |
| N/053203             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited | KY                               | 35           |
| N/053204             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited | KY                               | 36           |



| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                       | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|--------------|
| N/053205             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited                     | KY                               | 38           |
| N/053206             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited                     | KY                               | 39           |
| N/053207             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited                     | KY                               | 41           |
| N/053208             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Alibaba Group Holding Limited                     | KY                               | 42           |
| N/053216             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.                   | JP                               | 30           |
| N/053217             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.                   | JP                               | 30           |
| N/053218             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.                   | JP                               | 30           |
| N/053219             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.                   | JP                               | 30           |
| N/053220             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.                   | JP                               | 30           |
| N/053242             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | MGM Grand Paradise S.A.                           | MO                               | 28           |
| N/053243             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | MGM Grand Paradise S.A.                           | MO                               | 28           |
| N/053244             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | MGM Grand Paradise S.A.                           | MO                               | 41           |
| N/053245             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | MGM Grand Paradise S.A.                           | MO                               | 41           |
| N/053255             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 豐益貿易（中國）私人有限公司<br>WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD. | SG                               | 30           |
| N/053256             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 豐益貿易（中國）私人有限公司<br>WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD. | SG                               | 30           |
| N/053257             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 豐益貿易（中國）私人有限公司<br>WILMAR TRADING (CHINA) PTE.LTD. | SG                               | 30           |
| N/053278             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Multi Access Limited                              | VG                               | 33           |
| N/053279             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Multi Access Limited                              | VG                               | 33           |
| N/053280             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Multi Access Limited                              | VG                               | 33           |
| N/053281             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Multi Access Limited                              | VG                               | 33           |
| N/053282             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED               | HK                               | 10           |
| N/053283             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Jos. Schneider Optische Werke GmbH                | DE                               | 09           |
| N/053284             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | DAMIANI INTERNATIONAL B.V.                        | NL                               | 14           |
| N/053285             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Axis AB   | SE                               | 09           |
| N/053311             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 豪德食品股份有限公司<br>HOTEI FOODS CORPORATION LIMITED     | JP                               | 29           |
| N/053339             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | AMBIENTE MACAU LIMITADA                           | MO                               | 36           |
| N/053340             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | AMBIENTE MACAU LIMITADA                           | MO                               | 37           |
| N/053346             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 農夫山泉股份有限公司  | CN                               | 30           |
| N/053347             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 農夫山泉股份有限公司  | CN                               | 32           |
| N/053360             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | MF Jebsen International Limited                   | HK                               | 09           |
| N/053366             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | VESEVO S.p.A.                                     | IT                               | 43           |
| N/053367             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Pinavall SL                                       | ES                               | 03           |
| N/053368             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Pinavall SL                                       | ES                               | 09           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular             | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|--------------|
| N/053369             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Pinavall SL                             | ES                               | 14           |
| N/053370             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Pinavall SL                             | ES                               | 18           |
| N/053371             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Pinavall SL                             | ES                               | 25           |
| N/053388             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Jaguar Cars Limited                     | GB                               | 12           |
| N/053389             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 和順堂（國際）醫藥有限公司                           | HK                               | 05           |
| N/053390             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 和順堂（國際）醫藥有限公司                           | HK                               | 44           |
| N/053391             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Lifestyle Brands Corporation            | US                               | 18           |
| N/053392             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Lifestyle Brands Corporation            | US                               | 25           |
| N/053393             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 18           |
| N/053394             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 25           |
| N/053395             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 28           |
| N/053396             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 18           |
| N/053397             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 25           |
| N/053398             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 28           |
| N/053399             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 18           |
| N/053400             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 25           |
| N/053401             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 誼嘉寶實業有限公司                               | CN                               | 28           |
| N/053402             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 唐嘉樂<br>Tong Ka Lok                      | MO                               | 41           |
| N/053404             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 李熾威<br>LEI CHI VAI                      | MO                               | 30           |
| N/053405             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 陳錫朝<br>CHAN SEK CHIO                    | MO                               | 05           |
| N/053406             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 陳錫朝<br>CHAN SEK CHIO                    | MO                               | 30           |
| N/053408             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 伯納克創意設計股份有限公司<br>Bonac Innovation Corp. | CA                               | 09           |
| N/053409             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 神威藥業有限公司                                | CN                               | 05           |
| N/053414             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Abercrombie & Fitch Europe SA           | CH                               | 35           |
| N/053429             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Aigo Digital Technology Co., Ltd.       | CN                               | 09           |
| N/053430             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Aigo Digital Technology Co., Ltd.       | CN                               | 09           |
| N/053433             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 朱雄基<br>Chu Hong Kei                     | MO                               | 03           |
| N/053437             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Cartier International AG                | CH                               | 14           |
| N/053440             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Parfums Christian Dior                  | FR                               | 03           |
| N/053447             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Sociedade De Jogos De Macau, S.A.       | MO                               | 41           |
| N/053448             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | CHORENGEL BERND OTTO HERBERT            | HK                               | 35           |
| N/053449             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | CHORENGEL BERND OTTO HERBERT            | HK                               | 36           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular            | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|--|----------------------------------|--------------|
| N/053450             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | CHORENGEL BERND OTTO HERBERT           | HK                               | 43           |
| N/053451             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 龔樹根<br>Kong Su Kan                     | MO                               | 05           |
| N/053452             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Starbucks Corporation                  | US                               | 09           |
| N/053453             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Starbucks Corporation                  | US                               | 35           |
| N/053454             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Starbucks Corporation                  | US                               | 36           |
| N/053455             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 09           |
| N/053456             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 16           |
| N/053457             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 28           |
| N/053458             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 35           |
| N/053459             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 38           |
| N/053460             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 41           |
| N/053461             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 秦燦滔<br>CHON CHAN TOU                   | MO                               | 06           |
| N/053462             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 秦燦滔<br>CHON CHAN TOU                   | MO                               | 11           |
| N/053463             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 秦燦滔<br>CHON CHAN TOU                   | MO                               | 19           |
| N/053464             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | SONY ERICSSON MOBILE COMMUNICATIONS AB | SE                               | 42           |
| N/053465             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Richemont International SA             | CH                               | 14           |
| N/053466             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Cartier International AG               | CH                               | 14           |
| N/053467             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Cartier International AG               | CH                               | 16           |
| N/053468             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Cartier International AG               | CH                               | 21           |
| N/053472             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 唐鵬飛                                    | CN                               | 25           |
| N/053495             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 35           |
| N/053496             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 38           |
| N/053497             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 41           |
| N/053498             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 35           |
| N/053499             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 38           |
| N/053500             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 中華武功衛星電視股份有限公司                         | MO                               | 41           |
| N/053501             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 泉州集友鞋業有限公司                             | CN                               | 25           |
| N/053502             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 洪躍挺                                    | CN                               | 26           |
| N/053507             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Hofbräuhaus Traunstein Josef Sailer KG | DE                               | 32           |
| N/053510             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.         | BB                               | 33           |
| N/053511             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.         | BB                               | 33           |
| N/053512             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.         | BB                               | 33           |
| N/053513             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | VINCOR INTERNATIONAL IBC, INC.         | BB                               | 33           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular  | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|--|----------------------------------|--------------|
| N/053519             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 03           |
| N/053520             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 05           |
| N/053521             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 16           |
| N/053522             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 21           |
| N/053523             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 05           |
| N/053524             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 上海和黃白貓有限公司<br>Shanghai Hutchison Whitecat Company Limited                    | CN                               | 21           |
| N/053525             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Bayer Aktiengesellschaft   | DE                               | 05           |
| N/053526             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Bayer Aktiengesellschaft   | DE                               | 05           |
| N/053527             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 科盈集團有限公司<br>WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED                                     | HK                               | 44           |
| N/053528             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 科盈集團有限公司<br>WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED                                     | HK                               | 25           |
| N/053529             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 科盈集團有限公司<br>WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED                                     | HK                               | 24           |
| N/053530             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 科盈集團有限公司<br>WORLD FIRST HOLDINGS LIMITED                                     | HK                               | 03           |
| N/053531             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 福建山中古典工藝家具有限公司   | CN                               | 20           |
| N/053532             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 福建山中古典工藝家具有限公司   | CN                               | 20           |
| N/053533             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 福建山中古典工藝家具有限公司   | CN                               | 20           |
| N/053542             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | NISSIN FOODS HOLDINGS CO., LTD.  | JP                               | 30           |
| N/053553             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Antiga Confeitaria de Belém, Lda.  | PT                               | 30           |
| N/053554             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Antiga Confeitaria de Belém, Lda.  | PT                               | 43           |
| N/053556             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 李錫基  | HK                               | 43           |
| N/053557             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Amalie AOC, Ltd.   | US                               | 04           |
| N/053558             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Amalie AOC, Ltd.   | US                               | 04           |
| N/053559             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Amalie AOC, Ltd.   | US                               | 04           |
| N/053561             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | GIANNI VERSACE S.p.A.  | IT                               | 09           |
| N/053562             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Sunkist Growers, Inc.  | US                               | 32           |
| N/053563             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Citizen Holdings Kabushiki Kaisha also trading as Citizen Holdings Co., Ltd. | JP                               | 14           |
| N/053569             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 06           |
| N/053570             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 14           |
| N/053571             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 16           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                                | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|--|----------------------------------|--------------|
| N/053572             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 19           |
| N/053573             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 20           |
| N/053574             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 21           |
| N/053575             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 28           |
| N/053576             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 35           |
| N/053577             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 39           |
| N/053578             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 43           |
| N/053579             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 06           |
| N/053580             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 14           |
| N/053581             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 16           |
| N/053582             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 19           |
| N/053583             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 20           |
| N/053584             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 21           |
| N/053585             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 28           |
| N/053586             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 35           |
| N/053587             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 39           |
| N/053588             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 故宮博物院  | CN                               | 43           |
| N/053591             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 獨尊有限公司   | MY                               | 34           |
| N/053592             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 獨尊有限公司   | MY                               | 34           |
| N/053593             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 獨尊有限公司   | MY                               | 34           |
| N/053594             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | TTM煙草<br>TTM TOBACCO                                       | MY                               | 34           |
| N/053595             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | TTM煙草<br>TTM TOBACCO                                       | MY                               | 34           |
| N/053596             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 香港和頤酒店管理有限公司<br>YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED | HK                               | 35           |
| N/053597             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 香港和頤酒店管理有限公司<br>YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED | HK                               | 43           |
| N/053598             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 香港和頤酒店管理有限公司<br>YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED | HK                               | 35           |
| N/053599             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 香港和頤酒店管理有限公司<br>YITEL HOTEL MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED | HK                               | 43           |
| N/053600             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | DAIICHI SANKYO COMPANY, LIMITED                            | JP                               | 05           |
| N/053604             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 網路狙擊網絡系統有限公司<br>MP5 – SISTEMAS DE INTERNET LIMITADA        | MO                               | 41           |
| N/053605             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc.                    | US                               | 06           |
| N/053606             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc.                    | US                               | 09           |
| N/053607             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc.                    | US                               | 18           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular             | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|--------------|
| N/053608             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc. | US                               | 14           |
| N/053609             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc. | US                               | 20           |
| N/053610             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Playboy Enterprises International, Inc. | US                               | 25           |
| N/053611             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 澳門滋味滿屋餐飲有限公司                            | MO                               | 43           |
| N/053612             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Amgen Inc.                              | US                               | 05           |
| N/053613             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Amgen Inc.                              | US                               | 05           |
| N/053615             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Bayer Schering Pharma AG                | DE                               | 05           |
| N/053619             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 江西鷹南貢米有限公司                              | CN                               | 30           |
| N/053642             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Bayer Aktiengesellschaft                | DE                               | 05           |
| N/053655             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | E. REMY MARTIN & Cº                     | FR                               | 33           |
| N/053672             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 金露新能源投資有限公司                             | MO                               | 09           |
| N/053673             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 金露新能源投資有限公司                             | MO                               | 04           |
| N/053674             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | N.V. Sumatra Tobacco Trading Company    | ID                               | 32           |
| N/053680             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 35           |
| N/053681             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 37           |
| N/053682             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 42           |
| N/053683             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 35           |
| N/053684             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 37           |
| N/053685             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 42           |
| N/053686             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 35           |
| N/053687             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 37           |
| N/053688             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 威寧謝澳門有限公司                               | MO                               | 42           |
| N/053689             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Guccio Gucci S.p.A.                     | IT                               | 12           |
| N/053696             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | “FINANSCONSULT” EOOD                    | BG                               | 34           |
| N/053697             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | “FINANSCONSULT” EOOD                    | BG                               | 34           |
| N/053698             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | “FINANSCONSULT” EOOD                    | BG                               | 34           |
| N/053699             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 衍生行有限公司                                 | HK                               | 05           |
| N/053700             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 衍生行有限公司                                 | HK                               | 30           |
| N/053701             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 21           |
| N/053702             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 32           |
| N/053703             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 21           |
| N/053704             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 32           |
| N/053705             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 32           |
| N/053706             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 41           |
| N/053709             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 32           |
| N/053710             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company                   | US                               | 32           |

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular         | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|--------------|
| N/053711             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053712             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 41           |
| N/053713             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053714             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 30           |
| N/053715             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053716             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053717             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053718             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | The Coca-Cola Company               | US                               | 32           |
| N/053719             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Luxottica U.S. Holdings Corp.       | US                               | 35           |
| N/053720             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | COVIM S.p.A.                        | IT                               | 30           |
| N/053721             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 名門餐飲管理有限公司                          | MO                               | 43           |
| N/053722             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 林文峰<br>Lam Man Fong                 | MO                               | 09           |
| N/053730             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 露絲貝兒生物科技股份有限公司                      | TW                               | 35           |
| N/053731             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 露絲貝兒生物科技股份有限公司                      | TW                               | 35           |
| N/053732             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 達派（中國）箱包有限公司                        | CN                               | 18           |
| N/053733             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 王明濤                                 | CN                               | 41           |
| N/053734             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 王明濤                                 | CN                               | 16           |
| N/053735             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | 王明濤                                 | CN                               | 41           |
| N/053748             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               | 09           |
| N/053749             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               | 09           |
| N/053750             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               | 09           |
| N/053751             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               | 09           |

## 營業場所名稱之保護

*Protecção de nome ou insígnia de estabelecimento*

## 批給

*Concessão*

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                         | 所屬國/地區<br>País/Território resid. |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|---|----------------------------------|
| E/000145             | 2011/04/06              | 2011/04/06               | 網路狙擊網絡系統有限公司<br>MP5 – SISTEMAS DE INTERNET LIMITADA | MO                               |

## 設計及新型之保護

*Protecção de desenhos e modelo*

批給

*Concessões*

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular | 所屬國/地區<br>País/Território resid. |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| D/000550             | 2011/04/08              | 2011/04/08               | Konami Gaming, Incorporated | US                               |
| D/000551             | 2011/04/08              | 2011/04/08               | Konami Gaming, Incorporated | US                               |
| D/000646             | 2011/04/08              | 2011/04/08               | 鄒忠<br>CHOW Chung            | HK                               |

## 發明專利之保護

*Protecção de patentes de invenção*

批給

*Concessões*

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Data do registo | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular         | 所屬國/地區<br>País/Território resid. |
|----------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| I/000850             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |
| I/000871             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |
| I/000933             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |
| I/000934             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |
| I/000938             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |
| I/000947             | 2011/04/11              | 2011/04/11               | Universal Entertainment Corporation | JP                               |

## 商標之保護

*Protecção de marcas*

拒絕

*Recusas*

| 程序編號<br>Processo n.º | 批示日期<br>Data do despacho | 申請人之名稱<br>Nome do requerente | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe | 備註<br>Observações<br>根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》<br>Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro |
|----------------------|--------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------|---|
| N/051327             | 2011/04/11               | 區翠玲<br>Ou Cuiling            | MO                               | 35           | 第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。<br>Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º                |



| 程序編號<br>Processo n.º | 批示日期<br>Data do despacho | 申請人之名稱<br>Nome do requerente | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 分類<br>Classe | 備註<br>Observações<br>根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro |
|----------------------|--------------------------|------------------------------|----------------------------------|--------------|---|
| N/051328             | 2011/04/11               | 區翠玲<br>Ou Cuiling            | MO                               | 30           | 第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。<br>Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º            |
| N/051371             | 2011/04/11               | 馮璋<br>Fong Cheong            | MO                               | 5            | 第9條第1款e) 項。<br>Alínea e) do n.º 1 do art.º 9.º  |
| N/051518             | 2011/04/11               | 區翠玲<br>Ou Cuiling            | MO                               | 30           | 第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。<br>Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º            |
| N/051519             | 2011/04/11               | 區翠玲<br>Ou Cuiling            | MO                               | 35           | 第214條第1款a) 項，結合第9條第1款c) 項。<br>Alínea a) do n.º 1 do art.º 214.º, conjugado com a alínea c) do n.º 1 do art.º 9.º            |

## 續期

**Renovações**

| 程序編號<br>Processo n.º | 商標編號<br>Marca n.º | 續展日期<br>Data da renovação | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                              | 所屬國/地區<br>País/Território resid. |
|----------------------|-------------------|---------------------------|--|----------------------------------|
| P/002384             | 2280-M            | 2011/04/07                | Merck Consumer Healthcare Limited                        | GB                               |
| P/009301             | 9069-M            | 2011/04/01                | Land Rover   | GB                               |
| P/009320             | 9088-M            | 2011/04/01                | INVISTA Technologies S.à.r.l.                            | US                               |
| P/011741             | 11587-M           | 2011/04/01                | AMANN & SÖHNE GmbH & Co.                                 | DE                               |
| P/012008             | 11900-M           | 2011/04/01                | V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)                        | SE                               |
| P/012009             | 11901-M           | 2011/04/01                | V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)                        | SE                               |
| P/012010             | 11902-M           | 2011/04/01                | V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)                        | SE                               |
| P/012011             | 11903-M           | 2011/04/01                | V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)                        | SE                               |
| P/012073             | 12303-M           | 2011/04/01                | Soc. de Desenvolvimento Com. Wisbon, Lda.                | MO                               |
| P/012117             | 11936-M           | 2011/04/01                | V&S VIN & SPRIT AKTIEBOLAG (publ)                        | SE                               |
| P/012236             | 12126-M           | 2011/04/01                | JAPAN RADIO CO., LTD.                                    | JP                               |
| P/012277             | 12193-M           | 2011/04/01                | BRITISH AMERICAN TOBACCO (BRANDS) INC.                   | US                               |
| P/012316             | 12564-M           | 2011/04/01                | 嶺南藥廠（香港）有限公司<br>LING NAM MEDICINE FACTORY (H.K.) LIMITED | HK                               |

| 程序編號<br>Processo n.º | 商標編號<br>Marca n.º | 續展日期<br>Data da<br>renovação | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular   | 所屬國/地區<br>País/Território<br>resid. |
|----------------------|-------------------|------------------------------|---|-------------------------------------|
| P/012317             | 12565-M           | 2011/04/01                   | Lui Wai Keung   | HK                                  |
| P/012395             | 12358-M           | 2011/04/01                   | LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A. (SUÍÇA)  | CH                                  |
| P/012396             | 12359-M           | 2011/04/01                   | LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A. (SUÍÇA)  | CH                                  |
| P/012410             | 12373-M           | 2011/04/01                   | SAS INSTITUTE INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de North Carolina        | US                                  |
| P/012411             | 12374-M           | 2011/04/01                   | SAS INSTITUTE INC., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de North Carolina        | US                                  |
| P/012414             | 12691-M           | 2011/04/01                   | Choi Heong Yuen - Macau Limited   | MO                                  |
| P/012415             | 12775-M           | 2011/04/01                   | Soc. de Desenvolvimento Com. Wisbon, Lda.   | MO                                  |
| P/012456             | 12522-M           | 2011/04/01                   | PARAMOUNT PICTURES CORPORATION  | US                                  |
| P/012610             | 12352-M           | 2011/04/07                   | HELENE CURTIS, INC.   | US                                  |
| P/012611             | 12353-M           | 2011/04/07                   | HELENE CURTIS, INC.   | US                                  |
| P/013412             | 13315-M           | 2011/04/01                   | ENI S.p.A.  | IT                                  |
| P/013413             | 13316-M           | 2011/04/01                   | ENI S.p.A.  | IT                                  |
| N/000111             | -                 | 2011/04/07                   | CROWN MELBOURNE LIMITED   | AU                                  |
| N/001760             | -                 | 2011/04/07                   | NGK SPARK PLUG CO., LTD.  | JP                                  |
| N/001782             | -                 | 2011/04/01                   | TRESPLAIN INVESTMENTS LIMITED   | HK                                  |
| N/001848             | -                 | 2011/04/01                   | Choi Heong Yuen - Macau Limited   | MO                                  |
| N/001873             | -                 | 2011/04/01                   | HYUNDAI MOTOR COMPANY   | KR                                  |
| N/001952             | -                 | 2011/04/07                   | 廣州珠江啤酒股份有限公司  | CN                                  |
| N/001957             | -                 | 2011/04/07                   | CHAUMET INTERNATIONAL S.A.  | FR                                  |
| N/002171             | -                 | 2011/04/01                   | Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.)                       | CH                                  |
| N/002259             | -                 | 2011/04/07                   | SPARC INTERNATIONAL, INC.   | US                                  |
| N/002284             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002287             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002292             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002294             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002296             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002299             | -                 | 2011/04/01                   | NSE Products, Inc.  | US                                  |
| N/002325             | -                 | 2011/04/01                   | SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD., sociedade organizada de acordo com as leis de Hong Kong | HK                                  |
| N/002327             | -                 | 2011/04/01                   | SHUN HING ELECTRIC WORKS AND ENGINEERING CO., LTD., sociedade organizada de acordo com as leis de Hong Kong | HK                                  |
| N/002404             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002405             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002406             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002407             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |

| 程序編號<br>Processo n.º | 商標編號<br>Marca n.º | 續展日期<br>Data da<br>renovação | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular   | 所屬國/地區<br>País/Território<br>resid. |
|----------------------|-------------------|------------------------------|---|-------------------------------------|
| N/002409             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002410             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002413             | -                 | 2011/04/01                   | WATSON ENTERPRISES LIMITED  | VG                                  |
| N/002482             | -                 | 2011/04/01                   | HACHETTE FILIPACCHI PRESSE  | FR                                  |
| N/002494             | -                 | 2011/04/01                   | Choi Heong Yuen - Macau Limited   | MO                                  |
| N/002569             | -                 | 2011/04/01                   | Federal Home Loan Mortgage Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Virginia  | US                                  |
| N/002570             | -                 | 2011/04/01                   | Federal Home Loan Mortgage Corporation, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Virginia  | US                                  |
| N/002576             | -                 | 2011/04/07                   | JONES INVESTMENT CO., INC.  | US                                  |
| N/002581             | -                 | 2011/04/01                   | Sanpellegrino S.p.A.  | IT                                  |
| N/011857             | -                 | 2011/04/04                   | 郭淑芳   | CN                                  |
| N/011858             | -                 | 2011/04/04                   | 郭淑芳   | CN                                  |
| N/011988             | -                 | 2011/04/01                   | 安信萊控股有限公司<br>Atsina Holdings Limited  | HK                                  |
| N/012474             | -                 | 2011/04/01                   | KUMON INSTITUTE OF EDUCATION CO., LTD   | JP                                  |
| N/012475             | -                 | 2011/04/01                   | KUMON INSTITUTE OF EDUCATION CO., LTD   | JP                                  |
| N/012476             | -                 | 2011/04/01                   | KUMON INSTITUTE OF EDUCATION CO., LTD   | JP                                  |
| N/012477             | -                 | 2011/04/01                   | KUMON INSTITUTE OF EDUCATION CO., LTD   | JP                                  |
| N/012685             | -                 | 2011/04/01                   | E.I. DU PONT DE NEMOURS AND COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware | US                                  |
| N/012727             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad   | MY                                  |
| N/012728             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad   | MY                                  |
| N/012729             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad   | MY                                  |
| N/012731             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad   | MY                                  |
| N/012732             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad   | MY                                  |
| N/012739             | -                 | 2011/04/07                   | Bayer Aktiengesellschaft  | DE                                  |
| N/012761             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012762             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012763             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012764             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012765             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012766             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012767             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012768             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012769             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012770             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |
| N/012771             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD  | AU                                  |

| 程序編號<br>Processo n.º | 商標編號<br>Marca n.º | 續展日期<br>Data da<br>renovação | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular        | 所屬國/地區<br>País/Território<br>resid. |
|----------------------|-------------------|------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| N/012772             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012773             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012774             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012775             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012776             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012777             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012778             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012779             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012780             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012781             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012782             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012783             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012784             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012785             | -                 | 2011/04/07                   | QUIKSILVER INTERNATIONAL PTY LTD   | AU                                  |
| N/012826             | -                 | 2011/04/07                   | Bayer Aktiengesellschaft           | DE                                  |
| N/012906             | -                 | 2011/04/07                   | LERNER NEW YORK, INC.              | US                                  |
| N/013024             | -                 | 2011/04/01                   | TCL Corporation                    | CN                                  |
| N/013027             | -                 | 2011/04/01                   | TCL Corporation                    | CN                                  |
| N/013082             | -                 | 2011/04/01                   | MEDIA RECOVERY, INC.               | US                                  |
| N/013083             | -                 | 2011/04/01                   | MEDIA RECOVERY, INC.               | US                                  |
| N/013369             | -                 | 2011/04/07                   | EXXON MOBIL CORPORATION            | US                                  |
| N/013525             | -                 | 2011/04/07                   | HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC. | JP                                  |
| N/013558             | -                 | 2011/04/04                   | 廣東益和堂製藥有限公司                        | CN                                  |
| N/013559             | -                 | 2011/04/04                   | 廣東益和堂製藥有限公司                        | CN                                  |
| N/013786             | -                 | 2011/04/01                   | Watson Enterprises Limited         | VG                                  |
| N/013787             | -                 | 2011/04/01                   | Watson Enterprises Limited         | VG                                  |
| N/013788             | -                 | 2011/04/01                   | Watson Enterprises Limited         | VG                                  |
| N/013908             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013910             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013913             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013914             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013915             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013917             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013918             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013919             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013920             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |
| N/013921             | -                 | 2011/04/07                   | Petroliam Nasional Berhad          | MY                                  |

附註  
*Averbamentos*

| 程序編號<br>Processo n.º                           | 批示日期<br>Data do despacho | 附註之性質<br>Natureza do averbamento    | 申請人/註冊權利人<br>Requerente/Titular        | 內容<br>Conteúdo   |
|--|--------------------------|-------------------------------------|--|--|
| P/009320<br>(9088-M)                           | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | INVISTA Technologies S.à.r.l.          | Pestalozzistrasse 2, CH-9000 St. Gallen, Switzerland   |
| P/011741<br>(11587-M)                          | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | AMANN & SÖHNE GmbH & Co.               | Amann & Söhne GmbH & Co. KG  |
| P/012277<br>(12193-M)                          | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | BRITISH AMERICAN TOBACCO (BRANDS) INC. | 2711 Centerville Road, Suite 300, Wilmington, Delaware 19808, United States of America                     |
| P/012610<br>(12352-M)<br>P/012611<br>(12353-M) | 2011/04/07               | 合併轉讓<br>Transmissão por fusão       | HELENE CURTIS, INC.                    | Conopco, Inc., com sede em 700 Sylvan Avenue, Englewood Cliffs, New Jersey 07632, United States of America |
| P/013811<br>(14084-M)                          | 2011/04/01               | 合併轉讓<br>Transmissão por fusão       | Sun Microsystems, Inc.                 | Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.               |
| P/013811<br>(14084-M)                          | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Oracle America, Inc.                   | 500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.   |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | CROWN LIMITED                          | CROWN MELBOURNE LIMITED  |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 使用許可<br>Licença de exploração       | CROWN MELBOURNE LIMITED                | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED  |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 副使用許可<br>Sublicença de exploração   | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED      | MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.  |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 副使用許可<br>Sublicença de exploração   | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED      | MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA  |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 副使用許可<br>Sublicença de exploração   | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED      | MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA   |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 副使用許可<br>Sublicença de exploração   | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED      | MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA   |
| N/000111                                       | 2011/04/07               | 副使用許可<br>Sublicença de exploração   | MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED      | MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA   |

| 程序編號<br>Processo n.º                         | 批示日期<br>Data do despacho | 附註之性質<br>Natureza do averbamento    | 申請人/註冊權利人<br>Requerente/Titular  | 內容<br>Conteúdo  |
|--|--------------------------|-------------------------------------|--|---|
| N/001529                                     | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Astrabon (S) Pte Ltd.  | 1, Clementi Loop #01-03, Singapore 129808   |
| N/002259                                     | 2011/04/07               | 更改地址<br>Modificação de sede         | SPARC<br>INTERNATIONAL,<br>INC.  | 1671 Dell Avenue, Suite 204, Campbell, California 95008, U.S.A.                                   |
| N/002581                                     | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | SAN PELLEGRINO<br>S.P.A.   | Sanpellegrino S.p.A.  |
| N/002581                                     | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Sanpellegrino S.p.A.   | Via Lodovico il Moro, 35, 20143 Milano, Italy   |
| N/005989<br>N/007286                         | 2011/04/01               | 合併轉讓<br>Transmissão por fusão       | Sun Microsystems, Inc.   | Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.      |
| N/005989<br>N/007286                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Oracle America, Inc.   | 500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.                                      |
| N/011219<br>N/011220                         | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | 沈陽華潤雪花啤酒有限公司   | 華潤雪花啤酒（遼寧）有限公司  |
| N/011219<br>N/011220                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | 華潤雪花啤酒（遼寧）有限公司   | 中國遼寧瀋陽市蘇家屯區雪蓮街159號  |
| N/012739<br>N/012826                         | 2011/04/07               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Bayer<br>Aktiengesellschaft  | Kaiser-Wilhelm-Allee, 51373 Leverkusen, Germany   |
| N/013178<br>N/013179                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Caesars License<br>Company, LLC  | One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America                           |
| N/016828                                     | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | 華潤雪花啤酒（遼寧）有限公司<br>China Resources Snow<br>Breweries (Liaoning)<br>Co., Ltd | 中國遼寧瀋陽市蘇家屯區雪蓮街159號<br>No. 159 Xuelian Street, Sujiatun District, Shenyang 110101, Liaoning, China |
| N/018759<br>N/018760<br>N/018761<br>N/018762 | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Caesars License<br>Company, LLC  | One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America                           |
| N/025281<br>N/025282<br>N/025283<br>N/025284 | 2011/04/01               | 合併轉讓<br>Transmissão por fusão       | Dr. Ing. h.c. F. Porsche<br>Aktiengesellschaft                             | Porsche Zwischenholding GmbH, com sede em Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany                |

| 程序編號<br>Processo n.º   | 批示日期<br>Data do despacho | 附註之性質<br>Natureza do averbamento       | 申請人/註冊權利人<br>Requerente/Titular                | 內容<br>Conteúdo   |
|--|--------------------------|--|--|--|
| N/025285<br>N/025286<br>N/025287<br>N/025288<br>N/025289<br>N/025290<br>N/025291<br>N/025292<br>N/025293   | 2011/04/01               | 合併轉讓<br>Transmissão<br>por fusão       | Dr. Ing. h.c. F. Porsche<br>Aktiengesellschaft | Porsche Zwischenholding GmbH, com sede em<br>Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany          |
| N/025281<br>N/025282<br>N/025283<br>N/025284<br>N/025285<br>N/025286<br>N/025287<br>N/025288<br>N/025289<br>N/025290<br>N/025291<br>N/025292<br>N/025293 | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de<br>identidade | Porsche<br>Zwischenholding<br>GmbH             | Dr. Ing. h.c. F. Porsche GmbH  |
| N/025281<br>N/025282<br>N/025283<br>N/025284<br>N/025285<br>N/025286<br>N/025287<br>N/025288<br>N/025289<br>N/025290<br>N/025291<br>N/025292<br>N/025293 | 2011/04/01               | 轉讓<br>Transmissão                      | Dr. Ing. h.c. F. Porsche<br>GmbH               | Porsche Fünfte Vermögensverwaltung AG, com sede em<br>Porscheplatz 1, 70435 Stuttgart, Germany |
| N/025281<br>N/025282<br>N/025283<br>N/025284<br>N/025285<br>N/025286<br>N/025287<br>N/025288<br>N/025289<br>N/025290<br>N/025291<br>N/025292<br>N/025293 | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de<br>identidade | Porsche Fünfte<br>Vermögensverwaltung<br>AG    | Dr. Ing. h.c. F. Porsche Aktiengesellschaft  |

| 程序編號<br>Processo n.º                         | 批示日期<br>Data do despacho | 附註之性質<br>Natureza do averbamento    | 申請人/註冊權利人<br>Requerente/Titular   | 內容<br>Conteúdo   |
|--|--------------------------|-------------------------------------|---|--|
| N/027908                                     | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | Fred Leighton Holding, Inc.   | OLD DELAWARE JEWELS INC.   |
| N/027908                                     | 2011/04/01               | 轉讓<br>Transmissão                   | OLD DELAWARE JEWELS INC.  | FL ACQUISITIONS, LLC, com sede em 773 Madison Avenue, New York, New York 10065, U.S.A. |
| N/029446<br>N/029447                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Align Technology, Inc.  | 2560 Orchard Parkway, San Jose, California 95131, United States of America             |
| N/030634<br>N/030635                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | Caesars License Company, LLC  | One Caesars Palace Drive, Las Vegas, NV 89109, United States of America                |
| N/036274<br>N/038568                         | 2011/04/01               | 轉讓<br>Transmissão                   | DIMMINACO AG  | Pfizer AG, com sede em Schärenmoosstrasse 99, 8052 Zürich, Switzerland                 |
| N/044693<br>N/045003                         | 2011/04/01               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | Lumination LLC  | GE LIGHTING SOLUTIONS, LLC   |
| N/044693<br>N/045003                         | 2011/04/01               | 更改地址<br>Modificação de sede         | GE LIGHTING SOLUTIONS, LLC  | 1975 Noble Road Building 338E, East Cleveland, Ohio 44112-6300, U.S.A.                 |
| N/046951<br>N/046952<br>N/046953<br>N/046954 | 2011/04/04               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | 江蘇今世緣酒業有限公司   | 江蘇今世緣酒業股份有限公司  |
| N/046951<br>N/046952<br>N/046953<br>N/046954 | 2011/04/04               | 更改地址<br>Modificação de sede         | 江蘇今世緣酒業股份有限公司   | 中國江蘇省漣水縣高溝鎮今世緣大道1號   |
| N/051296<br>N/051297                         | 2011/04/07               | 更改認別資料<br>Modificação de identidade | 四川海諾爾環保產業投資有限公司<br>SICHUAN HERREL ENVIRONMENT PROTECTION INVESTMENT CO., LTD. | 海諾爾環保產業股份有限公司<br>HERREL ENVIRONMENT PROTECTION INDUSTRIAL CO., LTD.                    |

## 放棄

*Renúncia*

| 程序編號<br>Processo n.º | 註冊日期<br>Marca n.º | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人/申請人之名稱<br>Nome do titular/Requerente | 所屬國/地區<br>País/Território resid. |
|----------------------|-------------------|--------------------------|--|----------------------------------|
| N/050033             | -                 | 2011/04/08               | ithk tm limited                            | VG                               |
| N/050037             | -                 | 2011/04/08               | ithk tm limited                            | VG                               |



部分放棄  
*Renúncia parcial*

| 程序編號<br>Process n.º | 批示日期<br>Data do despacho | 註冊權利人之名稱<br>Nome do titular                   | 所屬國/地區<br>País/Território resid. | 放棄部分<br>Parte renunciada   |
|---------------------|--------------------------|---|----------------------------------|--|
| N/51060             | 2011/04/04               | HUGO BOSS Trade Mark Management GmbH & Co. KG | DE                               | 流動電話；個人數位助理；耳筒。<br>Telemóveis; assistentes pessoais digitais (PDA); auscultadores. |

聲明異議  
*Reclamação*

| 程序編號<br>Processo n.º | 申請日期<br>Data de entrada | 申請人之名稱<br>Nome do requerente | 所屬國/地區<br>País/Território Resid. | 聲明異議人之名稱<br>Nome do oponente      | 所屬國/地區<br>País/Território Resid. |
|----------------------|-------------------------|------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| N/053086             | 2011/04/04              | Icebreaker Limited           | NZ                               | GILMAR S.p.A.                     | IT                               |
| N/053473             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053474             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053475             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053476             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053477             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053488             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053489             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053490             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053491             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053492             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053494             | 2011/04/01              | KIDZANIA, S.A. DE C.V.       | MX                               | Melco Crown Entertainment Limited | KY                               |
| N/053508             | 2011/04/04              | 歐珀萊國際集團有限公司                  | MO                               | adidas International Marketing BV | NL                               |
| N/053509             | 2011/04/04              | 歐珀萊國際集團有限公司                  | MO                               | adidas International Marketing BV | NL                               |

| 程序編號<br>Processo n.º | 申請日期<br>Data de entrada | 申請人之名稱<br>Nome do requerente | 所屬國/地區<br>País/Território<br>Resid. | 聲明異議人之名稱<br>Nome do oponente      | 所屬國/地區<br>País/Território<br>Resid. |
|----------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|
| N/053590             | 2011/04/04              | 獨尊有限公司                       | MY                                  | Dunhill Tobacco of London Limited | GB                                  |
| N/053639             | 2011/04/01              | 王海棠<br>Wong Hoi Tong         | MO                                  | Alois Poschl GmbH & Co. KG        | DE                                  |
| N/053639             | 2011/04/04              | 王海棠<br>Wong Hoi Tong         | MO                                  | Red Bull AG                       | CH                                  |
| N/053695             | 2011/04/04              | “FINANSCONSULT” EOOD         | BG                                  | DANJAQ LLC                        | US                                  |
| N/054324             | 2011/04/04              | 歐珀萊國際集團有限公司                  | MO                                  | adidas International Marketing BV | NL                                  |

## 答辯

*Contestação*



| 程序編號<br>Processo n.º | 申請日期<br>Data de entrada | 申請人之名稱<br>Nome do requerente                       | 所屬國/地區<br>País/Território<br>resid. | 聲明異議人之名稱<br>Nome do oponente | 所屬國/地區<br>País/Território<br>resid. |
|----------------------|-------------------------|--|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|
| N/052995             | 2011/03/31              | KAMAL KHANBABA EI<br>GENERAL TRADING CO.<br>L.L.C. | AE                                  | Red Bull AG                  | CH                                  |
| N/053118             | 2011/04/11              | 大有倉集團有限公司<br>Tai Yau Storage Group Limited         | HK                                  | APPLE INC.                   | US                                  |

## 更正

*Rectificações*

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

| 商標編號<br>Marca n.º  | 更正項目<br>Item da rectificação   | 原文<br>Onde se lê | 應改為<br>Deve ler-se  |
|--------------------|--|------------------|---|
| N/48289<br>N/48290 | 商標圖案（2010年5月19日第20期第二組《澳門特別行政區公報》）<br>Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010) | GLOBAL CONNECT   |  |
| N/52868            | 商標圖案（2011年1月5日第1期第二組《澳門特別行政區公報》）<br>Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2011)  | 28RED            |  |

| 商標編號<br>Marca n.º | 更正項目<br>Item da rectificação   | 原文<br>Onde se lê  | 應改為<br>Deve ler-se  |
|-------------------|--|---|---|
| N/52551           | <p>服務名單（2010年12月1日第48期第二組《澳門特別行政區公報》）</p> <p>Lista de serviços (B.O. da R.A.E.M. n.º 48, II Série, de 1 de Dezembro de 2010)</p> | <p>在線零售服務；……；透過全球電腦網絡媒體於有關提及產品的電腦數據庫的資訊匯編。</p> <p>Serviços de venda a retalho online; .....; compilação de informações sobre os referidos produtos em bases de dados informáticas por meio de uma rede mundial de computadores.</p> | <p>在線零售服務；零售店服務；透過郵寄訂購、目錄及分配服務；透過互聯網及電腦在線的訂購、零售及分配服務；透過電話訂購服務及透過其他電訊工具的訂購服務；上述所有服務與光學品，眼鏡，太陽眼鏡，眼鏡框，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒，貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶/首飾，寶石，耳環，指環，鏈/線，手鍊/手鐲，吊墜，胸針/別針，鐘錶及計時儀器，腕錶或袋錶，掛牆鐘或室鐘，寵物用紙製或纖維吸濕尿片，紙、紙板及其製品，表格/印刷品，裝訂材料，照片，文具，文具或家庭用黏合劑，美術用品，畫筆，打字機及辦公室用品，教育及教學材料，包裝用塑料，印刷鉛字（鉛字），印版，書寫工具，書寫工具用袋，書寫工具用包裝盒（禮品用），墨水及補充裝，書寫用具用盒，個人記事簿，辦公桌套裝，自來水筆，圓珠筆及鉛筆，鋼筆及鉛筆用架，紙鎮，日記，墨水瓶及墨水瓶用座，護照用夾，支票簿用夾，支票簿用套，寵物服裝，動物用頸圈及動物用套，動物用配件包括皮革製帶，拴繫動物用皮革或人造皮革製品；皮革及人造皮革頸圈；供咀嚼及啃咬用的皮革製玩具及其他物件，馬具，皮革及人造皮革及這些材料的製品，動物皮，衣箱/箱子及旅行袋，雨傘，陽傘，手杖，行李，袋，盒，個人衛生物品用盒，旅行箱，手提箱，掛肩袋，零錢包/錢袋，腰袋/小手提箱，運輸物件用的大袋，背包，帆布背包，手杖摺凳/射擊支架，公文夾（箱子），公事包，皮革及人造皮革製的文件夾及文件盒，旅行袋/多用途袋，腰袋，西服套（旅行用），信用卡套（夾及盒），鎖匙盒，零錢包/零錢袋，皮革或人造皮革製護照套，皮革製支票簿套，皮革或人造皮革製的眼鏡盒（非指定適用），鋼筆袋，皮革或人造皮革製記事本套，皮革或人造皮革製旅行計劃本，皮革或人造皮革製領帶用支架，皮革或人造皮革製鎖匙包，錢包，服裝，帽，鞋，外穿服裝產品及內衣，西服，長襪，緊身衣褲，襪褲，襯衫，短</p> |

| 商標編號<br>Marca n.º | 更正項目<br>Item da rectificação | 原文<br>Onde se lê | 應改為<br>Deve ler-se   |
|-------------------|------------------------------|------------------|--|
|                   |                              |                  | <p>袖棉襯衣 (T恤), 無袖襯衫 (背心), 襯恤, 褲子, 半截裙, 典禮服裝品, 連衣裙, 長袍, 典禮連衣裙, 夾克, 連衣褲/工作袍, 針織背心, 皮外套, 皮革外套, 風雨衣/防水衣, 運動外套, 西服外套, 長大衣, 經編針織服裝產品及針織布製服裝產品, 領帶, 浴袍, 運動用服裝產品, 睡衣, 帽, 短襪/襪子, 腰帶, 頸巾及頭巾, 手套, 無邊圓帽, 圍裙, 牛仔褲, 用於頸部的物品 (領帶物品), 泳衣/游泳衣, 腰帶 (服裝), 田徑運動用鞋類, 田徑運動用鞋, 高爾夫球鞋, 木屐, 拖鞋, 靴, 鞋有關; 透過全球電腦網絡與上述提及產品的零售店及分配服務有關的訂購服務; 透過全球電腦網絡工具於資訊數據庫關於上述提及產品的資訊匯編。</p> <p>Serviços de venda a retalho online; serviços de lojas de venda a retalho; serviços de encomendas por correio, por catálogo e de distribuição; serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela internet e computador on-line; serviços de encomendas por telephone e serviços de encomendas por outros meios de telecomunicações; todos relacionados com metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, pulseiras, pendentos, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala; Serviços de venda a retalho on-line; serviços de lojas de venda a retalho; serviços de encomendas por correio, por catálogo e de distribuição; serviços de encomendas, vendas a retalho e distribuição pela Internet e computador on-line; serviços de encomendas por telefone e serviços de encomendas por outros meios de telecomunicações; todos os serviços relacionados com artigos ópticos, óculos, óculos de sol, armações de óculos, lupas, estojos</p> |

| 商標編號<br>Marca n.º | 更正項目<br>Item da rectificação | 原文<br>Onde se lê | 應改為<br>Deve ler-se  |
|-------------------|------------------------------|------------------|---|
|                   |                              |                  | <p>para óculos e óculos de sol, metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, joalharia/bijutaria, pedras preciosas, brincos, anéis, correntes/fios, braceletes/pulseiras, pendentos, alfinetes de peito/broches, relojoaria e instrumentos cronométricos, relógios de pulso ou de bolso, relógios de parede ou de sala, fraldas absorventes de papel ou celulose para animais de estimação, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, impressos/ /produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, materiais para artistas, pincéis, máquinas de escrever e artigos de escritório, material de instrução e de ensino, materiais plásticos para embalagem, caracteres de imprensa (tipos), clichés (estereótipos), instrumentos de escrita, bolsas para instrumentos de escrita, caixas de embrulho (para oferta) para instrumentos de escrita, tintas e recargas de tinta, estojos de instrumentos de escrita, organizadores pessoais, conjuntos de secretária, canetas de tinta permanente, esferográficas e lápis, suportes para canetas e lápis, pisa-papéis, diários, tinteiros e bases para tinteiros, capas para passaportes, capas para livros de cheque, estojos para livros de cheque, vestuário para animais domésticos, coleiras e coberturas para animais, acessórios para animais, incluindo trelas em couro, artigos de couro ou imitações de couro para prender animais, coleiras de couro e suas imitações, brinquedos e outros objectos, em couro sacos para mastigar e morder (chews and bits), arreios, couro e imitações de couro e produtos feitos nestas matérias, peles de animais, baús/arcas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas, bagagem, sacos, estojos, estojos para artigos de higiene pessoal, malas de</p> |

| 商標編號<br>Marca n.º | 更正項目<br>Item da rectificação | 原文<br>Onde se lê | 應改為<br>Deve ler-se  |
|-------------------|------------------------------|------------------|---|
|                   |                              |                  | <p>viagem, malas de mão, sacos de tiracolo, porta-moedas/bolsas, pochetes/ /malinhas de mão, sacos de tiracolo, sacos grandes para transportar objectos, mochilas (backpacks), mochilas (rucksacks), bengalas-banco/varas para suporte de armas de fogo (shooting sticks), pastas para documentos (malas), pastas para documentos/pastas de executivo, carteiras e estojos para documentos feitos de couro e imitação de couro, sacos de viagem/ sacos multiusos, pochetes, porta-fatos (de viagem), porta-cartões de crédito (carteiras e estojos), estojos para chaves, porta-moedas/bolsas para moedas, carteiras em couro ou imitações de couro para passaportes, porta-livros de cheques em couro, estojos em couro ou imitações de couro para óculos (não adaptados), bolsas para canetas, capas em couro ou imitações de couro para agendas, organizadores de viagem em couro ou imitações de couro, suportes para gravatas em couro ou imitações de couro, porta-chaves em couro ou imitações de couro, carteiras, vestuário, chapelaria, calçado, artigos de roupa exterior e roupa de usar por dentro, fatos, meias compridas, colants, meias-calças, camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), camisolas sem mangas (tank tops), blusas, calças, saias, artigos de vestuário de cerimónia, vestidos, roupões, vestidos de cerimónia, casacos/jaquetas, fato-macaco/batas, coletes de malha, casacos de peles, casacos de couro, gabardinas/impermeáveis, casacos desportivos, casacos de fato, casacos compridos, artigos de vestuário tricotados e artigos de vestuário feitos de matérias tricotadas, gravatas, roupões de banho, artigos de vestuário de desporto, roupa de dormir, chapéus, peúgas/meias, cintos, lenços de pescoço e de cabeça, luvas, bonés, aventais, calças de ganga, artigos de</p> |

| 商標編號<br>Marca n.º | 更正項目<br>Item da rectificação | 原文<br>Onde se lê | 應改為<br>Deve ler-se   |
|-------------------|------------------------------|------------------|--|
|                   |                              |                  | usar ao pescoço (gravataria), roupa de banho/roupa para nadar, cintos (vestuário), calçado de atletismo, sapatos de atletismo, sapatos de golfe, socas, chinelos, botas, sapatos; serviços de encomendas através de uma rede mundial de computadores com os serviços de lojas de venda a retalho e distribuição dos produtos acima referidos; compilação de informações sobre os referidos produtos em bases de dados informáticas por meio de uma rede mundial de computadores. |

二零一一年四月十三日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Abril de 2011.

局長 蘇添平

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(是項刊登費用為 \$516,729.00)

(Custo desta publicação \$ 516 729,00)

## 統計暨普查局

### 公告

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階特級統計技術員一缺及第一職階一等統計技術員一缺，經於二零一一年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一一年四月二十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico de estatística especialista, 1.º escalão, e um lugar de técnico de estatística de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011, nos termos do artigo 57.º, n.º 3, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 57.º, n.º 5, do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Abril de 2011.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 名單

## Lista

為履行關於給予私人機構財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，勞工事務局現刊登二零一一年第一季度受資助實體的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

| 受惠實體<br>Entidades beneficiárias   | 目的<br>Finalidades  | 許可批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos |
|---|--|--------------------------------------|---------------------------------|
| 澳門本地工人權益會   | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 31/01/2011及<br>15/03/2011            | \$ 202,640.00                   |
| 澳門民生協進會   | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 31/01/2011及<br>09/03/2011            | \$ 44,202.00                    |
| 澳門工人同盟總會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 11,400.00                    |
| 澳門職工民心協進會   | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 6,800.00                     |
| 澳門幼兒保教職工協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 10,400.00                    |
| 澳門勞動民生協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 5,800.00                     |
| 澳門物業管理員職工會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 6,000.00                     |
| 澳門工會聯合總會<br>Associação Geral dos Operários de Macau                     | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 15/11/2010及<br>09/03/2011            | \$ 90,000.00                    |
| 澳門工人民生力量聯合工會  | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 31/01/2011及<br>15/03/2011            | \$ 87,600.00                    |
| 澳門建造業總工會<br>Associação Geral dos Operários de Construção Civil de Macau | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 02/12/2010                           | \$ 32,000.00                    |
| 澳門勞工督察工會<br>Associação Sindical dos Inspectores de Trabalho de Macau    | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 31/01/2011及<br>09/03/2011            | \$ 14,200.00                    |
| 澳門職工權益協會  | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 5,200.00                     |
| 澳門工人自救會   | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.                                  | 31/01/2011                           | \$ 5,600.00                     |
| 澳門裝修業聯合會  | 運作和舉辦活動經費。<br>Custear despesas de funcionamento e realização de actividades. | 18/01/2011及<br>31/01/2011            | \$ 33,100.00                    |



| 受惠實體<br>Entidades beneficiárias | 目的<br>Finalidades   | 許可批示日期<br>Despacho de<br>autorização     | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos |
|---------------------------------|---|--|---------------------------------|
| 中國澳門鋼筋扎鐵工程工會                    | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 31/01/2011                               | \$ 11,400.00                    |
| 澳門建造業從業員協進會                     | 運作經費。<br>Custear despesas de funcionamento.               | 29/12/2010、<br>25/01/2011及<br>28/02/2011 | \$ 149,200.00                   |
| 澳門明愛<br>Cáritas de Macau        | 舉辦活動經費。<br>Custear despesas de realização de actividades. | 03/01/2011                               | \$ 218,000.00                   |

二零一一年四月二十日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$2,884.00)

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 2 884,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 通告

就刊登於二零一一年二月二日第五期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關澳門保安部隊第十六屆保安學員培訓課程之招聘體格檢驗委員會的組成，現根據保安司司長於二零一一年四月二十五日的批示，批准更改有關委員會成員如下，並自二零一一年五月二日起生效。

正選成員：

主席：治安警察局副警務總長 梁錫泉

委員：鄭小玲醫生

莊耀良醫生

黃志偉醫生

秘書：治安警察局警長 鄭觀明

候補成員：

主席：治安警察局副警務總長 黃子暉

委員：李韻瑩醫生

張曉鳴醫生

秘書：治安警察局副警長 黃新球

二零一一年四月二十六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Aviso

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Abril de 2011, foi autorizada a introdução de alterações, com efeitos a partir de 2 de Maio de 2011, à composição da Junta de Recrutamento do concurso de admissão ao 16.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 2 de Fevereiro de 2011, que são como se segue:

Efectivos:

*Presidente:* Leung Sek Chun, subintendente do CPSP.

*Vogais:* Dr.<sup>a</sup> Chiang Sio Leng;

Dr. Chong Yiu Leung; e

Dr. Wong Chi Wai.

*Secretário:* Cheang Kun Meng, chefe do CPSP.

Suplentes:

*Presidente:* Wong Chi Fai, subintendente do CPSP.

*Vogais:* Dr.<sup>a</sup> Lei Wan Ieng; e

Dr. Chang Hiu Ming.

*Secretário:* Wong San Kao, subchefe do CPSP.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 名單

## Lista

衛生局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階第四職等特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年九月二十二日《澳門特別行政區公報》第三十八期第二組刊登以審查文件、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告，現公佈應考人的評核成績如下：

|  |      |
|--|------|
| 合格應考人：                                   | 分    |
| Pinheiro Gabriel, Aldina Azinheira ..... | 8,20 |

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一一年三月十一日社會文化司司長的批示確認)

二零一零年十二月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：李練霞

正選委員：曾秀玲

候補委員：林永賢

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado e documental, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 2010:

|  |         |
|--|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i>               | valores |
| Pinheiro Gabriel, Aldina Azinheira ..... | 8,20    |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2011).

Serviços de Saúde, aos 14 de Dezembro de 2010.

O Júri:

*Presidente:* Lei Lin Ha.

*Vogal efectivo:* Chang Sao Leng.

*Vogal suplente:* Lam Veng In.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 公告

## Anúncios

## 專科培訓名額的填補

## Preenchimento das vagas do internato complementar

根據三月十五日第8/99/M號法令的規定，透過知識考試進行入讀專科培訓的開考，經於二零一零年六月三十日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登開考通告，而開考通告經於二零一零年七月七日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告更正。相關評核名單公佈於二零一一年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。

是次開考共設二十個名額，其中十九個名額已按照三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第一款規定被填補，如下：

|     |      |
|-----|------|
| 姓名  | 專業範疇 |
| 王燕  | 全科   |
| 許主平 | 神經科  |

A lista classificativa dos candidatos aprovados no concurso dos Serviços de Saúde para o ingresso nos internatos complementares através da prestação de provas de conhecimentos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2011, nos termos do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 30 de Junho de 2010, com a rectificação publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010.

No total são vinte vagas postas a concurso, das quais dezaneve são preenchidas nos termos do n.º 1 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, da seguinte forma:

|              |                          |
|--------------|--------------------------|
| <i>Nome</i>  | <i>Área profissional</i> |
| Wong In      | Clínica geral            |
| Hoi Chu Peng | Neurologia               |

| 姓名  | 專業範疇     | Nome             | Área profissional        |
|-----|----------|------------------|--------------------------|
| 曹美芳 | 全科       | Chou Mei Fong    | Clínica geral            |
| 梁永權 | 全科       | Leong Weng Kun   | Clínica geral            |
| 梁家寶 | 全科       | Leung Ka Pou     | Clínica geral            |
| 吳少芬 | 全科       | Ng Sio Fan       | Clínica geral            |
| 歐仲源 | 全科       | Ao Chong Un      | Clínica geral            |
| 夏京文 | 全科       | Ha Keng Man      | Clínica geral            |
| 余美嫻 | 全科       | U Mei Sit        | Clínica geral            |
| 鄭霆鋒 | 急症醫學     | Cheang Teng Fong | Medicina de urgência     |
| 林潤明 | 急症醫學     | Lam Ion Meng     | Medicina de urgência     |
| 梁開業 | 急症醫學     | Leong Hoi Ip     | Medicina de urgência     |
| 楊佩儀 | 急症醫學     | Ieong Pui I      | Medicina de urgência     |
| 許釗虹 | 急症醫學     | Hoi Chio Hong    | Medicina de urgência     |
| 林巧珊 | 法醫科      | Lam Hao San      | Medicina legal           |
| 梅仲常 | 急症醫學     | Mui Chong Seong  | Medicina de urgência     |
| 繆智豐 | 急症醫學     | Miu Chi Fong     | Medicina de urgência     |
| 廖志聰 | 急症醫學     | Lio Chi Chong    | Medicina de urgência     |
| 鍾景生 | 放射科及影像學科 | Chong Keng Sang  | Radiologia e imagiologia |

是次開考所設的一個病理解剖科名額，因無及格投考人選擇，所以沒被填補。

上述開考排名第十、十二、十五、十六、十九、二十、二十六至三十三位的及格投考人梁敏慧、張雪飛、何罕燕、李妙甜、劉婕、甘家華、麥錦倫、趙德龍、馮君譽、Luis Borges Dias、陳瑩、吳志華、鄧瑞停及趙源立，根據三月十五日第8/99/M號法令第四十一條第三款規定，以書面聲明放棄填補上述開考的名額。

二零一一年四月十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階第四職等特級行政技術助理員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓本局人事處以供查閱，為期十天，自本公告公佈日起計。開考的公告已在二零一一年二月十六日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

A vaga de anatomia patológica aberta para concurso, não é preenchida por não ter sido seleccionada por nenhum concorrente.

Os candidatos aprovados Leong Man Wai, Cheong Sut Fei, Ho Hon In, Lei Mio Tim, Liv Chea, Kam Ka Wa, Mak Kam Lon, Chio Tak Long, Fung Kwan Yue, Luis Borges Dias, Chan Ieng, Ng Chi Wa, Tang Soi Teng e Chio Un Lap, colocados nos 10.º, 12.º, 15.º, 16.º, 19.º, 20.º e 26.º a 33.º lugares da referida lista classificativa, renunciaram, por escrito, ao preenchimento de qualquer das vagas do referido concurso, nos termos do n.º 3 do artigo 41.º do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março.

Serviços de Saúde, aos 19 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão de Pessoal, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, 1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 16 de Fevereiro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一一年四月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Serviços de Saúde, aos 25 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 通告

### 第10/P/2011號公開招標

根據社會文化司司長於二零一一年四月十四日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝兩臺消化導內窺鏡及兩臺內窺鏡消毒機”進行公開招標。有意投標者可從二零一一年五月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一一年五月二十六日下午五時四十五分。

開標將於二零一一年五月二十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣叁萬元正（\$30,000.00），或以抬頭人／受益人為“衛生局”的等額銀行擔保／保險擔保，作為臨時擔保。

二零一一年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

### 第11/P/2011號公開招標

根據行政長官於二零一一年四月二十日作出的批示，為取得“向衛生局之醫療設備提供預防性和故障性維修保養服務及供應零件”進行公開招標。有意投標者可從二零一一年五月四日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨

## Avisos

### Concurso Público n.º 10/P/2011

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de dois endoscópios e dois equipamentos de endoscópio reprocessador para endoscopia digestiva aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Maio de 2011, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 26 de Maio de 2011.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 27 de Maio de 2011, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$30 000,00 (trinta mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

### Concurso Público n.º 11/P/2011

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 20 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de manutenção preventiva e correctiva a equipamentos de uso médico dos Serviços de Saúde e fornecimento de peças», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 4 de Maio de 2011, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar

管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一一年六月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一一年六月二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），或以抬頭人／受益人為“衛生局”的等額銀行擔保／保險擔保，作為臨時擔保。

二零一一年四月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 1 de Junho de 2011.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Junho de 2011, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 教育暨青年局

### 公告

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以審查文件、有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內下列空缺：

第一職階首席顧問高級技術員（資訊專業）四缺；

第一職階首席特級技術輔導員二缺；

第一職階首席特級行政技術助理員三缺。

再通知上述的開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一一年四月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços:

Quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, na especialidade informática;

Dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Abril de 2011.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

**旅 遊 局****名 單**

旅遊局為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇之第一職階首席特級督察一缺，經於二零一一年一月十二日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公佈唯一應考人評核成績如下：

合格應考人：分

Felipe da Silva .....8.24

(經二零一一年四月一日社會文化司司長的批示確認)

二零一一年三月十四日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席特級督察 林瑞源

委員：首席特級督察 馬小玲

首席特級督察 Isabel Maria da Rocha Sales

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Lista**

Classificativa do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, da área de inspeção, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 12 de Janeiro de 2011:

*Candidato aprovado:* valores

Felipe da Silva .....8,24

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Abril de 2011).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Março de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Lim Soei Njan, inspector especialista principal.

*Vogais:* Ma Sio Leng, inspector especialista principal; e

Isabel Maria da Rocha Sales, inspector especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

**社 會 工 作 局****公 告**

茲通知，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補社會工作局編制內技術員職程第一職階特級技術員兩缺。

凡符合第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項所規定的條件之社會工作局人員編制的公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號本局人力資源科（或可瀏覽本局內聯網）。

二零一一年四月二十一日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

**INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL****Anúncio**

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado na Secção de Recursos Humanos do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (e também na «intranet» do IAS).

Instituto de Acção Social, aos 21 de Abril de 2011.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 體育發展局

## 公告

茲通知根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件及有限制方式為體育發展局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制高級技術員組別第一職階顧問高級技術員一缺。

再通知上述開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一一年四月二十八日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$950.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 28 de Abril de 2011.

O Presidente, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 澳門大學

## 名單

為履行有關給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門大學現公佈二零一一年第一季度獲資助的名單：

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2011:

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de autorização | 撥給之金額<br>Montantes atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|---|
| Kanako Fuchigami                 | 29/6/2010<br>29/9/2010      | \$7,500.00                    | 為日文研究中心之交換實習生提供一月至三月份之津貼。<br>Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Janeiro a Março.   |
| Noriko Yamashita                 | 5/1/2010                    | \$2,500.00                    | 為日文研究中心之交換實習生提供一月份之津貼。<br>Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para o mês de Janeiro.                 |
| Kaori Hamada                     | 5/1/2010                    | \$2,500.00                    |   |
| Satsuki Tada                     | 5/1/2010                    | \$2,500.00                    |   |
| Mami Ichikawa                    | 22/2/2011                   | \$5,000.00                    | 為日文研究中心之交換實習生提供二月及三月份之津貼。<br>Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Fevereiro e Março. |
| Fumina Fujii                     | 22/2/2011                   | \$5,000.00                    |   |
| Eiko Okada                       | 22/2/2011                   | \$5,000.00                    |   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| Li Jing                          | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       | 為澳門大學非本地居民碩士生提供二月及三月份之租金津貼。<br>Subsídio de renda, para os meses de Fevereiro e Março, dos estudantes de mestrado não locais da Universidade de Macau. |
| Lin Li                           | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Hu Kejia                         | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Dai Ke                           | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Li Xinjie                        | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Brett Gearing                    | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Ji Hongye                        | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Fan Weiwei                       | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Wang Lei                         | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Guo Xi                           | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Lu Huiqing                       | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Qu Lingdan                       | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Li Jiantao                       | 13/9/2010                      | \$1,200.00                       |   |
| Li Jun                           | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Li Xin                           | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lan Ting                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lu Chan                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Xu Wei                           | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhou Ruoyu                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Sun Hongyan                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Huang Hua                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Li Chong                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Alioune Badara Thiam             | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhang Jiao                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Tong                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wen Jiarong                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhou Sijing                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Yufang                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhang Mingming                   | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Hu Yakun                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Li Ang                           | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Qiaoyu                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Ma Guang                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chua Yee Hong                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |



| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| Guo Shenqing                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       | 為澳門大學非本地居民博士生提供一月至三月份之租金津貼。<br>Subsídio de renda, para os meses de Janeiro a Março, dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau. |
| Jin Cheng                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Hu Juan                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Dong Sicong                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wei Wei                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wang Yuanyuan                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Hu Shanbing                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Hei Rui                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wong Wei Chin                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhao Xinliang                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Yan Xuelian                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lin Yan                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Huang Xian                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhang Yuan                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zeng Jinlian                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhu Hongqiang                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wang Xiaoran                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Gong Lili                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Feng Debing                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Liu Qunwei                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wu Wanhui                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wu Lili                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Mu Heqing                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wang Jinxun                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Hu Weishu                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zou Haitao                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Xiao Shunli                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Guo Xiuxiu                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Tang Yirui                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lin Zhicheng                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Yang Yang                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Changhao                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhang Tantan                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Feng Da                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|---|
| Yuan Xiaochen                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       | 為澳門大學非本地居民博士生提供一月至三月份之租金津貼。<br>Subsídio de renda, para os meses de Janeiro a Março, dos estudantes de doutoramento não locais da Universidade de Macau. |
| Chen Yueqiao                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhang Minsi                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lin Fujian                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhu Hongmin                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Jiang Yiping                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wang Jing                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Ximei                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Nan Wenya                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Guo Qinghui                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Tan Fang                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Yan Hui                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhou Jin                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Tang Hui                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Cai Zhongmou                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Meng Qingjiang                   | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Gao Jie                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Zhao Yaohua                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Ding Li                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Dong Zhiqiang                    | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Liu Chao                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Dang Yuanye                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Li Shang                         | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Lu Guangping                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Jing Wanghui                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Wang Lanying                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Chen Yiwen                       | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Qiu Lan                          | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Liu Jingjing                     | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Yu Yuanyuan                      | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |
| Gong Jian                        | 9/3/2011                       | \$3,000.00                       |   |

| 受資助實體<br>Entidades beneficiárias                                     | 批准日期<br>Data de<br>autorização | 撥給之金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|--|
| 澳門大學校友會<br>Associação dos Antigos Alunos da<br>Universidade de Macau | 4/1/2011<br>10/1/2011          | \$3,000.00                       | 為澳門大學校友會所舉辦的活動提供津貼。<br>Subsídio para as actividades organizadas pela<br>Associação dos Antigos Alunos da Universida-<br>de de Macau. |
| 澳門大學學生會<br>Associação de Estudantes da Universidade<br>de Macau      | 11/1/2011<br>21/2/2011         | \$4,997.40                       | 為澳門大學學生會所舉辦的活動提供津貼。<br>Subsídio para as actividades organizadas pela<br>Associação de Estudantes da Universidade de<br>Macau.        |
|  | 總額<br>Total                    | \$311,597.40                     |  |

二零一一年四月二十七日於澳門大學

副校長 黎日隆

(是項刊登費用為 \$8,456.00)

Universidade de Macau, aos 27 de Abril de 2011.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação \$ 8 456,00)

### 通告

### Aviso

鑑於在二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之款客服務業管理學士後文憑課程的通告有不正確之處，現更正如下：

原文為：「根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第十八項的規定，澳門大學校董會於二零零九年九月三十日決議通過澳門大學教務委員會的建議，在澳門大學工商管理學院設立款客服務業管理學士後文憑課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。」

更正為：「根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款第五項及同條第二款的規定，澳門大學教務委員會於二零零九年九月三十日決議通過在澳門大學工商管理學院設立款客服務業管理學士後文憑課程，以及通過有關課程的學術與教學編排和學習計劃，該學術與教學編排和學習計劃載於附件一及附件二，並為本決議的組成部分。」

二零一一年四月二十七日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Tendo-se verificado uma inexactidão no aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, respeitante ao curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Nos termos da alínea 18) do n.º 1 do artigo 18.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, por sua deliberação de 30 de Setembro de 2009, aprova a proposta do Senado da Universidade de Macau, no sentido de criar um curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade, na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.»

deve ler-se: «Nos termos da alínea 5) do n.º 1 e do n.º 2 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, por sua deliberação de 30 de Setembro de 2009, aprova a criação de um curso de Diploma de Pós-Graduação em Gestão da Hospitalidade, na Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, e aprova igualmente a respectiva organização científico-pedagógica e o plano de estudos, constantes dos anexos I e II e que fazem parte integrante da presente deliberação.»

Universidade de Macau, aos 27 de Abril de 2011.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 社會保障基金

## 名單

社會保障基金為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一零年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告，現公布應考人成績如下：

合格應考人：分

謝佩敏.....9.21

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提出訴訟。

(經二零一一年四月十四日行政管理委員會會議確認)

二零一一年四月十五日於社會保障基金

典試委員會：

主席：社會保障廳廳長 楊婉麗

正選委員：基金發放處處長 鄭光雄

首席高級技術員 龍慧君

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 29 de Dezembro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Che Pui Man.....9,21

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 14 de Abril de 2011).

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Abril de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Iun Lai, chefe do Departamento de Segurança Social.

*Vogais efectivos:* Kuong Kuong Hong, chefe da Divisão de Prestações; e

Long Wai Kuan, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

## 教育發展基金

## 名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第 54/GM/97 號批示，教育發展基金現公布二零一一年第一季度財政資助名單：

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

## Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2011:

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias                                   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 九澳聖若瑟學校<br>Escola de São José de Ká Hó                             | 27/01/2011                         | \$ 265,700.00                   | 發放2010/2011學年“促進學校發展津貼”。<br>Atribuição do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2010/2011. |
| 上海高校澳門學生聯合會<br>Association of Macao College Student in<br>Shanghai | 27/01/2011                         | \$ 15,800.00                    | 註 Observação a.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|---|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 化地瑪聖母女子學校家校合作會  | 27/01/2011                         | \$ 4,600.00                     | 註 Observação b.   |
| 巴波沙中葡小學家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Primária Luso-Chinesa<br>de Tamagnini Barbosa          | 27/01/2011                         | \$ 6,500.00                     | 註 Observação b.   |
| 北區中葡小學家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Primária Luso-Chinesa<br>do Bairro Norte                | 27/01/2011                         | \$ 2,500.00                     | 註 Observação b.   |
| 同善堂中學（日校）<br>Escola Tong Sin Tong (Diurno)  | 27/01/2011                         | \$ 502,800.00                   | 註 Observação a.   |
| 多元智能教育中心<br>Centro de Educação MIS  | 27/01/2011                         | \$ 223,860.00                   | 註 Observação a.   |
| 何東中葡小學家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Primária Oficial Luso-<br>-Chinesa 'Sir Robert Ho Tung' | 27/01/2011                         | \$ 13,500.00                    | 註 Observação b.   |
| 庇道學校<br>Escola São João de Brito  | 27/01/2011                         | \$ 22,400.00                    | 註 Observação c.   |
| 我城社區規劃合作社   | 27/01/2011                         | \$ 9,200.00                     | 註 Observação a.   |
| 明明文化藝術交流協會<br>Associação de Intercâmbio da Cultura e<br>Arte de Meng Meng   | 27/01/2011                         | \$ 26,680.00                    | 註 Observação a.   |
| 明明音樂藝術學院<br>Académica de Artes e Música Meng Meng   | 27/01/2011                         | \$ 40,540.00                    | 註 Observação a.   |
| 東方葡萄牙學會<br>Instituto Português do Oriente   | 27/01/2011                         | \$ 367,500.00                   | 註 Observação a.   |
| 宣信教育中心<br>Centro de Educação Simpson  | 27/01/2011                         | \$ 1,825,000.00                 | 資助開展2010/2011學年【校園新領域】校園適應學習計劃。<br>Concessão de subsídio para organização do curso de «Aprendizagem Nova Escola» — ano lectivo 2010/2011 na adaptação à vida escolar. |
| 星海音樂培訓中心<br>Centro de Formação Música da Estrela  | 27/01/2011                         | \$ 91,870.00                    | 註 Observação a.   |
| 旅遊學院<br>Instituto de Formação Turística   | 27/01/2011                         | \$ 425,850.00                   | 註 Observação a.   |
| 海星中學<br>Escola Estrela do Mar   | 27/01/2011                         | \$ 167,500.00                   | 註 Observação a.   |
|   | 27/01/2011                         | \$ 72,915.00                    | 註 Observação c.   |
| 高美士中葡中學家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Secundária Luso-Chi-<br>nesa Luis Gonzaga Gomes        | 27/01/2011                         | \$ 23,400.00                    | 註 Observação b.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 商訓夜中學<br>Escola Seong Fan   | 27/01/2011                         | \$ 28,800.00                    | 註 Observação a.  |
| 培正中學<br>Escola Secundária Pui Ching   | 27/01/2011                         | \$ 750,000.00                   | 2010/2011學年資訊科技教育設備維護資助。<br>Concessão de subsídio para manutenção de equipamento do ensino da tecnologia de informação do ano lectivo 2010/2011.           |
| 培華中學<br>Escola Secundária Pui Va  | 27/01/2011                         | \$ 34,971.00                    | 註 Observação c.  |
|   | 27/01/2011                         | \$ 10,000,000.00                | 資助興建幼小校部新校舍整體建築工程費用。<br>Concessão de subsídio para a construção das novas instalações das secções, infantil e primária da escola.                          |
| 婦聯學校家長會<br>Associação dos Pais das Escolas Fu Lun                                   | 27/01/2011                         | \$ 15,700.00                    | 註 Observação b.  |
| 啟聰中心<br>Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição                   | 27/01/2011                         | \$ 90,760.00                    | 註 Observação a.  |
| 清新教育研究協會<br>Refresh Education Research Association                                  | 27/01/2011                         | \$ 93,480.00                    | 註 Observação a.  |
| 陳瑞祺永援中學<br>Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki                                     | 27/01/2011                         | \$ 41,750.00                    | 資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”——品德教育。<br>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo 2010/2011 — educação moral. |
| 陳瑞祺永援中學家長教師會<br>Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki | 27/01/2011                         | \$ 11,700.00                    | 註 Observação b.  |
| 創新中學<br>Millennium Secondary School   | 27/01/2011                         | \$ 399,600.00                   | 註 Observação a.  |
| 項秉華芭蕾舞學校<br>Escola de Ballet Hong Peng Wa   | 27/01/2011                         | \$ 79,750.00                    | 註 Observação a.  |
| 新華夜中學<br>Escola Secundária Nocturna Xin Hua   | 27/01/2011                         | \$ 135,200.00                   | 註 Observação a.  |
| 業餘進修中心<br>Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral                                 | 27/01/2011                         | \$ 323,400.00                   | 註 Observação a.  |
| 聖公會（澳門）蔡高中學<br>Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)                               | 27/01/2011                         | \$ 21,760.00                    | 註 Observação a.  |
| 聖公會中學（澳門）<br>Colégio Anglicano de Macau   | 27/01/2011                         | \$ 106,600.00                   | 資助緊急維修無線網絡。<br>Concessão de subsídio para obras de reparação urgentes de rede sem fio.   |
| 聖公會家校聯誼會<br>Sheng Kung Hui Parent-School Association                                | 27/01/2011                         | \$ 47,700.00                    | 註 Observação b.  |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 聖保祿學校<br>Escola São Paulo  | 27/01/2011                         | \$ 76,800.00                    | 註 Observação a.   |
|  | 27/01/2011                         | \$ 75,000.00                    | 2010/2011學年第二期休教進修資助。<br>Concessão do subsídio para a segunda fase da licença sabática para reciclagem do ano lectivo 2010/2011.  |
| 聖若瑟大學<br>Universidade de São José  | 27/01/2011                         | \$ 214,200.00                   | 註 Observação a.   |
| 聖善學校家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Dom João Paulino | 27/01/2011                         | \$ 5,400.00                     | 註 Observação b.   |
| 聖瑪沙利羅學校<br>Escola de Santa Maria Mazzarello  | 27/01/2011                         | \$ 115,000.00                   | 2010/2011學年專職人員補充資助。<br>Concessão de subsídio suplementar para pessoal especializado do ano lectivo 2010/2011.                    |
| 聖瑪沙利羅學校家長教師會<br>Associação de Pais e Professores da Escola<br>Santa Maria Mazzarello   | 27/01/2011                         | \$ 12,600.00                    | 註 Observação b.   |
| 聖羅撒英文中學<br>Colégio de Santa Rosa de Lima<br>(Secção Inglesa)                           | 27/01/2011                         | \$ 65,600.00                    | 資助開展2010/2011學年語言學習計劃。<br>Concessão do subsídio para realização do plano sobre aprendizagem das línguas do ano lectivo 2010/2011. |
| 雷鳴道主教紀念學校<br>Escola Dom Luís Versíglia   | 27/01/2011                         | \$ 924,200.00                   | 發放2010/2011學年“促進學校發展津貼”。<br>Atribuição do subsídio para promoção do desenvolvimento escolar do ano lectivo 2010/2011.             |
| 嘉諾撒聖心中學<br>Colégio do Sagrado Coração de Jesus   | 27/01/2011                         | \$ 18,400.00                    | 資助更換天台U形水槽。<br>Concessão de subsídio para substituição da canalização de água (em forma U) instalada no terraço.                  |
|  | 27/01/2011                         | \$ 36,900.00                    | 資助天台安裝防曬網。<br>Concessão de subsídio para instalação de rede de protecção contra o sol.  |
| 嘉諾撒聖心英文中學<br>Colégio do Sagrado Coração de Jesus<br>(Secção Inglesa)                   | 27/01/2011                         | \$ 230,000.00                   | 2010/2011學年專職人員補充資助。<br>Concessão de subsídio suplementar para pessoal especializado do ano lectivo 2010/2011.                    |
| 暨育進修中心<br>Centro de Formação Jiyu  | 27/01/2011                         | \$ 82,400.00                    | 註 Observação a.   |
| 播道成人教育中心<br>Centro de Educação Permanente Evangélica                                   | 27/01/2011                         | \$ 463,770.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門三育中學（英文部）<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau<br>(Secção Inglesa)                  | 27/01/2011                         | \$ 86,243.00                    | 註 Observação c.   |
| 澳門三育中學<br>Escola Secundária Sam Yuk de Macau   | 27/01/2011                         | \$ 33,829.00                    | 註 Observação c.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias   | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades   |
|--|------------------------------------|---------------------------------|---|
| 澳門大學<br>Universidade de Macau  | 27/01/2011                         | \$ 360,600.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門工聯職業技術中學<br>Escola Secundária Técnico Profissional da<br>Associação Geral dos Operários de Macau | 27/01/2011                         | \$ 43,442.00                    | 註 Observação c.   |
|  | 27/01/2011                         | \$ 499,400.00                   | 資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括校本培訓、餘暇活動、圖書購置及職業技術教育。<br>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo 2010/2011, incluindo as actividades sobre formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado. |
| 澳門少林武術教育中心<br>Centro de Educação de Artes Marciais de<br>Shao Ling de Macau                        | 27/01/2011                         | \$ 418,800.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門心理治療協會<br>Associação da Psicoterapia de Macau  | 27/01/2011                         | \$ 43,500.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門心靈瑜伽·舞蹈協會<br>Macau Heart Yoga, Dance Association   | 27/01/2011                         | \$ 28,800.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門文化藝術教育中心<br>Centro Educacional de Cultura e Artes de<br>Macau                                    | 27/01/2011                         | \$ 157,280.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門文物保存修復學會<br>Macao Institute of Conservation and Restoration of Cultural Relics                   | 27/01/2011                         | \$ 47,000.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門成人教育協會<br>Associação de Educação Permanente de<br>Macau  | 27/01/2011                         | \$ 64,010.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門成人教育學會<br>Associação de Educação de Adultos de<br>Macau  | 27/01/2011                         | \$ 187,200.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門東南學校家長會<br>Associação de Pais e Encarregados de<br>Educação da Escola Tong Nam de Macau          | 27/01/2011                         | \$ 9,100.00                     | 註 Observação b.   |
| 澳門青年持續教育中心<br>Centro de Educação Contínua e Juventude<br>de Macau                                  | 27/01/2011                         | \$ 129,600.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門品質管理協會<br>Macau Quality Management Association   | 27/01/2011                         | \$ 8,400.00                     | 註 Observação a.   |
| 澳門紅十字會<br>Cruz Vermelha de Macau   | 27/01/2011                         | \$ 340,500.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門浸信中學（中學部）<br>Escola Cham Son de Macau (Secundário)   | 27/01/2011                         | \$ 24,686.00                    | 註 Observação c.   |



| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades |
|---|------------------------------------|---------------------------------|-------------------|
| 澳門特殊奧運會<br>Macau Special Olympics   | 27/01/2011                         | \$ 188,200.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門記憶學會<br>Associação Memória de Macau   | 27/01/2011                         | \$ 52,000.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門商業管理學會<br>Society of Business Management of Macau   | 27/01/2011                         | \$ 93,600.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門國際標準舞總會<br>Associação Geral para as Danças Internacionais de Salão de Macau                                 | 27/01/2011                         | \$ 56,400.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門理工學院<br>Instituto Politécnico de Macau  | 27/01/2011                         | \$ 114,720.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門勞工子弟學校家長會   | 27/01/2011                         | \$ 6,100.00                     | 註 Observação b.   |
| 澳門街坊總會頤駿中心<br>Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau                             | 27/01/2011                         | \$ 203,130.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門粵華中學家長教師會<br>Associação de Pais e Professores do Colégio Yuet Wah de Macau                                  | 27/01/2011                         | \$ 21,000.00                    | 註 Observação b.   |
| 澳門葡文學校學生家長協會<br>Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Portuguesa de Macau                   | 27/01/2011                         | \$ 39,300.00                    | 註 Observação b.   |
| 澳門嘉諾撒聖心女子中學家長教師會（小學）<br>Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Primary Section) | 27/01/2011                         | \$ 6,300.00                     | 註 Observação b.   |
| 澳門嘉諾撒聖心女中學校家長教師會（幼稚園）<br>Sacred Heart Canossian College Macau Parents & Teachers Association (Kindergarten)   | 27/01/2011                         | \$ 22,400.00                    | 註 Observação b.   |
| 澳門圖書館暨資訊管理協會<br>Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau                                | 27/01/2011                         | \$ 101,080.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門管理學院<br>Instituto de Gestão de Macau  | 27/01/2011                         | \$ 346,280.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門舞者工作室<br>The Dancer Studio Macao  | 27/01/2011                         | \$ 92,400.00                    | 註 Observação a.   |
| 澳門濠江中學家長會<br>Associação de Pais da Escola Hou Kong de Macau   | 27/01/2011                         | \$ 17,900.00                    | 註 Observação b.   |
| 澳門營養師協會<br>Macau Nutritionist Association   | 27/01/2011                         | \$ 105,600.00                   | 註 Observação a.   |
| 澳門環境科學教育中心<br>Centro de Educação e Ciências do Ambiente de Macau  | 27/01/2011                         | \$ 26,500.00                    | 註 Observação a.   |

| 受資助機構<br>Entidades beneficiárias  | 批示日期<br>Despacho de<br>autorização | 資助金額<br>Montantes<br>atribuídos | 目的<br>Finalidades  |
|---|------------------------------------|---------------------------------|--|
| 澳門繁榮促進會綜合服務中心——成人進修中心<br>Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau-Centro de Formação de Adultos | 27/01/2011                         | \$ 264,420.00                   | 註 Observação a.  |
| 鮑思高青年村機構<br>Centro de Formação Juvenil Dom Bosco  | 27/01/2011                         | \$ 92,980.00                    | 註 Observação a.  |
| 濠江中學<br>Escola Hou Kong (Secundário)  | 27/01/2011                         | \$ 193,200.00                   | 資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”——校本培訓及餘暇活動。<br>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo 2010/2011 — formação da própria escola e actividades extracurriculares.  |
| 濠江中學附屬英才學校<br>Escola Talentos Anexa à Escola Hou Kong   | 27/01/2011                         | \$ 439,400.00                   | 資助開展2010/2011學年“學校發展計劃”，包括語言學習、校本培訓、餘暇活動、圖書購置及專職人員。<br>Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas do ano lectivo 2010/2011, incluindo as actividades sobre aprendizagem das línguas, formação da própria escola, actividades extracurriculares, aquisição de livros e contratação de pessoal especializado. |
| 鏡海長者書院<br>Colégio Idosos Jinghai  | 27/01/2011                         | \$ 328,850.00                   | 註 Observação a.  |
| 鏡海學園<br>Jinghai Lyceum  | 27/01/2011                         | \$ 365,700.00                   | 註 Observação a.  |
| 韻海創思音樂藝術中心<br>Centro de Música e Artes Melodic River  | 27/01/2011                         | \$ 76,710.00                    | 註 Observação a.  |
| 聾人服務中心<br>Centro de Apoio a Surdos  | 27/01/2011                         | \$ 32,100.00                    | 註 Observação a.  |
| 氹仔中葡學校家校協進會<br>Associação para Colaboração e Desenvolvimento da Relação entre a Escola e os Pais e da Escola Luso-Chinesa da Taipa                | 27/01/2011                         | \$ 6,300.00                     | 註 Observação b.  |

(註)

- a. 資助2011年1月至6月“持續教育資助計劃”。
- b. 2010/2011學年家校合作計劃資助。
- c. 2010/2011學年“學校發展計劃——職業技術教育”資助。

二零一一年四月二十五日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵（教育暨青年局局長）

(是項刊登費用為 \$13,721.00)

(Observações)

a. Concessão do subsídio, de Janeiro a Junho de 2011, para o Plano de Financiamento para a Educação Contínua.

b. Concessão do subsídio para o plano sobre a cooperação entre a família e a escola do ano lectivo 2010/2011.

c. Concessão do subsídio para realização do Plano de Desenvolvimento das Escolas — ensino técnico-profissional do ano lectivo 2010/2011.

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 25 de Abril de 2011.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 13 721,00)

## 土地工務運輸局

## 公告

“毗鄰路環水泥廠斜坡整治”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：路環九澳聖母馬路旁邊斜坡（近澳門水泥廠）。
4. 承攬工程目的：對斜坡進行加固及整治。
5. 最長施工期：360天（三百六十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$740,000.00（澳門幣柒拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊/續期申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年五月二十五日（星期三）中午十二時正。
13. 公開開標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年五月二十六日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Anúncio

Concurso público para «Reordenamento do talude atrás da Sociedade de Cimentos de Macau em Coloane»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: talude junto à Estrada de Nossa Senhora de Ká Hó em Coloane (perto da Sociedade de Cimentos de Macau).
4. Objecto da empreitada: reordenamento e estabilização do talude.
5. Prazo máximo de execução: trezentos e sessenta dias (360 dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$ 740 000,00 (setecentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

*Local:* Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

*Dia e hora limite:* dia 25 de Maio de 2011, quarta-feira, até às 12,00 horas.
13. Local, dia e hora do acto público:
 

*Local:* sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 26 de Maio de 2011, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內。

價格：\$180.00（澳門幣壹佰捌拾元整）。

## 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一一年五月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年四月二十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,295.00）

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 180,00 (cento e oitenta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 2.º andar, Macau, a partir de 12 de Maio de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 295,00)

## 地圖繪製暨地籍局

### 公告

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制之第一職階首席特級地形測量員一缺，經於二零一一年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告，根據第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一一年四月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de topógrafo especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2011, nos termos definidos da Lei n.º 14/2009 e do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門青島外展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年三月八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號32/2011。

#### 澳門青島外展協會

##### 會章

##### 名稱

1. 本會中文名稱為澳門青島外展協會（簡稱本會），英文名稱為Association For Reach Out (Macau)（簡稱AFRO — Macau）。

##### 會址

2. 本會設於澳門路環新黑沙馬路海蘭花園第四區西苑第二座金香樓1C。

##### 宗旨

3. 本會相信不論教育、社會及職業背景，每個女性都有權：

- 在法律面前獲公平及公正待遇
- 不被暴力侵犯及壓迫
- 保護自身健康
- 不被視作商品

• 履行合約條款（在未經其同意下，無人能刪改合約的內容。）

4. 基於上述宗旨，本會致力為有需要的女性工作者提供適切的服務及支援，包括但不僅限於：

- 外展
- 熱線
- 轉介服務
- 教育及研究

##### 組織

5. 本會的領導機構包括會員大會、執行委員會及監事會。

##### 會員

6. 凡年滿18歲，且支持本會宗旨、遵守本會會章的人，經一名會員推薦及本會執行委員會同意，得成為本會會員。

7. 本會會員必須繳交會費，會費的金額由會員大會決定。

8. 凡依章繳足會費的會員，得享參與本會活動及工作之權利。會員有權參與會員大會、於會上發言及表決，亦擁有選舉與被選權。

9. 會員如欲退會，須以書面通知本會執行委員會。

10. 會員如在會費到期三個月內尚未繳付會費，將作自動申請退會論。

11. 如本會執行委員會同意個別會員之言行違反本會會章或會員大會之決議，則有權暫停或取消該會員之會籍。該被暫停或取消會籍之會員可有權於會員大會內提出上訴。

##### 會員大會

12. 會員大會為本會之最高權力機構，具有制定和修改會章、任免執行委員會及監事會成員、審議執行委員會和監事會的工作報告及財政報告之權力。

13. 執行委員會須每年召開會員大會一次。

14. 如有需要，在十名會員聯署要求下，執行委員會得召開特別會員大會。

15. 會員大會必須於開會二十一日前，以掛號信或簽收方式通知各會員。

16. 出席會員大會的會員人數屬首次召集必須過半數會員出席方可決議。

17. 會員大會之決議必須由會員大會以絕對多數票通過。

18. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須由出席會員大會之四分之三會員通過。

##### 執行委員會

19. 執行委員會是會員大會的執行機構，直接向會員大會負責，每年須開會最少四次。

20. 在會員大會休會期間，執行委員會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及執行委員會的決議，開展各項會務活動，接納新會員；執行委員會對外代表本會。

21. 執行委員會由三至十一名成員組成，成員人數須為單數。各執行委員由會員大會選舉產生，任期兩年。委員可經選舉連任，但不能超過連續六年。

22. 執行委員會組成須包括：

23. 主席一人，負責本會對內及對外一切事宜。

24. 秘書一人，保管本會的檔案及會議記錄。

25. 財政一人，保管本會的財務檔案及記錄。

26. 秘書必須於開會七日前，以書面通知各委員開會日期、時間、地點及議程。

27. 執行委員會會議由執行委員會主席召集，執行委員會須有過半數的執行委員出席方為有效；執行委員會之決議，必須由執行委員會以過半數通過。

28. 如個別執行委員精神不健全、或在未有通知執行委員會之情況下缺席執行委員會會議多於六個月，執行委員會有權撤銷其職務，其空缺將以前述方法進行補選。

29. 所有執行委員均為義務職，不得支領任何報酬，但領回所支付之墊款，不在此限。

##### 監事會

30. 監事會由三名成員組成，包括主席一人及監事二人，由會員大會選舉產生，任期兩年，可經選舉連任，但不能超過連續六年；監事會主席由監事會成員互選產生。

31. 監事會負責監察執行委員會工作，並向會員大會提交報告。

32. 監事會成員不可以本會名義對外發表意見。

33. 如監事會主席或個別監事精神不健全、或在未有通知監事會之情況下缺席監事會會議多於六個月，監事會有權撤銷其職務，其空缺將以前述方法進行補選。

34. 監事會主席及所有監事均為義務職，不得支領任何報酬，但領回所支付之墊款，不在此限。

##### 解散

35. 本會之解散，必須由會員大會以全體會員四分之三或以上同意通過。

36. 本會解散時，在支付債務後所剩餘的財產，不得分給各會員享用，而應由會員大會決議，全數贈與慈善或不牟利團體。

二零一一年四月二十一日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,163.00)

(Custo desta publicação \$ 2 163,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 大瘋堂藝舍

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月二十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為83號，有關係文內容如下：

#### 大瘋堂藝舍章程

##### 第一章

###### 總綱

第一條——本會名稱為“大瘋堂藝舍”。

第二條——本會宗旨是配合特區政府傳承中華文化推廣及發展。

第三條——本會會址設於澳門瘋堂斜巷7號全幢。

第四條——本會是非牟利團體。

##### 第二章

###### 會員及其權利與義務

第五條——會員

本會會員為基本會員及榮譽會員兩種

一、凡在本澳居住和工作，從事文化藝術等工作，或其職業與中華文化藝術有密切關係者，承認本會章程，可申請加入會，成為基本會員。

二、基本會員入會須有兩名會員介紹，履行入會手續，由理事會通過，方取得正式資格，唯創會會員例外。

##### 第六條——權利與義務

一、基本會員享有下列權利：

- A. 參加全體會員大會；
- B. 有投票權，選舉權和被選舉權；
- C. 參加本會活動；
- D. 享用本會設施及資訊；
- E. 退會。

二、基本會員須履行下列義務：

- A. 遵守本會章程；
- B. 支持本會各項工作；
- C. 出席大會的會議及於會上表決事項；
- D. 繳納會費。

第七條——如基本會員嚴重違反章程，有損本會聲譽，理事會將通過決議，勸其自行退會；如不服決議者，可向監事會申訴或由監事會提交會員大會討論，作出決定。

第八條——榮譽會員由理事會負責聘請，享有基本會員之權利，並無須交納會費。

第九條——經理事會提議並經會員大會通過，本會可邀請曾為會務發展作出重要貢獻之會員成為榮譽會員。

##### 第三章

###### 組織機構

第十條——本會的權力機構和職能機構包括會員大會、理事會、監事會。

一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會的職能通過修改章程；選舉理事會，監事會；審議年度計劃及會務報告；對違章會員申訴作最後裁決。

三、會員大會由理事會選出之主席團負責召開會議，主持會議和編寫會議紀錄，並代表出席大會之會員簽署會議紀錄。

四、本會設名譽顧問若干名，由理事會提名，經全體會員大會通過。

###### 第十一條——理事會

一、理事會由單數若干名理事組成，通過理事互選產生理事長一名，副理事長二名，秘書長一名，其他為理事。會員大會閉會期間，理事會為最高執行機構。

二、理事會成員任期三年，任期屆滿由會員大會改選，可連選連任。理事會接受其成員在任內辭職，並向隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

三、本會因需要而設的其他職能機構，其工作範圍由理事會界定。

四、理事會的職能：

- A. 執行全體會員大會的決議；
- B. 理事會的事務及發表工作報告；
- C. 召開全體會員大會；

D. 理事會在全體大會閉會期間，全權處理一切會務。

###### 第十二條——監事會

一、監事會由單數若干名監事組成，監事會設監事長一人，其餘為監事。

二、監事會任期三年，任期屆滿由會員大會改選。監事會得接受其成員在任期內之辭職，並向隨後之會員大會作出報告，並由該次會員大會進行補選。

三、監事會的職權：

- A. 審核理事會的工作報告；
- B. 對本會會務及財務作出監督。

四、監事會成員不兼任會內其他職務。

五、監事會須在每屆會員大會召開前，確認財務報告，提交會員大會審定。

第十三條——理事會、監事會成員之具體人數及選舉辦法，均由理事會決定，並於會員大會前通告全體會員。

##### 第四章

###### 會議

第十四條——會員大會每年召開一次，超過半數會員出席時方能生效。經辦正式手續之會員可授權出席會員代為行使相關權利。會員大會於召開時如法定人數不足，則於半小時後作第二次召開，屆時則不論出席之會員人數多少均為有效，但法律另有規定者除外。

第十五條——經超過三分之一會員要求，或視情況需要，理事長可召開臨時會員大會或非常會員大會，出席人數須符合上款之規定，方能生效。

第十六條——會員大會召集書最少在會議召開前十天以掛號信或簽收形式發出。

## 第五章 經費及帳目

第十七條——本會經費主要來源為：會員會費、自願捐獻及社會其他機構贊助。

第十八條——本會收支必須經財務記賬，編製財務報告，提交監事會審核。

第十九條——年度財務報表須每年向會員公佈。

## 第六章 其他

第二十條——本章程解釋權屬會員大會。

第二十一條——本章程修改權屬會員大會。

第二十二條——本會解散的決議必須在專門為此而召開的會員大會上獲全體會員四分之三以上通過。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Abril de dois mil e onze. — O Ajudante, *Sou Wai Cheong*.

(是項刊登費用為 \$2,408.00)

(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門國際易經協會

英文名稱為 “**International Yi Jing  
Association of Macau**”

英文簡稱為 “**IYJAM**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年四月二十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為85號，有關條文內容如下：

### 澳門國際易經協會章程

#### 第一章 總則

第一條——本會中文名稱：澳門國際易經協會。

本會英文名稱：International Yi Jing Association of Macau，簡稱IYJAM。

第二條——本會性質：本會是面向全球進行中國傳統易經文化的推廣、研究、培訓機構。本會將立足澳門而向各個國家或地區推廣易經這項國學精粹，而且可根據需要在各個國家或地區開辦分支機構，從而可以更好的弘揚中國傳統文化與優良的價值觀。本會經政府社會團隊登記管理機構核准登記註冊，是具有法人資格的非營利性社會團體。

第三條——本會宗旨：一、弘揚中國傳統文化與國學精粹，推動易經文化在全球範圍內的傳播和發展，為全球易經研究者與實踐者提供一個溝通、相互學習、合作的平臺，進一步提升澳門的國際化形象。

二、推動和展開有關的培訓、研討、交流、認證活動，以及進行有關的企業策劃、企業環境規劃、風水策劃、易經與企業管理等活動，並從易學原理的角度進行環境科學研究，促進社會的和諧發展。

第四條——本會的地址：澳門興隆街11號福勝大廈5樓。

#### 第二章 組織管理

第五條——本會依法設立理事會：理事會是本會具體執行機構。設一名理事長，以及副理事長兩名，每屆任期三年，任期屆滿可連選連任。

第六條——理事長的職權：1、理事長是本會負責人。

2、召開和主持理事會議，檢查理事決議的實施情況。

3、代表本會簽署有關檔，以及法律規定的其他權利。

第七條——理事會行使下列職權：

1、決定本會的業務活動計劃。

2、決定本會的年度財務預算方案與決算方案。

第八條——理事會會議：理事會每年至少召開兩次會議，有下列情形之一時，可召開理事會議：

1、理事長認為必要時。

2、三分之一以上理事聯名提議時。

3、召開理事會議，理事長或理事長指定的人員應於會議召開十日以前通知全體理事。

4、出席理事會的人數必須為全體理事的二分之一以上。

5、理事會議實行一人一票制和按出席人數，少數服從多數的原則。當贊成票與反對票相等時，理事長有權作最後的決定。

第九條——本會依法設立監事會：監事會設一名主席，以及副主席二名，每屆任期三年，負責對理事會成員以及其他管理人員進行監察，防止其濫用職權，以及查核法人財產等。任期屆滿可連選連任。監事會議每半年召開一次，出席監事會的人數必須為全體監事的二分之一以上，實行一人一票和少數服從多數的原則，所有決議須由出席者三分之二以上同意方可通過。

#### 第三章 會員的權利與義務

第十條——會員申請入會：凡認同本會宗旨的各界人士，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

第十一條——會員的權利：

1、選舉權與被選舉權。

2、出席會員大會以及其他活動的權力。

第十二條——會員的義務：1、遵守澳門的法律，遵守本會的章程。

2、按時交納會費。

第十三條——會員的種類：1、個人會員。

2、團體會員：指認同本會章程的各類機構、企業、公司、酒店以及其他組織。

第十四條——會員大會：本會將每年召開一次會員大會，並於會議召開十五日前以掛號信或簽收形式通知所有會員。在會上將報告本會的具體工作狀況與進展，與會者可就本會存在的問題提出意見，例如各部門的管理者是否勝任以及解任之問題，還有章程的修改，以及社團的消滅等事項。另外，還包括針對有關管理部門成員在執行職務時所做出之事實而向該等成員提起訴訟等；決定本會的合併、分立、變更、解散事項；制訂本會的管理制度與決定本會章程的修改。

#### 第四章 資產的管理與使用

第十五條——本會經費來源：1、會員費。

2、在業務範圍內開展業務活動所得的報酬。

3、其他機構的捐贈與資助，以及其他合法收入。

第十六條——本會的資產：本會的所有資產，任何單位、個人以及團體不得侵佔與挪用。

第十七條——本會經費的使用：本會經費除用作支付本會工作人員的工資和福利，以及其他正常的運營、行政開支外，須用作本會章程規定的用處，並不在會員中分配。

## 第五章 章程的修改

第十八條——對本會章程的修改：須經出席會員大會四分之三以上會員同意並通過。

## 第六章 終止程式與終止後的資產處理

第十九條——解散：如果理事會成員認為本會不利於繼續運作時，例如因不可抗力或其他原因等，可考慮解散。但須經會員大會全體會員四分之三以上同意並通過。餘下資產除了支付正常的費用外，將作其他合法的安排或捐贈給慈善機構，或按出席會議者四分之三以上的決議安排。

## 第七章 附則

第二十條——本章程的解釋權屬理事會。

第二十一條——本章程自政府核准之日起生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte de seis de Abril de dois mil e onze. — O Ajudante, *Sou Wai Cheong*.

(是項刊登費用為 \$2,310.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門業誠曲藝會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月十九日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第22號，有關條文內容載於附件。

## 澳門業誠曲藝會規章

### 第一章 總則

第一條——本會名稱中文為“澳門業誠曲藝會”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門白鴿巢前地麗濠花園6-8號第三座DB舖。

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

### 第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；修改章程決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過；

C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數成員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函掛號信方式通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為叁年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，總務壹名，理事壹名，任期為叁年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為叁年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

### 第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

### 第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

### 第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會員月費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。



第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一一年四月十九日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門海棠藝苑

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月十九日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第21號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門海棠藝苑規章

##### 第一章

###### 總則

第一條——本會名稱中文為“澳門海棠藝苑”，葡文為“Associação de Ópera China Hoi Tong de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門福安街53號福安大廈1樓L。

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

##### 第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；修改章程決議，須獲出席會員四分之三之贊同票，解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數成員聯名要求召開，但須提早在十五天前用掛號信方式發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為叁年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，總務壹名，理事壹名，任期為叁年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章草案。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為叁年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及賬目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

##### 第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

#### 第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

#### 第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會員月費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一一年四月十九日於海島公證署

二等助理員 束承玫

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門培訓師學會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年四月二十日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第24號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門培訓師學會

##### 章程

##### 第一章

###### 總則

一、本會名稱為“澳門培訓師學會”，葡文名稱：“Sociedade de Trei-

nadores de Macau”，英文名稱：“Macau Trainers’ Society”，英文簡稱：“MTS”。

二、會址位於澳門氹仔埃武拉街318號花城利盈大廈15樓K座。

三、本會為非牟利專業社團，宗旨為促進澳門培訓師在數量和質量上的發展；提供培訓師一個彼此交流和促進的平台；積極拓展與國內外培訓師的培訓合作和交流，以推動澳門經濟和社會的進步。

## 第二章 會員

四、凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的成年人，填妥入會表格，由理事會審核同意，在繳納入會會費後，即可成為會員。

五、會員權利：有權參與本會舉辦的活動；有選舉及被選舉權，提出建議及批評的權利。

六、會員義務：遵守本會的章程、內部規章和決議；支持及參與本會舉辦的活動；按時繳交會費；維護本會的聲譽和利益。

七、會員違反本會章程可被理事會開除會籍。

## 第三章 組織

八、本會組織架構包括：會員大會、理事會及監事會，各成員由會員選舉產生，任期為三年，連選得連任。

九、會員大會：1. 會員大會為本會最高權力機構，設主席一名、副主席一名及秘書一名。

2. 平常大會須每年召開一次，由主席召集。特別會員大會應經理事會或不少於三分之一的會員要求亦得召開。會員大會應於開會前不少於八天向會員發出具有會議日期、時間、地點及議程的召集書，並以掛號信方式或簽收方式作出通知。如會議當日出席人數不足，於召集書所指時間半小時後作第二次召集，屆時不論人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效。

3. 會員大會負責審議和表決理事會年度工作報告和財務報告、監事會年度報告及按時選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

十、理事會：為本會行政機構。設理事長一名、副理事長數名、秘書長及

財務長各一名等，總人數須為單數。負責管理和處理日常會務。理事會可按需要成立專責委員會。

十一、監事會：為本會監察機構。設監事長、副監事長及秘書各一名。負責監察理事會的日常運作和財政的合理運用。

## 第四章 附則

十二、經費來源為會員會費、捐贈及贊助等。

十三、本章程解釋權及修改權屬會員大會。

二零一一年四月二十日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$1,312.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 312,00)

## 第一公證署

### 證明

### Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Sin Tong

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一一年四月二十日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號33/2011。

### “Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Sin Tong”之修改章程

#### 第一章

##### 總則

##### 第一條

(名稱)

本會定名為“同善堂中學校友會”，簡稱為“同善堂校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Tong Sin Tong”，簡稱為“A.E.T.S.T.”。

##### 第二條

(宗旨)

本會為非牟利社團，旨在聯繫校友、促進友誼，致力加強校友與母校之間的聯繫，共同協助推動母校及同善堂的發展，弘揚愛祖國、愛澳門、友愛互助及服務社會之精神。

#### 第三條

(會址)

本會會址設於澳門庇山耶街64號地下，但經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

#### 第四條

(存續期)

本會的存續期屬無期限。

## 第二章

### 會員、會員之權利和義務

#### 第五條

(會員資格)

任何曾就讀同善堂小學及/或中學且認同本會宗旨的人士，均得提出入會申請，經本會理事會審批後可成為會員。

#### 第六條

(會員之權利)

會員之權利：

a) 出席及參與本會會員大會，並得行使投票權；

b) 對於本會各機關之職務，享有選舉及被選舉權；

c) 參與本會舉辦之一切活動；

d) 對會務有發言和建議權；

e) 享受本會提供予會員之福利；

f) 退出本會的自由；及

g) 本會內部規章中訂定之其他權利。

#### 第七條

(會員之義務)

會員之義務：

a) 遵守和執行本會章程及本會各機關的決議；

b) 協助本會推動及發展會務，為本會之名譽作出貢獻；

c) 支持及協助本會舉辦的各項活動；

d) 為本會的會務及財產管理提供必要的勞務工作；

e) 按會員大會所決議之方式和規定，繳付會費；

f) 不得作出損害本會聲譽或利益的行為；及

g) 履行本會內部規章中訂定之其他義務。

### 第八條

(紀律處分)

凡違反本會章程、本會各機關的決議、內部規章或作出任何損害本會聲譽或利益行為的會員，將由理事會按所違反之嚴重性和情節作出以下紀律處分：

- a) 警告；
- b) 書面譴責；
- c) 剝奪全部或部分會員權利；及/或
- d) 開除會籍。

## 第三章

### 組織

#### 第九條

(本會機關)

本會機關包括：

- a) 會員大會；
- b) 理事會；及
- c) 監事會。

#### 第十條

(會員大會)

1. 會員大會為本會的最高權力機關，會議由理事會按本章程所定的條件進行召集，並由會員大會主席主持，或在主席出缺時由任一被認為適當的副主席代行。

2. 會員大會設有主席一名、副主席二名或以上及秘書長一名、副秘書長三名或以上，由出席的會員以絕對多數票方式互選產生，任期均為三年，並得連選連任一次或多次。

3. 會員大會的權限除法律規定外，為：

- a) 制訂及修改本會章程；
- b) 選舉及解任本會各機關之成員；
- c) 通過本會的年度預算及追加預算的建議；

d) 審議及討論理事會的年度工作報告，以及表決理事會所呈交的年度帳目及資產負債表；

e) 審議及討論監事會提交的一切報告、意見書及建議書；

f) 根據法律及本章程的規定就本會的解散作決議；及

g) 根據法律、本章程或內部規章所賦予的權限，對其他事宜作決議。

### 第十一條

(會員大會會議)

1. 會員大會每年至少召開一次平常會議；應不少於三分之一的會員以書面要求，得召開特別會議。

2. 會議之召集須最少於會議舉行前八天以掛號信或透過簽收之方式發出，召集書內應載明會議日期、時間、地點及議程之資料。

3. 但在全體會員均出席會議且無人反對舉行大會或將討論的會議議程內容之情況下，倘有與召集會議有關之任何不當情事，即獲得補正。

4. 屬首次召集的會議，如出席會員人數未足半數，不得作任何決議；倘若於會議原定時間出席的會員人數未足半數，則於原定的時間經過半小時後，不論出席會員人數多寡均得作出決議。

5. 會員大會對議程進行表決，採取一人一票的投票方式，除本章程或法律另有規定外，任何議程均須獲出席會員的絕對多數票通過方為有效。

6. 修改本會章程之決議，須獲出席會員的五分之四贊同票方有效；解散本會之決議，須獲全體會員的四分之三贊同票方有效。

7. 會員大會主席出缺時依次由會員大會選出的副主席或會員主持。

### 第十二條

(理事會)

1. 理事會為本會的執行機關，負責執行會員大會的決議，並處理會員大會休會後的各項工作，由會員大會以投票方式選出。

2. 理事會設有理事長一名、副理事長二名或以上及理事四名或以上，但成員數目須為單數，任期均為三年，並得連選連任一次或多次。

3. 為實現本會的宗旨，理事會得通過決議聘任會員或非會員人士為永遠、榮譽或名譽會長，以及得分別聘任會員、非會員人士或執業律師為顧問或法律顧問。

### 第十三條

(理事會會議)

1. 理事會每月至少召開一次平常會議；理事長認為有必要時，得召開特別會議。

2. 理事長出缺時由任一被認為適當的副理事長代行和主持會議。

### 第十四條

(理事會的權限)

理事會的權限：

a) 確保及管理本會運作，並進行有助達成本會宗旨的活動；

b) 在法庭內外代表本會，並得指定另一人代表本會；

c) 向會員大會提交年度工作報告書及帳目；

d) 倘有需要時，編制內部規章，並將之提交會員大會通過；

e) 管理本會的財產及資源；

f) 編制選舉規章，並將之提交會員大會通過；

g) 執行會員大會所作的決議；

h) 召集會員大會；

i) 審批會員資格；

j) 按照本章程第八條規定對會員科處紀律處分；及

k) 行使法律、本會章程及內部規章規定的其他權限與職責。

### 第十五條

(監事會)

1. 監事會為本會的監察機關，由三名或以上單數成員組成，監事長、副監事長及監事由會員大會以投票方式選出，任期均為三年，得連選連任一次或多次。

2. 監事長出缺時由任一被認為適當的副監事長代行和主持會議。

### 第十六條

(監事會的權限)

監事會的權限：

a) 監督理事會之運作及所作之所有行政行為；

b) 監察及查核理事會之財務帳目、記帳簿冊及資產管理；

c) 對理事會提交的年度報告及帳目發表意見及建議書；

d) 就有關其權限的事宜要求召開會員大會；及

e) 行使法律、本會章程及內部規章所賦予的其他權限與職責。

#### 第四章 附則

##### 第十七條

(本會解散後資產的處理)

解散本會時如有資產，則將全部資產捐予母校作為教育基金。

##### 第十八條

(財產和經費)

本會財產和經費來自會員會費，以及會員、團體及/或個人贊助及捐獻、政府資助或津貼、管理本會資產所衍生的收益、推行會務所得收入以及其他合法收入。

##### 第十九條

(內部規章)

除非本章程另有規定，本會之內部規章由理事會制定，規範本會轄下各部門的組織、行政和財務管理、運作及會員紀律等事項。

##### 第二十條

(章程之解釋權)

會員大會閉會期間，本章程之解釋權屬理事會。

##### 第二十一條

(適用法律)

本章程未規範之事宜，一概依澳門現行法律處理和執行。

二零一一年四月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$4,009.00)

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

澳門威尼斯員工協會

英文名稱為 “Macau Venetian Staff’s  
Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月十九日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為82號，有關係文內容如下：

第一條——名稱：本會定名為“澳門娛樂業、酒店從業員工會”，英文名稱為：“Macau Entertainment and Hotel Employees Union”（下稱本會）

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Abril de dois mil e onze. — O Ajudante, *Sou Wai Cheong*.

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

#### 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

Associação de Ginástica Nói Ka Kun de  
Macau

拼音名稱為 “Ou Mun Nói Ka Kun  
In Kao Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年四月二十一日，存檔於本署之2011/ASS/M1檔案組內，編號為84號，有關係文內容如下：

##### 第一條

會名、地址及宗旨

(一) 本會中文名稱為澳門內家拳研究會、葡文名稱為 “Associação de Ginástica Nói Ka Kun de Macau”。

(二) 會址設於澳門水坑尾248號百老匯中心16樓B座。

(三) 本會的宗旨為弘揚中華武術，積極推動太極拳運動，增強市民體質，為不牟利機構。

#### 第二條

會員的權利與義務

(一) 任何人士喜愛太極拳運動，承認本會章程，履行申請入會手續，經本會理事會決議通過，即可成為會員。

(二) 會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權及參加本會舉辦之一切活動。

(三) 會員的義務為繳交會費、履行章程及維護本會之聲譽及積極為本會的發展作出貢獻。

#### 第三條

組織及職權

(一) 會員大會由全體會員組成，設有會長一名、副會長及秘書若干名，任期三年，可連選連任。會員大會由會長每年召開一次會議，召集書內列明會議日期、時間、地點及議程，並最少提前8日以掛號信形式通知。會員大會有關議決章程、規章及其修改、選舉會長、理事會及監事會。

(二) 理事會設三人或以上，其中一人為理事長，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。理事會之職權是執行會員大會決議和促使遵守本會之宗旨。提交每年工作及財務報告。

(三) 監事會設三人或以上，其中一人為監事長，總人數必須為單數，任期三年，可連選連任。監事會由監事長領導，負責核查帳目及監督會務工作。

#### 第四條

經費來源

(一) 會員會費。

(二) 各界人士的捐助。

#### 第五條

本會的會徽如下附圖



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Abril de dois mil e onze. — O Ajudante, *Sou Wai Cheong*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**海島公證署**  
CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

**證明書**

CERTIFICADO

**Associação Internacional dos Membros da  
Igreja de Deus**

為公布的目的，茲證明上述社團修  
改章程的文本自二零一一年四月十九日

起，存放於本署之“2011年社團及財團  
儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第  
23號，有關係文內容載於附件。

**Alteração de Estatutos da Associação**

*Artigo segundo*

A Associação tem a sua sede em Macau  
na Avenida Marginal do Patane, n.º 161,  
Edifício «Luen Cheong», rés-do-chão «E»,

freguesia da San Antonio Concelho de  
Macau, podendo, contudo estabelecer dele-  
gações ou outras formas de representação,  
onde for julgado conveniente e necessário.

二零一一年四月十九日於海島公證  
署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$509.00)

(Custo desta publicação \$ 509,00)

澳門商業銀行股份有限公司  
 試算表於二零一一年三月三十一日

澳門元

| 帳戶名稱            | 餘額                |                   |
|-----------------|-------------------|-------------------|
|                 | 借方                | 貸方                |
| 現金              |                   |                   |
| -澳門元            | 58,693,162.30     |                   |
| -外幣             | 64,601,645.28     |                   |
| AMCM存款          |                   |                   |
| -澳門元            | 195,842,504.51    |                   |
| -外幣             |                   |                   |
| 應收帳項            | 96,013,019.97     |                   |
| 在本地之其他信用機構活期存款  | 145,126,298.97    |                   |
| 在外地之其他信用機構活期存款  | 59,948,777.04     |                   |
| 金、銀             |                   |                   |
| 其他流動資產          | 909,400.63        |                   |
| 放款              | 7,484,656,630.30  |                   |
| 在本澳信用機構拆放       | 1,806,250,000.00  |                   |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 1,869,575,949.29  |                   |
| 股票、債券及股權        | 595,628,668.95    |                   |
| 承銷資金投資          |                   |                   |
| 債務人             |                   |                   |
| 其他投資            |                   |                   |
| 活期存款            |                   |                   |
| -澳門元            |                   | 2,440,076,043.70  |
| -外幣             |                   | 1,613,408,646.77  |
| 通知存款            |                   |                   |
| -澳門元            |                   |                   |
| -外幣             |                   |                   |
| 定期存款            |                   |                   |
| -澳門元            |                   | 1,388,148,142.55  |
| -外幣             |                   | 3,026,879,919.42  |
| 公共機構存款          |                   | 2,724,733,067.03  |
| 本地信用機構資金        |                   | 30,921,372.43     |
| 其他本地機構資金        |                   |                   |
| 外幣借款            |                   | 239,663,461.63    |
| 債券借款            |                   |                   |
| 承銷資金債權人         |                   |                   |
| 應付支票及票據         |                   | 18,122,048.02     |
| 債權人             |                   | 476,839.09        |
| 各項負債            |                   | 15,193,209.83     |
| 財務投資            | 38,047,968.97     |                   |
| 不動產             | 81,423,662.15     |                   |
| 設備              | 10,740,216.46     |                   |
| 遞延費用            | 1,082,371.26      |                   |
| 開辦費用            | 3,692,502.92      |                   |
| 未完成不動產          | 6,096,012.58      |                   |
| 其他固定資產          | 1,420,202.15      |                   |
| 內部及調整帳          | 68,472,525.09     |                   |
| 各項風險備用金         |                   | 67,712,443.84     |
| 股本              |                   | 77,733,158.38     |
| 法定儲備            |                   | 225,000,000.00    |
| 自定儲備            |                   | 169,907,508.71    |
| 其他儲備            |                   | 50,000,000.00     |
| 歷年營業結果          |                   | 482,607,753.91    |
| 總收入             |                   | 89,299,054.83     |
| 總支出             | 71,661,151.32     |                   |
| 代客保管帳           | 1,049,583,236.34  |                   |
| 代收帳             | 5,379,304.25      |                   |
| 抵押帳             | 14,717,501,748.56 |                   |
| 保證及擔保付款(借方)     | 284,441,123.03    |                   |
| 信用狀(借方)         | 53,308,010.19     |                   |
| 代客保管帳(貸方)       |                   | 1,049,583,236.34  |
| 代收帳(貸方)         |                   | 5,379,304.25      |
| 抵押帳(貸方)         |                   | 14,717,501,748.56 |
| 保證及擔保付款         |                   | 284,441,123.03    |
| 信用狀             |                   | 53,308,010.19     |
| 其他備查帳           | 13,213,379,959.28 | 13,213,379,959.28 |
| 總額              | 41,983,476,051.79 | 41,983,476,051.79 |

行政主席

趙龍文

財務管理

總經理

吳佳民

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO DA CHINA, SUCURSAL DE MACAU**  
**Balancete do razão em 31 de Março de 2011**

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS   | SALDOS                    |                           |
|---|---------------------------|---------------------------|
|   | DEVEDORES                 | CREDORES                  |
| Caixa   |                           |                           |
| . Patacas   | \$223,225,342.90          |                           |
| . Moedas externas   | 1,154,270,570.19          |                           |
| Depósitos na AMCM   |                           |                           |
| . Patacas   | 4,448,403,167.72          |                           |
| . Moedas externas   |                           |                           |
| Certificados de dívida do Governo de Macau                      | 3,376,810,479.29          |                           |
| Valores a cobrar  | 26,400,773.00             |                           |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 61,707,650.16             |                           |
| Depósitos à ordem no exterior                                   | 8,155,875,128.54          |                           |
| Ouro e prata  |                           |                           |
| Outros valores  | 1,913.90                  |                           |
| Crédito concedido   | 113,384,850,914.83        |                           |
| Aplicações em instituições de crédito no Território             | 1,285,795,563.13          |                           |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior                   | 106,872,712,891.09        |                           |
| Acções obrigações e quotas                                      | 881,820,775.56            |                           |
| Aplicações de recursos consignados                              |                           |                           |
| Devedores   | 1,278,372,141.31          |                           |
| Outras aplicações   |                           |                           |
| Notas em circulação   |                           | \$3,270,655,050.00        |
| Depósitos à ordem   |                           |                           |
| . Patacas   |                           | 15,565,102,757.31         |
| . Moedas externas   |                           | 38,968,329,946.74         |
| Depósitos com pré-aviso   |                           |                           |
| . Patacas   |                           | 6,433,380.00              |
| . Moedas externas   |                           |                           |
| Depósitos a prazo   |                           |                           |
| . Patacas   |                           | 9,797,286,528.40          |
| . Moedas externas   |                           | 47,677,192,533.91         |
| Depósitos do sector público                                     |                           | 10,556,550,435.47         |
| Recursos de instituições de crédito no Território               |                           | 6,469,618,695.42          |
| Recursos de outras entidades locais                             |                           |                           |
| Empréstimos em moedas externas                                  |                           | 103,471,258,517.58        |
| Empréstimos por obrigações                                      |                           |                           |
| Credores por recursos consignados                               |                           |                           |
| Cheques e ordens a pagar  |                           | 513,837,719.65            |
| Credores  |                           | 2,296,237,567.40          |
| Exigibilidades diversas   |                           | 1,215,817.20              |
| Participações financeiras                                       | 73,019,900.33             |                           |
| Imóveis   | 397,751,919.08            |                           |
| Equipamento   | 113,875,857.96            |                           |
| Custos pluriénais   | 14,520,963.60             |                           |
| Despesas de instalação  |                           |                           |
| Imobilizações em curso  | 110,940,152.09            |                           |
| Outros valores imobilizados                                     | 1.03                      |                           |
| Contas internas e de regularização                              | 2,209,784,625.27          | 2,973,562,350.59          |
| Provisões para riscos diversos                                  |                           | 1,249,703,810.24          |
| Fundo de maneio   |                           | 1,032,600,000.00          |
| Provisão para Fundo de reforma                                  |                           |                           |
| Reserva da reavaliação  |                           | 14,393,599.71             |
| Reserva estatutária   |                           |                           |
| Outras reservas   |                           |                           |
| Resultados transitados de exercícios anteriores                 |                           |                           |
| Custos por natureza   | 970,055,674.93            |                           |
| Proveitos por natureza  |                           | 1,176,217,696.29          |
| Valores recebidos em depósito                                   | 4,162,943,860.11          |                           |
| Valores recebidos para cobrança                                 | 3,722,796,801.40          |                           |
| Valores recebidos em caução                                     | 67,852,490,054.55         |                           |
| Devedores por garantias e avales prestados                      | 5,101,541,568.50          |                           |
| Devedores por créditos abertos                                  | 2,948,571,624.91          |                           |
| Credores por valores recebidos em depósito                      |                           | 4,162,943,860.11          |
| Credores por valores recebidos para cobrança                    |                           | 3,722,796,801.40          |
| Credores por valores recebidos em caução                        |                           | 67,852,490,054.55         |
| Garantias e avales prestados                                    |                           | 5,101,541,568.50          |
| Créditos abertos  |                           | 2,948,571,624.91          |
| Outras contas extrapatrimoniais                                 | 137,533,829,061.65        | 137,533,829,061.65        |
| <b>TOTAIS</b>   | <b>466,362,369,377.03</b> | <b>466,362,369,377.03</b> |

O Administrador,  
Wang Li-Jie

O Chefe da Contabilidade,  
Leong Iok Kit

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## CITIBANK N.A. MACAU

## Balancete do razão em 31 de Março de 2011

| Designação das contas   | Saldos               |                      |
|---|----------------------|----------------------|
|   | Devedores            | Credores             |
| Caixa   |                      |                      |
| - Patacas   | 2,628,590            |                      |
| - Moedas externas   | 6,400,738            |                      |
| Depósitos NA AMCM   |                      |                      |
| - Patacas   | 211,588,041          |                      |
| - Moedas externas   | -                    |                      |
| Valores a cobrar  | 4,143,332            |                      |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 13,621,563           |                      |
| Depósitos à ordem no exterior                                   | 649,664,052          |                      |
| Ouro e prata  | -                    |                      |
| Outros valores  | -                    |                      |
| Crédito concedido   | 786,170,694          |                      |
| Aplicações em instituições de crédito no Território             | 80,000,000           |                      |
| Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior                   | 1,239,345,420        |                      |
| Acções, obrigações e quotas                                     | -                    |                      |
| Aplicações de recursos consignados                              | -                    |                      |
| Devedores   | 525,339              |                      |
| Outras aplicações   | -                    |                      |
| Depósitos à ordem   |                      |                      |
| - Patacas   |                      | 143,050,049          |
| - Moedas externas   |                      | 1,320,284,865        |
| Depósitos com pré-aviso   |                      |                      |
| - Patacas   |                      | 7,903,284            |
| - Moedas externas   |                      | 166,005,584          |
| Depósitos a prazo   |                      |                      |
| - Patacas   |                      | 55,482,828           |
| - Moedas externas   |                      | 789,210,085          |
| Depósitos do sector público                                     |                      | -                    |
| Recursos de instituições de crédito no Território               |                      | -                    |
| Recursos de outras entidades locais                             |                      | -                    |
| Empréstimos em moedas externas                                  |                      | 186,598,822          |
| Empréstimos por obrigações                                      |                      | -                    |
| Credores por recursos consignados                               |                      | -                    |
| Cheques e ordens a pagar  |                      | 848,759              |
| Credores  |                      | 202,850,370          |
| Exigibilidades diversos   |                      | 838,683              |
| Participações financeiras                                       | -                    |                      |
| Imóveis   | -                    |                      |
| Equipamento   | 145,196              |                      |
| Custos plurienais   | -                    |                      |
| Despesas de instalação  | 888,147              |                      |
| Imobilizações em curso  | -                    |                      |
| Outros valores imobilizados                                     | -                    |                      |
| Contas internas e de regularização                              | 748,819              | 4,155,848            |
| Provisões para riscos diversos                                  |                      | -                    |
| Capital   |                      | -                    |
| Reserva legal   |                      | -                    |
| Reserva estatutária   |                      | -                    |
| Outras reservas   |                      | 8,111,691            |
| Resultados transitados de exercícios anteriores                 |                      | 105,530,673          |
| Custos por natureza   | 3,465,028            |                      |
| Proveitos por natureza  |                      | 8,463,418            |
| Valores recebidos em depósito                                   | -                    |                      |
| Valores recebidos para cobrança                                 | -                    |                      |
| Valores recebidos em caução                                     | -                    |                      |
| Devedores por garantias e avales prestados                      | 9,815,854            |                      |
| Devedores por créditos abertos                                  | 403,375,616          |                      |
| Credores por valores recebidos em depósito                      |                      | -                    |
| Credores por valores recebidos para cobrança                    |                      | -                    |
| Credores por valores recebidos em caução                        |                      | -                    |
| Garantias e avales prestados                                    |                      | 9,815,854            |
| Créditos abertos  |                      | 403,375,616          |
| Outras contas extrapatrimoniais                                 | 139,848,397          | 139,848,397          |
| <b>TOTAIS .....</b>   | <b>3,552,374,826</b> | <b>3,552,374,826</b> |

O Gerente de Sucursal de Macau,  
Albert Ng

O Chefe da Contabilidade,  
Phyllis Owen

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



**CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU**  
Balancete do razão em 31 de Março de 2011

PATACAS

| DESIGNAÇÃO DAS CONTAS                                   | SALDOS                |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
|   | DEVEDORES             | CREDORES              |
| CAIXA - PATACAS   |                       |                       |
| CAIXA - MOEDAS EXTERNAS                                 |                       |                       |
| DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS                             |                       |                       |
| DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS                     |                       |                       |
| CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU              |                       |                       |
| VALORES A COBRAR  |                       |                       |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO/OUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 1.876.680             |                       |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR                           | 1.240.818.172         |                       |
| OURO E PRATA  |                       |                       |
| OUTROS VALORES  |                       |                       |
| CRÉDITO CONCEDIDO                                       | 32.276.570            |                       |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO     | 206.093.750           |                       |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR           | 20.726.813.884        |                       |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS                             |                       |                       |
| APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS                      |                       |                       |
| DEVEDORES   |                       |                       |
| OUTRAS APLICAÇÕES                                       |                       |                       |
| NOTAS EM CIRCULAÇÃO                                     |                       |                       |
| DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS                             |                       | 1.420.011.119         |
| DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS                     |                       |                       |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - PATACAS                       |                       |                       |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - MOEDAS EXTERNAS               |                       |                       |
| DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS                             |                       |                       |
| DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS                     |                       | 20.347.322.918        |
| DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO                             |                       |                       |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO       |                       |                       |
| RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS                     |                       |                       |
| EMPRÉSTIMOS EM PATACAS                                  |                       |                       |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS                          |                       |                       |
| EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES                              |                       | 171.000.000           |
| CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS                       |                       |                       |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR                                |                       |                       |
| CREDORES  |                       |                       |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS                                 |                       |                       |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS                               |                       |                       |
| IMÓVEIS   |                       |                       |
| EQUIPAMENTO   | 91.522                | 58.966                |
| CUSTOS PLURIENIAIS                                      |                       |                       |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO                                  |                       |                       |
| IMOBILIZAÇÕES EM CURSO                                  |                       |                       |
| OUTROS VALORES IMOBILIZADOS                             | 223.007               | 218.129               |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO                      | 149.433.359           | 137.432.593           |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS                          |                       | 322.717               |
| CAPITAL   |                       | 171.000.000           |
| RESERVA LEGAL   |                       | 41.551.995            |
| RESERVA ESTATUTÁRIA                                     |                       |                       |
| OUTRAS RESERVAS   |                       | 33.916.623            |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES         |                       | 12.850.272            |
| LUCROS E PERDAS   |                       |                       |
| CUSTOS POR NATUREZA                                     | 248.936.977           |                       |
| PROVEITOS POR NATUREZA                                  |                       | 270.878.589           |
| VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO                           |                       |                       |
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA                         |                       |                       |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO                             |                       |                       |
| GARANTIAS E AVALÉS PRESTADOS                            | 1.700.565             |                       |
| CRÉDITOS ABERTOS  |                       |                       |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO              |                       |                       |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA            |                       |                       |
| CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO                |                       |                       |
| DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALÉS PRESTADOS              |                       |                       |
| DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS                          |                       |                       |
| TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE                        |                       |                       |
| VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO                  | 801.707.897           | 803.408.462           |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS                         |                       |                       |
| <b>TOTAIS</b>   | <b>23.409.972.383</b> | <b>23.409.972.383</b> |

O Director-Geral,  
José Brás Gomes

O Chefe da Contabilidade,  
Joaquim Florêncio

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

## CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

## Balancete do razão em 31 de Março de 2011

| DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS   | SALDOS                |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|
|   | DEVEDORES             | CREDORES              |
| Caixa   |                       |                       |
| - Patacas   | 6,444,629.76          |                       |
| - Moedas externas   | 6,834,393.75          |                       |
| Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau            |                       |                       |
| - Patacas   | 65,994,842.75         |                       |
| - Moedas externas   |                       |                       |
| Valores a cobrar  |                       |                       |
| Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território | 18,130,806.01         |                       |
| Depósitos à ordem no exterior                                   | 68,498,829.89         |                       |
| Ouro e prata  |                       |                       |
| Outros valores  |                       |                       |
| Crédito concedido   | 60,942,928.86         |                       |
| Aplicações em instituições de Crédito no Território             | 80,925,676.83         |                       |
| Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior                     | 256,248,227.27        |                       |
| Ações, obrigações e quotas                                      |                       |                       |
| Aplicações de recursos consignados                              |                       |                       |
| Devedores   |                       |                       |
| Outras aplicações   |                       |                       |
| Depósitos à ordem   |                       | 67,414,828.30         |
| - Patacas   |                       | 104,183,920.55        |
| - Moedas externas   |                       |                       |
| Depósitos com pré-aviso   |                       |                       |
| - Patacas   |                       |                       |
| - Moedas externas   |                       |                       |
| Depósitos a prazo   |                       | 5,217,776.24          |
| - Patacas   |                       | 252,429,106.00        |
| - Moedas externas   |                       |                       |
| Depósitos do Sector Público                                     |                       |                       |
| Recursos de instituições de Crédito no Território               |                       |                       |
| Recursos de outras entidades locais                             |                       |                       |
| Empréstimos em moedas externas                                  |                       | 33,725,889.48         |
| Empréstimos por obrigações                                      |                       |                       |
| Credores por recursos consignados                               |                       |                       |
| Cheques e ordens a pagar  |                       | 254,903.31            |
| Credores  |                       | 227,189.62            |
| Exigibilidades diversas   |                       | 99,614.00             |
| Participações financeiras                                       |                       |                       |
| Imóveis   | 1,687,261.07          |                       |
| Equipamento   | 256,302.14            |                       |
| Custos plurienais   | 2,454.80              |                       |
| Despesas de instalação  |                       |                       |
| Imobilizações em curso  |                       |                       |
| Outros valores imobilizados                                     | 228.57                |                       |
| Contas internas e de regularização                              | 622,998.22            | 837,177.17            |
| Provisões para riscos diversos                                  |                       | 696,695.10            |
| Capital   |                       |                       |
| Reserva legal   |                       |                       |
| Reserva estatutária   |                       |                       |
| Outras reservas   |                       |                       |
| Resultados transitados de exercícios anteriores                 |                       | 101,492,634.06        |
| Custos por natureza   | 1,502,032.64          |                       |
| Proveitos por natureza  |                       | 1,511,878.73          |
| Valores recebidos em depósito                                   |                       |                       |
| Valores recebidos para cobrança                                 | 1,241,132.92          |                       |
| Valores recebidos em caução                                     |                       |                       |
| Devedores por garantias e avales prestados                      | 6,803,642.37          |                       |
| Devedores por Créditos abertos                                  | 2,182,386.34          |                       |
| Credores por valores recebidos em depósito                      |                       |                       |
| Credores por valores recebidos para cobrança                    |                       | 1,241,132.92          |
| Credores por valores recebidos em caução                        |                       |                       |
| Garantias e avales prestados                                    |                       | 6,803,642.37          |
| Créditos abertos  |                       | 2,182,386.34          |
| Outras contas extrapatrimoniais                                 | 15,332,201.95         | 15,332,201.95         |
| <b>TOTAIS.....</b>  | <b>593,650,976.14</b> | <b>593,650,976.14</b> |

O Administrador,  
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門電力股份有限公司  
COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

活動摘要

二零一零年是澳電歷史上極其重要的一年。澳電成功延長供電公共服務批給合同15年，而專營合約的延續，正明確顯示澳門特區政府向澳電投以信任一票。二零一零年的總耗電量達3,809吉瓦時，較二零零九年增長4.2%。售電量達3,610吉瓦時，售電收入為澳門幣43.79億元，分別較二零零九年增長5.5%及9.5%。用電高峰亦增至691兆瓦，增加了3.7%。

原始能源價格維持上升趨勢，並自金融危機以來屢創新高。於二零一零年，經內地輸電以及路環發電廠的天然氣發電成為能源首選。然而，隨著人民幣不斷升值，輸入電力價格分別於二零一零年一月及七月平均上升0.2%及1%。幸好天然氣價格穩定，而且供應相對較充裕，可供路環發電廠B廠正常運作，才稍為舒緩成本上漲壓力。

澳電承諾繼續採用最佳能源結構，儘管電力來源價格幾乎全面上漲，澳電竭盡所能維持穩定電費價格。在澳門特區政府支持下，A組客戶（主要為以低壓電網供電的住宅及商業客戶，佔客戶總數逾99%）透過調低電力收費調整系數而享有電費下調。

在澳門特區政府無間斷的支持下，澳電持續推行核心投資計劃，主要投資在輸配電範疇，以配合澳門急速的經濟發展。澳電於二零一零年投資超過澳門幣6.3億元<sup>1</sup>以完善和發展本地基建設施，其中逾澳門幣4.29億元投資於輸配電的基建設施。

連結廣東電網的第二條220千伏聯網，包括一個變電站、一個電纜骨幹以及一條輸電聯網的工程已展開，這些項目實施後，將確保澳門具備足夠的輸入電量以維持未來數年的經濟發展。隨著新口岸皇朝區的閉環系統成功推行，第二個閉環系統將於西望洋區裝置。

澳電於二零一零年的供電可靠程度表現卓越。系統平均停電時間指數為1.04分鐘<sup>2</sup>，系統平均停電頻率指數為0.1<sup>3</sup>，而平均服務供應指數達99.9998%<sup>4</sup>，全屬歷來最佳紀錄。澳電精心策劃電網優化、嚴格監控運作，為供電可靠度帶來出色表現。

<sup>1</sup> 含第三方投資、外幣計價不算在內

<sup>2</sup> 每名客戶因澳電責任而造成的全年平均供電中斷時間

<sup>3</sup> 每名客戶因澳電責任而造成的全年平均供電中斷次數

<sup>4</sup> 因澳電責任而造成的供電中斷

Síntese da actividade

2010 foi um ano muito importante no historial da CEM, com o sucesso da extensão do Contrato de Concessão do Serviço Público de Fornecimento de Energia Eléctrica à RAE de Macau por 15 anos. Ao estender o Contrato de Concessão, o Governo da RAE de Macau deu um voto de confiança inequívoco à CEM. O consumo bruto total de energia em 2010 atingiu os 3.809 GWh, o que representa um aumento de 4,2% em relação a 2009. As vendas de energia eléctrica chegaram aos 3.610 GWh num montante de 4 379 milhões de patacas, um crescimento de 5,5% e 9,5% relativo a 2009. O pico da procura cresceu também para 691 MW, um aumento de 3,7%.

Os preços da energia primária seguiram a tendência de subida, e continuaram a bater novos recordes máximos no pós-crise financeira. Em 2010, a importação proveniente do continente e a produção com a utilização de gás natural na nossa Central Térmica de Coloane, tornaram-se, inevitavelmente as fontes de energia preferenciais. Ainda assim, subsequentemente à apreciação do Renminbi, as taxas de importação também registaram um aumento médio de 0,2% e 1% entre Janeiro e Julho de 2010 respectivamente. Como ligeiro paliativo, o preço do gás natural permaneceu estável, e tivemos à nossa disposição mais quantidade suficiente para operar a nossa Central Térmica de Coloane B.

A CEM manteve o seu empenho em adoptar a melhor estratégia de diversificação energética e envidou todos os esforços para manter as tarifas a um nível estável apesar do enorme aumento dos preços das fontes de energia. Com o apoio do Governo da RAE de Macau, os clientes do Grupo Tarifário A (sobretudo clientes residenciais e comerciais com fornecimento de baixa tensão, mais de 99% do total de clientes) beneficiaram de tarifas reduzidas na forma de uma Cláusula de Ajustamento da Tarifa reduzida.

Com o apoio inequívoco do Governo da RAE de Macau, a CEM continuou a implementar o seu programa de investimento essencial, sobretudo nas áreas de transporte e distribuição, para fazer face ao rápido desenvolvimento económico de Macau. Em 2010, investimos mais de 630 milhões<sup>1</sup> de patacas para melhorar e desenvolver a infra-estrutura local. Mais de 429 milhões de patacas foram investidos em infra-estruturas de transporte e distribuição.

Iniciámos os trabalhos da segunda interligação de 220kV com a Guangdong Power Grid — uma subestação, um cabo em ‘espinha dorsal’ e uma interligação. Este facto marcou uma acção importante e estratégica, pois a implementação destas iniciativas vai assegurar que Macau terá importação de energia suficiente para sustentar o desenvolvimento económico nos próximos anos. Depois da implementação com sucesso da configuração de ‘Circuito Fechado’ na zona do NAPE, demos início ao segundo ‘Circuito Fechado’ na área da Penha.

O nosso desempenho em termos de fiabilidade do fornecimento de energia eléctrica foi superior em 2010. O Índice da Duração Média dos Tempos de Interrupção (SAIDI) de 1,04 minutos<sup>2</sup>, o Índice da Frequência Média dos Tempos de Interrupção (SAIFI) de 0,1<sup>3</sup>, e o Índice de Disponibilidade Média do Serviço (ASAI) de 99,9998%<sup>4</sup> apresentaram os melhores registos de sempre. Estes desempenhos excelentes foram o resultado do nosso bom planeamento de manutenção da rede e da monitorização cuidada das operações.

<sup>1</sup> Incluindo o investimento de terceiros e excluindo valoração de moeda estrangeira.

<sup>2</sup> Duração média anual das interrupções do fornecimento por cliente, da responsabilidade da CEM.

<sup>3</sup> Número média anual das interrupções do fornecimento por cliente, da responsabilidade da CEM.

<sup>4</sup> Interrupções da responsabilidade da CEM.

**資產負債表**  
二零一零年十二月三十一日

|                | 2010<br>澳門幣          |
|----------------|----------------------|
| <b>資產</b>      |                      |
| <b>非流動資產</b>   |                      |
| 土地             | 177,186              |
| 租賃土地及土地使用權     | 109,893,454          |
| 物業、機器及設備       | 4,148,012,034        |
| 無形資產           | 9,831,465            |
| 聯營公司權益         | 1,484,640            |
| 其他投資           | 420,000              |
| 遞延稅項資產         | 17,391,337           |
| <b>非流動資產總額</b> | <b>4,287,210,116</b> |
| <b>流動資產</b>    |                      |
| 存貨             | 296,872,035          |
| 應收賬項及其他賬項      | 374,298,299          |
| 預付股東股息         | -                    |
| 租賃土地及土地使用權     | 8,392,239            |
| 現金及現金等價物       | 99,701,788           |
| <b>流動資產總額</b>  | <b>779,264,361</b>   |
| <b>資產總額</b>    | <b>5,066,474,477</b> |
|                | -----                |
| <b>權益</b>      |                      |
| <b>資本及儲備</b>   |                      |
| 股本             | 580,000,000          |
| 股本回購           | (678,654)            |
| 儲備             | 2,205,261,692        |
| <b>股東權益總額</b>  | <b>2,784,583,038</b> |
|                | -----                |
| <b>負債</b>      |                      |
| <b>非流動負債</b>   |                      |
| 銀行貸款           | 698,500,000          |
| 客戶按金           | 98,021,010           |
| 僱員退休福利責任       | 274,111,964          |
| 終止僱傭合約準備       | 4,666,804            |
| 管制計劃備用金        | 87,144,424           |
| <b>非流動負債總額</b> | <b>1,162,444,202</b> |
|                | -----                |
| <b>流動負債</b>    |                      |
| 預收客戶款項         | 50,616,143           |
| 應付客戶合約工程款項     | 2,254,934            |
| 應付賬項及其他賬項      | 728,344,884          |
| 應付股息           | 40,709,950           |
| 銀行貸款           | 186,500,000          |
| 本期所得稅負債        | 111,021,326          |
| <b>流動負債總額</b>  | <b>1,119,447,237</b> |
|                | -----                |
| <b>負債總額</b>    | <b>2,281,891,439</b> |
| <b>權益及負債總額</b> | <b>5,066,474,477</b> |
|                | -----                |

**Balanço em 31 de Dezembro de 2010**  
**(Patacas)**

|  | <u>2010</u><br>MOP   |
|--|----------------------|
| <b>ACTIVOS</b>                                       |                      |
| <b>Activos não circulantes</b>                       |                      |
| Terrenos próprios                                    | 177,186              |
| Terrenos arrendados e direitos de superfície         | 109,893,454          |
| Activos fixos tangíveis                              | 4,148,012,034        |
| Activos intangíveis                                  | 9,831,465            |
| Participação em associada                            | 1,484,640            |
| Outros investimentos                                 | 420,000              |
| Activos por impostos diferidos                       | 17,391,337           |
| <b>Total dos activos não circulantes</b>             | <b>4,287,210,116</b> |
| <b>Activos circulantes</b>                           |                      |
| Inventários  | 296,872,035          |
| Dívidas a receber comerciais e outras                | 374,298,299          |
| Adiantamentos a accionistas                          | -                    |
| Terrenos arrendados e direitos de superfície         | 8,392,239            |
| Caixa e equivalentes de caixa                        | 99,701,788           |
| <b>Total dos activos circulantes</b>                 | <b>779,264,361</b>   |
| <b>Total dos Activos</b>                             | <b>5,066,474,477</b> |
|  |                      |
|  | <u>2010</u><br>MOP   |
| <b>CAPITAIS PRÓPRIOS</b>                             |                      |
| Capital e reservas                                   |                      |
| Capital social                                       | 580,000,000          |
| Acções próprias                                      | (678,654)            |
| Reservas   | 2,205,261,692        |
| <b>Total dos Capitais Próprios</b>                   | <b>2,784,583,038</b> |
| <b>PASSIVOS</b>                                      |                      |
| <b>Passivos não circulantes</b>                      |                      |
| Empréstimos bancários                                | 698,500,000          |
| Depósitos de garantia recebidos                      | 98,021,010           |
| Obrigações com benefícios de reforma                 | 274,111,964          |
| Provisão para rescisões de contrato                  | 4,666,804            |
| Provisão para estabilização tarifária                | 87,144,424           |
| <b>Total dos passivos não circulantes</b>            | <b>1,162,444,202</b> |
| <b>Passivos circulantes</b>                          |                      |
| Adiantamentos de clientes                            | 50,616,143           |
| Montantes devidos aos clientes por obras contratadas | 2,254,934            |
| Dívidas a pagar comerciais e outras                  | 728,344,884          |
| Dividendos a pagar                                   | 40,709,950           |
| Empréstimos bancários                                | 186,500,000          |
| Provisão para imposto corrente                       | 111,021,326          |
| <b>Total dos passivos circulantes</b>                | <b>1,119,447,237</b> |
| <b>Total dos Passivos</b>                            | <b>2,281,891,439</b> |
| <b>Total dos Capitais Próprios e Passivos</b>        | <b>5,066,474,477</b> |

**損益計算表**  
二零一零年十二月三十一日

|             | <b>2010</b><br>澳門幣 |
|-------------|--------------------|
| 收入          | 4,394,295,651      |
| 購入電能        | (2,093,628,476)    |
| 燃油、燃氣及物料的消耗 | (717,782,668)      |
| 攤銷及折舊       | (470,413,313)      |
| 僱員支銷        | (389,635,514)      |
| 直接及間接稅項     | (4,647,697)        |
| 其他營運支銷      | (141,169,660)      |
| 其他收入        | 16,425,080         |
| 其他收益淨額      | 3,684,567          |
|             | -----              |
| 營運溢利        | 597,127,970        |
|             | -----              |
| 財務收入        | 412,196            |
| 財務支銷        | (5,081,272)        |
|             | -----              |
| 財務支銷/收入淨額   | (4,669,076)        |
|             | -----              |
| 扣除所得稅前溢利    | 592,458,894        |
| 所得稅         | (78,087,316)       |
|             | -----              |
| 本年度溢利       | <u>514,371,578</u> |

**Demonstração de resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2010**  
(Patacas)

|   | <b>2010</b><br>MOP |
|---|--------------------|
| <b>Réditos</b>                                  | 4,394,295,651      |
| Compras de electricidade                        | (2,093,628,476)    |
| Consumos de combustível, gás e outros materiais | (717,782,668)      |
| Gastos de amortização e de depreciação          | (470,413,313)      |
| Gastos com o pessoal                            | (389,635,514)      |
| Impostos directos e indirectos                  | (4,647,697)        |
| Outras despesas operacionais                    | (141,169,660)      |
| Outros proveitos                                | 16,425,080         |
| Outros ganhos, líquidos                         | 3,684,567          |
|   | -----              |
| <b>Lucro operacional</b>                        | 597,127,970        |
|   | -----              |
| Proveitos financeiros                           | 412,196            |
| Gastos financeiros                              | (5,081,272)        |
|   | -----              |
| (Custos)/proveitos financeiros – líquidos       | (4,669,076)        |
|   | -----              |
| <b>Resultado antes de imposto</b>               | 592,458,894        |
|   | -----              |
| Imposto sobre o rendimento                      | (78,087,316)       |
|   | -----              |
| <b>Resultado do exercício</b>                   | <b>514,371,578</b> |

**監事會意見書**

各位股東：

董事會按澳門電力股份有限公司章程第二十六條e項之規定，提交二零一零年度財務報表、董事會報告及利潤分配建議書，以供本監事會發表意見。而澳門電力股份有限公司之獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目，包括資產負債表、損益表、權益變動及現金流量表；及遵循延長專營合約附件II的事項之核數報告書亦一併遞交。

在整年間，監事會一直注意公司之業務，並與執行委員會及董事會保持聯繫，以及經常獲其提供充份的解釋和合作。

經審查及分析被提交之文件後，監事會證實該等文件充分且適當地反映了公司的財產及經濟狀況。

二零一一年三月二十三日之董事會年報顯示，公司財政穩健，擁有良好的技術水平，不斷提升運作效率及客戶服務之質素，並擴大對外合作。

獨立核數師於二零一一年三月二十三日所提交的意見得到監事會恰當審議，報告指出所提交之帳目報告文件，均遵照澳門財務報告準則，並真實及充份地證明公司在二零一零年十二月三十一日之財政狀況，以及截至該日止全年度之業績及現金流量。報告同時指出需依據延長專營合約附件II的管制計劃的準備金已適當撥備。

有鑒於此，監事會建議通過：

1. 二零一零年度之財務報表；
2. 董事會之報告書；
3. 董事會利潤分配建議書。

二零一一年三月二十四日於澳門特別行政區

梁金泉  
(主席)

Fernando Reinho  
(成員)

李志端  
(成員)

**Relatório e parecer do Conselho Fiscal**

Ex.<sup>mos</sup> Senhores Accionistas,

O Conselho de Administração da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., submeteu ao Conselho Fiscal, nos termos da alínea e) do art.º 26.º dos Estatutos da Empresa, para dar parecer, as Demonstrações Financeiras, o Relatório do Conselho de Administração e a Proposta de Aplicação de Resultados respeitantes ao exercício de 2010. Posteriormente foi também enviado o Relatório do Auditor Independente «PricewaterhouseCoopers», sobre as demonstrações financeiras, que compreendem um balanço, uma demonstração de resultados, uma demonstração das alterações do capital próprio e uma demonstração de fluxos de caixa e sobre os assuntos constantes no Anexo II da renovação do Contrato de Concessão.

O Conselho Fiscal acompanhou, ao longo do ano, a actividade da empresa, tendo mantido contactos com a Administração e dela recebido sempre e em tempo oportuno, a necessária colaboração e esclarecimentos.

Apreciados e devidamente analisados os documentos remetidos para parecer deste Conselho, constatou-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económico-financeira da Companhia.

O Relatório do Conselho de Administração datado de 23 de Março de 2011, salienta a solidez financeira e técnica da Companhia. A Companhia continua a melhorar de forma eficaz as suas operações e a qualidade dos serviços prestados aos clientes. A Companhia continuou a intensificar a sua cooperação com outras empresas e entidades.

A opinião do Auditor Independente datada de 23 de Março de 2011, refere que os documentos de prestação de Contas, evidenciam de forma verdadeira, em todos os aspectos materiais a situação financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2010 e os resultados das operações e fluxos de caixa, referentes ao exercício findo naquela data, em observância às Normas de Relato Financeiro de Macau. Adicionalmente expressa ainda que a provisão para a estabilização tarifária foi correctamente calculada em conformidade com o estabelecido no Anexo II da renovação do Contrato de Concessão.

Face ao exposto, o Conselho Fiscal deliberou dar parecer favorável à aprovação dos seguintes documentos:

- a. Demonstrações Financeiras do exercício de 2010;
- b. Relatório do Conselho de Administração;
- c. Proposta de Aplicação de Resultados formulada pelo Conselho de Administração.

Região Administrativa Especial de Macau, aos 24 de Março de 2011.

*Leong Kam Chun*  
(Presidente)

*Fernando Reinho*  
(Vogal)

*Lee Chi Tuen, Dick*  
(Vogal)

(是項刊登費用為 \$10,700.00)  
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)





## 澳門國際銀行股份有限公司

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零一零年十二月三十一日

澳門幣

| 資產              | 資產總額              | 備用金、折舊和減值      | 資產淨額              |
|-----------------|-------------------|----------------|-------------------|
| 現金              | 246,088,262.55    |                | 246,088,262.55    |
| AMCM存款          | 398,264,262.63    |                | 398,264,262.63    |
| 應收賬項            | 185,298,400.12    |                | 185,298,400.12    |
| 在本地之其他信用機構活期存款  | 219,663,446.33    |                | 219,663,446.33    |
| 在外地之其他信用機構活期存款  | 355,180,644.96    |                | 355,180,644.96    |
| 其他流動資產          | 577,888.78        | 214,394.79     | 363,493.99        |
| 放款              | 10,884,647,913.53 | 13,548,896.64  | 10,871,099,016.89 |
| 在本澳信用機構拆放       | 55,000,000.00     |                | 55,000,000.00     |
| 在外地信用機構之通知及定期存款 | 658,290,000.00    |                | 658,290,000.00    |
| 股票、債券及股權        | 1,100,439,986.53  | 2,012,818.44   | 1,098,427,168.09  |
| 債務人             | 79,966,598.99     |                | 79,966,598.99     |
| 其他投資            | 3,903,358,607.80  | 0.00           | 3,903,358,607.80  |
| 財務投資            | 4,908,809.42      | 154,500.00     | 4,754,309.42      |
| 不動產             | 129,308,520.95    | 32,497,705.50  | 96,810,815.45     |
| 設備              | 131,679,946.17    | 116,303,720.98 | 15,376,225.19     |
| 開辦費用            | 0.00              | 0.00           | 0.00              |
| 內部及調整賬          | 158,365,617.50    |                | 158,365,617.50    |
| 總額              | 18,511,038,906.26 | 164,732,036.35 | 18,346,306,869.91 |

澳門幣

| 負債       | 小結                | 總額                |
|----------|-------------------|-------------------|
| 活期存款     | 6,048,616,498.04  |                   |
| 通知存款     | 35,953,184.01     |                   |
| 定期存款     | 10,314,183,979.54 | 16,398,753,661.59 |
| 公共機構存款   | 16,140.00         |                   |
| 本地信用機構資金 | 0.00              |                   |
| 外幣借款     | 146,095,581.43    |                   |
| 應付支票及票據  | 134,432,844.87    |                   |
| 債權人      | 38,024,835.16     |                   |
| 各項負債     | 80,340,841.29     | 398,910,242.75    |
| 內部及調整賬   |                   | 103,319,032.85    |
| 各項風險備用金  |                   | 115,492,722.79    |
| 股本       | 950,000,000.00    |                   |
| 法定儲備     | 218,466,402.65    |                   |
| 其他儲備     | 47,404,852.00     | 1,215,871,254.65  |
| 歷年營業結果   | 521.41            |                   |
| 本年營業結果   | 113,959,433.87    | 113,959,955.28    |
| 總額       |                   | 18,346,306,869.91 |

澳門幣

| 備查賬     | 金額                |
|---------|-------------------|
| 代收賬     | 7,859,551.85      |
| 抵押賬     | 12,662,399,858.95 |
| 保證及擔保付款 | 225,920,981.28    |
| 信用狀     | 68,943,818.61     |
| 代付保證金   |                   |
| 期貨買入    | 6,797,167,716.59  |
| 期貨賣出    | 6,713,204,025.30  |
| 其他備查賬   | 62,552,022.76     |

**BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.**

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

**Balanco anual em 31 de Dezembro de 2010**

MOP

| ACTIVO  | ACTIVO BRUTO      | PROVISÕES<br>AMORTIZAÇÕES E<br>MENOS - VALIAS | ACTIVO LÍQUIDO    |
|---|-------------------|---|-------------------|
| CAIXA   | 246,088,262.55    |   | 246,088,262.55    |
| DEPÓSITOS NA AMCM   | 398,264,262.63    |   | 398,264,262.63    |
| VALORES A COBRAR  | 185,298,400.12    |   | 185,298,400.12    |
| DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES<br>DE CREDITO NO TERRITORIO | 219,663,446.33    |   | 219,663,446.33    |
| DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR                                       | 355,180,644.96    |   | 355,180,644.96    |
| OUTROS VALORES  | 577,888.78        | 214,394.79                                    | 363,493.99        |
| CRÉDITO CONCEDIDO   | 10,884,647,913.53 | 13,548,896.64                                 | 10,871,099,016.89 |
| APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO<br>NO TERRITORIO              | 55,000,000.00     |   | 55,000,000.00     |
| DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR                       | 658,290,000.00    |   | 658,290,000.00    |
| ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS   | 1,100,439,986.53  | 2,012,818.44                                  | 1,098,427,168.09  |
| DEVEDORES   | 79,966,598.99     |   | 79,966,598.99     |
| OUTRAS APLICAÇÕES   | 3,903,358,607.80  | 0.00  | 3,903,358,607.80  |
| PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS   | 4,908,809.42      | 154,500.00                                    | 4,754,309.42      |
| IMÓVEIS   | 129,308,520.95    | 32,497,705.50                                 | 96,810,815.45     |
| EQUIPAMENTO   | 131,679,946.17    | 116,303,720.98                                | 15,376,225.19     |
| DESPESAS DE INSTALAÇÃO  | 0.00              | 0.00  | 0.00              |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO                                  | 158,365,617.50    |   | 158,365,617.50    |
| TOTAIS  | 18,511,038,906.26 | 164,732,036.35                                | 18,346,306,869.91 |

MOP

| PASSIVO   | SUB-TOTAIS        | TOTAIS            |
|---|-------------------|-------------------|
| DEPÓSITOS À ORDEM                                 | 6,048,616,498.04  |                   |
| DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO                           | 35,953,184.01     |                   |
| DEPÓSITOS A PRAZO                                 | 10,314,183,979.54 | 16,398,753,661.59 |
| DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO                       | 16,140.00         |                   |
| RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO | 0.00              |                   |
| EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS                    | 146,095,581.43    |                   |
| CHEQUES E ORDENS A PAGAR                          | 134,432,844.87    |                   |
| CREDORES  | 38,024,835.16     |                   |
| EXIGIBILIDADES DIVERSAS                           | 80,340,841.29     | 398,910,242.75    |
| CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO                |                   | 103,319,032.85    |
| PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS                    |                   | 115,492,722.79    |
| CAPITAL   | 950,000,000.00    |                   |
| RESERVA LEGAL                                     | 218,466,402.65    |                   |
| OUTRAS RESERVA                                    | 47,404,852.00     | 1,215,871,254.65  |
| RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES   | 521.41            |                   |
| RESULTADO DO EXERCÍCIO                            | 113,959,433.87    | 113,959,955.28    |
| TOTAIS  |                   | 18,346,306,869.91 |

MOP

| CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS        | MONTANTE          |
|---------------------------------|-------------------|
| VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA | 7,859,551.85      |
| VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO     | 12,662,399,858.95 |
| GARANTIAS E AVALES PRESTADOS    | 225,920,981.28    |
| CRÉDITOS ABERTOS                | 68,943,818.61     |
| VALORES DADOS EM CAUÇÃO         |                   |
| COMPRAS A PRAZO                 | 6,797,167,716.59  |
| VENDAS A PRAZO                  | 6,713,204,025.30  |
| OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS | 62,552,022.76     |

## 二零一零年營業結果演算

## 營業賬目

澳門幣

| 借方       | 金額             | 貸方        | 金額             |
|----------|----------------|-----------|----------------|
| 負債業務成本   | 79,384,834.57  | 資產業務收益    | 305,768,150.72 |
| 人事費用     |                | 銀行服務收益    | 69,301,247.77  |
| 董事及監察會開支 | 0.00           | 其他銀行業務收益  | 37,264,549.80  |
| 職員開支     | 102,351,096.43 | 證券及財務投資收益 | 45,815,996.91  |
| 其他人事費用   | 6,708,903.57   | 其他銀行收益    | 3,047,931.67   |
| 第三者作出之供應 | 3,817,806.97   | 非正常業務收益   | 247,198.33     |
| 第三者提供之勞務 | 51,047,261.12  |           |                |
| 其他銀行費用   | 46,460,780.47  |           |                |
| 稅項       | 4,569,239.12   |           |                |
| 非正常業務費用  | 1,601,071.43   |           |                |
| 折舊撥款     | 10,292,488.15  |           |                |
| 備用金之撥款   | 35,901,994.20  |           |                |
| 營業利潤     | 119,309,599.17 |           |                |
| 總額       | 461,445,075.20 | 總額        | 461,445,075.20 |

## 損益計算表

澳門幣

| 借方        | 金額             | 貸方     | 金額             |
|-----------|----------------|--------|----------------|
| 歷年之損失     | 11,519,439.67  | 營業利潤   | 119,309,599.17 |
| 特別損失      | 32,410.56      | 歷年之利潤  | 8,992,611.50   |
| 營業利潤之稅項撥款 | 14,662,000.00  | 特別利潤   | 351,633.76     |
| 營業結果(盈餘)  | 113,959,433.87 | 備用金之使用 | 11,519,439.67  |
| 總額        | 140,173,284.10 | 總額     | 140,173,284.10 |

總經理  
葉啟明

總會計師  
蔡麗霞

二零一一年三月三十一日於澳門

## Demonstração de resultados do exercício de 2010

## Conta de exploração

MOP

| Débito                       | MONTANTE       | Crédito                           | MONTANTE       |
|------------------------------|----------------|-----------------------------------|----------------|
| CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS | 79,384,834.57  | PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS    | 305,768,150.72 |
| CUSTOS COM PESSOAL:          |                | PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS   | 69,301,247.77  |
| REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS      |                | PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES     |                |
| DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO     | 0.00           | BANCÁRIAS                         | 37,264,549.80  |
| REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS   | 102,351,096.43 | RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO |                |
| OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL  | 6,708,903.57   | E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS    | 45,815,996.91  |
| FORNECIMENTOS DE TERCEIROS   | 3,817,806.97   | OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS        | 3,047,931.67   |
| SERVIÇOS DE TERCEIROS        | 51,047,261.12  | PROVEITOS INORGÂNICOS             | 247,198.33     |
| OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS      | 46,460,780.47  |                                   |                |
| IMPOSTOS                     | 4,569,239.12   |                                   |                |
| CUSTOS INORGÂNICOS           | 1,601,071.43   |                                   |                |
| DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES   | 10,292,488.15  |                                   |                |
| DOTAÇÕES PARA PROVISÕES      | 35,901,994.20  |                                   |                |
| LUCRO DA EXPLORAÇÃO          | 119,309,599.17 |                                   |                |
| TOTAIS                       | 461,445,075.20 | TOTAIS                            | 461,445,075.20 |

## Conta de lucros e perdas

MOP

| Débito   | MONTANTE       | Crédito                                  | MONTANTE       |
|--|----------------|--|----------------|
| PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES         | 11,519,439.67  | LUCRO DE EXPLORAÇÃO                      | 119,309,599.17 |
| PERDAS EXCEPCIONAIS                              | 32,410.56      | LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES | 8,992,611.50   |
| DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO | 14,662,000.00  | LUCROS EXCEPCIONAIS                      | 351,633.76     |
| RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)              | 113,959,433.87 | PROVISÕES UTILIZADAS                     | 11,519,439.67  |
| TOTAIS   | 140,173,284.10 | TOTAIS                                   | 140,173,284.10 |

O Gerente-Geral,  
*Ip Kai Ming*

O Chefe da Contabilidade,  
*Tsoi Lai Ha*

Macau, aos 31 de Março de 2011.

## 業務報告之概要

2010年歐洲債務危機成為貫穿全年的熱點話題，而國際主要經濟體呈現穩步恢復態勢，年中歐、美、日政府對“量化寬鬆”政策的態度由緊轉鬆，帶動了全球經濟和股市在下半年由弱轉強。中國經濟強勁復蘇，GDP總量超過日本，同時帶動了澳門經濟的全面增長。

在機遇和挑戰面前，我行注重對經濟形勢的分析，把握契機，努力擴大業務規模，進一步優化資產負債結構，有效規避風險。一年來，我行貸款和存款餘額保持增長勢頭，於年底雙雙達到歷史高峰；資產質量保持優良，不良貸款率持續下降。截至2010年底，我行存款餘額為MOP163.99億元，貸款餘額為MOP108.85億元；全年實現稅後利潤MOP11,396萬元。

我行在2010年取得的良好成績，是全行上下團結一心、迎難而上、拼搏進取的結果，更離不開澳門特區政府、金融管理局、廣大客戶、金融界同仁和社會各界人士的長期信任和鼎力相助。在此，我謹代表董事會表示最衷心的感謝！

展望2011年，澳門經濟將步入穩步發展的軌道，但世界金融形勢仍存在較大的不確定性，各種挑戰不可避免。我行將以“創新思維，超越極限”的態度面對經營環境的變化，以前瞻的視野，踏實的作風，努力拓展各項業務。我們充滿信心，期待著在2011年實現較大發展，為繪就澳門經濟發展的宏圖添光增彩！

董事局謹向各股東公告，本銀行截至二零一零年十二月三十一日止溢利之分配辦法如下：

澳門幣

|           |                 |
|-----------|-----------------|
| 本銀行除稅後之溢利 | 113,959,433.87  |
| 上年度盈餘滾存   | 521.41          |
| 全部可供分配之溢利 | 113,959,955.28  |
| 撥入法定儲備金   | (22,792,000.00) |
| 撥入普通儲備金   | (91,167,000.00) |
| 保留盈餘金額    | 955.28          |

承董事局命

呂耀明  
董事長

二零一一年三月九日於福州

**Relatório do Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A.**

Em 2010, a crise da dívida europeia tornou-se num tópico quente que foi debatido durante todo o ano, enquanto as principais economias internacionais apresentaram uma tendência de recuperação estável, sendo que em meados do ano a atitude tomada pelos governos dos países europeus, dos EUA e do Japão no que toca à política de «flexibilização quantitativa», levou a que a economia global proliferasse durante o segundo semestre. A economia chinesa recuperou, de uma forma bastante forte, superando mesmo o PIB do Japão, promovendo dessa forma o crescimento global da economia de Macau.

Enfrentando as oportunidades e desafios, o nosso banco deu importância à análise da situação económica, captou as oportunidades, esforçou-se por aumentar o volume dos seus negócios, aperfeiçoou ainda mais a sua carteira de activos e de passivos, e evitou efectivamente os riscos. Durante o ano passado, os saldos do crédito concedido e dos depósitos bancários continuaram a sua tendência para aumentar, atingindo no fim do ano picos históricos; a qualidade dos nossos activos mantém-se boa, enquanto o rácio de crédito em mora tem vindo a decrescer. Até o final de 2010, o saldo dos depósitos bancários e do crédito concedido foi, respectivamente, de 16,399 mil milhões de patacas e de 10,885 mil milhões de patacas. O lucro do exercício, deduzido de impostos, foi de 113,96 milhões de patacas.

Os bons resultados que obtivemos em 2010 devem-se à confiança continuada, ao apoio e à assistência prestados pelo Governo da RAE de Macau, pela Autoridade Monetária de Macau, pelos nossos clientes, colegas banqueiros e pela comunidade em geral, assim como ao sentido de unidade de todos os nossos quadros que enfrentaram e ultrapassaram as dificuldades e fizeram o maior esforço possível para competir e ganhar. Em nome do Conselho de Administração, gostaria de transmitir os nossos sinceros agradecimentos a todos eles!

Olhando para 2011, a economia de Macau entrará num caminho de desenvolvimento sustentável, apesar de continuarmos a ser assolados pela grande incerteza da situação financeira mundial e ser difícil evitar os diversos desafios. O nosso banco tomará uma atitude de «pensamento inovador e de ultrapassar os limites» para enfrentar a mudança do ambiente operacional, irá explorar, com uma visão inovadora e um estilo pragmático, os diversos negócios. Estamos confiantes de que se realizarão em 2011 grandes projectos e esperamos que tal conduza ao desenvolvimento económico de Macau!

O Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A. tem o prazer em submeter aos accionistas o seguinte resultado do exercício respeitante ao ano findo em 31 de Dezembro de 2010:

|  | <u>MOP</u>             |
|--|------------------------|
| Lucros após pagamento do imposto relativos ao corrente ano | 113 959 433,87         |
| O saldo do lucro do ano passado                            | 521,41                 |
| Lucros distribuíveis                                       | <u>113 959 955,28</u>  |
| Transferência para a reserva legal                         | (22 792 000,00)        |
| Transferência para a reserva geral                         | <u>(91 167 000,00)</u> |
| O saldo do lucro   | <u><u>955,28</u></u>   |

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente,  
Lu Yao Ming.

Fuzhou, aos 9 de Março de 2011.

**監事會意見**

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十七條第一款f項的規定，本會必須查證董事局提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零一零年度之董事局報告，截至二零一零年十二月三十一日止之財務報表，以及由羅兵咸永道會計師事務所於二零一一年三月九日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事局提交之財務報表及董事局報告適合提交股東平常大會審批。

監事會主席

李輝明

二零一一年三月二十九日於廈門

**Parecer do Conselho Fiscal**

Por força do disposto no artigo 37.º, alínea f) do n.º 1 dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2010, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Lowe Bingham & Matthews – Pricewaterhouse Coopers, datado de 9 de Março de 2011, no qual se afirma que as demonstrações financeiras apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2010, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal,

*Lee Fai Ming.*

Xiamen, aos 29 de Março de 2011.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構  
無

主要股東  
廈門國際投資有限公司（於香港註冊）

公司機關據位人

董事會

董事長： 呂耀明  
董事： 翁若同（其委任於二零一零年十一月二十四日起生效）  
丁仕達（其辭任於二零一零年十一月二十四日起生效）  
朱學倫  
葉啓明  
焦雲迪  
黃明園

執行委員會

主席： 呂耀明  
成員： 翁若同（其委任於二零一零年十一月二十四日起生效）  
丁仕達（其辭任於二零一零年十一月二十四日起生效）  
朱學倫  
葉啓明  
焦雲迪

股東大會主席團

主席： 富成園發展有限公司（代表人：呂耀明）  
副主席： 碧而朗有限公司（代表人：蔡麗霞）

監事會

主席： 李輝明  
副主席： 邹志明  
成員： 黃慧斌

公司秘書： 梁月仙

二零一一年三月九日於澳門

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma.

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

## Nomes dos titulares dos órgãos sociais

## Conselho de Administração

*Presidente:* Lu Yao Ming  
*Administradores:* Weng Ruo Tong (Nomeado, com efeitos a partir de 24 de Novembro de 2010)  
Ding Shi Da (Renunciou, com efeitos a partir de 24 de Novembro de 2010)  
Zhu Xue Lun  
Ip Kai Ming  
Jiao Yun Di  
Huang Ming Yuan

## Comissão Executiva

*Presidente:* Lu Yao Ming  
*Membros:* Weng Ruo Tong (Nomeado, com efeitos a partir de 24 de Novembro de 2010)  
Ding Shi Da (Renunciou, com efeitos a partir de 24 de Novembro de 2010)  
Zhu Xue Lun  
Ip Kai Ming  
Jiao Yun Di

## Mesa da Assembleia Geral

*Presidente:* FUXING PARK DEVELOPMENT LIMITED  
Representada por Lu Yao Ming

*Vice-Presidente:* PRETTY WON COMPANY LIMITED  
Representada por Tsoi Lai Ha

## Conselho Fiscal

*Presidente:* Lee Fai Ming  
*Vice-Presidente:* Zou Zhi Ming  
*Membro:* Wong Wai Pan  
*Secretária da Sociedade:* Leong Ut Sin

Macau, aos 9 de Março de 2011.

## 外部核數師意見書之概要

**致澳門國際銀行股份有限公司全體股東：**  
(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門國際銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零一零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重大方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一一年三月九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重大方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍  
註冊核數師  
羅兵咸永道會計師事務所

二零一一年三月三十一日於澳門

**Síntese do parecer dos auditores externos****Para os Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.  
(constituído em Macau como sociedade anónima)**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Luso Internacional, S.A. (o Banco) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.<sup>as</sup> enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 9 de Março de 2011.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*

Auditor de contas

*PricewaterhouseCoopers*

Macau, aos 31 de Março de 2011.

(是項刊登費用為 \$16,050.00)  
(Custo desta publicação \$ 16 050,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$405.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$405,00